91 02/6 оак

дет

СОБРАНІЕ

ЛЮБОПЫТСТВА ДОСТОЙНЫХЪ ПРЕДМѢТОВЪ

для

юношества и любителей Естественной Исторіи,

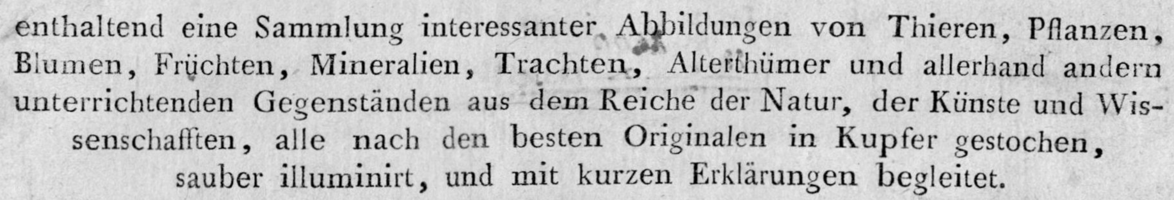
содержащее въ себѣ вырѣзанныя на мѣди и живо-разкрашенныя Изображенія Животныхъ, Растѣній, Цвѣтовъ, Плодовъ, Минераловъ, Одѣждъ разныхъ народовъ, Древностей, и другихъ вещей изъ трехъ царствъ Природы, изъ Наукъ и Художествъ; съ приложеніемъ краткаго описанія.

сочиненіе Ф. І. Бертуха.

ТОМЪ ПЕРВОЙ.

Bilder-Gallerie

für die Jugend und für Liebhaber der Naturgeschichte,



enthaltend eine Sammlung interessanter Abbildungen von Thieren, Pflanzen, Blumen, Früchten, Mineralien, Trachten, Alterthümer und allerhand andern unterrichtenden Gegenständen aus dem Reiche der Natur, der Künste und Wissenschafften, alle nach den besten Originalen in Kupfer gestochen, sauber illuminirt, und mit kurzen Erklärungen begleitet.

von F. J. Bertuch.

Erster Band.

COLLECTION

DE TAILLE-DOUCES,

A L'USAGE

de la Jeunesse et des amateurs de l'Histoire Naturelle:

Mélange intéressant d'Animaux, de Plantes, de Fleurs, de Fruits, de Minéraux, de Costumes, d'Antiquités, et d'autres objets instructifs et amusants pour la Jeunesse; choisis et gravés d'après les meilleurs originaux, avec de courtes Explications.

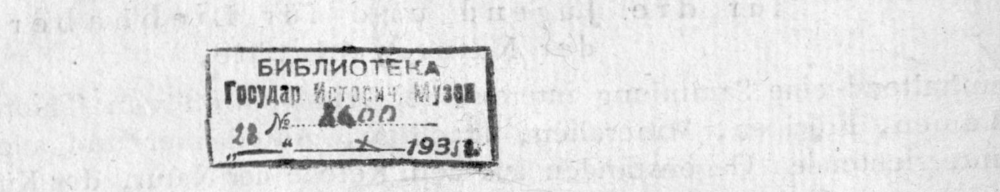
par F. J. Bertuch.

TOME PREMIER.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ,

съ дозволенія Управы Благочинія печатано у І. К. Шнора,

иждивеніемъ книгопрод. І. Д. Герстенберга съ Тов.



ПРЕДЪИЗВѢЩЕНІЕ.

Воспитаніе юношества сдѣлалось во дни наши толь важнымъ предмѣтомъ у всѣхъ просвѣщенныхъ народовъ, что мужи самые ученые неотказываются отъ приложенія всевозможнаго старанія своего къ таковому дѣлу котораго пользу всѣ согласно признаютъ.

Долго не могли согласиться о пути, какимъ надлежало довезти молодыхъ людей до начальныхъ знаній, толико имъ нужныхъ естьли хотятъ сдѣлаться просвѣщенными людьми; и по многомъ о сей трудности размышленіи, узнали на конецъ что гравированныя и живоразкрашенныя изображенія вещей суть надежнѣйшія средства, какими просвѣщеніе человѣческое можетъ чувствительнымъ образомъ укорениться въ умѣ молодаго человѣка. Путь сей имѣетъ неоспоримыя преимущества: Гравировка отражается въ глаза дѣтей; изображенная ею вещь раждаетъ въ нихъ небывалыя еще мысли, съ нетерпѣливымъ желаніемъ чтобъ кто нибудь оную имъ растолковалъ: для сего прибѣгаютъ охотно къ наставнику своему, котораго ученіе производитъ тогда пріятное чувствованіе во умѣ ихъ; слышанное отъ учителя, и предлежащее предъ ихъ глазами на бумагѣ, глубоко въ памяти ихъ впечатлѣвается; наставленіе перестаетъ быть для нихъ тягостнымъ упражненіемъ и начинаетъ казаться увеселительною забавою. Умѣйте только возбудить любопытство въ дѣтяхъ, и вы ихъ приведете къ вознамѣренному вами концу. Нѣтъ родителей, нѣтъ людей хотя нѣсколько примѣтившихъ начальное образованіе умов дѣтскихъ, которые бы могли оспоривать сію истинну; и можно за вѣрно положить что всякой разсудительной и безпристрастной учитель предпочтетъ сей способъ ученія прочимъ всѣмъ: Но дабы могъ онъ произвесть ожидаемое дѣйствіе, такъ чтобъ пріятность совокупилась съ пользою, то надобно наблюдать слѣдующія правила.

1) Должны фигуры быть нарисованными со всевозможною точностью и крашеными съ натуры; чрезъ то нѣжные глаза дѣтей привыкнутъ съ самаго начала къ вѣрному изображенію, къ правильному размѣру и къ пріятному образованію всякихъ предмѣтовъ: и дѣти получаютъ симъ средствомъ справедливыя мысли о вещахъ, такъ же основываютъ изрядство вкуса своего.

2) Вещь гравировкою изображенная должна быть не въ маломъ видѣ; а когда много предмѣтовъ на одной дскѣ, тогда надобно наблюдать взаимную соразмѣрность въ разсужденіи величины ихъ, сколько допуститъ до того пространство нарисованныя дски.

3) Слова ученые хороши только въ школьныхъ книгахъ; но для дѣтей довольно именованія простаго и обьясненія краткаго вещи изображенныя на дскѣ; ясное толкованіе они скорѣе понимаютъ.

4) Фигуры должны представлять предмѣты незнакомые и умножающіе знаніе въ дѣтяхъ: Прельщая новостью своею и будто удивляя умъ молодаго человѣка, сіи одни привлекаютъ, забавляютъ и наставляютъ его; а предмѣты обыкновенные, которые у него ежедневно подъ глазами, не столько его трогаютъ.

5) Цѣна таковой книги должна быть умѣренна, дабы всякъ могъ купить ее для дѣтей, и отдать имъ въ полную ихъ волю, точно какъ игрушку принадлежащую имъ; а ежели не такъ, то дѣти на листкахъ ея не будутъ видѣть ничего, кромѣ письма которое они должны прочесть, которое ихъ заставитъ трудиться, которое не станетъ ихъ забавлять; и вотъ уже намѣреніе родителей вовсе испорчено.

6) А какъ таковое собраніе картинокъ отпечатано больше для пользы молодыхъ людей, то и ненадлежало бы отдавать имъ вдругъ всѣхъ тетрадей въ руки: по оди-

начкѣ, долѣе ими воспользуются, и забава ихъ возобновится по волѣ родителей; которые могутъ такъ же, сіи тетрадки, выходящія изъ печати одна послѣ другой, употреблять въ образѣ подарка дѣтямъ, какъ средство возбудительное къ вящшему ихъ прилѣжанію или наградительное за добрые ихъ успѣхи или за послушаніе ихъ.

7) Не худо чтобъ гравированные листки, находящіеся въ одной тетради, не показывали порядкомъ своимъ открытаго намѣренія; должно напротивъ того чтобъ разно-видные на нихъ предмѣты казались дѣтямъ перемѣшанными: сія пестрота всегда пріятна молодому разуму, которой, будучи еще неспособенъ къ прилѣжанію въ важномъ упражненіи, не можетъ долго заняться связью предмѣтовъ представляющихся ему въ Систематическомъ расположеніи.

Но какъ сіе сочиненіе не однимъ только дѣтямъ служить должно, и можетъ возбудить дальнѣйшіе возрасты къ познанїю Природы, (а разумъ зрѣлый возмужалыхъ людей требуетъ чтобъ предмѣты одного рода приведены были въ тотъ самой порядокъ которой несносенъ молодымъ людямъ непостояннымъ даже въ веселостяхъ своихъ), того ради числа стоятъ на всѣхъ доскахъ принадлежащихъ къ одной статьѣ; то есть, когда первая дска съ изображеніемъ четвероногихъ, означена числомъ I, такъ уже и прочія дски изображающія четвероногихъ означены, хотя находятся между досками другаго рода, слѣдующими по порядку числами II. III. IV. V. и такъ далѣе. Сей порядокъ сохраненъ и на другихъ дскахъ другаго рода, которыя изображаютъ, напримѣръ, рыбъ, птицъ, насѣкомыхъ и проч. Сочинитель при окончанїи 20 й тетради выдастъ таблицу съ показаніемъ всѣхъ предмѣтовъ содержащихся въ первыхъ 20 ти тетрадяхъ; что много способствовать будетъ къ привиденію всѣхъ листковъ въ порядокъ, ежели кому за благо разсудится отдать ихъ въ переплетъ для составленія перваго тома: между тѣмъ, на всѣхъ листкахъ объяснительныхъ поставлены числа означающія книгу и дску къ которымъ каждой листокъ относится.

Съ таковаго предъначертанія, одинъ ученый Германецъ Г. Бертухъ, положившій себѣ цѣлью просвѣщеніе юношества и удовольствіе любителей Естественной Исторіи, собралъ въ Веймарѣ разныя статьи въ одну книгу, въ которой онъ умѣлъ совокупить дѣйствительно, по Горацїеву правилу, полезное съ пріятнымъ. Я, въ сей столицѣ не теряя изъ виду добраго намѣренія сего мужа, и желая чтобъ твореніе его принесло обильнѣйшіе плоды въ обширности Россійскаго Государства, вознамѣрился представить Обществу переводъ съ того творенія на здѣшнемъ языкѣ; и человѣкъ, которому долговременное его упражненіе въ наукахъ и многолѣтнія путешествія его въ разныхъ странахъ Америки, дали случай знать иль зрѣть большую часть предмѣтовъ содержащихся въ вышесказанномъ твореніи, охотно согласился посвятить отечеству своему часть своего времени, и принялъ на себя трудъ сего перевода.

Такимъ образомъ Бертухово твореніе будетъ издано здѣсь на трехъ языкахъ съ подлинными таблицами напечатанными и разкрашенными въ Германіи: оныя, по принятымъ мною мѣрамъ, присылаются ко мнѣ въ С. П. Б. и впредь присылаться будутъ какъ скоро объяснительныя тетради отпечатаются въ Веймарѣ: слѣдовательно здѣшнее любящее науки Общество можетъ получать въ моей лавкѣ подлинникъ, въ половинѣ каждаго мѣсяца по одной тетрадкѣ, съ Россійскимъ переводомъ Ѳ. В. Каржавина.

И. Д. Герстенбергъ, съ тов. книгопродавецъ
въ Санктпетербургѣ.

Vorbericht.

Die Erziehung der Jugend ist in den neuern Zeiten ein so interessanter Gegenstand für alle kultivirte Nationen geworden, daſs die aufgeklärtesten und gelehrtesten Männer unter ihnen es nicht unter ihrer Würde achteten, sich dieser so allgemein wichtigen Sache mit Ernst und Thätigkeit anzunehmen.

Man hat sich lange über die Methode des ersten Unterrichts nicht vereinigen können; aber darinn stimmten alle überein, daſs es nothwendig sei, beim Unterricht der Kinder die interessantesten Gegenstände des menschlichen Wissens durch Bilder dem Auge sinnlich darzustellen. Diese Methode hat unleugbare Vorzüge vor jeder andern. Die dadurch bewürkten Eindrükke und Begriffe werden dauerhafter, der Unterricht angenehmer und anziehender, und unvermerkt wird bei dem ohnehin nach bunten Bildern haschenden Kinde eine desto gröſsere Lernbegierde erweckt. Jeder Vater, jede Mutter, jeder der Kinder beobachtet hat, kennt diese Wahrheit, und jeder vernünftige und unbefangene Erzieher, wird dieser Erziehungsmethode den Vorzug vor jeder andern geben. Um aber den zu hoffenden Zweck zu erlangen und das Angenehme mit dem Nüzlichen zu verbinden, müſsen die dazu bestimmten Bilder:

1) Shön und richtig gezeichnet, und nach der Natur illuminirt sein, weil nichts wichtiger ist, als das Auge des Kindes gleich vom Anfange an durch wahre Darstellung der Gegenstände, an richtige Verhältniſse, Eindrükke und Begriffe, und an schöne Formen und guten Geschmack zu gewöhnen.

2) Die Gegenstände dürfen nicht zu klein dargestellt werden, und die auf einer Tafel zusammengestellten, müſsen, wo möglich, in Rüksicht ihrer natürlichen Gröſse, richtige Verhältniſse gegen einander haben.

3) Der Text muſs kurz und nicht gelehrt sein. Der richtige Name und eine kurze Erklärung des auf der Tafel vorgestellten Gegenstandes ist schon hinreichend.

4) Die Bilder müſsen, wo möglich, fremde und seltene, jedoch unterrichtende Gegenstände vorstellen. Diese intereſsiren und unterhalten das Kind nur, weil sie den Reiz des Raren und Wunderbaren haben; bekannte und alltägliche Dinge hingegen intereſsiren es nicht, weil es selbige täglich sieht.

5) Der Preiſs des Werks muſs nicht zu kostbar sein, damit Jedermann daſselbe für seine Kinder anschaffen kann; das Kind muſs völlig damit umgehen können, wie mit einem ihm zugehörigen Spielzeuge; denn hat es diese Freiheit nicht, so wird es solches blos als ein Buch ansehen, in welchem es seine Lektion lesen muſs, es wird ihm lange Weile machen, und der Zweck der Eltern wird verfehlt.

6) Es muſs dem Kinde nicht auf einmal ganz und etwa in einem starken Bande, sondern einzeln und nur Heftweise von den Eltern oder von dem Lehrer übergeben werden; denn dadurch wird der Genuſs und die Freude des Kindes an demselben gar sehr erhöht und verlängert; und diese successiven Lieferungen können selbst als eben so viele aufmunternde und belohnende Geschenke für sein Wohlverhalten von den Eltern oder Lehrer behandelt werden.

7) Es müſsen die Kupfer ohne alles anscheinende System und Ordnung mit möglichster Abwechselung und Mannigfaltigkeit auf einander folgen. Ein Kind, das über einerlei Gegenständen bald ermüdet, gern in seinen Vergnügungen wechselt, äuſserst lebhaft ist, immer was neues und anders sehen will, kann ohnmöglich eine systematische Folge von vielen Kupfertafeln mit einerlei oder sich doch ähnlichen Gegenständen aushalten, ohne zu ermüden und das Vergnügen daran zu verlieren.

8) Um aber doch dieses, eigentlich für Kinder bestimmte, Werk auf irgend eine Art in Ordnung und Folge zu halten, und es auch für Erwachsene brauchbar zu machen; hat man die Kupfertafeln, die ähnliche Gegenstände vorstellen, für sich numerirt, so daſs Z. B. die erste Tafel der vierfüſsigen Thiere mit No. I. die zweite, dritte und vierte Tafel der nemlichen Gattung, mit No. II. III. IV. u. s. w. bezeichnet ist, welche Ordnung man auch bey den Fischen, Vögeln, Insecten u. s. w. beobachtet hat. Ferner hat man zum Behuf des Registers über jedes Blat Text, Nummer und Band gesezt, wohin es gehört, wornach also einmal gar leicht das Werk wieder rangirt werden kann, wenn auch die unter sich numerirten Hefte zerriſsen sein sollten.

Nach diesem Plane bearbeitete der um die gelehrte Welt so verdienstvolle Hr. Legationsrath Bertuch in Weimar dieſes zum Unterrerricht der Jugend und zur angenehmen Unterhaltung für Liebhaber der Naturgeschichte so interessante als nüzliche Werk, und verband so, nach Horazens Vorschrift, sehr glücklich, das Nüzliche mit dem Angenehmen. Ohne uns von dem Plane des Verfassers zu entfernen und um das Werk in dem weiten Umfange der Russischen Staaten gemeinnütziger zu machen, haben wir es unternommen dem Publikum eine Russische Uebersetzung desselben zu übergeben.

Die Verschiedenheit und Mannigfaltigkeit der in dieser Sammlung enthaltenen Gegenstände, und die dabei nothwendig aufstossenden Schwierigkeiten erforderten einen Mann, der hinlängliche Kenntniſse, und Gewandheit der Sprache genug besaſs, um die Uebersetzung desselben nicht mittelmässig zu liefern, und wir waren so glücklich, an Herrn Th. Karjawin den Mann zu finden, den seine Wissenschaften und seine langen Reisen in Europa und Amerika in den Stand sezten, den gröſsten Theil der in dieser Sammlung enthaltenen Gegenstände mit eigenen Augen zu sehen, und der die Gefälligkeit hatte, sich dieser Arbeit zu unterziehen. Auf diese Art wird das Werk allhier mit den im Auslande verfertigten Originalkupfern in drei Sprachen erscheinen, und nach den Maſsregeln die wir genommen haben, wird das Publikum in Zukunft die Hefte mit der Russischen Uebersetzung nicht viel später allhier in St. Petersburg erhalten, als selbige in Deutschland erscheinen.

J. D. Gerstenberg und Comp.

Buchhändler in St. Petersburg.

Avant-propos.

L'Education de la Jeunesse est devenue de nos jours un objet si important pour toutes les nations civilisées que les hommes les plus savans n'ont pas dédaigné de donner tous leurs soins à une chose dont l'utilité est si généralement reconnue.

On a été longtems sans pouvoir s'accorder sur le plan qu'on doit suivre pour donner aux jeunes-gens les premieres notions des objets qu'il leur importe de savoir pour devenir des hommes éclairés; et, à force de réfléchir sur cette matière, l'on a reconnu que la Gravure et l'Enluminure sont les moyens les plus surs pour porter dans leur esprit, d'une manière sensible, le germe des connoissances humaines. Cette méthode a des avantages qui ne peuvent être contestés: la Gravure parle aux yeux de l'enfant; une Figure fait naître en lui des idées neuves, et l'envie d'en avoir l'explication le fait recourir avec plaisir à son Instituteur, dont la leçon fait alors une impression agréable sur son esprit: ce qu'il a entendu de lui et ce qu'il voit encore sur le papier, se grave profondément dans sa mémoire; l'instruction devient pour lui, non pas une occupation qui le fatigue, mais un jeu qui l'amuse: c'est ainsi qu'en irritant sa curiosité, l'on amene l'enfant au but qu'on se propose: c'est une vérité reconnue de tous les peres et meres, et de quiconque s'est donné la peine de suivre la marche du génie des enfans; et il est certain qu'un Instituteur raisonnable et impartial préférera cette méthode à toute autre. Mais pour qu'elle produise l'effet qu'on en attend, et que l'agréable s'y trouve joint à l'utile, il convient d'avoir les attentions suivantes:

1) Il faut que les Figures soient déssinées avec toute l'exactitude possible et enluminées d'après nature: car il importe beaucoup d'accoutumer d'abord les yeux de l'enfant à une vraie représentation et à de belles formes. Cela contribuera à lui donner de justes idées des choses et à former son goût.

2) Les Planches ne doivent pas représenter les objets trop petits, et quand il s'en trouve plusieurs sur le même feuillet, ils doivent être, autant que la place le permet, dans la plus exacte proportion à l'égard de leur grandeur naturelle.

3) L'Explication des Figures ne doit être ni longue ni embrouillée de mots savans qui ne conviennent qu'aux ouvrages classiques: le véritable nom et une courte explication de l'objet représenté sur la planche, sont autant qu'il en faut pour l'enfant, qui n'a besoin que des premieres notions.

4) Les Figures doivent représenter des objets qui soient à la fois étrangers et instructifs. Ce sont presque les seuls qui, ayant pour l'enfant le charme de la nouveauté et du merveilleux, l'arrêtent, l'amusent et l'instruisent: les objets ordinaires, qu'il voit tous les jours, ne l'intéressent pas autant.

5) Le prix de l'ouvrage doit être assez modique pour qu'un chacun puisse en faire l'acquisition pour ses enfans, qui auront la liberté d'en disposer à leur gré, comme d'un jouet qui est à eux: autrement, ils ne verront dans ces feuillets que de l'écriture qu'ils devront lire, qui leur donnera de la peine, qui ne les amusera point, et le but des parens sera manqué.

6) Cette Collection étant faite principalement pour l'instruction des jeunes-gens, il ne conviendroit point de remettre entre les mains d'un enfant tous les cahiers à la fois: détachés, on lui en prolongera la jouissance, et son plaisir se renouvellera au gré des parens, qui pourront aussi se servir de ces livraisons successives comme d'autant de moyens d'encouragement ou de récompense.

7) Il est bon que les Planches se succedent sans ordre apparent, et qu'elles soient agréablement diversifiées par la variété des objets qui y seront représentés dans une confusion attrayante pour l'enfant, dont l'esprit, incapable d'une occupation sérieuse ou d'une attention suivie, ne sauroit s'arrêter longtems sur une suite d'objets qui lui sont présentés dans un ordre systématique.

8) Cependant comme cet Ouvrage, entrepris pour l'instruction des jeunes-gens de l'un et de l'autre sexe, peut être utile aux personnes d'un âge plus avancé, dont l'esprit plus rassis se plaît à voir les objets du même genre rapprochés entre eux par ce même arrangement qui dégoûte la Jeunesse inconstante même dans ses plaisirs, l'on a numéroté toutes les planches qui ont du rapport entre elles; de sorte que la premiere, qui représente des Quadrupedes, étant indiquée par le No. I. les autres, qui représentent aussi des Quadrupedes, sont, quoique entre mêlées parmi des planches d'un autre genre, pareillement indiquées par les Numéros II. III. IV. &c. le même arrangement a été observé dans les planches qui représentent des Poissons, des Oiseaux, des Insectes &c. Au reste, après la livraison du Vingtieme Cahier, il paroîtra une Table de matières qui aidera beaucoup à l'arrangement de l'Ouvrage: c'est pour le faciliter, qu'on a marqué sur les feuilles d'Explication le Tome et le Numéro des Planches qui y sont relatives.

C'est d'après ce plan, calculé pour l'instruction des jeunes-gens et pour l'amusement des Amateurs de l'Histoire Naturelle, que Monsieur F. J. Bertuch, savant de Weimar, a composé cette Collection, dans laquelle, suivant le précepte d'Horace, il a mélangé l'utile à l'agréable, (miscuit utile dulci). Sans nous éloigner du plan de cet auteur, et pour rendre son Ouvrage d'une utilité plus générale dans l'étendue de cet Empire, nous avons entrepris d'en procurer au Public une traduction Russe; et c'est Mr. Th. Karjavine, que ses études et ses longs voyages dans le Nouveau Monde ont mis à portée de voir ou de connoître la plupart des objets contenus en cette Collection, qui a bien voulu se charger de ce travail. Ainsi, l'ouvrage de Mr. Bertuch paroîtra ici en trois langues, avec les planches originales imprimées dans le pays étranger, lesquelles, suivant les arrangements que nous avons pris avec nos correspondants, nous seront fournies à Saint-Pétersbourg, presque aussitôt qu'elles paroîtront en Allemagne; de façon que le Public jouira de la traduction Russe à mesure que les cahiers nous arriveront de Weimar.

J. D. Gerstenberg & Comp.
Libraires à St. Pétersbourg.

Nachricht.

Wir benachrichtigen hiermit die Herren Besitzer der fünf ersten Hefte dieser Bildergallerie für die Jugend und für Liebhaber der Naturgeschichte ꝛc. daß die Ursachen, welche die Herausgabe der Fortsetzung dieses Werks einige Monate verzögert haben, jetzt gehoben sind, und daß selbiges nunmehro regelmäßig fortgesetzt wird. Um den Wünschen der mehresten Besitzer desselben und der Lehrer, die solches beim Unterricht der Jugend gebrauchen, ein Genüge zu leisten, haben wir die Erklärung des Deutschen Textes mit den dieser Sprache eigenthümlichen Lettern drucken lassen, so daß in Zukunft, anstatt der versprochenen 10 Blätter Text, jeder Heft aus 5 Kupfertafeln und 15 Blättern Text bestehen wird. Auf diese Art konnten die Erklärungen der Kupfer erweitert, und mit dem Rußischen Texte mehr übereinstimmend gemacht werden, wodurch ohnstreitig das Werk in vieler Rücksicht gewinnen wird. Den Deutschen und Franz. Text der ersten 5 Hefte werden wir in einigen Monaten den Herren Besitzern derselben unentgeldlich nachliefern. St. Petersburg, im Dec. 1794.

J. D. Gerstenberg und Comp.
Buch- und Musikhändler.

Annonce.

Nous avertissons Msr. les Possesseurs des cinq premiers Cahiers de cette Collection de Taille-Douces: qu'il n'y aura plus d'empêchemens pour continuer regulièrement cet Ouvrage très-agréable et très interéssant pour la Jeunesse et pour les Amateurs même de l'Histoire Naturelle. Pour nous accommoder aux voeux de plusieurs Instititeurs qui en font usage dans leurs instructions données aux jeunes-gens, nous avons commencé à faire imprimer le texte allemand de ce Cahier en Caractères propres à cette langue, l'Explication française et allemande en est plus amplifiée et plus conforme au texte Russe; ainsi qu' à l'avénir chaque Cahier consistera en 5 planches et en 15 feuilles du texte en trois langues au lieu qu' auparavant il ne consistoit qu'en 10 feueilles d' Explication: dans quelques mois d'ici, le texte des cinq premiers Cahiers se donnera en même format gratis à ceux qui les possédent déja.

I. D. Gerstenberg et Comp.
Libraires à St. Petersbourg.

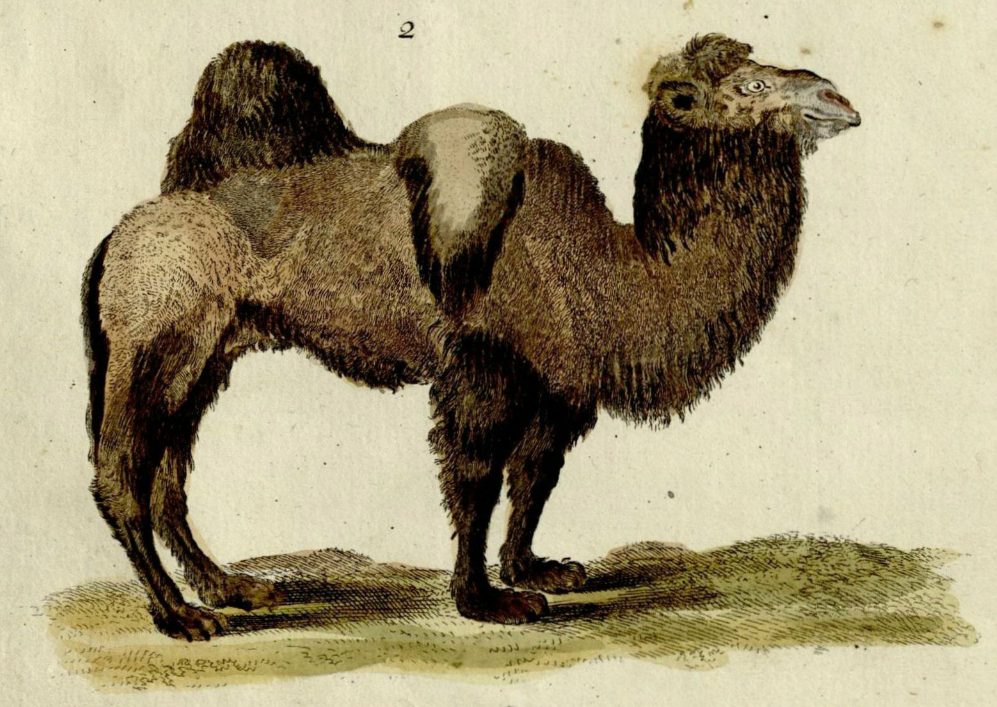
Извѣстіе о книгѣ.

Мы симъ увѣдомляемъ получившихъ первыя пять тетрадей сего Собранія любопытства достойныхъ предмѣтовъ и проч. что остановка бывшая нѣсколько мѣсяцовъ въ обнародовании сихъ тетрадей миновалась, и мы препятствій никакихъ уже не предъвидимъ для каждомѣсячнаго полученія слѣдующихъ тетрадей сего любопытнаго и важнаго для юношества, самимъже любителямъ Естественной Истории небезполезнаго, Сочиненія. Мы будемъ слѣдовать плану Г. Бертуха, но съ небольшою перемѣною; ибо, по желанію многихъ Учителей употребляющихъ оныя тетради для учениковъ своихъ, мы Нѣмецкой языкъ будемъ печатать буквами настоящими Нѣмецкими а не Латинскими языку сему не свойственными; переводъ же какъ Францускойтакъ и Нѣмецкой будетъ толковый, то-есть распространенный, сходственно съ текстомъ Россійскимъ. Слѣдовательно каждая тетрадь состоять будетъ изъ пяти листковъ гравированныхъ, не съ десятью уже но съ пятьнадцатью листками толковыми на трехъ языкахъ: Слѣдовательно и первыя пяти тетрадей, чрезъ нѣсколько мѣсяцовъ, перепечатаныже будутъ по нынѣшнему образцу такимиже буквами, какими напечатана сія шестая тетрадь; и получившимъ отъ насъ прежнія, розданы будутъ безъденежно.

И. Д. Герстенбергъ съ Тов. въ С. П. Б.
въ книжномъ и Музыкальномъ Магазинѣ, что
въ Большой Морской Но. 122.

1

2



Животныя четвероногія, живущія въ горячихъ странахъ.

No. 1. Слонъ.

Слонъ есть животное самое большое изъ всѣхъ находящихся на лицѣ земли: ибо онъ имѣетъ въ вышину отъ 10 до 14 футовъ, а въ длину 16 футовъ съ половиною. Его щитаютъ долговѣчнымъ и говорятъ что можетъ прожить до двухъ сотъ лѣтъ; однако сіе не вѣроятно. Въ прочемъ онъ имѣетъ въ высочайшей степени послушливость лошади, вѣрность собаки, и искуство Обезьяны; ибо можетъ, посредствомъ хобота служащаго ему вмѣсто мышцы и руки, поднять вещи очень тяжелыя, и въ нуждѣ оборониться наикрѣпчайшимъ образомъ. На концѣ того хобота, есть членъ на подобіе пальца, одаренный чувствіемъ толь нѣжнымъ, что онъ можетъ имъ развязать узлы коими привязанъ, ключь въ замкѣ поворотить, задвинуть или выдвинуть засовку у дверей, поднять съ земли самую малую монету, и нести себѣ въ ротъ кормъ и питье.

Слоны находятся только въ жаркихъ странахъ Африки и Асіи, гдѣ живутъ стадами въ пространныхъ и тѣнистыхъ лѣсахъ; и не рѣдко видаютъ ихъ по 100 и по 1000 вмѣстѣ. Они питаются молодыми деревьями, стебельками и листьями тоя орѣшины на которой ростутъ большіе орѣхи называемые Кокосы; питаются также и другими зелеными растѣніями, плодами, пшеномъ Сарачинскимъ и проч. Когда Слонъ хочетъ пить воду, то имѣетъ за обычай ее сперва взмутить, дабы тѣмъ отогнать змѣю, жабу иль другое какое либо вредное ему животное: однако онъ пьетъ еще вино Гроздовое, и Араковую водку и всякіе другіе горячіе или крѣпкіе напитки: онъ ихъ сперва всасываетъ въ хоботъ; потомъ подогнувши его до самой пасти, сіе питье фонтаномъ льетъ себѣ въ горло.

Кожа на Слонѣ грубая съ морщинами, и почти вся безъвласая; цвѣтомъ темносѣрая. Оборонительные его клыки, не основательно зубами въ торговлѣ названные, могутъ оба вѣсить отъ 10 до 260 фунтовъ заморскихъ, и составляютъ то, что просто у насъ Слоновою костью называется. Народы живущіе въ Восточной Индіи заставляютъ Слоновъ таскать колесницы, и водоходныя суда; также носить клажу, въ чемъ они хоботомъ помогаются, налагая на себя тяжесть, или снимая ее съ себя, и складываютъ въ такомъ случаѣ товаръ съ бережливостью на показанное имъ мѣсто: нестижъ на себѣ могутъ до двухъ тысячь фунтовъ, или 50 заморскихъ пудовъ. Въ древнія времена Слоны великую помощь дѣлали и на войнѣ; ибо укрѣпляли на нихъ деревянную башню, которая могла помѣстить въ себѣ нѣсколько ратниковъ бросающихъ на непріятеля стрѣлы, копья и камни. Бѣлые Слоны въ отмѣнномъ уваженіи еще и нынѣ у многихъ Восточныхъ народовъ, особливо въ Сіамѣ; тамъ при дворѣ, бѣлому Слону Мандарины, то есть вельможи, служатъ и подаютъ ему кушанье на блюдахъ кованныхъ изъ злата; и самъ Сіамской Государь, не щитаетъ себя достойнымъ такой чести чтобы ему сѣсть на бѣлаго Слона.

No. 2. Верблюдъ.

Верблюдъ, а правильнѣе Велблюдъ, живетъ въ горячихъ странахъ Африки и Асіи, и щитается животнымъ самимъ полезнымъ изъ всего скота которой, по услугамъ своимъ человѣку, называется домашнимъ: ибо нынѣ дикихъ Верблюдовъ уже нѣтъ ни гдѣ; большая часть Египта, Сирія и вся Аравія былибъ необитаемыя страны, ежели бы Верблюдовъ въ нихъ не было; столько-то животное сіе нужно для живущихъ въ тѣхъ земляхъ. Походка Верблюжья спокойна для сѣдока, и въ опаснѣйшихъ мѣстахъ шагъ его твердъ. Верблюдъ носитъ на себѣ вьюкъ противъ двухъ лошаковъ, а съѣдаетъ корму едва противъ одного осла. Какой же кормъ? самой грубой, состоящій часто изъ сухой травы, и мѣлкаго кустарника, какіе могутъ рости на песчаныхъ степяхъ, по которымъ сіе животное путешествуетъ съ великимъ трудомъ при караванахъ для перевоза товаровъ; и спитъ даже подъ вьюкомъ, когда сего требуетъ опасность отъ нападенія воровъ на караванъ въ нощное время. Въ первые вѣки міробытія Верблюды извѣстны были, и уже тогда служили человѣку; книга Бытія повѣствуетъ что, во дни Патріарховъ прародителей Еврейскаго народа, давали Верблюдамъ сѣно и плевы, то есть мякину которая остается по обмолотѣ хлѣба.

Верблюдъ можетъ прожить до 50 лѣтъ; цвѣтъ его есть смѣсь изъ темнокраснаго, кофейнаго и желтаго состава; шея у него длинная; голова небольшая и несоразмѣрна тѣлу его; на спинѣ онъ имѣетъ одинъ горбъ а иногда два горба, составляющіе будто природное сѣдло, и симъ-то Верблюдъ такъ просто именуемый отличается отъ другаго Верблюда же извѣстнаго подъ именемъ Дромадера. Власы на немъ долгіе и гораздо мягче обыкновенной шерсти, употребляются на дѣланіе тончайшихъ истканій привозимыхъ къ намъ подъ названіемъ камлотовъ, произведеннымъ отъ Греческаго слова камілос или отъ Латинскаго камелус, что значитъ Верблюда: Изъ Верблюжей также шерсти дѣлается ткань называемая армякъ: Мясо молодыхъ Верблюдовъ употребляется въ пищу и оно вкусно: молокомъ Верблюжьимъ питаются человѣкъ и лошадь: изъ мочи и кала Верблюжьихъ выдѣлывается посредствомъ Химическимъ соль Аммоническая, по нашему нашатырь, полезная во врачеваніи и въ художествахъ; калъ же одинъ изсохшій Аравитяне жгутъ вмѣсто дровъ.

VIERFÜSIGE THIERE
aus heissen Ländern.

No. 1. Der Elephant.

Der Elephant ist das gröste unter allen Land-Thieren, 10 bis 14 Fuss hoch und $16\frac{1}{2}$ Fuss lang. Er lebt beynahe 200 Jahre; ist noch gelehriger als ein Pferd, treu wie ein Hund, und so geschickt wie ein Affe, denn mit seinem Rüssel, der ihm die Stelle des Arms und der Hand vertritt, hebt er die schweresten Lasten auf, und bedient sich seiner zur Vertheidigung. Mit dem daran befindlichen Finger fühlt er, knüpst die Knoten auf, womit man ihn anbindet, drehet Schlüssel um, schiebt Riegel auf und zu, hebt die kleinste Münze von der Erde auf, und bringt sich Fressen und Saufen damit in das Maul.

Der Elephant lebt nur in den heissesten Ländern von Afrika und Asien, in grossen schattigten Wäldern, gesellschaftlich in Heerden von mehr als 100 bis 1000 Stücken. Seine Nahrung besteht in jungen Bäumen, Aesten und Laube der Cocos-Palme, und in andern grünen Gewächsen, Früchten, Reis u. s. w. Das Wasser, welches er saufen will, pflegt er vorher mit den Füsen trübe zu machen. Ausserdem säuft er auch Wein, Arrac und andere starke Getränke. Er saugt sie in den Rüssel, beugt diesen rückwärts in das Maul, und sprizt sich das Getränke in den Hals.

Er sieht schwarzgrau aus, hat eine grobe runzliche Haut, die fast ganz kahl ist, und nur einzelne kurze Stachelhaare hat. Seine zwey grossen Stos-Zähne, die man von 5 bis 130 Pf. schwer hat, geben das schöne Elfenbein. In Ostindien braucht man den Elephanten zum Schiff- und Wagenziehen, und Lastentragen, die er sich mit seinem Rüssel selbst auf- und abladen hilft, und sie sehr ordentlich hinlegt, wo man ihm anweiset. Er kann an 2000 Pfund tragen.

No. 2. Das Kameel.

Das Kameel lebt gleichfalls nur in den heissen Ländern von Afrika und Asien, und ist das nützlichste aller Hausthiere; denn man findet keine mehr, die wild lebten. Ohne das Kameel würde ein grosser Theil von Egypten, Syrien und ganz Arabien unbewohnt seyn. Es geht sehr sanft und sicher, trägt so viel als zwey Maulthiere, frisst kaum so viel als ein Esel, und nur holziges elendes Futter. Es macht grosse und lange Reisen mit den Caravanen durch die heissen Sand-Wüsten ohne zu saufen, und schläft unter seiner Last, ohne sich abladen zu lassen. Es lebt ungefähr 50 Jahre, sieht schmuzig rothbraun-gelb aus; sein Haar ist weicher als Wolle, und dient zu den bekannten feinen Camelots. Das Fleisch der Jungen ist wohlschmeckend, ihre Milch dient Menschen und Pferden zur Nahrung; aus dem Urine und Mist wird Salmiac gemacht, und der getrocknete Mist dient auch ausserdem den Arabern, aus Mangel des Holzes, zum brennen.

QUADRUPÈDES DES PAYS CHAUDS.

No. 1. L' Eléphant.

Cet animal est le plus grand de tous les animaux terrestres; car il a 10 à 14 pieds de hauteur, sur 16 pieds et demi de long. La durée de sa vie est d'environ 200 ans; il possede à un plus haut degré la docilité du cheval, la fidélité du chien, et l'adresse du singe, car par le moyen de sa trompe, qui lui tient lieu de bras et de main, il enlève les plus pesans fardeaux, et se défend avec vigueur. L'espèce de doigt, qui se trouve à l'extrèmité de cette trompe, et qui est pourvu d'un sentiment délicat, lui sert à défaire les noeuds que l'on forme pour l'attacher, à tourner une clef, à ouvrir ou fermer un verrouil, à ramasser de terre la plus petite pièce de monnoie, et à porter le boire et le manger à sa bouche.

L'Eléphant ne se trouve que dans les climats les plus chauds de l'Afrique et de l'Asie; il y vit en société dans de grandes forêts ombrageuses, où il n'est pas rare d'en voir cent et même mille ensemble. Il se nourrit de jeunes arbres, des branches et des feuilles du Coccotier, et d'autres plantes vertes; de fruits, de riz etc. Il trouble ordinairement avec ses pieds, l'eau qu'il veut boire. Il boit en outre du vin, de l'Arrac et d'autres liqueurs fortes. Il les pompe dans sa trompe, et repliant celle ci en arrière jusque dans sa bouche, il fait jaillir sa boisson dans son gosier.

La couleur de sa peau, qui est grossière, ridée et presque entièrement dépourvue de poils, est d'un gris sale. Ses deux défenses, dont chacune peut peser depuis cinq jusqu' à 130 livres, nous fournissent le bel yvoire. Les habitans des Indes orientales employent l'éléphant à tirer des chars et des vaisseaux, à porter des fardeaux dont il aide, avec sa trompe, à se charger ou à se décharger lui même, et qu'il dépose avec beaucoup de précaution à l'endroit qu'on lui indique. Il peut porter environ 2000 livres.

No. 2. Le Chameau.

Le Chameau, qui n'habite pareillement que les climats chauds de l'Afrique et de l'Asie, est le plus utile de tous les animaux domestiques; car on ne le trouve plus sauvage. Une grande partie de l'Egypte, la Syrie, et l'Arabie entière seroient inhabitées, sans le chameau. Sa démarche est très douce et assurée, il porte autant que deux mulets, et mange à peine autant qu'un âne; encore sa nourriture n'est-elle qu'un fourrage mauvais et ligneux. Il fait avec les Caravannes et sans boire, de longs et pénibles voyages à travers les sables brûlans des déserts, et dort sous son fardeau, sans qu'il soit besoin de le décharger. La durée de sa vie est d'environ 50 ans. Sa couleur est un mélange sale de rouge de brun et de jaune; son poil est plus doux que la laine, et sert à faire ces fines etoffes, connues sous le nom de camelots. La chair du jeune chameau est de bon goût; son lait sert à la nourriture des hommes et des chevaux; on prèpare de son urine et de sa fiente un sel appellé sel Ammoniac; et les Arabes brûlent en outre sa fiente desséchée, faute de bois.

I

2

3

4

5

Животныя четвероногія, живущія въ горячихъ странахъ.

No. 1. Носорогъ.

Сіе животное, величиною къ Слону подхожее, имѣетъ шесть футовъ съ половиною высоты, а одиннадцать футовъ съ половиноюжъ длины; и водится, какъ Слонъ, въ горячихъ странахъ Африки и Асіи, гдѣ любитъ уединеніе, и мѣста болотистыя: въ прочемъ оно ни къ чему не способно, хотя и говорятъ что Ависсинцы умѣютъ у себя его усмирять и употребляютъ де его въ разныя работы, какъ Слона. Носорогъ питается жесткими растѣніями, суховатымъ кустарникомъ, и сахарнымъ тростникомъ до коего онъ очень лакомъ; однако ѣстъ и сѣно, солому, плоды, овощи огороденные и все то вообще что ему попадается, изключая рыбу и мясо; пьетъ воду, ведеръ по 12 и по 14 въ день, еще охотникъ до пива и до винограднаго напитка, и чрезмѣрно любитъ нюхать дымъ табашной. Онъ ѣстъ иногда и колючіе плоды; однако языкъ его, тонкой и длинноузкой какъ у собаки, есть толь нѣжной и мягкой, что лизанье его по рукѣ и по самому лицу человѣка производитъ осязаніе подобное тому какое бываетъ отъ тончайшаго аксамита: сіе спознано опытомъ въ 1749 году въ Парижѣ, гдѣ всей публикѣ показанъ былъ Носорогъ привезенный изъ Ахема въ Лондонъ и въ Голландію моремъ, а оттуда сухимъ путемъ въ Германію и во Францію. Шестаго дня Маія 1748 года онъ взвѣшенъ былъ въ Штутгардѣ и нашлось въ немъ вѣсу 125 пудовъ или 5000 фунтовъ Германскихъ; правда что сей Носорогъ былъ Остъ-Индской; Африканскіе же Носороги отъ Асійскихъ отличаются, между прочимъ, толщиною, грубостью, и шереховатостью языка, которой у нихъ какъ терпугъ, такъ что Африканской Носорогъ можетъ съ человѣка кожу съ тѣломъ слизать до костей.

Надъ рыломъ или на носу, есть у него толстой и плотной рогъ, а иногда бываетъ ихъ два, служащіе ему для обороны. Кожа имѣетъ цвѣтъ сѣро-грязной, съ небольшими по ней плосковатыми тогожъ цвѣта бородавками на подобіе кафтанныхъ пуговицъ, выключая на главѣ и подъ брюхомъ: въ прочемъ она столько тверда и плотна, что ни сабля, ни копье, ниже самая пуля повредить ее не можетъ; ибо она подобна многимъ бронямъ вставленнымъ краями своими одна подъ другую по всему тѣлу сего животнаго, на которомъ примѣтны продолговатые и глубокіе сея бронновидной кожи сгибы, въ которыхъ она пребываетъ мягка и гибка, безъ чего не можно бы сему животному и пошевельнутся. Изъ сей толико жесткой и толстой кожи Индійцы и Ависсинцы дѣлаютъ себѣ весьма легкіе щиты и кирасы, а Европейцамъ хлыстики и палочки для гулянья. Тѣ же Индійцы рогъ сего животнаго умѣютъ пилить, вырѣзывать, точить, наклѣивать, и въ различную драгоцѣнную работу его употребляютъ. Вражда природная, какую Носорогу приписывали нѣкоторые Естествословы противъ Слона, основана только на басняхъ; ибо животное сіе можетъ, по кротости своей,

ужиться со всѣми другими, отъ которыхъ тогда только обороняется страшнымъ образомъ, когда разсержено бываетъ: ибо человѣка, медвѣдя, и быка на рогъ поднявши перекидываетъ чрезъ себя, и самаго Слона часто хитростью своею пересиливаетъ; ибо острѣйшимъ рогомъ своимъ распоровши ему кожу подъ брюхомъ, гдѣ она по мягче, самъ увертывается отъ смертоноснаго его клыка, и покидаетъ врага своего на земли издыхающа.

Оселъ полосатый.

No. 2. Оселъ или Зебръ: No. 3. Ослица или Зебра.

Сіе животное подобно почти во всемъ Меску или Лошаку, котораго имѣетъ оно видъ и величину: бѣгаетъ съ такоюжъ прыткостью какъ Олень и водится въ мѣстахъ ненаселенныхъ полуденной Африки; по чему и называется Осломъ Африканскимъ. Сей оселъ весьма славится изяществомъ и пригожствомъ полосъ разноцвѣтныхъ, какими кожа его вся испещрена. Самецъ гораздо ростомъ выше и цвѣтомъ красивѣе самки, хотя у ней видно болѣе различія въ цвѣтахъ. Никто по сію пору не успѣвалъ въ усмиреніи сего животнаго, такъ что не льзя Зебра ставить въ число ручныхъ или домашнихъ скотовъ.

No. 4. Дикобразъ.

Сіе животное водится только въ жаркихъ странахъ четырехъ частей свѣта; нерѣдко попадается и въ Италіи, въ горахъ Апеннинскихъ; питается кореньями, овощьми огороденными, плодами и разными сѣменами: оно походитъ много на ежа, и долгими иглами, какія имѣетъ на спинѣ и на хвостѣ и которыя внутри пусты какъ перья, дѣлаетъ оттѣнку между пернатыми и четвероногими. По всему тѣлу его примѣтенъ цвѣтъ кафейной, а на головѣ красноватой; и всѣ на немъ иглы испещрены разными цвѣтами, какъ то, кафейнымъ, бѣлымъ, желтымъ и краснымъ: ось же у него самая тонкая и мягкая.

No. 5. Бабируссъ или Оленовеприкъ.

Бабируссъ есть имя животнаго составляющаго средній родъ между Оленемъ и Вепремъ: тѣломъ онъ похожъ на Оленя или на горнаго Козла, а головою на Вепря. У него есть, такъ же какъ у вепря, острые клыки по одному на каждой сторонѣ, которые служатъ ему для обороны: но есть еще у него два клыковидные рога вышедшіе изъ носовой кости и загнутые назадъ почти до самыхъ глазъ; сими онъ зацѣпляется за нижнія сучья древесныя когда хочетъ спать на покатости горы. Хвостъ его длиненъ и похожъ на коровій; кожа и шерсть на немъ такія же какъ на горномъ дикомъ Козлѣ; цвѣтъ всего тѣла изъ сѣра темно-красноватый. Водится Бабируссъ на Южныхъ Асійскихъ островахъ, гдѣ жителями мясо его по изрядному его вкусу употребляется въ пищу.

VIERFÜSIGE THIERE
aus heiſsen Ländern.

No. 1. Das Rhinoceros,
oder Naſshorn.

Es wohnt, wie der Elephant, nur in den heiſsen Ländern von Afrika und Aſien, und iſt beynahe ſo groſs wie derſelbe, nemlich 6½ Fuſs hoch und 11½ Fuſs lang. Es lebt einſam, in ſumpfigen Gegenden, und iſt zu keinem Gebrauche nütze. Es friſst harte, ſtrauchartige Gewächſe, und ſonderlich gern Zuckerrohr. Es hat auf der Naſe ein, öfterer noch zwey kurze Hörner, die ihm zur Wehre dienen. Seine Haut iſt ſchwarzbraun-grau, ſo dick und hart wie ein Bret, und widerſteht daher allen Säbelhieben, Lanzen-Stichen und Flintenkugeln. Sie ſchiebt ſich wie Schilder in etlichen groſsen Falten am Leibe über einander und iſt in dieſen Falten weicher und biegſamer, damit das Thier ſich bewegen kann. Aus ſeiner dicken Haut werden blos Spizruthen und Spazierſtöcke gemacht, und ſein Horn verarbeitet man in Indien zu allerley Kunſtwerken. Seine natürliche Feindſchaft, die es gegen den Elephanten haben ſoll, iſt eine Fabel; denn es lebt mit allen Thieren im Frieden, und vertheidigt ſich nur wenn es gereizt wird.

Das Zebra,
oder der Afrikaniſche Eſel.

No. 2. Der Hengſt. No. 3. Die Stutte.

Dieſs Thier gleicht überhaupt an Wuchs und Gröſse einem Mauleſel, iſt im Laufen ſo leicht als ein Hirſch, und lebt in dem ſüdlichen Afrika wild. Es iſt wegen ſeiner überaus ſchön und rein gezeichneten Haut und Farben berühmt. Der Hengſt iſt gröſser und ſchöner gezeichnet als die Stutte, obgleich dieſe mehr Farben als jener hat. Noch zur Zeit hat man es nicht zähmen und zu einem Hausthiere machen können.

No. 4. Das Stachelſchwein
aus Indien.

Das Stachelſchwein iſt nur in heiſsen Ländern aller Welttheile einheimiſch, lebt aber auch häufig in Italien in den Apenninen, und nährt ſich von Wurzeln, Gemüs, Früchten und Sämerey. Es gränzt an den Igel, und ſteht, wegen ſeiner langen Stacheln, die es auf dem Rücken und im Schwanze hat, und die wahre Federkielen ſind, zwiſchen den Vögeln und vierfüſsigen Thieren. Es iſt braun, der Kopf röthlich, die Stacheln braun, weiſs, gelb und roth gefleckt, und hat weiche Seiden-Haare.

No. 5. Der Babirouſſa,
oder Hirſch-Eber.

Der Babirouſſa iſt eine Mittel-Gattung vom Hirſche und Schweine. Vom Hirſche oder Rehe hat er den Leib, und vom Schweine den Kopf, mit vier groſsen Hauer-Zähnen. Die beyden unteren Zähne dienen ihm blos zur Vertheidigung, mit den zwey oberen krummen aber, die ihm aus dem Naſen-Knochen gewachſen ſind, hängt er ſich an die unteren Baum-Aeſte an, wenn er ruhen will. Er ſieht roth-grau-ſchwarz aus, und hat Haut und Haare wie ein Reh. Er lebt in den ſüdlichen Inſeln von Aſien, und ſein Fleiſch iſt wohlſchmeckend.

QUADRUPÈDES DES PAYS CHAUDS.

No. 1. Le Rhinocéros.

Cet animal, qui égale presque l'Eléphant en grandeur, ayant 6 pieds et demi de haut sur 11½ de long, ne vit, comme ce dernier, que dans les climats chauds de l'Afrique et de l'Asie. Il aime la solitude, les contrées marécageuses, et n'est bon à aucun usage. Il fait sa nourriture de plantes dures, de broussailles, et surtout de cannes a sucre qu'il aime beaucoup. Son nez est muni d'une, et souvent de deux cornes, qui servent à sa défense. Sa peau est d'un gris brun sale, aussi dure et aussi épaisse qu'une planche; ce qui fait qu'elle résiste à tous les coups de sabre, de lance, et même de fusil. Elle ressemble à plusieurs cuirasses enchassées les unes sous les autres sur le corps de l'animal, où elles forment des plis longs et épais dans lesquels la peau est beaucoup plus molle et plus souple, afin que le Rhinocéros puisse se mouvoir. On ne fait de cette peau épaisse que des verges et des badines pour la promenade; mais les Indiens font toutes sortes de jolis ouvrages de sa corne. L'inimitié naturelle qu'on lui attribue contre l'éléphant, n'est qu'une fable; car il vit en paix avec tous les animaux, et ne se défend que quand il est harcelé.

Le Zèbre.

No. 2. Le Mâle. No. 3. La Femelle.

Cet animal ressemble en général au mulet, dont il a la forme et la grandeur; il court avec autant de légéreté qu'un cerf, et vit dans les lieux incultes de l'Afrique méridionale. Le Zèbre est fort renommé à cause de la grande beauté et de l'élégance des taches et des couleurs, dont sa peau est marquetée. Le mâle est plus grand et a de plus jolies taches que la femelle, quoique les couleurs de celle-ci soient plus variées. On n'a encore pu jusqu'ici réussir, a le dompter, et en faire un animal domestique.

No. 4. Le Porc épic des Indes.

Le *Porc-épic* ne se trouve que dans les climats chauds de toutes les parties du monde. Il n'est point rare en Italie, dans les monts Apennins, et se nourrit de racines, de légumes, de fruits et de graines. Il approche beaucoup de l'Hérisson, et fait, à cause des longs aiguillons, qu'il a sur le dos et à la queue, et qui sont de véritables tuyaux de plumes, la nuance entre les oiseaux et les quadrupèdes. Son corps et brun, sa tête rougeâtre, et ses piquans sont lachetés de brun, de blanc, de jaune et de rouge. Son poil est fin et doux au toucher.

No. 5. Le Babiroussa ou Babiroséa.

Le *Babiroussa* est une espèce mitoyenne entre le cerf et le porc. Il a le corps d'un cerf ou d'un chevreuil et la tête d'un sanglier avec quatre grandes defenses. Ses deux défenses inferieures ne lui servent que pour se défendre effectivement; mais les deux supérieures qui sont recourbées en arrière et lui sortent de l'os du nez, lui servent à se pendre aux branches les plus basses des arbres, quand il veut prendre du repos. Sa couleur est d'un noir rongeâtre mêlé de gris, sa peau et son poil ressemblent à ceux d'un chevreuil. Il habite les îles méridionales de l'Asie, et sa chair est de bon goût.

1
2

Животныя четвероногія, живущія въ горячихъ странахъ.

Верблюдопардъ.

No. 1. Самка. No. 2. Самецъ.

Сіе животное, имѣющее толь чудной видъ, водится въ странахъ внутреннихъ самой жарчайшей Африки. Оно взаимствуетъ нѣчто отъ Лошади, отъ Верблюда и отъ Оленя. Аравитяне называютъ его Цурнапа на своемъ языкѣ, Французы даютъ ему Индійское имя Жирафъ, а Римскіе писатели упоминаютъ объ немъ подъ названіемъ Греческимъ Камілопардалісъ, по чему и на нашемъ языкѣ дано ему имя Верблюдопарда: и подлинно длинною шеею своею походитъ оно очень на Верблюда, а пятнами, какими все тѣло его испещрено, сходствуетъ съ Пардомъ. Белонъ въ Рѣдкостяхъ своихъ кн. 2. гл. 49. далъ намъ весьма хорошее изображеніе Цурнапы, которую онъ видѣлъ въ Каирѣ въ 1588 году: потомъ Мишель Бодіѣ въ Генеральной Исторіи Сераля и Двора Оттоманскихъ кн. I. гл. 13. представилъ такое же животное въ величественномъ его видѣ, въ 1626 году: и на конецъ Г. ль-Валіянъ, неоднажды путешествовавшій по внутреннимъ странамъ въ вышесказанной части свѣта, издалъ исправнѣйшее изображеніе Верблюдопарда, какое здѣсь предлагается читателю.

Верблюдопардъ есть безпрекословно самое великорослое животное на земли; ибо самецъ имѣетъ 16 футовъ вышины щитая отъ конца рожковъ до копытъ переднихъ ногъ его. Самка по ниже ростомъ, и вышина ея полагается отъ 13 до 14 футовъ. Жирафа которую Бодіѣ видѣлъ въ Ипподромѣ Константинопольскомъ имѣла вышины 18 Французскихъ футовъ, то есть, 8 нашихъ аршиновъ съ двумя вершками. Длина сего животнаго ни мало несоразмѣрна вышинѣ его, ибо оно неимѣетъ больше какъ 7 футовъ длины щитая отъ груди до хвоста: переднія его ноги толь длинны противъ заднихъ, что спина его также покатиста къ хвосту какъ крышка у избы: и можно почти сказать что оно состоитъ все изъ шеи и ногъ.

Верблюдопардъ имѣетъ на головѣ, промежъ ушей, два костяные наросты вышедшіе изъ черепа его, вышиною въ пять вершковъ, которыхъ рогами назвать неможно; онъ же ихъ и нероняетъ, какъ дѣлаютъ Олени. Сіи наросты походятъ на молодые гладкіе рога годовалаго Оленя, и имѣютъ на верхнемъ концѣ своемъ круглую ямку съ коротким и щетиноватыми по ней волосами.

Цвѣтъ на тѣлѣ Верблюдопарда невсегда бываетъ одинакій. Самецъ и самка имѣютъ на себѣ пятна, съ такимъ однако различіемъ что у самца тѣ пятна суть темноко-

фейныя по бѣлосѣрому тѣлу, а у самки тѣ же пятна имѣютъ цвѣтъ темножелтой на сѣрожелтомъ тѣлѣ.

Животное сіе питается, какъ Олень и Лошадь, древеснымъ листьемъ и травою. Оно робко и пужливо; однако, когда требуетъ нужда, обороняется сильно отъ нападающаго Льва задними своими ногами по примѣру степнаго коня, и умѣетъ свирѣпаго того звѣря до себя недопускать.

Верблюдопарды показанные народу въ разныя времена въ Египтѣ и въ Турціи, были смирные и весьма ручные, по свидѣтельству книготворцевъ, хотя многіе о томъ сомнѣваются; однако по сію пору люди немогли получить себѣ отъ нихъ никакой пользы, чему есть причиною странное образованіе тѣла сихъ животныхъ, которое дѣлаетъ ихъ неспособными для услуженія человѣку: ибо не льзя человѣку сидѣть спокойно на Верблюдопардѣ, и покатистая спина его неспособна для навьючиванія; при томъ нѣкоторые сочинители пишутъ что, по причинѣ длины переднихъ ногъ его, сіе животное скоро бѣжать неможетъ, и даже кормъ свой съ трудомъ достаетъ съ земли.

VIERFÜSSIGE THIERE
aus heiſsen Ländern.

Die Giraffe.

No. 1. Die Stutte. No. 2. Der Hengſt.

Dieſs ſonderbare Thier, welches halb Pferd, halb Kameel, halb Hirſch iſt, und das man ſonſt auch den *Kameel-Pardel* nennte, lebt bloſs im heiſsen Inneren von Afrika. Man hatte bisher kein ganz richtiges Bild von ihm, bis uns Herr *Le Vaillant*, der vor einigen Jahren mehrere Reiſen in das Innere dieſes Welttheils machte, endlich vor kurzem gegenwärtige richtige Zeichnungen davon geliefert hat.

Die Giraffe iſt ohnſtreitig das *höheſte* von allen Thieren; denn der Hengſt iſt, von der Spitze ſeiner Hörner bis herab zu ſeinen Vorderhufen gemeſſen, 16 Fuſs hoch. Die Stutte iſt etwas niedriger, und hat nur 13 bis 14 Fuſs. Dabey iſt dieſs Thier nichts weniger als verhältniſsmäſsig lang, denn es miſst von der Bruſt bis zum Schwanze kaum 7 Fuſs; und die Vorderbeine ſind ſo beträchtlich höher als die Hinterbeine, daſs ſein Rücken ſo ſchräg wie ein Dach herab geht. Man könnte beynahe ſagen die Giraffe ſey nichts als Hals und Beine.

Auf dem Kopfe zwiſchen den Ohren hat die Giraffe ein Paar knochenartige Auswüchſe des Hirnſchädels 8 bis 9 Zoll lang, die man nicht Hörner und nicht Geweihe nennen kann; die ſie auch nie abwirft. Sie ſehen aus wie die Kolben eines jungen Hirſches, und haben oben an ihren Spitzen eine runde Vertiefung, die mit kurzen ſtarren Haaren beſetzt iſt.

Die Farbe der Giraffen iſt verſchieden. Beyde, der Hengſt ſowohl als die Stutte, ſind gefleckt, allein der Hengſt hat auf einem weiſslich grauen Grunde groſse ſchwarzbraune Flecken, die Stutte hingegen iſt auf gelbgrauen Grunde dunkelgelb gefleckt.

Dieſs Thier nährt ſich, wie ein Hirſch oder Pferd, von Baumlaube und Graſse. Es iſt furchtſam und ſcheu, doch vertheidigt es ſich im Nothfalle ſehr gut mit ſeinen Hinterhufen, eben ſo wie das wilde Pferd, gegen den Angriff des Löwen und hält ihn von ſich ab. Es läuft im Trabe ſchneller als das beſte Pferd. Noch bis jezt hat es nicht zahm gemacht, und zu einem nützlichen Gebrauche für die Menſchen beſtimmt werden können.

QUADRUPÈDES DES PAYS CHAUDS.

La Giraffe.

No. 1. La femelle. No. 2. Le mâle.

Ce singulier animal, qui tient du cheval, du chameau et du cerf, et qu'on appellait autrefois *Caméleopard*, ne vit que dans l'intérieur de la brûlante Afrique. On n'en avait ci-devant aucune image exacte, mais Mr. *Le Vaillant*, qui a fait plusieurs voyages dans l'intérieur de cette partie du monde, vient de nous en fournir une correcte, c'est celle que je donne ici.

La Giraffe est sans contredit *le plus haut* de tous les animaux; car le mâle a 16 pieds de hauteur depuis l'extrêmité de ses cornes jusques aux pieds de devant. La femelle est un peu moins haute, et n'a que 13 à 14 pieds. La longueur de cet animal n'est aucunement proportionnée à sa hauteur, car il a à peine 7 pieds de long depuis le poitrail jusqu'à la queue: Les jambes de devant surpassent si considérablement celles de derrière, en hauteur, que le dos de la giraffe descend en pente comme le tôit d'une maison. On pourrait presque dire que tout l'animal n est que cou et jambes.

La giraffe a sur la tête, entre les deux oreilles, deux excroissances osseuses du crâne, de 8 à 9 pouces de hauteur, et qu'on ne peut nommer ni cornes ni bois; aussi ne les met-elle point bas. Ces excroissances ressemblent aux dagues d'un jeune cerf, et ont à leur extrêmité supérieure un enfoncement rond, garni de poils courts et roides.

La couleur de la giraffe varie. Le mâle et la femelle sont tous deux tigrés, mais le mâle a de grandes taches d'un brun foncé sur un fond gris-blanc, tandis que les taches de la femelle sont d'un jaune obscur sur un fond gris-jaune.

Cet animal se nourrit, comme le cerf ou le cheval, de feuilles d'arbres et d'herbe. Il est timide et craintif; cependant en cas de besoin il se défend très bien des attaques du lion, avec ses pieds de derrière, comme le cheval sauvage, et fait tenir son ennemi dans un certain éloignement. On n'a encore pu jusqu'ici parvenir à le dompter, ni l'employer à aucun usage avantageux à l'homme.

1.

2.

3.

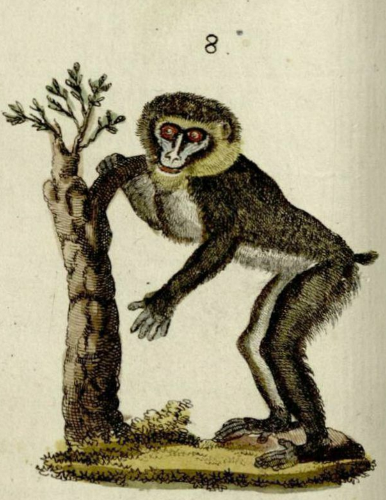
4.

5.

6.

7.

8.



W. Waitz fec.

Восемь родовъ Обезьянъ.

Изъ числа всѣхъ животныхъ, ни единое такъ близко не походитъ на человѣка внѣшнимъ образованіемъ своимъ, какъ Обезьяна. Можно сказать что она составляетъ особенной родъ между животными; именно, родъ животныхъ четвероруких ъ: ибо заднія ея лапы должны почесться больше руками нежели ногами ея, потому что ими дѣйствуетъ она также какъ руками. Естествословы различаютъ весь родъ Обезьянъ на три семейства, какъ слѣдуетъ ниже сего:

1. семейство) Обезьяны безхвостыя.
2. — — — Папіоны короткохвостые.
3. — — — Мартышки долгохвостыя.

Родиною всѣхъ сихъ животныхъ можно безъ ошибки назвать тотъ поясъ земной которой лежитъ между поворотными кругами какъ въ Африкѣ, въ Асіи и въ Америкѣ, такъ и на островахъ подъ тѣмъже поясомъ находящихся. Тамъ въ пространныхъ лѣсахъ живутъ они прохладно подъ густѣйшими и зелеными сводами, защищающими ихъ отъ зноя солнечнаго: каждое изъ нихъ принадлежитъ особенному обществу имѣющему своихъ начальниковъ которымъ всѣ повинуются; но каждое семейство знаетъ свое только жилище и съ другими не сообщается. Главная ихъ пища состоитъ въ плодахъ и въ листьяхъ древесныхъ, въ хлѣбныхъ зернахъ, въ рисѣ, въ просѣ, въ пшеницѣ которая у насъ Турецкою называется, и во всякихъ полевыхъ и огороденныхъ произрастеніяхъ; они такъже ѣдятъ яица разныхъ птицъ, улитки, устерцы; а пьютъ воду, пиво, молоко, новое вино, ежели достать могутъ; и питье свое черпаютъ рукою и изъ нее выпиваютъ.

Приложенная таблица или дска изображаетъ нѣсколько родовъ Обезьянъ и Папіоновъ.

No. 1. Орангъ-Утангъ: или Лѣшей.

Изъ всѣхъ породъ Обезьянъ, нѣтъ ближайшія къ человѣку внѣшнимъ видомъ своимъ и всѣмъ образованіемъ наружнымъ тѣла своего какъ Орангъ-Утангъ; самое имя его значитъ, на Малайскомъ языкѣ, лѣснаго мужа. Есть ихъ два рода; малой и большой. a) Малой называется Іокко и не бываетъ ростомъ выше 22 вершковъ; обыкновенноже 15 или 16 вершковъ непревышаетъ. b) Большой называется Понго: онъ достигаетъ до полнаго человѣческаго роста, ибо часто бываетъ въ 2 аршина 11 вершковъ.

Іокко имѣетъ нравъ тихій, легко привыкаетъ къ человѣку, и услуживаетъ ему по силѣ своей какъ на дворѣ такъ и въ покояхъ: Понго напротивъ того дикъ, превосходитъ человѣка силою и крѣпостью, любитъ уединеніе и по сему привыкаетъ съ трудностію къ услуженію человѣку. Вообще Орангъ-Утангъ ходитъ прямо на заднихъ ногахъ какъ человѣкъ, и часто упирается на палку которою умѣетъ бойко себя защищать: все тѣло его покрыто волосами; но кожа, уши и руки у него голыя. Цвѣтъ на немъ темно-рыжій, и водится онъ по большой части въ горячихъ странахъ Африканскихъ, на островахъ Сумапрѣ, Явѣ, Борнео, и Целебскихъ; въ царствѣ Бенгальскомъ и во многихъ другихъ частяхъ Остъ-Индійскаго материка.

Обезьяны долгорукія.

No. 2. Большой Гиббонъ. No. 3. Малой Гиббонъ.

Животныя сего рода водятся въ Восточной Индіи. Большое изъ нихъ имѣетъ на себѣ черной цвѣтъ, и лице опушенное сѣдыми волосами; но во кругъ глазъ, носа и рта волосовъ никакихъ нѣтъ, и сіи части тѣла его суть темноцвѣтныя; ноги и руки имѣютъ цвѣтъ изъ-сѣра синеватой. Малой Гиббонъ не такъ высокъ какъ большой, и будетъ третіею долею по меньше его; да и цвѣтъ имѣетъ особливой. Голова, спина, и руки отъ плеча по самую кисть, суть цвѣта кофейнаго; шея, грудь, брюхо и ноги, цвѣта сѣровато-бѣлаго съ темно-кофейными полосками; а нижняя часть спины вся сѣро-бѣлая. Сія Обезьяна отъ прочихъ всѣхъ отличается долгими своими руками, которыя у стоячей висятъ почти до земли: въ прочемъ она смирна и нравъ имѣетъ весьма тихой.

No. 4. Маготъ.

Подъ симъ именемъ означается особливая Обезьяна вышиною въ двадцать одинъ вершокъ съ половиною, которая почти всегда садится прямо на задницу, а ходитъ охотнѣе на четырехъ ногахъ нежели на двухъ; имѣетъ рыло собачье, а на задницѣ толстую затвердѣлую кожу называемую у Естествослововъ задними мозолями. Отечество ея въ Еѳіопіи, въ Аравіи и на берегахъ Малабарскихъ. Изъ всѣхъ Обезьянъ, сія наилучше сноситъ неумѣренности Европейскихъ климатовъ.

No. 5. Большой Папіонъ. No. 6. Малой Папіонъ.

Отъ сего Папіона всѣ прочія породы короткохвостыхъ Обезьянъ получили названія, Павіанъ и Бабуинъ. Всѣ они довольно непригожи, имѣютъ весьма толстую голову, и рыло песье которое часто походитъ и на свиное. Большой Папіонъ имѣетъ около 22 вершковъ вышины, а малой только 14 вершковъ съ половиною: сіе животное весьма сильно и по дикости своей опасно. Малой Папіонъ, подъ числомъ 6мъ на дскѣ изображенный, показываетъ красныя какъ кровь мозоли какія онъ имѣетъ на задницѣ и на которыя садится. Цвѣтъ Папіона сверьху темнокофейный, а на груди желтокофейный.

Синещекая Обезьяна.

No. 7. Самецъ, Мандриль. No. 8. Самка, Мандрилька.

Сія Обѣзьяна имѣетъ такъже нѣчто отъ природы Папіоновъ, отъ которыхъ однако много отличается синимъ цвѣтомъ рыла своего и щекъ по которымъ природа провела нѣсколько продолговато-косыхъ бороздо-видныхъ морщинокъ. Задъ щекъ подъ самыя уши украшенъ густыми и длинными волосами, а задница защищена красными мозолями: вышина, около 14 вершковъ; родина, Гвинея во Африкѣ. Въ прочемъ сіе животное не очень дико, но и не очень забавно; ходитъ почти всегда на четырехъ лапахъ.

ACHT AFFEN-ARTEN.

Unter allen vierfüſsigen Thieren gränzt der Affe am nächſten an den Menſchen; ja man könnte faſt ſagen, er mache für ſich eine eigne Klaſse, nehmlich der *vierhändigen Thiere*, aus; denn ſeine Hinterfüſse ſind mehr Hände als Füſse; und er kann ſie auch ſo brauchen. Man theilt gewöhnlich die Affen in drey Hauptgeſchlechter ab, je nachdem ſie entweder gar keine, oder kurze, oder lange Schwänze haben, nehmlich

1) in *Affen*, die ungeſchwänzt ſind,
2) in *Paviane*, die nur kurze Schwänze haben,
3) in *Meerkatzen*, die lange Schwänze haben.

Das Vaterland aller dieſer Thiere iſt die Zone zwiſchen den Wendezirkeln in Afrika, Aſien und Amerika. Sie bevölkern die ungeheuern Wälder dieſes Erdſtrichs, deren hohe und dichte Laubgewölbe ihre eigentliche Wohnung ausmachen. Hier leben ſie geſellig und halten ſich ſcharenweiſe zuſammen, doch jede Gattung beſonders für ſich. Ihre Hauptnahrung beſteht in Früchten und Blättern, Getraide, Reis, Hirſen, Mais, und andern Feld- und Gartenfrüchten; auch Vogeleyern, Schnecken und Auſtern. Sie trinken Waſſer, Bier, Milch, ſüſsen Wein, und ſchöpfen mit der hohlen Hand, wenn ſie trinken wollen.

Auf dieſer Tafel ſind einige Arten von Affen und Pavianen abgebildet.

No 1. Der Orang-Outang.

Unter allen Affen kömmt der Orangoutang dem Menſchen an äuſſerer Form und Geſtalt am nächſten, daher er auch ſeinen Nahmen *Orang-Outang* (auf Malayiſch *Waldmenſch*) erhalten hat. Es giebt zwey Gattungen davon:

a) die kleinere, *der Jocko*, welcher nur zwey bis drey Fuſs hoch wird.
b) die gröſsere, *der Pongo*, welcher über ſechs Fuſs hoch iſt, und die volle Menſchengröſse hat.

Der *Jocko* iſt ſanft, läſst ſich leicht zahm machen, und lernt verſchiedene Hausgeſchäfte verrichten; der *Pongo* aber iſt wild, ſtärker an Kräften als der Menſch, und wird nicht leicht zahm. Der Orangoutang geht gewöhnlich auf zwey Beinen, wie der Menſch, oft an einem Stocke, den er zu ſeinen Waffen braucht. Er iſt am ganzen Leibe haarig, aber Geſicht, Ohren und Hände ſind ohne Haare. Seine Farbe iſt rothbraun, und ſein Vaterland die heiſse Gegend von Afrika, die Inſeln Sumatra, Celebes, Java, Borneo; das Königreich Bengalen und das übrige feſte Land von Oſtindien.

Der langarmige Affe. oder

No. 2. Der groſse Gibbon. No. 3. Der kleine Gibbon.

Sein Vaterland iſt Oſtindien. Der *groſse* iſt ſchwarz mit grauen Geſicht, das um die Augen, Maul und Naſe braun und nackt iſt, grauen Händen und Füſsen. Der *kleine* iſt um ein Drittel niedriger, und an Farbe verſchieden. Kopf, Rükken und Arme ſind braun; Hals, Bruſt, Bauch und Beine weiſs-grau mit Braun gemiſcht; der untere Theil des Rückens aber weiſsgrau. Er unterſcheidet ſich durch die langen Arme von allen andern Affenarten; und iſt von ſanftem, ſtillem Naturell.

No. 4. Der Magot.

Er iſt 3 Fuſs hoch, ſitzt meiſtens aufrecht, läuſt aber lieber auf 4 als auf 2 Beinen. Er hat eine Hundsſchnauze und auf dem Hintern groſse Sitz-Schwielen. Sein Vaterland iſt Ethiopien, Arabien, und die Küſte Malabar. Er verträgt unter allen Affen-Arten am beſten das Europäiſche Clima.

No. 5. Der groſse Papion.
No. 6. Der kleine Papion.

Vom Papion hat das ganze Geſchlecht der kurzſchwänzigen Affen den Nahmen der *Paviane* bekommen. Sie ſind meiſtens ſehr garſtig, haben einen ſehr groſsen Kopf, und eine Hundsſchnauze, die oft faſt wie ein Schweins-Rüſſel ausſieht. Der groſse Papion iſt drey, der kleine aber nur zwey Fuſs hoch, auſſerordentlich wild und ſtark. Der kleine Papion zeigt hier die garſtigen blutrothen Geſäſs-Schwielen, welche dieſs Thier am Hintern hat. Er iſt dunkelbraun von Farbe, an der Bruſt etwas lichter.

Der Mandril.

No. 7. Das Männchen. No. 8. Das Weibchen.

Dieſer Affe, der gleichfalls zu den Pavianen gehört, zeichnet ſich hauptſächlich durch ſeine blaue Naſe und Backen, welche einige ſchräglaufende Runzeln hat, aus. Er hat Backentaſchen, und blutrothe Geſäſs-Schwielen. Er iſt ohngefähr 2 Fuſs hoch, lebt in Guinea, iſt nicht ſehr wild, aber auch nicht ſehr kurzweilig, und geht am liebſten vierfüſsig.

HUIT ESPÈCES DE SINGES.

Le Singe est de tous les quadrupèdes celui qui approche le plus de l'homme; on pourrait même presque dire qu'il fait une classe particulière d'animaux, savoir *celle des animaux à quatre mains;* car ses pieds de derrière sont plutôt des mains que des pieds; aussi peut il s'en servir comme de mains. On distingue ordinairement trois espèces principales de singes, selon qu'ils ont la queue longue ou courte, ou qu'ils en sont entièrement dépourvus, savoir:

1) en *Singes*, sans queue;
2) en *Babouins*, qui ont la queue courte;
3) en *Guenons*, dont la queue est longue.

La patrie de tous ces animaux est la Zone qui se trouve entre les tropiques, en Afrique, en Asie et en Amerique. Les singes peuplent les immenses forêts de ces climats, et sont leur habitation proprement dite des ceintres touffus et élevés de verdure, qu'elles leur offrent. Ils y vivent en société, et se tiennent en troupes; chaque espèce cependant separée des autres. Leur norriture principale sont les fruits et les feuilles des plantes, le grain, le riz, le millet, le maïs et autres fruits des champs et des jardins; il mangent aussi les oeufs des oiseaux, les limaçons et les huitres. Ils boivent de l'eau, de la bière, du lait, du vin doux etc. qu'ils puisent dans le creux de la main, lorsqu'ils veulent boire.

La planche ci-jointe représente quelques espèces de Singes et de Babouins.

No. 1. L'Orang-Outang.

C'est de tous les singes celui qui approche le plus de l'homme, par sa forme et sa structure extérieure; aussi est-ce de cette ressemblance que lui vient le nom d'*Orang-outang*, qui veut dire, en langage Malai, *homme des bois*. Il en a de deux espèces:

a) le petit, nommé le *Jocko*, qui ne parvient qu'à deux ou trois pieds de hauteur,

b) le grand, appellé le *Pongo*, qui a passé six pieds de hauteur, et atteint complettement la grandeur de l'homme.

Le *Jocko* est doux, se laisse aisément apprivoiser, et apprend à faire différentes choses dans le ménage; le *Pongo*, au contraire, est farouche, plus fort et plus robuste que l'homme et ne s'apprivoise qu'avec peine. L'Orang-Outang marche ordinairement comme l'homme, sur deux pieds, souvent aussi il s'appuie sur un bâton qui lui sert d'armes. Il est velu par tout le corps, à l'exception de la face, des oreilles et des mains qui sont sans poils. Il est d'une couleur brune tirant sur le roux, et sa patrie sont les contrées brûlantes de l'Afrique, les isles de Sumatra, de Java, de Bornéo, les Célèbes, le royaume de Bengale et le reste du continent des Indes orientales.

Le singe à longs bras
ou
No. 2. Le Grand Gibbon, No. 3. Le Petit Gibbon.

Les Indes orientales sont la patrie de ces singes. Le *grand Gibbon* est noir, sa face est grise, à l'exception du contour des yeux, de la bouche et du nez, qui sont bruns et sans poils; ses pieds et ses mains sont pareillement gris. Le *petit Gibbon* est d'un tiers moins haut que le précédent, sa couleur est aussi différente. Il a la tete, le dos et les bras bruns; le cou, la poitrine, le ventre et les jambes d'un gris blanc mêlé de brun; mais la partie inférieure de son dos est d'un gris blanc. La longueur de ses bras le distingue de toutes les autres espèces de singes; il est d'ailleurs d'un naturel doux et paisible.

No. 4. Le Magot.

Ce singe, qui a trois pieds de haut, est pour la plûpart du tems assis dans une posture droite, et marche plus volontiers à quatre pieds qu'à deux. Il a le museau d'un chien: et sur les fesses de grandes callosités, sur les quelles il s'assied. Sa patrie est l'Ethiopie, l'Arabie, et les côtes du Malabar. Il est, de tous les singes, celui qui supporte le mieux le climat de l'Europe.

No. 5. Le Grand Papion.

No. 6. Le Petit Papion.

C'est du *Papion* que toutes les espèces de singes à queue courte ont reçu le nom de *Babouins*. Ils sont pour la plûpart fort laids, ont la tête très grosse et un museau de chien, ressemblant assez souvent à un grouin de cochon. Le *grand Papion* a trois pieds de hauteur, et le petit n'eu a que deux, il est extrêmement farouche et fort. Le *petit Papion* montre ici les callosités couleur de sang qu'il a aux fesses et sur les quelles il s'assied. Il est d'un brun foncé, un peu plus clair sur la poitrine que par tout le reste du corps. —

Le Mandrill.

No. 7. le mâle, No. 8. la femelle.

Ce singe, qui tient pareillement à l'espèce des babouins, se distingue sur tout par la couleur bleue de son nez et de ses joues, qui sont sillonnés de quelques rides longitudinales obliques. Il a des abajoues, et ses fesses sont munies de callosités rouges. Sa hauteur est de deux pieds environ; il vit en Guinée, n'est ni fort sauvage ni fort amusant, et marche le plus volontiers à quatre.

1
2
3
4
5
6

Дикїе хищные звѣри.

No. 1. Левъ.

Стихотворцы представляютъ обыкновенно въ сочиненіяхъ своихъ сего важнаго, видкаго и страшнаго звѣря Царемъ всѣхъ четвероногихъ тварей. Левъ водится въ песчаныхъ необитаемыхъ странахъ, посреди горячія Африки; длиною бываетъ отъ трехъ съ половиною до четырехъ аршиновъ; цвѣтъ шерсти его изъ-сѣра рыжевато-кофейный; а сила въ немъ толь удивительная, что Слонъ, Носорогъ, Тигръ и Бегемотъ могутъ одни въ природѣ звѣрю сему возпротивиться. Левъ добываетъ себѣ пищу по ночамъ, и нападаетъ на большихъ всякаго рода животныхъ; на человѣка же онъ кидается въ то только время какъ голодъ или гнѣвъ его къ тому понудятъ. Онъ гнаться за добычою не любитъ, но въ кустарникахъ притаившись ожидаетъ ее, и какъ скоро усмотритъ приближающееся къ нему или идущее мимо его животное, то ползкомъ подкравшись вдругъ его схватывастъ; такъ онъ однимъ ударомъ сильныя лапы своея поражаетъ быка, и на спинѣ уноситъ его въ свое виталище: однако человѣкъ можетъ легко прогнать сего лютаго звѣря зажженною лучиною; ибо онъ весьма боится пламени по причинѣ, такъ думаютъ, косматой гривы какая обоюду покрываетъ шею его. Говорятъ такъ же будто онъ отъ пѣтелоглашенія приходитъ въ робость и бѣжитъ прочь, но сіе должно почесть сказкою: на противъ того одно рыканіе его на всѣхъ тварей наводитъ страхъ. Со всѣмъ тѣмъ Львичищъ, въ неволѣ, укрощается и привыкаетъ къ человѣку какъ Собака.

No. 2. Львица.

Львица бываетъ всегда четвертою долею меньше Льва: она и нетакъ сильна и нетакъ красива, но часто превосходитъ его свирѣпостью; особливо когда ей доводится защищать своихъ дѣтенышковъ, которыхъ она мечетъ отъ четырехъ до пяти. У Львицы нѣтъ гривы на шеѣ, а есть подъ ней на груди нѣсколько длинныхъ волосъ.

No. 3. Тигръ.

Тигръ равняется со Львомъ въ величинѣ и въ силѣ, а часто его и превосходитъ оными: нравъ сего звѣря, кровожадная лютость и совершенная неукротимость. Шерсть на немъ темноватожыжаго цвѣта, испещрена поперечными черными на тѣлѣ полосами, и бѣлыми на шеѣ, въ усахъ, по брюху и на хвостѣ пятнами. Правда что ввелось въ обычай называть Тиграми другихъ звѣрей принадлежащихъ къ инымъ породамъ, на примѣръ Леопарда, Рысь и Бабра, для того что кожи ихъ съ пятнами; но въ этомъ-то и ошибка, ибо у настоящаго Тигра самыя пятна, кромѣ полосъ, некруглыя но продолговатыя. Родиною Тигра почитается Асія, особливо Бенгалъ, Персія, Индія и Китай: онъ тамъ кроется въ лѣсахъ и по кустамъ, откуда выглядываетъ нѣтъ-ли чего урвать; тогда онъ изъ тайника своего выходитъ, и въ нѣсколько быстрыхъ и дальнихъ скачковъ напрыгиваетъ вѣрно на добычу; а въ случаѣ неудачи, оставляетъ ее. Онъ столько въ хищности смѣлъ и неустрашимъ *),

*) Въ книгѣ Хода Каравановъ въ степной Аравіи; въ описаніи Кораблекрушенія; зри стран: 206. и 207. (въ С. П. Б. у книжниковъ Полежаева и Зотова, 1790.) что сказано тутъ о Барсѣ, должно разумѣть оное о Тигрѣ. Вообще переводчику можно

что часто выхватываетъ и уноситъ людей изъ цѣлой кучи путешественниковъ, или сдергиваетъ ихъ съ лодки пловущей съ безопасностью вдоль береговъ покрытыхъ лѣсами *).

No. 4. Барсъ.

Сей звѣрь, иначе Панѳирь именуемой, обитаетъ въ теплѣйшихъ странахъ Асiи и Африки, въ лютости уступаетъ Тигру, надъ которымъ беретъ верхъ красивостью пестрой оболоки тѣла своего; длиною бываетъ въ полтретья аршина съ 3 вершками: главной цвѣтъ сего звѣря темножелтой; подъ шеею, на ногахъ и по брюху, бѣлой; бока же и спина у него испещрены неправильно-круглыми черными кольцами, съ другими рудожелтыми внутри первыхъ колечками, въ срединѣ которыхъ примѣчается черное пятнышко; а на головѣ, на шеѣ, и на внѣшности лапъ онъ имѣетъ просто черныя пятна.

No. 5. Леопардъ.

Сей звѣрь великое сходство имѣетъ съ Барсомъ или Панѳиремъ, отъ котораго однако отличается тѣмъ что на тѣлѣ примѣтенъ цвѣтъ изъ желта темно-красной, а на Барсѣ онъ темно-желтой; у Барса же пятна кольцеобразныя, хотя не совершенно круглыя, а у Леопарда на спинѣ и по бокамъ, четыре или пять особливыхъ черныхъ и плотно между собою лежащихъ точекъ окружаютъ темно-желтое средоточiе и всѣ купно составляютъ изъ-дали темноватыя пятна, а не кольца. Леопардъ живетъ въ Африкѣ, особливо въ лѣсахъ Сенегальскихъ и около мыса Доброй Надежды.

No. 6. Бабръ.

Сей звѣрь не такъ великъ какъ Леопардъ и Барсъ, ибо вся длина его состоять можетъ въ одномъ аршинѣ и въ девяти вершкахъ: волосъ на немъ долговатъ въ разсужденiи вышеописанныхъ породъ, и неправильныя темныя пятна разсѣяны у него по бѣловато-желтому тѣлу: на спинѣ же имѣетъ онъ нѣсколько кругловатыхъ пятенъ каковыя бываютъ у Барса: живетъ въ Барбарiи странѣ Африканской, въ Персiи, въ восточной Индiи и въ Китаѣ: нравъ его смирнѣе нежели въ предъидущихъ породахъ, и потому сей звѣрь легко дѣлается ручнымъ и даже приучается къ ловленiю Зайца и Сайги. Для сего Ловецъ сажаетъ его позади себя на лошадь, и какъ скоро подъѣхалъ къ добычѣ, то спускаетъ на оную Бабра своего, которой схватя ее отдаетъ хозяину; и безъ всякаго сопротивленiя взлѣзаетъ на прежнее свое мѣсто.

легко, за неимѣнiемъ добраго Вожака въ Естественной Исторiи, сдѣлать ошибку въ названiяхъ Россiйскихъ всѣхъ таковыхъ, мало въ нашемъ климатѣ извѣстныхъ, звѣрей: Словарь Академiи Россiйской одному звѣрю Felis Pardus опредѣляетъ названiя Леопарда, Барса, и Парда, съ описанiями однако принадлежащими тремъ разнымъ звѣрямъ; Церковный Словарь почитаетъ Пардала, Парда, Пардуса, Панѳиря, и Рысь однимъ звѣремъ, и даетъ Парду пятна полосами, а Тигру круглыя, что несходно съ истинною. Во всѣхъ мѣстахъ Библейскихъ гдѣ упомянуто у насъ слово Рысь, на другихъ языкахъ стоитъ Леопардъ; но въ Касталiоновой Латинской 1551 года Библiи, Осiи 13. 7. поставлено слово Tigris Тигръ; а какъ я долженъ согласиться съ кѣмъ нибудь изъ Сочинителей которыхъ книги принимаются въ публикѣ съ удовольствiемъ, то я здѣсь, въ разсужденiи сихъ звѣрей, употребилъ названiя какiя нашелъ у Г. Проф: Озер: въ Нач: Осн: Ест: Исторiи; изданныхъ въ 1791 году.

*) Полное и краснорѣчивое описанiе Льва и Тигра читатель найдетъ въ книгѣ напечатанной въ Кадетскомъ Сухопутномъ Корпусѣ подъ заглавiемъ Amusemens Philologiques; о Львѣ, Т. 3. стран: 74. о Львицѣ, стран: 148. о Тигрѣ, стран: 137. Изданiя 1777 года.

REISSENDE THIERE.

No. 1. Der Löwe.

Diess prächtige, edle und fürchterliche Geschöpf, wird von Dichtern gewöhnlich der König der Thiere genannt. Er wohnt in den heissen Sand-Wüsten des inneren Afrika, ist 8 bis 9 Fus lang, schmutzig braun-gelb von Farbe, und so ausserordentlich stark, dass nur der Elephant, das Rhinoceros, das Walross, und der Tiger ihm widerstehen können. Seiner Nahrung geht er in der Nacht nach. Sie besteht im Fleische allerley grosser Thiere. Menschen fällt er nur an, wenn ihn der Hunger sehr drückt, oder er gereitzt wird. Er jagt nicht gern, sondern legt sich ins Gebüsch auf die Lauer, kriecht sachte auf dem Bauche fort, bis er ein Rind erreichen kann, welches er dann mit der Tatze auf Einen Schlag zu Boden schlägt, auf den Rücken wirft und fortträgt. Durch Feuer lässt er sich verjagen; dass er aber furchtsam vor dem Krähen eines Hahns fliehe, ist eine Fabel. Sein Brüllen ist das Schrecken aller Thiere. Jung eingefangen kann er so zahm gemacht werden, wie ein Haushund.

No. 2. Die Löwin.

Die Löwin ist um den vierten Theil kleiner, minder stark und schön als der Löwe; allein oft noch grimmiger als er, zumal wenn sie ihre Jungen vertheidigt, deren sie 3 bis 5 wirft. Sie hat keine Mähne, und ist nur unten am Halse etwas zottig.

No. 3. Der Tiger.

Der *Tiger* ist eben so gross und oft noch grösser als der Löwe, eben so stark, durchaus blutgierig, und schlechterdings nicht zu bändigen. Seine Farbe ist lichtbraun mit vielen schwarzen Queer-Striemen, am Halse, Bartmähnen, Bauche und Schwanze aber weislich gefleckt. Man nennt zwar gewöhnlich, aber sehr falsch, *Tiger*, mehrere dergleichen reissende Thiere die einen *gefleckten* Pelz haben; welches aber nur von dem Leopard, Panther, der Unze u. s. w. gilt, denn der wahre Tiger ist nicht rund-gefleckt, sondern striemig. Er wohnt in Asien, sonderlich in Bengalen, Persien, Indien, und China, in Wäldern und Gebüschen, wo er im Hinterhalte auf seinen Raub lauert, den er mit nur wenigen, aber unglaublich weiten und schnellen Sprüngen anfällt; und wenn er ihn damit verfehlt, gehen lässt. Er ist so kühn und unerschrokken in seinem Raube, dass er oft Menschen aus einem Nachen mitten im Flusse geraubt, und davon getragen hat.

No. 4. Der Panther.

Er wohnt in Afrika, ist 5 bis 6 Fus lang, minder grausam als der Tiger, und schöner von Fell. Seine Grundfarbe ist braungelb. Kehle, Beine und Bauch weiss, auf den Rücken und beyden Seiten hat er runde schwarze irreguläre Ringe, die innwendig fast orangenfarbig sind und in der Mitte einen schwarzen Punkt haben. Kopf, Hals, und die 4 Beine haben blos einfache schwarze Flecken.

No. 5. Der Leopard.

Er ist dem Panther sehr ähnlich, jedoch darinn wesentlich unterschieden, dass die Grundfarbe seines Felles ein schöneres Braungelb ist, und seine Flecken auf dem Rücken und an den Seiten, nicht aus runden geschlossenen Ringen, wie bey dem Panther, sondern aus 4 bis 5 einzeln zusammengesetzten kleinen schwarzen Flecken, die einen dunkelgelben Fleck einschliessen, bestehen. Er wohnt auch in Afrika, sonderlich in Senegal, und auf den Vorgebürge der guten Hoffnung.

No. 6. Die Unze.

Die *Unze* ist kleiner als der Panther und Leopard, etwa $3\frac{1}{2}$ Fuss lang, langhaarig, die Grundfarbe weissgelblich, und unregelmässig gefleckt. Auf dem Rücken hat sie einige runde Flecken, die denen des Panthers gleichen. Sie wohnt in der Barbarey, Persien, Ostindien und China. Ihr Naturell ist milder als das der vorigen Gattungen. Sie lässt sich daher leicht zahm machen, und selbst zur Jagd auf Gazellen und Hasen abrichten. Der Jäger führt sie hinter sich auf dem Pferde. Hat er das Wild eingehohlt, so lässt er sie auf selbiges los, welches sie fängt, und sich hernach willig wieder greifen und aufs Pferd nehmen lässt.

BETES FEROCES.

No. 1. Le Lion.

Les Poëtes font ordinairement le Roi des animaux de cette magnifique, noble et terrible créature. On trouve le lion dans les sables brûlans des déserts de l'intérieur de l'Afrique, il a 8 à 9 pieds de longueur, sa couleur est un jaune-brun sale; et sa force est si prodigieuse, qu'il n'y a que l'éléphant, le rhinocéros, l'hippopotame et le tigre qui puissent lui résister. Il cherche sa nourriture pendant la nuit. C'est de la chair de toutes sortes de grands animaux qu'il se nourrit. Il n'attaque l'homme, que quand il est pressé par la faim, ou quand on l'irrite. Il n'aime point à chasser, mais il se met à l'affût, d... quelque buisson, et se traine doucement sur le ventre jusqu' à ce qu'il puisse atteindre quelque animal, p. e. un boeuf, qu'il renverse d'un seul coup de patte, et qu'il prend ensuite sur son dos pour l'emporter. On peut le faire fuir avec du feu, mais c'est une fable de dire qu'il soit assez craintif pour prendre la fuite au chant d'un coq. Son rugissement est la terreur de tous les animaux. Quand on le prend jeune on peut l'apprivoiser comme un chien.

No. 2. La Lionne.

La Lionne est d'un quart plus petite que le lion, elle est aussi moins forte et moins belle que lui; mais en revanche elle se surpasse souvent en férocité, sur tout lorsqu'il s'agit de défendre ses petits, qu'elle met bas au nombre de 4 ou 5. Elle n'a point de Jube, le dessous du cou est seulement garni de quelques longs poils.

No. 3. Le Tigre.

Le Tigre égale et surpasse même souvent le lion en grandeur et en force il est extrêmement sanguinaire et absolument indomptable. Sa couleur est un brun clair, parsemé de plusieurs bandes transversales noires, et tacheté de blanc au cou, aux moustaches, an ventre et à la queue. On a coutume, à la vérité, de nommer *tigres* plusieurs espèces d'animaux féroces dont la peau est *tachetée*; tels que sont le Léopard, la Panthère, l'Once etc.; mais c'est à tort, car les taches du véritable tigre sont longues et non point rondes. Le tigre habite l'Asie, sur tout le Bengale, la Perse, les Indes et la Chine, où il se tient dans les forêts et les buissons, dans les quels il se met en embuscade pour épier sa proie, sur laquelle ils s'élance, en faisant un petit nombre de sauts d'une étendue et d'une vitesse incroyable, et qu'il abandonne s'il vient à la manquer. Il est si intrépide et si hardi dans sa rapine, qu'il a souvent saisi et emporté des hommes, qui se trouvaint sur un bâteau au milieu d'une rivière.

No. 4. La Panthère.

Cet animal se trouve en Afrique, il a 5 ou 6 pieds de longueur, et n'est pas si cruel que le tigre, sur lequel il l'emporte par la beauté de sa peau. Sa couleur dominante est un jaune brun, il a la dessous du cou des pattes et du ventre blanc, les deux côtés et le dos parsemés d'anneaux ronds et irréguliers de couleur noire, dont l'intérieur est presque de couleur d'orange, et ornés au centre d'un point noir; sa tête, son cou et ses pattes sont uniquement marqués de simples taches noires.

No. 5. Le Léopard.

Il ressemble beaucoup à la panthère, dont il diffère neanmoins essentiellement en ce que le fond de sa peau est d'un plus beau bai, et que les taches qu'il a sur le dos et sur les côtés, ne sont point des anneaux ronds et fermés, comme celles de la panthère; mais quatre ou cinq petites taches noires isolées, placées les unes auprès des autres, qui environnent une autre tache d'un jaune foncé. Il se trouve pareillement en Afrique, sur tout au Sénégal et au Cap de Bonne espérance.

No. 6. L'Once.

L'Once est plus petite que la Panthère et le Léopard, et peut avoir environ 3 pieds et demi de longueur, ses poils sont longs, et ses taches irrégulières sont dispersées sur un fond d'un blanc jaunâtre. Elle a sur le dos quelques taches rondes semblables à celles de la panthere. Elle vit en Barbarie, en Perse, dans les Indes orientales et en Chine. Son naturel est plus doux que celui des animaux précédens. Da là vient qu'elle se laisse aisément apprivoiser, et même dresser à la chasse des Gazelles et des lièvres. Le Chasseur la prend derrière lui sur son cheval, et lorsqu'il est à portée du gibier, il lache sur lui l'Once, qui le prend, et se laisse ensuite saisir et remettre sur le cheval sans la moindre résistance.

1
2
3

Олень.

Лапландской Олень.

Олень, есть драгоценнѣйшій даръ Природы для всѣхъ холодныхъ странъ лежащихъ около Сѣвера какъ въ Европѣ и Азіи такъ и въ Америкѣ (гдѣ онъ называется Карібу): безъ него Лапландія не имѣла бы жителей, для того что Олени составляютъ все стяжаніе Лопарей, у которыхъ они заступаютъ мѣсто домашнія скотины; однако есть и дикіе Олени живущіе въ лѣсахъ, которыхъ Лопари догоняютъ на лыжахъ и бьютъ дубинами. Содержаніе сего животнаго стоитъ очень мало Лопарю; оно питается древеснымъ листьемъ, травою и особливаго рода бѣлымъ мхомъ, котораго Профессоръ О. назвалъ Ягелемъ; а Лопарь употребляетъ Оленя во всякой нуждѣ; ибо сіе животное заступаетъ у него мѣсто Лошади, Быка и Овцы: хозяинъ запрягаетъ его въ повозку сдѣланную на подобіе лодки съ возвышеннымъ островатымъ передомъ и узкимъ исподомъ дабы легче было ѣхать по снѣгу; сія повозка называется по Лапландски Пулка, и ѣзда толь скоро въ ней совершается по ровному мѣсту что можно ее сравнить съ быстрымъ летаніемъ птицы. Самокъ доятъ дважды въ сутки, и молоко ихъ вкусно и питательно: словомъ сказать, ни единой части нѣтъ въ Оленѣ, которую бы Лопарь не умѣлъ обратить въ свою пользу: мясо Оленье, кишки начиненныя кровью, которую одну или съ ягодами лѣсными смѣшанную пропускаютъ въ Оленій желудокъ и варятъ, такъже внутренность сея скотины, сыръ, мясо и молоко, составляютъ главную и обыкновенную пищу сего народа, которой въ прокъ замораживаетъ Оленье молоко въ звѣриныхъ желудкахъ со многими дикими плодами: и когда вздумаетъ кто полакомиться, то колетъ сіе мороженое, и грызетъ какъ простую льдину: жиръ Оленій служитъ для приправы въ кушаньѣ, какъ у насъ масло коровье: пузырь служитъ бутылкою, на водку: изъ кожи дѣлаютъ платье, сапоги, одѣяла, постели, и шатры; высушенныя жилы раздираютъ на нитки которыми сшиваютъ шубы; изъ кишокъ дѣлаютъ веревки; изъ костей, ножи, ложки, и другія нужныя въ домашнемъ житіи вещицы. Изъ сего заключить должно что Олень есть животное столькоже необходимонужное для Сѣверныхъ народовъ, сколько Верблюдъ нуженъ для Аравитянъ и для Африканцовъ живущихъ на песчаныхъ степяхъ.

Во обще не можно опредѣлить точную мѣру Оленя какъ въ вышину такъ и въ длину; она бываетъ разная смотря по мѣстамъ гдѣ сіе животное водится и по качеству пищи какую оно на тѣхъ мѣстахъ имѣетъ; ибо въ странѣ обильной и плодородной Олень будетъ крупнѣе нежели въ сухихъ и безплодныхъ горахъ: на примѣръ въ Корсикѣ, онъ очень не великъ ростомъ, а въ Гренландіи онъ еще меньше. Особливою породою надлежитъ щитать Оленя, какой въ Китаѣ и въ Батавіи бываетъ ростомъ не выше нашихъ собачекъ. Сіе животное весьма дико, и будучи изловлено не ѣстъ ничего, но прыгаетъ и безпокоится до тѣхъ поръ какъ голодомъ упомленное умираетъ. Ножками ихъ, которыя не толще лебединаго пера, оправленными Малакскимъ золотомъ, дарятъ въ Индіи Европейцовъ какъ рѣдкою и дорогою вещью.

No. 1. Олень; (самецъ.)

Цвѣтъ на немъ изъ красна сѣрый, съ бѣлымъ лбомъ и такими же длинными полосами на шеѣ до самыхъ плечъ; рога у него круглые, загибаются назадъ, съ отростками выдавшимися въ передъ надъ самые глаза, такъ что сей Олень представляетъ видъ животнаго съ четырьмя рогами; а роняетъ ихъ зимою какъ Олень обыкновенной породы.

No. 2. Важенка; (самка)

Тѣло ея цвѣтомъ темнѣе нежели у самца, а рога ея кончатся въ верху широкими лопатками раздѣляющимися еще на многіе отростки. Вообще Лапландской Олень ростомъ будетъ по меньше обыкновеннаго Оленя, но превосходнѣе его силами. Сказываютъ что Лапландской Олень живетъ только 13 лѣтъ, а обыкновеннаго Оленя вѣкъ продолжается, пишетъ Бомаръ, до 35 и до 40 лѣтъ.

No. 3. Сибирской Маралъ.

Сіе животное бываетъ вышиною въ 1 аршинъ 5 вершковъ съ $\frac{1}{2}$, а иногда 9 вершковъ; длиною въ 2 аршина 11 вершковъ съ $\frac{1}{2}$. Рога имѣетъ развилистые и вѣтвистые, у коихъ каждый верхній сучекъ кончится остро; шерсть у него довольно мягкая и бѣлая; а во всемъ прочемъ сіе животное имѣетъ съ Лапландскимъ Оленемъ сходство: мясо его ѣдятъ а кожу выдѣлываютъ въ замшу.

DAS RENNTHIER.

Das Lappländische Rennthier.

No. 1. Das Männchen, oder der Hirsch.
No. 2. Das Weibchen, oder die Rennthier-Kuh.

Das *Rennthier* ist ein höchstwichtiges Geschenk der Natur für alle die kältesten Nordländer unserer Hemisphäre, in Europa, Asien, und Amerika, wo es *Caribu* heisst. Ohne das Rennthier würde Lappland z. E. gar nicht bewohnt werden können, denn es macht den einzigen Reichthum der Einwohner aus. Es giebt so wohl wilde Rennthiere die im Freyen leben, als auch zahme. Dem Lappländern kostet sein Rennthier fast nichts zu erhalten, denn es nährt sich von den schlechtesten Kräutern, und hauptsächlich von dem sogenannten Rennthier-Moose. Dagegen braucht man sie zu Allen, und sie gewähren den Lappländern fast alle Bedürfnisse des Lebens. Man gebraucht sie statt der Pferde, spannt sie vor die Schlitten und macht sehr schnelle Reisen damit; man milkt die Rennthier-Kühe täglich zweymal, und erhält eine gute und nahrhafte Milch von ihnen. Es ist nicht das Geringste an dem Rennthiere, was der Lappländer nicht gebrauchte. Das Fleisch, und ihre Milch ist seine gewöhnliche Speise; das Fett ist seine Butter und Schmelzung der Speisen; aus dem Blute macht er Würste; die Blase ist seine Brandtewein-Flasche; aus der Haut macht er sich Kleider, Stiefeln, Betten, Zelter, aus den getrockneten und gespaltenen Sehnen, Zwirn zum Nähen, aus den Därmen, Stricke, und aus den Knochen, Messer, Löffel und ander Hausgeräthe. Kurz das Rennthier ist den Nordländern so unentbehrlich, als den heissen Sandwüsten von Afrika und Arabien das Kameel.

Der *Rennthier-Hirsch* No. 1. ist röthlich grau von Farbe, hat am Halse und Buge grosse weisse Streifen, und sein Gehörn besteht aus blossen runden Stangen, die er, wie unser Hirsch, im Winter abwirft.

Die *Rennthier-Kuh* No. 2. ist bräuner von Farbe am Leibe, und ihr Geweih endigt sich oben in zackigte Schaufeln.

Das Rennthier ist etwas kleiner aber stärker, als unser Hirsch, und läuft ausserordentlich schnell, davon es auch seinen Nahmen hat.

No. 3. Das Sibirische Rennthier.

Das Sibirische Rennthier, welches übrigens alle Eigenschaften des Lappländischen hat, geht blos darinn von jenem ab, dass es ganz *weiss* ist, und ein reicheres ästigeres Gehörn hat.

LE RENNE.

Le Renne de Laponie.

No. 1. Le mâle, ou le Cerf.

No. 2. La femelle, ou la biche.

Le *Renne* eſt pour tous les pays froids du Nord de notre hémisphère, ſoit en Europe, en Aſie ou en Amérique (où on le nomme *Caribou*) un des dons les plus précieux de la nature. Sans lui la Laponie, p. e. ne pourrait être habitée, car il eſt l' unique richeſſe des habitans de ce pays. Il y a des rennes ſauvages qui vivent en liberté et des rennes domeſtiques. Il n'en coute presque rien au Lapon pour entretenir ſon renne, qui ſe nourrit des plus mauvais herbages, et ſur tout d' une certaine espèce de mouſſe à la quelle il a donné ſon nom. On emploie au contraire les rennes à toutes ſortes d' usages, et ces animaux fourniſſent à tous les beſoins des Lapons. Ils tiennent lieu de chevaux, on les attelle aux traineaux, et fait avec eux des voyages très prompts; la femelle qu'on trait deux fois le jour, donne un lait fort nourriſſant et fort bon. Il n' eſt aucune partie du renne que le Lapon ne faſſe ſervir à quelque choſe. Sa chair et ſon lait font ſa nourriture ordinaire; ſa graiſſe tient lieu de beurre et ſert à engraiſſer les alimens; on fait des boudins de ſon ſang; ſa veſſie ſert de flacon à eau de vie; ſa peau fournit des habits, des bottes, des lits et des tentes; ſes nerfs deſſéchés et fendus donnent une espèce de fil à coudre; on prépare de ſes boyaux des cordes, et de ſes os des couteaux, des cuillères et d' autres utenſiles de ménage. En un mot le renne et auſſi indispenſable aux peuples du nord, que le chameau l' eſt dans les ſables brûlans des deſerts de l' Afrique et de l' Arabie.

Le *Renne mâle* No. 1. eſt d' un gris rougeâtre, avec de longues bandes blanches au cou et au garrot, et ſon bois n' eſt composé que de branches rondes, qu' il met bas en hyver comme notre cerf.

Le *Renne femelle* No. 2. eſt plus brun par tout le corps, et ſon bois ſe termine en palettes découpées à la partie ſupérieure. Le Renne eſt un peu plus petit mais plus fort que notre cerf, et court avec une viteſſe extraordinaire, auſſi eſt-ce de là qu' il a reçu ſon nom.

No. 3. Le Renne de Sibérie.

Le Renne de Sibérie, qui poſſède d' ailleurs toutes les propriétés du renne de Laponie, n' en diffère qu' en ce qu' il eſt tout blanc, et que ſon bois eſt plus branchu.

3
4
2
5
1
6
7

Дикіе разныхъ странъ Звѣри.

No. 1. Ягуаръ; Американской Тигръ.

Ягуаръ есть въ Америкѣ тоже самое животное, что Тигръ на материкѣ стараго свѣта; водится въ южныхъ его частяхъ, особливо въ Гіянѣ, въ Парагваіѣ, въ Бразиліи, и въ Патагоніи; когда выходитъ онъ на добычу, примѣчается въ немъ нравъ нашего Тигра; однако Ягуаръ какъ ростомъ такъ и силою Тигру уступаетъ, и не бываетъ длиною болѣе какъ въ 1 аршинъ съ 2 вершками. Ночью онъ приближается къ селеніямъ и къ городамъ, въ намѣреніи чтобы поимать курицу, собачонку, или другое мелкое животное; но въ такомъ случаѣ и ребенка утащить можетъ. Самъ Крокодилъ его опасается, хотя и онъ для Ягуара опасенъ; ибо когда Ягуаръ приходитъ къ водѣ чтобъ напиться, Крокодилъ протягиваетъ рыло свое изъ воды дабы Ягуара поимать; и пока сей когтями царапаетъ у него глаза, Крокодилъ его утаскиваетъ въ глубину водъ, и тамъ они оба пропадаютъ.

No. 2. Мексиканской Озлотъ.

Сей звѣрь можетъ почти равняться величиною съ Ягуаромъ, и живетъ также въ полуденныхъ частяхъ Америки, особливо въ Мексикѣ. Онъ весьма опасенъ молодому рогатому скоту и даже лѣснымъ животнымъ, за которыми смотритъ сидя на деревѣ, откуда прыгаетъ на идущую безъ осторожности добычу, поражаетъ ее и кровь ея сосетъ: однако Человѣка страшится, и отъ Собакъ убѣгаетъ.

No. 3. Американской Кугуаръ.

Кугуаръ водится въ Америкѣ, во всѣхъ почти частяхъ сего пространнаго материка: длина его бываетъ около 1 аршина и 9 вершковъ: цвѣтъ по всему тѣлу темнорыжій, безъ пятенъ. Сей звѣрь боязливъ и никогда на Человѣка не нападаетъ, а водится по большой части въ густыхъ лѣсахъ, и тамъ съ деревъ прыгаетъ на мимоидущихъ звѣрковъ.

No. 4. Африканской Гепардъ.

Гепардъ есть хищный звѣрь Африканской, которой водится и въ восточной Индіи, а величиною равняться можетъ съ Кугуаромъ, отъ котораго отличается пріятною пестротою пятенъ украшающихъ кожу его. Индійцы умѣютъ дѣлать его ручнымъ и употребляютъ на охотѣ, особливо для ловли тамошнихъ дикихъ козъ.

No. 5. Европейская дикая Кошка.

Кошка есть хищное и дикое животное; которое однако чрезъ долгое время могло привыкнуть къ Человѣку и сдѣлаться ручнымъ и нужнымъ въ домѣ его звѣркомъ: а дикія кошки находятся въ лѣсахъ, въ одной только Европѣ, и тамъ онѣ живутъ въ норахъ какъ Зайцы и много вреда дѣлаютъ молодымъ лѣснымъ животнымъ и дворовымъ у деревенскихъ жителей птицамъ. Онѣ бываютъ гораздо крупнѣе домовыхъ Кошекъ, на примѣръ въ 14 и въ 15 вершковъ длины, и вообще кожа на нихъ красивѣе и волосъ длиннѣе нежели на домовыхъ Кошкахъ.

No. 6. Остъ-Индской Сервалъ.

Сервалъ есть животное среднія породы между дикою Кошкою которая по меньше его, и между Рысью: водится въ гористыхъ странахъ восточной Индіи и Тибета, гдѣ сидитъ по большой части на деревьяхъ; отъ Человѣка, ежели сей на него не нападаетъ, бѣжитъ, а нравъ имѣетъ толь дикой что не можно сдѣлать Сервала ручнымъ.

No. 7. Сѣверная Рысь.

Рысь походитъ величиною на Лисицу, а длиною бываетъ въ 18 вершковъ: водится особливо въ сѣверныхъ странахъ Европы, какъ-то, въ Норвегіи, въ Швеціи, въ Россіи и въ Польшѣ, по необитаемымъ, гористымъ и лѣснымъ мѣстамъ. Тамъ она кроется въ норахъ и въ пещерахъ; а когда ихъ ненаходитъ, то нарочно выкапываетъ себѣ просторное въ землѣ жилище. Она мелкой и крупной дичинѣ дѣлаетъ много вреда; зрѣніе имѣетъ весьма острое и проницательное. Сидя на деревьяхъ, караулитъ Оленей и Лосей; и когда они мимо бѣгутъ, то спрыгиваетъ къ нимъ на шею, и всасывается такъ крѣпко что ихъ заѣдаетъ. Отличительными знаками сего звѣря почитаются, на концѣ длинныхъ ушей пучечикъ прямыхъ волосовъ, и на короткомъ хвостѣ черной кончикъ. Въ Германіи, во Франціи и въ Италіи нынѣ Рысей нѣтъ, ибо вся порода Рысья тамъ охотниками истреблена.

Raubthiere
aus allen Welttheilen.

Nro. 1. Der Jaguar, oder der Amerikanische Tiger.

Der Jaguar ist in Amerika, was der Tiger in Afrika ist. Er wohnt in den südlichen Ländern der neuen Welt, vorzüglich in Guyana, Paraguay, Brasilien und Patagonien. Wenn er auf seinen Raub ausgeht, hat er alle Eigenschaften des Tigers, ob er gleich nicht so stark, und kleiner von Wuchs ist, als dieser, denn seine Länge beträgt nur ohngefähr 1 Arschine und 2 Werschock (3 Fuß.) Er wagt sich des Nachts in die Dörfer, und selbst bis in die Städte, um Federvieh, junge Hunde, und andere kleine Thiere zu rauben, und nimt bei solchen Gelegenheiten nicht selten auch wol kleine Kinder mit. Außerdem ist er noch ein gefährlicher Feind für den Crocodil, so wie dieser ihm nicht weniger gefährlich ist; denn wenn er aus Wasser kommt, um seinen Durst zu stillen, streckt der Crocodil seinen Rüssel heraus, um ihn zu fangen; und indem der Jaguar ihm seine Klauen in die Augen schlägt, zieht ihn jener mit sich hinab ins Wasser, wo sie denn gemeiniglich beide umkommen.

Nro. 2. Der Ozlot.

Dieses Raubthier ist fast eben so groß, als der Jaguar, und gleichfalls im südlichen Amerika, vorzüglich in Mexico, zu Hause. Er ist dem jungen Hornvieh und selbst dem Wilde sehr gefährlich, lauert ihnen auf den Bäumen auf, stürzt sich von da auf seine Beute herab, die ganz sorglos darunter weggehet, wirft sie zu Boden, und saugt ihnen das Blut aus. Den Menschen scheuet er, und fliehet vor den Hunden.

Nro. 3. Der Kuguar.

Der Kuguar ist gleichfalls ein Amerikanisches Raubthier, und lebt fast in allen Gegenden dieses ungeheuren großen Welttheils. Seine Länge beträgt gewöhnlich 1 Arschine und 9 Werschock (3 u. einen halben Fuß.) Seine Farbe ist dunkelbraun, ohne Flecken: er ist ein furchtsames Thier, und fällt niemals den Menschen an. Vorzüglich hält er sich in dichten Wäldern auf, wo er, wie der Ozlot, seiner Beute gleichfalls auf Bäumen auflauert.

Nro. 4. Der Gepard.

Der Gepard ist ein Afrikanisches Raubthier; man findet ihn aber auch in Indien. In Rücksicht seiner Größe kann man ihn mit dem Kuguar vergleichen, in Rücksicht seines Felles aber ist er sehr von ihm unterschieden, denn er ist sehr schön gefleckt. Die Indianer wissen ihn zahm zu machen, und bedienen sich seiner zur Jagd, vorzüglich zur Gazellen-Jagd.

Nro. 5. Die wilde Katze.

Die Katze ist ursprünglich ein wildes Thier, das vom Raube lebt, aber durch die Länge der Zeit sich an die Gesellschaft des Menschen gewöhnt hat, und, zahm gemacht, ein nothwendiges Hausthier geworden ist. Man findet sie in Europa wild in den Wäldern, wo sie, wie die Kaninchen, in Höhlen wohnt, unter dem jungen Wildprete viel Schaden anrichtet, und selbst das Hausgeflügel nicht verschont, das der Bauer auf seinem Hofe hält. Gemeiniglich ist die wilde Katze groß und stark und 14 bis 15 Werschock (2 Fuß) lang; sie hat ein schöneres Fell und längere Haare als die Hauskatze.

Nro. 6. Der Serval aus Indien.

Der Serval hält, in Rücksicht seiner Größe, das Mittel zwischen der wilden Katze, die etwas kleiner ist als er, und zwischen dem Luchs. Er stammt ursprünglich aus den gebirgigen Gegenden von Groß-Indien und Tibet her, wo er fast beständig auf den Bäumen wohnt. Er ergreift die Flucht, wenn er einen Menschen sieht und nicht gereizt wird. Er ist von Natur so wild, daß er nicht zahm gemacht werden kann.

Nro. 7. Der Luchs, oder der nordische Hirschwolf.

Der Luchs ist gemeiniglich so groß als ein Fuchs, und gegen 18 Werschock (2 u. einen halben Fuß) lang. Er lebt vorzüglich im nördlichen Europa, in Norwegen, Schweden, Rußland und Pohlen, in öden, bergigen und waldigen Gegenden, wo er in Klüften und Löchern, oder, in Ermangelung derselben, in großen weiten Höhlen wohnt, die er sich selbst gräbt. Er richtet unter dem großen sowohl, als unter dem kleinen Wildprete große Verheerungen an. Sein Blick ist lebhaft, und sein Gesicht ist scharf. Er lauert seiner Beute gleichfalls auf den Bäumen auf, stürzt auf die Hirsche und Rennthiere herab, die ihren Weg vor ihm vorbei nehmen, packt sie im Genicke an, und saugt ihnen das Blut aus. Ein Büschel gerade aufstehender Haare an seinen ziemlich langen Ohrenspitzen, und ein kurzer, mit schwarzen Haaren bedeckter Schwanz, sind die Unterscheidungszeichen des Luchses von andern ihm ähnlichen Thieren. In Deutschland, Frankreich und Italien ist er durch die Nachstellungen der Jäger gänzlich vertilgt.

Bêtes féroces

de différentes parties du monde.

No. 1. Le Jaguar; le Tigre de l'Amérique.

Le Jaguar est en Amérique, ce qu'est le Tigre sur notre continent; on le trouve dans les pays méridionaux du nouveau monde, surtout en Guyane, au Paraguai, au Brésil et dans la Patagonie; quand cet animal va au butin, l'on remarque en lui tout le caractére de notre Tigre, quoiqu'il soit plus foible et plus petit, puisqu'il n'a de longueur qu'un Archine et deux vérchocs ou environ. La nuit, il s'avance jusque dans les villages et même dans les villes, pour y attraper des poules, de jeunes chiens ou d'autres petits animaux; il pourroit même enlever un enfant dans une pareille occasion. C'est encore un ennemi dangereux pour le Caïman, autant peut-être que celui-ci l'est pour le Jaguar; car cet animal vient-il à la riviere pour y boire, le Caïman alonge alors son museau hors de l'eau pour le saisir; et pendant que le Jaguar lui enfonce ses griffes dans les yeux, l' amphibie l'entraine au fond où ils périssent l'un et l'autre.

No. 2. L'Ozlot du Mexique.

Cette bête est presque de la grandeur du Jaguar, et se trouve pareillement dans le Sud de l'Amérique, et particulierement au Mexique. Elle est très-dangereuse pour les jeunes bêtes à cornes et même pour les bêtes fauves, qu'elle guétte de dessus les arbres, d'où elle s'élance sur la proie qui passe avec trop de sécurité, l'abat et lui suce le sang: néanmoins l'homme lui fait peur, et les chiens la font fuir.

No. 3. Le Kuguar, ou Cuguar.

Le Kuguar est un animal du nouveau monde, et se trouve presque par-tout dans le vaste continent de l'Amérique: la longueur de son corps est ordinairement d'un Archine et neuf vérchocs; la couleur en est un roux foncé, tout uni. Il est craintif et n'attaque jamais l'homme: il se tient de préférence sur les arbres dans le plus épais des bois, d'où il s'élance sur les jeunes bêtes qui viennent à passer.

No. 4. Le Gépard.

Le Gépard est une bête féroce de l'Afrique, qu'on trouve aussi dans l'Inde. Il peut aller de pair avec le Cuguar pour la taille, mais il en différe par la beauté de sa peau qui est très-joliment tachetée. Les Indiens ont le talent de l'apprivoiser, et s'en servent à la chasse, surtout à celle des Gazelles.

No. 5. Le Chat sauvage d' Europe.

Le Chat est originairement un animal sauvage qui vit de rapine; mais avec le temps il s'est fait à la compagnie de l'homme, et en s'apprivoisant est devenu un animal nécessaire dans nos maisons: il s'en trouve de sauvages dans les bois de l' Europe, où ils demeurent dans des terriers comme les lievres, et font beaucoup de ravage parmi les jeunes bêtes fauves et n'epargnent pas les oiseaux domestiques que le paysan nourrit dans sa basse-cour. En général le Chat sauvage est gros et fort, il peut avoir 14 ou 15 vérchocs de longueur, sa peau est plus belle et le poil en est plus long que dans le Chat domestique.

No. 6. Le Serval des Indes.

Le Serval tient le milieu entre le Chat sauvage qui est plus petit, et le Lynx: il est originaire des pays montagneux des grandes-Indes et du Tibet, où il se tient presque toujours sur les arbres; à la vue de l' homme il prend la fuite, à moins qu'on ne l'attaque, et son naturel est si féroce qu'on ne sauroit l'apprivoiser.

No. 7. Le Lynx ou le Loup-Cervier du Nord.

Le Lynx est communément de la grandeur d'un Renard, et peut avoir jusqu'à 18 vérchocs de longueur; il se trouve sur-tout dans le Nord de l'Europe, en Norvége, en Suéde, en Russie et en Pologne, dans des lieux déserts, montagneux et couverts de forêts, où il se cache dans des trous ou des cavernes, ou à leur défaut dans de vastes terriers qu'il se creuse. C'est un grand destructeur du petit et du gros gibier; son regard est vif et sa vue très-perçante; il guette sa proie du haut des arbres, il attend les Cerfs et les Rennes au passage, s'élance dessus, les prend à la gorge et en suce tout le sang. Un pinceau de poils droits qui surmonte l'extrémité d'une longue oreille, et une queue assez courte avec un bout de poils noirs, sont des marques distinctives qui servent à faire la différence du Lynx des autres bêtes qui lui ressemblent. La race du Loup-Cervier ou Lynx est éteinte en Allemagne, en France et en Italie; les Chasseurs en ont entiérement délivré ces pays.

2
1

Бобръ.

Бобрь показываетъ въ дѣлахъ своихъ великое изкуство, заставляющее Человѣка имѣть объ немъ лучшее понятіе нежели о другихъ животныхъ и примѣчать его между ими. Онъ живетъ въ холодныхъ и умѣренныхъ странахъ Европы и Азіи; а въ большомъ числѣ водится по нынѣ въ мало-обитаемыхъ странахъ холодной Америки, при берегахъ большихъ рѣкъ; куда не распространилась еще жадность Ловца разсѣвающаго во всемъ родѣ животныхъ страхъ и опустошеніе, слѣдствія заразы въ мысляхъ Человѣка, будтобы всякая дышущая тварь произведена Природою на лицѣ земномъ для единой корысти его.

Бобрь имѣетъ въ длину около 18 вершковъ, и даже 22 вершка, не щитая тупъ хвоста его, которой будетъ почти въ половину длины всего тѣла; сей хвостъ широкъ, мясистъ, весь покрытъ чешуйками, и составляетъ одну только снѣдную часть въ цѣломъ Бобрѣ, а вкусомъ походитъ на рыбу. Ноги у сего животнаго весьма коротнкія; переднія лапы числомъ 2) означенныя, невелики съ пятью отдѣленными пальцами, и служатъ ему въ мѣсто рукъ для всякаго дѣла; напротивъ того, заднія лапы 3) снабдѣны длинными пальцами у которыхъ всѣ суставчики соединены перепонкою плавательною; ибо посредствомъ ея, и съ помощью сплюснутаго хвоста, Бобрь плаваетъ въ рѣкахъ и удобно опускается на дно. Шерсть его бываетъ обыкновенно бурая, однако находятся еще Бобры совсѣмъ черные а другіе бѣлые: шкура ихъ почитается драгоцѣннымъ товаромъ у людей торгующихъ мягкою рухлядью, особливо ради нѣжной и лоснистой оси которая идетъ на валянье тонкихъ пуховыхъ шляпъ; а во многихъ земляхъ дѣлаютъ также изъ ея отмѣнныя сукна, изрядные чулки и зимнія перчатки.

Бобры охотно водятся въ странахъ отдаленныхъ отъ жилищъ людскихъ и отъ всякаго шума, покрытыхъ густыми лѣсами и обилующихъ водою; тамъ они ведутъ жизнь истинно республиканскую; общество ихъ состоитъ часто изъ 200 Бобровъ; каждой домикъ заключаетъ въ себѣ отъ двухъ до 20 ти Бобровъ, то есть отъ 1 й до 10 ти паръ, ибо живутъ они всегда попарно, именно самецъ съ самкою; и находились иногда селища бобровыя въ которыхъ щиталось отъ 20 ти до 25 ти особыхъ домиковъ.

Никакое въ четвероногихъ животное неоказываетъ такой способности къ работѣ и неустрояетъ жилищъ своихъ съ такимъ искуствомъ какъ Бобрь. Онъ не только дѣлаетъ себѣ, какъ Выдра, спокойную нору въ ямахъ береговыхъ, но строитъ еще домъ о многихъ жильяхъ съ разными въ каждомъ жильѣ покоями: для сего онъ умѣетъ зубами подпиливать и на землю повергаетъ высочайшія деревья, которыя потомъ обработываетъ самъ. Для построенія зданія своего, онъ избираетъ, подъ тѣнью древесною, мелкую и тихо текущую воду въ какомъ либо рѣчномъ заливѣ глубоко въ берегъ вдавшемся: а чтобъ въ водѣ не имѣть никогда недостатка, то онъ, пониже мѣста на которомъ хочетъ зданіе свое основать, дѣлаетъ въ рѣкѣ крѣпкую и длинную плотину наискось, и въ сей работѣ оказываетъ искуство и стараніе прямо удивительныя. Основаніемъ сей плотинѣ служатъ большіе пни, возлѣ которыхъ сваи врыты наклонно противъ теченія воды: на семъ основаніи выводитъ онъ плотину, толщиною въ двѣ сажени и болѣе, и дѣлаетъ ее изъ вѣтвій древесныхъ

переплетенныхъ между собою, а промежутки помощью лапъ и хвоста, набиваетъ землею и глиною, такъ что сія плотина весьма долго простоять можетъ.

Случается часто что нѣсколько Бобровъ живутъ въ одномъ домѣ особнякомъ какъ пустынники, а иногда бываетъ такихъ домиковъ круглыхъ или круглопродолговатыхъ до 12 и до 25, какъ выше сказано: они всѣ построены одинъ возлѣ другаго по разнымъ размѣрамъ; большіе имѣютъ до 13 ти аршиновъ съ ½ окружности, да 3 аршина съ половиною вышины.

Основаніе такихъ жилищъ правильное, и сдѣлано изъ бревешковъ уготованныхъ природною пилою, то есть зубами Бобровъ: на сихъ бревешкахъ поставлены прямыя стѣны надъ которыми выведена круглая кровля сводомъ; и все то строеніе обмазано плотно мятою глиною. Нѣкоторыя изъ сихъ домиковъ имѣютъ три жилья, одно совсѣмъ въ водѣ, другое на ровнѣ съ поверхностью ея, а третье гораздо выше воды; и въ каждомъ жильѣ бываютъ всегда два выхода, изъ которыхъ одинъ обращенъ къ берегу, а другой къ глуби.

Бобры питаются свѣжею осиновою, ивовою, и березовою корою, такъ-же всякою травою, Камышомъ, Рыбою и Раками: а ловятъ ихъ крѣпкими сѣтьми, вершами, капканами и Собаками.

О Бобровой Струѣ.

Между задними ногами по обѣ стороны хвостоваго корня, да надъ самимъ хвостомъ прямо подъ гребенными костьми, въ особливыхъ четырехъ мѣшечкахъ, Бобры имѣютъ желтоватое воску подобное сало съ проницательнымъ запахомъ, извѣстное въ торговлѣ подъ именемъ Бобровой струи, и употребляемое какъ самое полезное во многихъ болѣзняхъ лѣкарство. Однако въ предосторожность людей употребляющихъ Бобровую струю безъ присмотра врача, должно сказать что сіе вещество, когда ветхое, черноватое и испорченное, превращается въ смертоносной ядъ, по тому что какъ оно есть частица принадлежавшая животному, то оно со временемъ дѣлается кислою и ѣдкою: ежели кто употребитъ его въ семъ состояніи, тому совѣтуется запивать поскорѣе коровьимъ топленымъ масломъ и сытою. — Кусокъ грецкой губки напоенный бѣлымъ уксусомъ въ которомъ распущена Струя, и приложенный къ ноздрямъ и къ вискамъ человѣка угорѣлаго, можетъ скоро привесть его въ чувство. — У кого звенитъ въ ушахъ, ежели сіе звененіе продолжительно, то надобно ему положить въ ухо немного хлопчатой бумаги напоенной Струею.

Der Biber.

Der Biber zeigt bei dem Baue seiner Wohnungen so viel Geschicklichkeit und Kunstfleiß, daß er vorzüglich die Aufmerksamkeit des Menschen auf sich zieht, und sich vor allen andern Thieren besonders merkwürdig macht. Er lebt in den kalten sowol, als in den gemäßigten Ländern von Europa und Asien; aber in weit größerer Anzahl findet man ihn in den von Menschen weniger bewohnten Ländern des nördlichen Amerika; dort wohnt er an den Ufern großer Flüsse, in Gegenden, die noch kein Fuß des raubsüchtigen Jägers betrat, der Furcht und Schrecken unter allen Thieren verbreitet, nach dem verderblichen Sisteme des Menschen, nach welchem er sich zum Herrn der Natur aufwirft, und wähnt, als wären alle andere Geschöpfe nur seinetwegen da.

Dieses Thier ist ohngefähr 18 bis 22 Werschock (drittehalb bis drey Fuß) lang, den Schwanz nicht mitgerechnet, der beinahe halb so lang, als der ganze übrige Körper, breit, fleischig, und ganz mit Schuppen bedeckt ist; dieses ist auch der einzige Theil von dem Thiere, der nur allein genießbar ist, und wie Fischfleisch schmeckt. Seine Füße sind ganz kurz; die Vorderfüsse (Fig. 2.), die er bei seinen Arbeiten statt der Hände gebraucht, sind klein, und haben fünf abgesonderte Finger; anstatt daß die Zehen der Hinterfüße (Fig. 1.) länger und durch eine Schwimmhaut mit einander verbunden sind; denn vermittelst derselben und durch Hülfe seines platten Schwanzes schwimmt der Biber nicht nur, sondern er taucht auch unter, und geht selbst bis auf den Grund des Wassers. Die gewöhnliche Farbe seines Felles ist ein gemischtes Braun; man findet aber auch ganz schwarze und ganz weiße Biber. Die Pelzhändler sehen sein Fell als eine Handelswaare von großer Wichtigkeit an, vorzüglich in Rücksicht seines weichen und glänzenden Haares, wovon die Hutmacher ihre feinen Castorhüte und andere Fabrikanten die feinen Castor-Tücher, Strümpfe und Handschuhe verfertigen.

Der Biber lebt gern in stillen, von menschlichen Wohnungen entfernten, dickwaldigen und wasserreichen Gegenden, und führt da ein wahres republikanisches Leben; sie wohnen oft gegen 200 stark in Gesellschaft beisammen. Jede Wohnung enthält 2, 4 bis 20 dieser Thiere, immer paarweise, so viel Männchen als Weibchen in sich, und man hat oft dergleichen Wohnplätze gefunden, die aus 20 bis 25 Häusern bestanden.

Kein anderes vierfüßiges Thier zeigt so viel Neigung zur Arbeit, und bereitet seine Wohnung mit so viel Kunst als der Biber. Er macht sich nicht nur in das hohle Ufer der Flüsse einen bequemen Bau wie die Fischotter; sondern er baut sich sogar ein Haus von mehrern Stockwercken und verschiedenen Zimmern. In dieser Absicht nagt er die dicksten Bäume mit seinen Zähnen ab, fällt und bearbeitet sie vollends ohne alle fremde Hülfe. Zur Anlegung seiner Burg wählt er sich eine mit Bäumen beschattete Stelle, wo der Strohm eine tiefe Bucht ins Ufer macht, und über ein seichtes Bette hell und langsam dahin fließt. Damit ihm aber das Wasser daselbst niemals zu niedrig werden kann, so führt er unterhalb der zu erbauenden Wohnung einen starken, langen Damm auf, der den Strom queer durchschneidet, und bei dieser Arbeit zeigt er so viel Kunst und Unverdrossenheit, daß man darüber erstaunen muß. Große Baumstämme, welche an Pfählen, die schräg gegen den Fluß eingestoßen sind, ruhen, dienen diesem Damme zur Grundlage. Auf diesen Grund nun wird der Damm aufgeführt, der mehr als 2 Sashenen (7 bis 8 Ellen) breit, und von Baumzweigen geflochten ist; seine Zwischenräume sind mit Thonerde verstopft, die der Biber mit seinen Vorderfüßen durchknetet, und hernach mit seinem Schwanze so fest schlägt, daß ein solcher Damm von ziemlich langer Dauer sein kann.

Oft lebt der Biber einsiedlerisch in einer einsamen, runden oder ovalen Wohnung; oft hat man aber auch Wohnplätze von 20 bis 25 Häusern von verschiedener Größe beisammen gesehen, wie bereits schon oben gesagt

worden ist; die größten haben ohngefähr 1 3u. eine halbe Arschine (30 Fuß) im Umfange, und sind gegen 3 u. eine halbe Arschine (8 Fuß) hoch. Der Grund dieser Häuser ist sehr regelmäßig von den Baumstämmen gemacht, die der Biber mit seiner natürlichen Säge, den Zähnen, bearbeitet hat. Auf diesen Balken erheben sich senkrecht stehende Wände, auf welchen ein gewölbtes rundes Dach ruhet, und das ganze Gebäude ist mit gekneteten Thone dicht überzogen. Eine solche Wohnung hat gewöhnlich 3 Stockwercke, eins unterm Wasser, das andere dicht über dem Wasser, und das dritte ganz oben über dem Wasser. Jedes dieser Stockwercke hat 2 Ausgänge, einen nach dem Ufer, den andern nach dem Wasser zu.

Die Nahrung des Bibers besteht in grüner Baumrinde von Espen, Weiden und Birken; er frißt aber auch Kräuter, Schilf, Fische und Krebse. Man fängt ihn in großen Netzen, in Fallen, Schlingen und mit Hunden.

Vom Bibergeil.

Zwischen den Hinterfüßen, an beiden Seiten des Schwanzes, und dicht über demselben am Untertheile des *Os pubis*, hat der Biber in vier besondern Beuteln eine sehr stark riechende, gelbliche, Wachsähnliche Fettigkeit, die im Handel und Wandel unter dem Namen Bibergeil (*Castoreum*) bekannt ist. Man gebraucht solche als eine sehr heilsame Arznei in verschiedenen Krankheiten. Da man aber oft Gebrauch von dieser Sache macht, ohne den Arzt dabei zu Rathe zu ziehen, so ist es vielleicht nicht überflüßig, hier einige Bemerkungen darüber zu machen: der Bibergeil wird nemlich, sobald er alt, schwarz und verdorben ist, ein tödliches Gift, weil er als thierische Materie mit der Zeit eine sehr schädliche Schärfe erhält: sollte man nun etwas von diesem verdorbenen *Castoreum* gebraucht haben, so ist kein wirksameres Mittel dagegen, als wenn man Butter und Honigwasser in ziemlicher Menge trinkt. — Ein Stück Schwamm, mit Eßig angefeuchtet, worinn man Bibergeil aufgelöst hat, und solches dem Kranken an die Schläfe oder unter die Nase gehalten, ist gut für Ohnmachten, die vom Kohlendampfe herrühren. — Wider anhaltendes Klingen der Ohren ist nichts besser, als wenn man ein wenig Baumwolle, die mit Bibergeil getränkt ist, in die Ohren stopft.

Le Castor.

Le Castor nous présente une si grande industrie dans la construction de ses ouvrages, qu'il fixe particulierement sur lui l'attention de l'homme et l'oblige à le remarquer parmi les autres animaux. Il vit dans les contrées tant froides que temperées de l'Europe et de l'Asie; mais on le trouve en plus grand nombre dans les pays du Nord de l'Amérique, peu fréquentés par les hommes: là, il se tient au bord des grands fleuves, dans des endroits où n'a pas encore pénétré l'avidité du Chasseur, qui seme dans toutes les races des Animaux la frayeur et la désolation, suites du sistême déstructeur de l'homme qui prétend être le roi de la Nature et que toutes les autres créatures aiant vie ne sont sur la terre que pour son usage.

Cet animal a environ 18 et quelquefois 22 vérchocs de long, sans y comprendre sa queue qui peut avoir à peu près la moitié de la longueur de tout le corps; elle est large, charnue et toute couverte d'écailles; c'est la seule partie dans le Castor qui soit bonne à manger et elle a un goût de poisson. Ses pattes sont fort courtes; celles de devant, (Fig. 2.) sont petites et ont 5 doigts separés, parcequ'élles servent à l'animal comme de mains pour toutes sortes d'usages; au lieu que celles de derriere (Fig. 1.) ont les doigts alongés et tous leurs articles sont joints ensemble par une membrane qui sert à cet animal pour nager: car par son moyen et à l'aide de sa queue aplatie, le Castor peut non seulement nager, mais aussi plonger et aller au fond de l'eau. La couleur ordinaire de sa peau est un brun mélangé; cependant on trouve encore de ces animaux qui sont parfaitement noirs et d'autres qui sont tout-à-fait blancs: Les pelletiers regardent ces peaux comme une marchandise de grand prix, surtout par rapport à son poil fin et luisant qui sert aux Chapeliers à faire leurs beaux Castors fins, et à d'autres fabricans à faire des draps d'une qualité supérieure, de bons bas et des gands pour l'hiver.

Le Castor vit volontiers dans des contrées éloignées du tumulte et des habitations humaines, couvertes d'épaisses forêts et abondantes en eau, c'est là qu'il mene une vie vraiment républicaine; et il s'y forme souvent des Sociétés de 200 de ces animaux. Chaque maisonnette contient deux, quatre, jusqu'à 20 Castors, toujours en nombre pair, autant de mâles que de femelles: l'on a vu quelquefois de ces bourgades composées de vingt à vingt-cinq cabanes.

Aucun quadrupede ne montre autant d'instinct pour le travail et ne se prepare une habitation avec autant d'art que le Castor. Non seulement il se fait dans les creux des rivages un terrier commode, à l'instar de la Loutre; mais il se construit encore une maison à plusieurs étages divisés en différents appartemens; pour cet effet il scie avec ses dents les arbres les plus gros, les fait tomber et acheve de les travailler sans aucun secours etranger: il choisit, pour construire sa demeure, un lieu ombragé de quelques arbres dans les endroits où le fleuve, s'enfonçant dans le rivage, y fait couler sur un terrein bas une onde pure

et tranquille: et pour que cette eau ne vienne jamais à lui manquer, il éleve une forte et longue digue qui coupe le courant de l'eau transversalement et fait voir dans ce travail beaucoup d'art et une industrie vraiment étonnante. De gros troncs d'arbres servent de base à cette digue, et sont maintenus par des pieux enfoncés obliquement contre le courant: c'est sur ce fondement que l'animal éleve sa chaussée qui a plus de deux sajénnes d'épaisseur, et qui est faite de branches entrelacées, dont tous les vuides sont bouchés avec de la glaise, que le Castor pétrit avec ses pieds de devant, et bat ensuite avec sa queue; de maniere qu'une telle chaussée peut durer fort longtems.

Il arrive souvent que des Castors vivent comme des Ermites dans une habitation isolée, de forme ronde ou ovale; et l'on a vu quelquefois des bourgades de 12 et même de 25 cabanes, comme il a été dit ci-dessus: elles sont toutes rangées l'une à coté de l'autre, dans des proportions différentes; car les plus grandes ont jusqu' à 13 archines et ½ de circonférence sur 3 archines et ½ de hauteur. — Le fondement de ces cabanes est régulier, et fait de tronçons d'arbres travaillés avec la scie naturelle, c'est-à-dire avec les dents du Castor: sur ces poutrelles s'élevent des murs perpendiculaires qui soutiennent un faîtage cintré, et tout ce bâtiment est enduit d'une couche épaisse d'argile pétrie. Quelques unes de ces maisonnettes ont trois étages, dont un est sous l'eau, un autre est à son niveau, et le dernier est tout-à-fait hors de l'eau; tous ces étages ont chacun deux issues, l'une pour aller à terre, l'autre pour se jetter à l'eau. — La nourriture du Castor consiste en écorces fraiches de trembles, de saules et de bouleaux; il mange aussi des herbes, des roseaux, du poisson et des écrevisses: la façon de le prendre est avec de gros filets, des nasses, des pieges ou des chiens.

(*Du Castoreum.*) Entre les pattes de derriere, aux deux côtés de la racine de la queue, et droit au dessus de cette queue, au bas des Os-pubis, le Castor a, dans quatre poches particulieres, une espece de graisse d'une odeur pénétrante, d'une couleur jaunâtre, semblable à de la cire, et connue dans le commerce sous le nom de Castoreum qu'on emploie comme un remede souverain pour la guérison de plusieurs maladies. Cependant comme il y a des gens qui font usage de cette drogue sans consulter le Médecin, il est bon de les prévenir, que lorsque cette même drogue est vieille, noire et gâtée, elle devient un poison mortel, parce qu'étant une matiere animale, elle acquiert de l'acrimonie avec le temps: s'il arrivoit qu'on en eût pris dans cet état, le remede le plus efficace, seroit d' avaler du beurre et de l'eau miellée. — Un morceau d'éponge trempée dans du vinaigre blanc où l'on a fait dissoudre du Castoreum, fait cesser l'assoupissement causé par les vapeurs qui s'élevent du charbon, en l'appliquant aux tempes et sous le nez du malade. — Rien n'est meilleur contre le tintement d'oreilles continu, que d'y mettre un flocon de coton trempé dans du Castoreum.

Четвероногія IX. Quadruped IX. Vierf. Thiere IX.

Припѣчатки дополнительныя.

О мѣховыхЪ товарахЪ (No. 31.)

Самые рѣдкіе пушные товары и драгоцѣннѣйшіе мѣхи получаются изЪ сѣверныхЪ странЪ и восточныхЪ береговЪ Азіи, слѣдовательно изЪ Норвегіи, Лапландіи, Сибири и Камчатки: а нынѣ много ихЪ привозятЪ изЪ сѣверной Америки, изЪ Канады и подавшихся кЪ западу намЪ же мало извѣстныхЪ частей сея обширной страны, куда природные жители, бѣлыхЪ людей неохотно пускаютЪ; воспоминающіе о ужасномЪ кровопролитіи учиненномЪ первѣйшими завоевателями Америки надЪ предками ихЪ, и безпрестанно притѣсненные вЪ нынѣшнихЪ предѣлахЪ своихЪ Европейскими пришельцами укрѣпляющими селенія свои по всему приморію Американскому. Драгоцѣнные мѣхи добываются еще на островахЪ лежащихЪ между Азіею и Америкою, произшедшихЪ отЪ каменной связи соединяющей на днѣ моря старой материкЪ сЪ новымЪ и показующей надЪ водою верхушки только свои извѣстныя намЪ подЪ именами АлеутскихЪ, АндреановскихЪ, ЛисьихЪ и другихЪ промежуточныхЪ острововЪ.

Морская Выдра (No 2.) живетЪ на морскомЪ берегу и питается рыбою, плоскими раками, ракушками и улитками, а ищетЪ ихЪ во время отлива, пока вода морская убываетЪ или отЪ береговЪ утекаетЪ. — Дикіе Канадцы сшиваютЪ себѣ изЪ большихЪ шкурЪ рѣчныхЪ ВыдрЪ епанчи, которыя бывши долго ношеныя и напоенныя какЪ собственнымЪ ихЪ потомЪ такЪ и разнымЪ жиромЪ какой они хватаютЪ руками, покупаются у нихЪ дороже свѣжихЪ шкурЪ, для того что изЪ нихЪ выдѣлываютЪ вЪ Европѣ и вЪ Филадельфіи лучшія шляпы нежели какія дѣлаются изЪ простаго боброваго пуха сЪ лишкомЪ сухаго, и потому не способнаго кЪ шляпному дѣлу безЪ подмѣса какой либо другой пуши.

Куница (No. 3.) имѣетЪ обыкновенно 11 вершковЪ длины отЪ конца носа до хвоста, которой бываетЪ самЪ вЪ 6 верш. длиною; и того, всея длины 1 арш. сЪ вершкомЪ. — Нѣкоторые писатели, обѣихЪ КуницЪ, дворовую и лѣсную, почитаютЪ животными одной породы; но одна отЪ другой разнится тѣмЪ паче, что шея у лѣсной К. желта, а у дворовой бѣла: говорятЪ что обѣ де породы совокупляются, но сіе еще недоказано, ибо никакой помѣси отЪ сихЪ двухЪ разныхЪ породЪ произшедшей ненаходили. Лучшая дворовая Куница водится вЪ Анатоліи; волосЪ на ней тонкой и весьма черной: мѣхЪ ея, добротою близокЪ кЪ Соболиному, вЪ чести у ТурокЪ и дорого продается вЪ Стамбулѣ и по всему Турецкому поморью.

Горностай (No. 5.) расплодился по всему Сѣверу земнаго шара и вЪ умѣренныхЪ поясахЪ онаго; однако вЪ теплыхЪ странахЪ находятЪ его рѣдко. Водится вЪ ущельяхЪ каменныхЪ горЪ, вЪ кучахЪ щебня, вЪ берегахЪ рѣкЪ, и вЪ жилищахЪ людскихЪ, ѣстЪ птичекЪ, яица, Мышей, КрысЪ, ЗемлероекЪ, ЗайченковЪ и молодыхЪ КроликовЪ.

О РыбахЪ (No. 33.)

Семга (No. 1.) можетЪ почесться вкусною и нѣжною рыбою; какЪ бы она приправлена ни была, свѣжая ли, сырая, вареная, соленая, печеная вЪ пирогѣ, или копченая, всячески она хороша: по тому она составляетЪ богатую вѣтвь торговли вЪ

Россіи и во многихъ другихъ Государствахъ, особливо въ Англіи гдѣ бываетъ ежегодно обильнѣйшій ловъ ея: Европейскіе народы предпочитаютъ другой всякой Семгѣ ту которая поимана въ слѣдующихъ рѣкахъ; Темза, Рейнъ, Мозель, Луаръ, Гаронь, Дордонь и Альеръ.

Сельдь: (No. 3.) — Первой сельдяной солильщикъ Вильгельмъ Біокельдъ былъ уроженецъ города Бирфлита что въ Голландской Брабандіи. Императоръ Карлъ V. ѣхавши чрезъ сей городъ съ сестрою своею вдовствующею Королевою Венгерскою, приказалъ, въ знакъ благодарности, воздвигнуть тутъ памятникъ въ честь сему мужу принесшему толикую пользу отечеству своему. Сей добрый рыбакъ умеръ въ 1347 мъ году. — Долго лучшія сельди назывались Фламанскими Біокельдова соленія; но завидливой сосѣдъ скоро узналъ какъ надобно солить сію рыбу, Фламандцевъ съ моря согналъ, весь торгъ сельдяной и прибыль отъ него происходящую присвоилъ себѣ, и съ того времени лучшая Сельдь называется Голландскою. — Сельди, какъ Макрели и многія другія породы рыбъ, путешествуютъ ежегодно въ моряхъ: примѣчено въ Америкѣ, что въ Генварѣ мѣсяцѣ весь сельдяной караванъ приближается къ берегамъ Георгіи и Каролины, убѣгая отъ жаркаго климата чрезъ быстрину Флоридскаго пролива; въ Февралѣ является на берегахъ Виргинскихъ; въ Мартѣ входитъ во всѣ заливы и рѣки для метанія икры въ Апрѣлѣ; по окончаніи сего труда, чувствуя лишнюю теплоту отъ солнца сильно нагрѣвающаго сію половину земнаго шара, продолжаетъ путь свой вдоль береговъ Американскихъ къ Сѣверу, и въ Маіѣ посѣщаетъ Новонайденную землю, откуда пробирается еще далѣе къ Сѣверу, и въ Іюнѣ отъ Ледовитыхъ береговъ поворачиваетъ на Востокъ; потомъ спускается къ Юго-Востоку; падаетъ чрезъ обѣ стороны Исландіи, на Оркнейскіе или Оркадскіе острова въ Іюлѣ, и караванъ тутъ раздѣляется на три главныя части; одна идетъ въ Голландское море и въ рукавъ между Англіею и Франціею, отрядъ ея забѣгаетъ чрезъ Зундъ въ Бальтическое море; другая часть проходитъ между островами Англицкимъ и Ирландскимъ; третья часть вдоль Западнаго берега Ирландіи плыветъ безпрепятственно по Океану, и всѣ три соединяются опять въ одинъ караванъ въ Сентябрѣ мѣсяцѣ и бѣгутъ къ Югу отъ неутомимыхъ Сельдяниковъ; а въ продолженіи Октября плаваютъ спокойно по Атлантическому морю, гдѣ попутные вѣтры и самое теченіе воды збиваютъ ихъ на Западъ, такъ что въ Ноябрѣ путь ихъ лежитъ отъ береговъ Африканскихъ къ Америкѣ подъ 22 мъ градусомъ широты; а въ Декабрѣ съ Солнцемъ поворачиваютъ на тѣ мѣста гдѣ находятъ ихъ ежегодно въ Генварѣ мѣсяцѣ: тутъ старыя сельди встрѣчаются съ молодыми родившимися въ Американскихъ прѣсноватыхъ водахъ, потомъ вышедшими въ умѣренной Океанъ, пока старое руно продожало ходъ свой къ Ледовитому морю въ Маіѣ, какъ выше сказано. Сему ходу сдѣланъ чертежъ въ Колумбіанскомъ Магазинѣ 1786 года, въ Декабрьской части. Предводители сего каравана имѣютъ 14 верш. длины и почитаются принадлежащими особливой породѣ; но суть не что иное какъ старыя Сельди знающія моря и опасности; рыбаки называютъ ихъ Королевами Сельдей, и когда попадаются въ сѣти, выпускаютъ ихъ на волю, ради того де что онѣ привели уже къ нимъ сельдей, и чтобы въ другой разъ приводили ихъ еще болѣе.

Мѣховые товары.

Торгъ мѣхами, безъ сомнѣнія весьма важенъ для Россіи, Англіи, Сѣверной Америки и Франціи. Представлены здѣсь изображенія нѣкоторыхъ животныхъ, которыя шкурами своими обогащаютъ множество промышленниковъ и людей торгующихъ мѣхами ихъ.

No. 1. Сѣверная Американская Выдра.

Она водится во внутреннихъ странахъ Сѣверной Америки, которыя находятся въ отдаленности отъ морскихъ береговъ; особливо въ Канадѣ при рѣкахъ, гдѣ она питается рыбою, раками, лягушками, водяными мышами; а въ недостаткѣ сея пищи ѣстъ траву, коренья и самую кору деревъ растущихъ въ водѣ. Длина ея, 21 верш. лапы, съ пятью пальцами соединенными перепонкою, которая помогаетъ ей плавать весьма проворно въ водѣ и на поверхности ея; шкура бываетъ свѣтлокофейнаго или темнокаштановаго цвѣта, и идетъ въ число дорогихъ мѣховъ. Въ прочемъ Выдра щитается животнымъ хитрымъ, имѣющимъ дикой нравъ; однако поймавъ молодую Выдру, можно ее укротить, пріучить къ послушанію и сдѣлать ее совершенно ручною; такъ что, по волѣ хозяина, она будетъ ходить въ воду и приносить ему рыбу.

No. 2. Морская Выдра.

Западные берега Америки лежащіе между 50 и 60 градусомъ широты, такъ-же и Камчатскіе берега, почитаются родиною сего животнаго, имѣющаго туже длину что Сѣверная или Канадская Выдра, но превышающаго ее красотою волосъ, которые у него совершенно темно-кофейнаго цвѣта. Шкура его идетъ въ число драгоцѣнныхъ мѣховъ и весьма хорошо продается въ Китаѣ, подъ именемъ Камчатскаго Бобра; по тому что не только Дворскіе всѣ но и другіе знатные люди опушиваютъ ею свое платье; такъ что въ Пекинѣ одна шкура стоитъ часто 100 а иногда 140 рублей, смотря на отмѣнную ея доброту, хотя въ покупкѣ отъ дикихъ народовъ она часто обходится промышленнику въ 20 или 30 коп. Англичане, знающіе сію выгоду и умѣющіе вездѣ первенствовать въ торговлѣ предъ другими народами, имѣютъ уже давно учрежденное общество торговцевъ Гудсонскаго залива, которые производятъ богатые торги мѣхами выходящими изъ Сѣверной Америки; однако они, на сихъ годахъ, выдумали еще новой способъ къ распространенію сея торговли; и нынѣ всякіе мѣхи съ Западныхъ Американскихъ береговъ, они отвозятъ въ Китай, чрезъ что достаютъ отечеству своему величайшую прибыль.

No. 3. Куница.

Сіе животное находится во всѣхъ Европейскихъ, Азіатскихъ и Американскихъ Сѣверныхъ земляхъ: еще видаютъ его, но рѣдко, въ Германіи, въ Англіи и во Франціи: оно жилищемъ себѣ избираетъ дупловатыя деревья, почему Германцы прозвали его лѣсною Куницою, для отличенія отъ другой породы которая наибольше водится въ разсѣлыхъ стѣнахъ и зовется у нихъ дворовою К. Въ лѣсахъ сей звѣрь питается бѣлками, мышами, птицами, разными сѣменами и медомъ; около же дворовъ, онъ истребляетъ куръ и голубей, а въ садахъ поѣдаетъ вишни и другіе древесные плоды. Пометъ его имѣетъ мскусовой запахъ: шкурки Куницъ живущихъ въ холодныхъ странахъ предпочитаются Хорьковымъ и подходятъ добротою къ Соболинымъ.

No. 4. Соболь.

Сей звѣрокъ на вышеописанную Куницу весьма похожій, но отличающійся отъ оной чернобурыми волосами, имѣетъ въ длину небольше девяти верш. съ половиною. Водится въ Сибири, въ Камчаткѣ, на островахъ лежащихъ между Азіею и Америкою и во всей Сѣверной Америкѣ до 50 степеней широты; онъ тамъ дѣлаетъ себѣ норы подъ землею или залегаетъ въ дуплахъ древесныхъ; питается ласками, бѣлками, зайцами, птицами и сѣменами. Шкура его положена въ число драгоцѣнныхъ мѣховъ, и чѣмъ она темнѣе цвѣтомъ, чѣмъ волосъ ея длиннѣе и лоснистѣе, тѣмъ она дороже въ покупкѣ и драгоцѣннѣе въ употребленіи, такъ что одинъ Соболь въ кошкахъ, или просто сказать соболиная цѣльная шкура съ хвостомъ, стоитъ, на самомъ мѣстѣ гдѣ ихъ добываютъ, отъ четверти рубля до 50 рублей и болѣе. Въ Сибири, промышленники раздѣляются на разные артели которыя всю зиму ходятъ за Соболями по лѣсамъ. Множество собольихъ мѣховъ идетъ изъ Сибири въ Китай, однако драгоцѣннѣйшіе присылаются въ Россію, откуда Греческіе купцы отправляютъ ихъ въ Константинополь и въ другія владѣнія Турецкія: а Соболи Американскіе которыхъ торговое Гудсонское общество достаетъ въ Канадѣ, оттуда чрезъ Англію высылаются, во Францію и въ Германію.

No. 5. Горностай.

Горностай есть родъ большой Ласицы, длиною въ шесть вершковъ, не включая хвоста которому должно дать еще полътретья вершка. Сей звѣрокъ во все лѣто бываетъ свѣтлобураго цвѣта съ небольшою бѣлизною подъ брюхомъ, а зимою онъ становится весь бѣлой, съ концемъ хвоста всегда чернымъ; тѣмъ онъ отличается отъ настоящей Ласки еще болѣе нежели своею длиною, по тому что у Ласки кончикъ хвоста остается всегда того же цвѣта какого спина и ножки, а чернымъ небываетъ. Горностаевые мѣхи почитаются драгоцѣнными, и составляли въ старину одну изъ главныхъ частей одѣянія знатныхъ государственныхъ чиновниковъ; по чему еще и нынѣ мы видимъ на гербахъ епанчи и вѣнцы Княжескіе съ горностаевымъ подбоемъ. Въ наши времена, сіи мѣхи выходятъ изъ употребленія, особливо въ Европейскихъ государствахъ.

No. 6. Бѣлка.

Векша или Бѣлка, а по Славянски Вѣверица, живетъ въ умѣренныхъ и въ холодныхъ странахъ Европы, Азіи и Америки, по дубовымъ, кедровымъ, буковымъ и сосновымъ лѣсамъ, которыхъ плодами она питается; ѣстъ такъ-же всякіе орѣхи, сѣмена и почки древесныя, кои запасаетъ себѣ на зиму въ дуплахъ. Лѣтомъ она бываетъ рыжаго, а зимою сѣраго цвѣта, то темнѣе то свѣтлѣе, и раздѣляется на множество породъ.— У насъ лучшіе Бѣльи мѣхи привозятся изъ Сибири, какъ для собственнаго нашего употребленія, такъ и для отпуска въ другія Государства, гдѣ они въ большей чести нежели какъ у насъ. Волосы длиннаго и пушистаго бѣличьяго хвоста употребляются живописцами на дѣланіе кистей. Въ Виргиніи и въ Пенсильваніи сѣрыя бѣлки бываютъ чрезвычайно крупныя; тамъ ихъ ѣдятъ и мясо ихъ очень вкусно, особливо съ кисловатою приправою.

Edles Pelzwerk.

Der Pelzwaaren = Handel ist bekanntlich für Rußland, England, Nordamerika unb Frankreich von großer Wichtigkeit. Auf gegenwärtiger Tafel sind einige Thiere vorgestellt, durch deren Pelzwerk sich schon Viele, welche damit handeln, ansehnlich bereichert haben.

Nro. 1. Der Nord = Amerikanische Fischotter.

Er lebt im Innern des, von den Seeküsten sehr weit entlegenen, nördlichen Amerika, vorzüglich in Canada an den Ufern der Flüsse, wo er sich von Fischen, Krebsen, Fröschen und Wassermäusen nährt, und in Ermangelung derselben, auch Gras, Wurzeln und Baumrinde frißt. Er ist 3 Fuß lang. Die 5 Zehen seiner Füße sind mit einer Schwimmhaut verbunden, vermittelst welcher er in und auf dem Wasser sehr schnell schwimmt. Sein Balg ist hell= zuweilen aber auch dunckel=braun, und gehört zu dem kostbarsten Pelzwerke. Uebrigens wird er unter die vorzüglich schlauen Thiere gerechnet und ist von wilder Gemüthsart; fängt man ihn aber jung ein, so kann man ihn zahm machen, zum Dienst abrichten, und ihn ganz nach der Hand gewöhnen, so, daß er, auf seines Herrn Befehl, ins Wasser geht, und ihm Fische fängt.

Nro. 2. Der Meerotter.

Die westlichen Küsten von Amerika, zwischen dem 50. und 60sten Grade nördlicher Breite, so wie die Küsten von Kamtschatka sind das Vaterland des Meerotters. Er ist in Rücksicht seiner Größe dem Nord=Amerikanischen oder Canadischen Fischotter gleich, hat aber ein noch feineres und schöneres Haar als dieser. Sein Balg ist dunkelbraun von Farbe, und gehört zu dem kostbarsten Pelzwerke. Er wird vorzüglich in China unter dem Namen des Kamtschadalischen Bibers sehr theuer verkauft, weil nicht nur der ganze Hof, sondern auch andere Vornehme des Reichs ihre Kleider damit verbrämen, so daß in Peking oft ein einziger Balg mit 100 bis 140 Rubeln bezahlt wird, je nachdem er mehr oder weniger schön ist, ob er gleich beim Einkauf von den Wilden oft nur mit 20 oder 30 Kopeken bezahlt worden ist. — Die Engländer, die diesen vortheilhaften Handel kennen, und ohnedem im Handel den Vorrang vor allen andern Nationen haben, haben deshalb erst noch vor einigen Jahren, außer ihrer alten Hudsonsbay = Compagnie, die den einträglichsten Handel mit Nord=Amerikanischen Pelzwaaren treibt, noch eine neue Speculation zur Verbreitung dieses Handelzweiges unternommen, und führen gegenwärtig alle Pelzwaaren von der West=Küste des nördlichen Amerika nach China, wodurch ihr Vaterland erstaunlich gewinnt.

Nro. 3. Der Marder.

Der Marder lebt in allen nördlichen Ländern von Europa, Asien und Amerika; man findet ihn aber auch, jedoch seltener, in Deutschland, England und Frankreich. Er wohnt vorzüglich in hohlen Bäumen, weshalb man ihn auch in Deutschland den Baummarder nennt, zum Unterschiede von einer andern Gattung, die größtentheils in Mauerklüften wohnt, und der Haus= oder auch der Stein=Marder genannt wird. In den Wäldern nährt er sich von Eichhörnern, Mäusen, Vögeln, aber auch

von Waldbeeren und Honig; in Städten und Dörfern richtet er unter den Hühnern und Tauben große Zerstörungen an, und in den Gärten speißt er Pflaumen und andere Baumfrüchte. Sein Koth riecht bisamartig; Sein Pelzwerk ist, sonderlich in den Nordländern, dem vom Steinmarder weit vorzuziehen, und kommt an Güte dem Zobel am nächsten.

Nro. 4. Der Zobel.

Dieses Thierchen hat mit dem so eben beschriebenen Marder die meiste Aehnlichkeit, unterscheidet sich jedoch von ihm durch sein dunkelbraunes Haar und ist nur 9½ Werschock (16 Zoll) lang. Er wohnt in Sibirien, Kamtschatka, auf den Inseln zwischen Asien und Amerika und in ganz Nord-Amerika bis zum 50sten Grade der Breite, in Höhlen unter der Erde und in hohlen Bäumen. Er nährt sich von Wieseln, Eichhörnern, Haasen, Vögeln und Beeren. Sein Balg gehört zu dem edelsten und kostbarsten Pelzwerke; je dunkler sein Haar von Farbe, nnd je länger und glänzender es ist, desto theurer und kostbarer ist es im Handel, so daß ein einziger Zobelbalg, auf der Stelle, wo er gefangen wird, oft ¼ Rubel, oft aber auch 50 Rubel und mehr kostet. In Sibirien wird der Zobelfang von geschlossenen Gesellschaften getrieben, die deshalb den ganzen Winter über, in den Wäldern dieses Landes leben. Eine große Menge Zobelbälge werden aus Sibirien nach China, die theuersten und besten aber nach Rußland geführt, wo sie von griechischen Kaufleuten erhandelt werden, die sie nach Constantinopel, und in die übrigen Provinzen des Türkischen Reichs ausführen. Der Amerikanische Zobel kommt durch die Hudsons-Bay-Compagnie aus Canada über England nach Frankreich und Deutschland.

Nro. 5. Der Hermelin.

Der **Hermelin** ist eine große Wiesel, 6 Werschok (ohngefähr 10 Zoll) lang, seinen Schwanz abgerechnet, der noch besonders 2½ Werschok (4 Zoll) lang ist. Er ist den ganzen Sommer gelbbraun und nur am Bauche weiß, des Winters aber wird er ganz weiß, und nur die Spitze seines Schwanzes ist schwarz; und dadurch unterscheidet er sich eben von der wahren Wiesel mehr noch, als durch seine Länge, weil die Schwanzspitze der Wiesel immer die Farbe des Rückens und der Füße hat, und niemals schwarz wird. Sein Balg wird unter das edle Pelzwerk gerechnet, und war sonst eine vorzügliche Tracht großer Herren, weshalb man auch noch jezt auf den Wappen derselben die Fürstenmäntel und Fürstenhüte mit Hermelin gefüttert gemahlt sieht. Jezt ist dieses Pelzwerk, vorzüglich bei großen Herren in Europa, außer Mode gekommen.

Nro. 6. Das Eichhorn.

Das **Eichhorn**, lebt in den gemäßigten so wohl als auch in kalten Ländern von Europa, Asien und Amerika, und vorzüglich in Eichen- Cedern- Buchen- und Fichten-Wäldern, von deren Saamenkörnern es sich nährt. Außerdem aber frißt es auch noch allerhand Arten Nüsse, Beeren und Baumknospen, die es sich als Vorrath auf den Winter in hohle Bäume einsammelt. Im Sommer ist es rothhaarig, im Winter aber wird es **grau**, bald heller bald dunkler von Farbe, weshalb sein Pelzwerk auch **Grauwerk** genannt, und nach seiner Güte in verschiedene Gattungen eingetheilt wird. Das beste Grauwerk erhalten wir aus Sibirien, theils zu unserm eigenen Gebrauche, theils zum Versenden ins Ausland, wo man es höher schätzt, als bei uns. — Aus seinen langen und weichen Schwanzhaaren werden die feinsten Mahler-Pinsel gemacht. In Virginien und Pensilvanien, werden die Eichhörner ziemlich groß; man ißt sie daselbst, und ihr Fleisch ist sehr schmackhaft, vorzüglich mit einer sauren scharfen Brühe.

Pelleterie.

Le commerce de la pelleterie est, sans doute, de la derniere importance pour la Russie, l'Angleterre, la France et l'Amérique septentrionale. Voici les figures de quelques animaux, dont les peaux sont une source de richesses pour les chasseurs qui se les procurent et pour les Pelletiers qui en font leur commerce.

No. 1. La Loutre du Nord de l'Amérique.

Cet animal vit dans l'intérieur de l'Amérique septentrionale, dans des contrées éloignées des côtes maritimes, et dans le Canada au bord des rivieres, où il se nourrit de poisson, d'écrevisses, de grenouilles, et de rats d'eau; faute de quoi il mange de l'herbe, coupe des racines et l'écorce même des arbres aquatiques: sa longueur est de trois pieds, ses pattes composées de cinq doigts sont garnies de membranes, au moyen desquelles cet animal nâge très-vîte à la surface des eaux et souvent entre deux eaux; la couleur de son poil est un brun clair et quelquefois un châtain foncé; sa peau est mise au nombre des fourrures précieuses. La Loutre d'ailleurs passe pour un animal rusé dont le naturel est sauvage; cependant les jeunes peuvent s'apprivoiser, elles s'accoutument à la voix de leur maître et viennent à lui quand il les appelle; vont même dans l'eau quand il les y envoie, et lui en rapportent du poisson.

No. 2. La Loutre de mer.

Les côtes occidentales de l'Amérique situées par les 50 et 60 degrés de latitude, de même que celles du pays Camtchadalien, passent pour être la patrie de cet animal; dont la longueur est la même que celle de la Loutre du No. 1, laquelle néanmoins le céde à la Loutre de mer pour la beauté du poil, qui dans celleci est absolument d'un brun foncé. Sa peau donne une fourrure précieuse et se vend d'autant plus cher à la Chine sous le nom de Castor de Camtchatca, que non-seulement les courtisans, mais aussi les gens les plus apparents du pays, en portent des bordures sur leurs habillemens; de façon qu'une seule peau se vend quelquefois à Pékin de 500 à 700 livres, selon qu'elle est plus ou moins belle, quoiqu' elle n'ait souvent coûté que 20 ou 30 sous de premier achat chez les sauvages. Les Anglois qui connoissent ce profit et qui partout savent primer dans les affaires de commerce, ont depuis long-temps établi une compagnie marchande de la baie d' Hudson; qui fait un trafic immense en pelleteries qu'elle tire de l'Amérique septentrionale; indépendamment de cela, ils ont fait, depuis quelques années, une nouvelle spéculation pour étendre cette branche de leur commerce, et vendent actuellement aux Chinois les peaux qu'ils se procurent sur les côtes occidentales de l'Amérique; ce qui rapporte un bénéfice considérable à la mere-patrie.

No. 3. La Fouine ou la Marte sauvage.

Cet animal se trouve dans le Nord de l'Europe, de l'Asie et de l'Amérique; on le rencontre aussi, mais rarement, en Allemagne, en Angleterre et en France. Il habite les creux des arbres, cequi lui a fait donner le nom de Marte des bois, pour le distinguer d'une autre espece qui s'établit par préférence dans des trous de murailles et qu'on nomme Fouine domestique. Dans les bois, cet animal se nourrit d'écureuils, de souris, d'oiseaux, de graines et de miel; près des habitations, il fait ravage dans les poulaillers et dans les colombiers, ou bien il mange des cerises ou d'autres fruits dont il depouille les jardins: sa fiente sent le musc ; et sa peau , surtout dans les pays froids, est préférée à celle du Putois et approche le plus de la Marte Zibeline.

No. 4. La Marte Zibeline.

Cet animal, qui ressemble beaucoup à celui que nous venons de décrire et n'en différe que par le brun foncé de son poil, n'a guere que 16 pouces de longueur; il habite la Sibirie, le Camtchatca, les îles d'entre l'Asie et l'Amérique et tout le Nord de ce dernier continent jusqu'à 50 degrés de latitude; il s'y tient dans des terriers ou dans les creux des arbres, et s'y nourrit de belettes, d'écureuils, de liévres, d'oiseaux et de graines. On met sa peau au nombre des fourrures précieuses; et plus le poil en est long, luisant et foncé en couleur, plus elle est chere et estimée ; de façon qu'une Zibeline se vend, sur les lieux, depuis 25 sous jusqu'à 250 livres ou plus. En Sibirie, les gens qui vont à la chasse de ces animaux sont partagés en différentes bandes, qui battent les bois pendant tout l'hiver. Il y a quantité de peaux de Martes qui passent en droiture de la Sibirie en Chine; mais les meilleures sont envoyées en Russie, d'où les Marchands Grecs en font des envois considérables pour Constantinople et autres endroits de la Turquie. Pour les Martes du Canada, la Compagnie de la baie d'Hudson les fait passer en France et en Allemagne par la voie de l'Angleterre.

No. 5. L'Hermine.

L'Hermine est une grande Belette d'environ 10 pouces de longueur, sans y comprendre la queue longue de 4 pouces. Cet animal, durant tout l'été, est d'un bai clair avec un peu de blanc sous le ventre; mais en hiver il devient tout blanc, à l'exception de la queue dont le bout reste toujours noir; cequi sert à le distinguer de la Belette ordinaire plutôt même que sa longueur, puisque chez la Belette le bout de la queue reste en tout tems de la couleur de son dos et de ses pattes. Sa peau est regardée comme une fourrure de prix qui autrefois fesait partie des vêtemens des premiers dignitaires; voilà pourquoi nous voyons encore sur les armoiries des Princes les manteaux et les couronnes doublés d'Hermine; à-present la mode de cette pelleterie se passe, surtout en Europe.

No. 6. L'Ecureuil du Nord.

L'Ecureuil se trouve dans les climats tempérés et froids de l'Europe, de l'Asie et de l'Amérique; il habite les forêts où il y a des chênes, des cedres, des hêtres et des pins dont il mange les semences: il se nourrit aussi de noix, de graines, de sommités de jeunes arbres, et s'en fait des provisions pour tout son hiver dans les creux des arbres: l'été cet animal est d'une couleur fauve, mais en hiver il devient plus ou moins gris, il y en a de différentes especes ; mais nos plus belles peaux d'ecureuils nous sont envoyées de la Sibirie, non seulement pour notre usage, mais aussi pour les faire passer chez l'Etranger, qui en fait plus de cas que nous sous le nom de Petit-gris. Les poils de la queue, qui sont fort longs, servent aux peintres à faire des pinceaux. En Virginie et en Pensylvanie les Ecureuils gris sont très-gros, on les y mange; et la chair en est d'un goût fin, accommodée avec une sauce piquante ou avec des Pommes d'amour.

3

2

1

5

4

6

Медвѣди разныхъ родовъ.

No. 1. Темнобурой Медвѣдь. — No. 2. Черной Медвѣдь.

Европейской Медвѣдь полагается въ число хищныхъ звѣрей которые кормятся наиболѣе другими крупными звѣрями; по чему онъ крайне опасенъ для лошадей и для всякаго рогатаго скота. Цвѣта шерсти его не можно опредѣлить съ точностью; ибо медвѣди бываютъ черные, темнобурые, сѣрые, бѣлые, и рыжеватые или желтовато-красные. Черной Медвѣдь, имѣющій до двухъ арш. съ половиною длины, водится въ пространныхъ пустыхъ лѣсахъ холодныхъ странъ на Сѣверѣ Европы и Азіи: а темнобурой Медвѣдь, которой малорослѣе чернаго (*) и едва ли имѣетъ два аршина безъ четверти въ длину, находится почти вездѣ, въ теплыхъ какъ и въ холодныхъ странахъ; особливо въ Польшѣ, въ Венгріи, на Алпійскихъ и Пиренейскихъ горахъ, выключая Германскую землю гдѣ родъ сего звѣря перевелся. Черной Медвѣдь питается всякими кореньями, сѣменами, плодами лѣсными, корою, медомъ, и всякимъ хлѣбнымъ зрѣлымъ зерномъ, рѣдко же мясомъ: на противъ того темнобурой М. пожираетъ всякихъ звѣрей, какъ выше сказано, и ѣстъ самое падло. Вообще Медвѣдь передними сжатыми лапами, какъ человѣкъ кулаками, добычу свою збиваетъ съ ногъ и всю кровь изъ нее высасываетъ; а лапы у него оружіе весьма сильное; онъ передними крѣпко обороняется, стоя прямо на заднихъ. Зимою онъ, въ пещерахъ или подъ кореньями древесными дѣлаетъ себѣ логовище или берлогу, гдѣ онъ 6 недѣль покоится безъ пищи, живетъ отъ своего жира, и сосетъ свои толстыя и мягкія лапы составленныя изъ множества кругловатыхъ сосцевидныхъ желѣзъ наполненныхъ питательнымъ бѣло-молошнымъ сокомъ. Медвѣжина употребляется въ пищу, окорочное мясо вкусно, а лапы малосольныя или копченыя еще нынѣ подаются на столъ, у многихъ иностранныхъ Господъ, яко рѣдкое блюдо. Медвѣдицаноситъ по одному и по два медвѣженка; но сказкою почесть должно что говорятъ будто медвѣженокъ родится весь круглой безъ опредѣленной фигуры, и что самка должна его облизать прежде нежели онъ получитъ настоящій свой образъ; непригожство его происходитъ отъ того только, что онъ весьма жиренъ и покрытъ длинными волосами. Изъ медвѣжинъ дѣлаютъ полсти, муфты и разныя одежды; почему онѣ довольно дороги, хотя, въ числѣ мѣховыхъ товаровъ, почитаются послѣдними.

No. 3. Бѣлой Медвѣдь.

Сей звѣрь, совершенно бѣлой, весьма хищной и для самаго человѣка опасной, длиною бываетъ отъ трехъ до пяти аршиновъ съ половиною, и водится въ Сѣверныхъ странахъ, въ Гренландіи, въ Спицбергѣ, на Новой землѣ и на островахъ Ледовитаго моря. Пища его, Рыбы, Тюлени, Киты, Сивучи, молодые или мертвые: онъ выкапываетъ трупы изъ земли, и на людей нападаетъ, не смотря на число ихъ. На оторванныхъ бурею льдинахъ переѣзжаетъ съ острововъ на матерые берега, и зимою

(*) Сіе мнѣніе сочинителя несходно съ тѣмъ что писано въ нашихъ книгахъ: ибо у насъ Лѣсной темнобурой Медвѣдь болѣе всѣхъ, а Черной или Муравейникъ малорослѣе лѣснаго Медвѣдя. (Читай Нач. Осн. Ест. Ист. Г. Оз. Ч. I. и Слов. Акад. Рос. Ч. IV.

лежитъ подъ снѣгомъ. Волосъ на немъ жосткой, однако шкура его, Китовымъ Промышленникамъ на шубы, постели и одѣяла, на морѣ очень годится.

No. 4. Американской Ракунъ.

Сей веселой, пріятной, и легко ручнымъ дѣлающійся звѣрокъ имѣетъ иногда до 14 ти вершковъ длины, водится на Антильскихъ островахъ и въ Ямаикѣ, а болѣе въ Виргиніи и въ другихъ частяхъ Сѣверной Америки, гдѣ живетъ въ дуплахъ древесныхъ, и питается пшеничкою, сахарнымъ тросникомъ, каштанами, и всякими хорошими произрастѣніями, а только не кровяною яствою. Волосъ его сѣрой съ чернобурыми полосами и такими же на хвостѣ кольцами. Шкура его недрагоцѣнна, продается въ Виргиніи по гривнѣ, употребляется тамъ на дѣланіе преизрядныхъ шляпъ, а въ Европу въ большихъ связкахъ привозится на такое же дѣло. Ракунъ есть имя сего звѣрка въ Виргиніи; но Англичане Ямаикскіе называютъ его Медвѣдемъ Мовникомъ, для того что онъ, все то что ѣстъ, обмакиваетъ въ воду, и будто моетъ въ ней; въ Мисиссипискихъ селеніяхъ зовутъ его Лѣснымъ Котомъ, и подлинно онъ болѣе сходства имѣетъ съ симъ животнымъ нежели съ Медвѣдемъ. Ратонъ, котораго Бюфонъ воспиталъ а Бомаръ описалъ въ своемъ Словарѣ, есть точно сей Ракунъ по всѣмъ примѣтамъ; но Коати есть со всѣмъ другое и хищное животное; а сіе имя Ракуну не принадлежитъ.

No. 5. Барсукъ.

Барсукъ, длиною въ 14 вершковъ, имѣетъ нѣкоторое сходство съ медвѣдемъ, въ разсужденіи только обычая, а не образа. Родина его въ Европѣ и Азіи до 60 градусовъ Сѣверной широты: живетъ онъ уединенно въ подземныхъ норахъ, которыя вырываетъ себѣ въ лѣсахъ; выходитъ онъ изъ нихъ только по ночамъ, для сысканія себѣ пищи состоящей изъ кореньевъ, желудей, плодовъ, лягушекъ, жуковъ, яицъ и самихъ птицъ и звѣрковъ молодыхъ. Осенью онъ весь заплываетъ жиромъ, и тогда уходитъ въ свою нору, гдѣ покоится чрезъ всю зиму, и сосетъ собственной свой жиръ, такъ что весною онъ бываетъ очень тощъ и сухъ. Мясо его невкусно, сало же употребляется въ Аптекахъ, а изъ кожи его дѣлаютъ охотничьи сумки и солдатскіе ранцы.

No. 6. Россомаха или Прожора.

Сей звѣрь, длиною равенъ Барсуку, близко къ нему подходитъ нравомъ своимъ; находится въ Норвегіи, Швеціи, Лапландіи, и въ Сибири; питается Зайцами, Мышами, падалищемъ, а по нуждѣ сѣменами и плодами лѣсными; нападаетъ такъ-же на Оленя, съ деревьевъ бросается къ нему на шею, уцѣпляется за рога, выдираетъ ему глаза, высасываетъ у слѣпаго кровь, и всего растерзавши на части, съѣдаетъ, хотя и не въ одинъ разъ; однако прозванъ Прожорою по примѣченной въ немъ прожорливости. Шкура его красива и драгоцѣнна; по всей спинѣ, на шеѣ и на головѣ примѣчанія стоитъ большое изъ чернобурой лоснистой оси пятно: мѣхъ идетъ на опушки, на муфты, и проч.

Verschiedene Arten Bären.

Nro. 1. Der braune — Nro. 2. Der schwarze Bär.

Der Europäische Bär gehört unter die Raubthiere, und ist folglich den Pferden, Schaafen und allem Hornvieh sehr gefährlich. Seine Farbe ist verschieden: denn es giebt schwarze, braune, graue, weiße und röthliche oder gelbrothe Bären. — Der schwarze Bär, welcher gegen 5½ Fuß lang ist, lebt in den weitläuftigen unbewohnten Wäldern des nördlichen Europa und Asiens; und der braune Bär, welcher kleiner und ohngefähr 4 Fuß lang ist, lebt fast allenthalben, in warmen so wohl, als in kalten Ländern, sonderlich in Pohlen, Ungarn, in den Alpen und Pyrenäen; Deutschland ausgenommen, wo er ausgerottet ist. Der schwarze Bär nährt sich von Wurzeln, Beeren, wildem Obste, Baumrinde, Honig, reifen Getreide, und nur selten vom Fleische: der braune Bär hingegen von allerlei andern großen Thieren, und frißt selbst Aas. Gemeiniglich schlägt er seinen Raub mit seinen Vordertazzen, wie der Mensch mit der geballten Faust darnieder, und saugt ihm das Blut aus. Er braucht seine Tazzen als Waffen, und vertheidigt sich herzhaft damit, indem er dabei auf seinen Hinterbeinen steht. Im Winter gräbt er sich in Höhlen oder unter Baumwurzeln ein, wo er sich sein Lager bereitet und 6 Wochen ausruht, ohne etwas zu genießen; er lebt alsdenn von seinem Fette, und saugt an seinen dicken weichen Tazzen, die aus einer Menge runder warzigter Drüsen bestehen, und mit einem milchweißen nahrhaften Safte angefüllt sind. Das Bärenfleisch wird gegessen, und hat einen dem Schinken ähnlichen Geschmack; und die Pfoten werden noch jezt an den Tafeln vornehmer Herrschaften, entweder gesalzen oder geräuchert, als ein delikater Bissen gespeißt. — Die Bärin wirft 1 höchstens 2 Junge; es ist aber eine Fabel, wenn man sagt, daß sie als ein rohes Stück Fleisch, ohne bestimmte Gestalt, gebohren würden, und daß die Alte sie so lange lecken müsse, bis sie die gehörige Gestalt bekämen; ihre Ungestaltheit kommt nur daher, daß sie außerordentlich fett und mit langen Haaren bedeckt gebohren werden. Aus seiner Haut macht man Schlittendecken, Muffen und andere Kleidungsstücke weshalb sein Pelzwerk auch ziemlich theuer ist, ob es gleich zur schlechtern Gattung gerechnet wird.

Nro. 3. Der weiße, oder Eis-Bär.

Der Eis-Bär ist überall weiß, und gehört unter die fürchterlichsten Raubthiere; seine Größe ist verschieden, denn er ist 7 zuweilen aber auch 12 Fuß lang, und lebt in den Nord-Polar-Ländern, in Grönland, Spitzbergen, Nowaja-Semlja, und auf den Inseln des Eismeers. Seine Nahrung besteht in Fischen, Seehunden, Wallfischen und Seelöwen, wenn sie noch jung oder todt sind; er gräbt Leichen aus, fällt Menschen an, und kehrt sich an ihre überlegene Anzahl nicht. Er macht weite Reisen, und schwimmt auf großen, vom Sturme abgerißenen Eisschollen von den Inseln des Meers an die Ufer des festen Landes; im Winter gräbt er sich unter den Schnee. Sein Haar ist hart; seine Haut aber kommt den Grönlandsfahrern auf dem Meere treflich zu statten, indem sie sich Pelze, Betten und Kleider daraus verfertigen.

Nro. 4. Der Amerikanische Rakun, oder Waschbär.

Der Rakun oder Raton ist ein munteres, niedliches, und leicht zahm zu machendes Thierchen, und ist höchstens 2 Fuß lang. Er lebt auf den Antillischen Inseln und Jamaika, so wie auch in Virginien und in andern Theilen des nördlichen Amerika, wo er in hohlen Bäumen wohnt, und sich von Mais, Zuckerrohr, Kastanien und allerhand andern guten Pflanzengewächsen nährt, und ist kein Raubthier. Sein Haar ist grau mit dunkelbraunen Streifen, so wie sein Schwanz fast ganz schwarze Ringe hat. Sein Balg ist nicht theuer, wird in Virginien mit 10 Kopeken bezahlt, und zu Verfertigung feiner Hüte gebraucht, zu welchem Gebrauche er auch in großen Bündeln nach Europa gebracht wird. In Virginien wird er Rakun genannt; die Engländer auf Jamaika nennen ihn den Waschbär, weil er seine Nahrung ins Wasser einweicht, und gleichsam darinn abwäscht; am Mississippi nennt man ihn die wilde Katze, und wirklich hat er auch mit diesem Thiere mehr Aehnlichkeit als mit dem Bären. Der Coati aber ist ein ganz anderes Raubthier, und hat mit dem Rakun nichts gemein.

Nro. 5. Der Dachs.

Der Dachs ist über 2 Fuß lang, und hat in Rücksicht seiner Lebensart einige Aehnlichkeit mit dem Bär, aber nicht in Rücksicht seiner Gestalt. Sein Vaterland ist Europa und Asien bis zum 60sten Grade nördlicher Breite. Er lebt einsam in unterirrdischen Höhlen, die er sich in den Wäldern gräbt, und kommt nur Nachts aus selbigen heraus, um seine Nahrung zu suchen, die in Wurzeln, Eicheln, Früchten, Fröschen, Käfern, Vogel-Eiern und selbst in Vögel und jungen Thieren besteht. Im Herbste wird er sehr fett, und alsdenn begiebt er sich in seine Höhle, wo er den ganzen Winter über ruhig liegen bleibt, und von seinem eigenen Fette zehrt. Sein Fleisch ist nicht eßbar, sein Fett aber wird in den Apotheken gebraucht, und aus seinem Felle macht man Jagdtaschen und Soldaten-Ranzen.

Nro. 6. Der Vielfraß.

Der Vielfraß ist in Rücksicht seiner Größe dem Dachs ähnlich, und kommt ihm in Rücksicht seiner Lebensart noch näher. Er ist in Norwegen, Schweden, Lappland und Sibirien zu Hause, und lebt von Haasen, Mäusen, Aas, und im Nothfalle von Beeren und wildem Obst. Auch fällt er die Rennthiere an, stürzt sich von den Bäumen auf sie herab, klammert sich an ihrem Geweih fest an, reißt ihnen die Augen aus, und saugt ihnen, wenn sie geblendet sind, das Blut aus. Darauf zerreißt er sie in Stücken und verzehrt sie. Wegen seiner Freßbegierde, mit der er seinen Raub verzehrt, wird er der Vielfraß genannt. Sein Balg, woraus man Muffen und Unterfutter macht, ist röthlich und steht in einem hohen Preise; er unterscheidet sich noch durch einen großen schwarzbraunen glänzenden Fleck, der einen Theil des Kopfes, des Halses und des Rückens bedeckt.

Ours de différentes especes.

No. 1. l'Ours brun. No. 2. l'Ours Noir.

En Europe, cet animal est du nombre de ceux qui vivent de rapine; par conséquent c'est un ennemi redoutable pour les chevaux et pour toutes les bêtes à cornes. Il n'est guere possible de déterminer sa couleur, parcequ'il y a des Ours noirs, bruns, gris et blancs; d'autres ont le poil roux; il y en a même qui l'ont d'un jaune rougeâtre. l'Ours noir, qui a jusqu'à 5 pieds et demi de longueur, habite les forêts immenses et peu fréquentées au Nord de l'Europe et de l' Asie; l'Ours brun, qui est plus petit que le noir, et n'a même pas 4 pieds de long, se trouve presque partout, dans les pays chauds comme dans les climats froids, surtout en Pologne, en Hongrie, dans les montagnes des Alpes et dans celles des Pirénées; mais on n'en voit plus en Allemagne. l'Ours noir se nourrit de racines, de graines, de fruits sauvages, d'écorces, de miel, et de grain mûr, mais rarement de chair: l'Ours brun au contraire se repaît de la chair de toutes sortes d'animaux, et mange jusqu'à de la charogne. Il abat sa proie avec ses pattes de devant qu'il ferme comme un homme fait de ses poings, et dont il se sert avec avantage en se tenant debout sur celles de derriere, puis il leur suce tout le sang. l'Hiver, il se fait une taniere dans un antre ou sous le pied d'un arbre, et y passe tranquillement six semaines sans aucune nourriture, si ce n'est qu'il suce ses pattes grasses et charnues, qui sont composées de quantité de glandes mamellonées remplies de sa graisse sous l'apparence d'un suc laiteux dont cet animal se nourrit: la chair de l'Ours est bonne à manger, les jambons en sont savoureux, et ses pattes fumées ou cuites au gros sel passent sur la table de plusieurs Seigneurs étrangers pour un plat recherché. l'Ourse met bas un ou deux petits à la fois; mais c'est une fable de dire que ces petits ne soient, au moment de leur naissance, que des masses de chair informes qui ne reçoivent leur figure qu'après avoir été léchés par leur mere; leur difformité ne vient que de l'excès de leur graisse et des longs poils dont ils sont couverts. Les peaux d'Ours servent à faire des couvertures à traîneaux, des manchons et quelques habillemens grossiers, ce qui les rend encore assez cheres, quoiqu'elles soient la derniere pelleterie de la boutique d'un fourreur.

No. 3. L'Ours blanc.

Cet animal est tout-à-fait blanc, extrêmement vorace et terrible, car il a souvent jusqu'à douze pieds de long; il habite, dans le Nord, le Groenland, le Spitsberg, la Terre-Neuve des Russes, et les îles de la mer glaciale: il se nourrit de poissons, de chiens marins, de baleines et de lions de mer; quand il en attrape de jeunes, ou qu'il

en trouve de morts sur le rivage; il va jusqu'à déterrer les cadavres et attaque les hommes sans s'embarrasser de leur nombre: il traverse sur des glaçons flottans d'une terre à l'autre; et l'hiver il s'enfouit dans la neige: son poil est rude, et cependant sa peau est d'une grande ressource sur mer pour les Navigateurs qui vont à la pêche de la baleine; car ils s'en font des vêtemens, des lits et des couvertures.

No. 4. Le Racoun de l'Amérique.

Le Racoun ou Raton est un joli animal qui s'apprivoise aisément; il peut avoir jusqu'à deux pieds de longueur; il se trouve aux Antilles et à la Jamaïque, ainsi qu'en Virginie et dans quelques autres contrées de l'Amérique septentrionale: il se retire dans les creux des arbres, et se nourrit de maïs, de cannes à sucre, de châtaignes, de toutes sortes de bons végétaux, et jamais de rapine. Sa peau est grise avec des bandes d'un brun foncé et des anneaux presque noirs à la queue, elle ne coûte qu'une dixaine de sous en Virginie où l'on en fait de très-bons chapeaux; en Europe on l'emploie au même usage. Racoun est le nom qu'on lui donne en Virginie, mais à la Jamaïque on l'appelle Ours laveur, parce que cet animal a l'habitude de tremper dans l'eau tout ce qu'il mange, comme pour l'y laver; au Mississipi on lui donne le nom de Chat sauvage, et il a certainement plus de rapport avec cet animal qu'avec l'Ours. Le Coati est un animal vorace qu'on a tort de confondre avec le Raton.

No. 5. Le Blaireau.

Le Blaireau, animal de deux pieds de long, a quelque ressemblance avec l'ours, non par sa conformation, mais par son allure; il vit en Europe et en Asie jusqu'au 60e. degré; il aime la solitude et se tient dans des terriers qu'il se creuse dans les forêts, d'où il ne sort que de nuit pour chercher sa nourriture, qui consiste en racines, glands, fruits, grenouilles, scarabées, et oeufs d'oiseaux; il mange aussi les jeunes oiseaux et les petits des autres animaux: il devient très-gras pendant l'automne, et il se retire alors dans son terrier où il passe tout l'hiver, se nourrissant de sa propre substance, ce qui fait qu'au retour de la belle saison on le trouve extrêmement maigre. Sa chair n'a rien d'agréable; la graisse sert aux apothicaires, et les bahutiers en emploient la peau à faire des gibecieres et des havre-sacs.

No. 6. Le Glouton ou le Goulu.

Cet animal, qui est de la même longueur que le précédent, lui ressemble aussi par son naturel; il se trouve en Norvége, en Suéde, en Laponie, et dans la Sibirie; il se nourrit de lievres, de souris, de charogne, et, dans le besoin, de graines et de fruits sauvages: il attaque aussi les Rennes, s'élance de dessus les arbres sur leur cou, s'agriffe à leur bois, leur arrache les yeux, leur suce le sang, et les déchire par morceaux dont il fait sa nourriture; c'est cependant l'avidité avec la quelle il dévore sa proie qui l'a fait nommer Goulu ou Glouton; sa peau, dont on fait des manchons et des garnitures, est belle et fort chere; ce qu'il a de plus remarquable, c'est une grande tache d'un brun noir et luisant qui lui couvre une partie de la tête, le cou et le dos.

4
1

2
3

6

5

Разновонные звѣрки.

Подъ общимъ именемъ Разновонныхъ Звѣрковъ разумѣются тѣ которые испускаютъ пріятной-ли отвратительной-ли для чувства обонянія духъ, и раздѣляются на пахучія, душистыя или благовонныя, и на вонючія или зловонныя породы. Таковыхъ звѣрковъ великое множество въ теплыхъ странахъ; и они заслуживаютъ вниманіе наше либо острымъ однако непротивнымъ и часто полезнымъ ароматическимъ веществомъ какое изъ нихъ достаютъ, либо запахомъ непомѣрно дурнымъ, которой существуетъ во многихъ породахъ и не только человѣку вредитъ, но и самой воздухъ на время заражаетъ.

No. 1. Цибетъ, или Пахучая Кошка.

Сіе животное имѣетъ не великое сходство съ Кошкою, развѣ въ одномъ только проворствѣ; а походитъ болѣе на Лисицу, особливо съ головы: родиною его почесть должно страны жарчайшія какъ въ Африкѣ такъ и въ Азіи; а водится оно особливо въ Аравіи, въ Малабарѣ, въ Сіамѣ, и на Филипповыхъ островахъ; длина его 1 аршинъ и 2 вершка; цвѣтъ сѣрой и черной; пища, небольшіе звѣрки, птицы, рыба, коренья и плоды. Отъ сего животнаго Аптекари получаютъ пахучее вещество, которое мягко какъ свѣжее масло коровье и ради пріятнаго духа своего употребляется ими въ составы ароматическіе. Всѣ вонькіе звѣрки имѣютъ подъ хвостомъ перепончатую сумку съ отверстіемъ, въ которой скопляется сія масленая, иногда пріятная часто же смрадная, влажность; однако звѣрокъ можетъ ее изъ оной сумки выкинуть: но въ пахучей Кошкѣ или Цибетѣ сія влажность имѣетъ сильной и пріятной запахъ и называется также Цибетъ; цвѣтомъ она бываетъ бѣлая, потомъ желтоватая и на послѣдокъ темно-сѣрая; сперва запахъ ея такъ крѣпокъ и противенъ, что причиняетъ многимъ людямъ головную боль, но мало по малу онъ теряетъ свою силу и и дѣлается пріятнымъ. Сей товаръ лучшій и безъ примѣса привозится изъ Голландіи, особливо изъ города Амстердама, гдѣ рачительно кормятъ сихъ звѣрковъ и чрезъ каждые трое сутки вынимаютъ у нихъ ложкою до 2 хъ драхмъ *) сего драгоцѣннаго товара. Мскусъ, такое же пахучее вещество, есть сгустѣлая кровяная влага, стекающаяся въ особливой мешечекъ у Кабаргиныхъ самцовъ; и сія мскусовая влага отъ Цибетнаго вещества своимъ запахомъ отличается.

No. 2. Джинета.

Джинета есть Испанское имя звѣрка извѣстнаго еще подъ названіями Цареградской кошки, и пахучія Испанской куницы; для того что онъ водится только въ Испаніи и въ Турецкихъ областяхъ, гораздъ ловить мышей, для чего держатъ его въ домахъ, легко дѣлается ручнымъ какъ обыкновенная Кошка, и походитъ нѣсколько внѣшнимъ видомъ, а много нравомъ и ухватками своими, на простую Куницу. Противъ Цибетнаго Кота Джинета будетъ въ половину, однако по больше Куницы. Сумка ея наполняется, какъ у другихъ вонькихъ звѣрковъ, пахучимъ веще-

*) Безъ четверти два золотника.

ствомЪ которое не противно и такЪ слабо что вЪ короткое время теряетЪ свою силу.— ИзЪ шкурокЪ ДжинетовыхЪ здѣланныя муфты были легки, красивы и дороги, до тѣхЪ порЪ какЪ начали подводить черныя пятна на сѣрыя заичьи шкурки и продавать ихЪ вЪ мѣсто ДжинетовыхЪ, по чему онѣ вышли изЪ обыкновенія, и нынѣ отдаются за безцѣнокЪ вЪ другихЪ краяхЪ.

No. 3. ИхневмонЪ то есть Ищея Египетская.

У насЪ имя Ищеи дается обыкновенно собакѣ которая по острому чутью употребляется для исканія звѣрей: Греческое имя ИхневмонЪ вЪ такомЪ же означеніи дано животному, которое старается найти и истребить племя крокодилово вЪ Египтѣ, пожираетЪ мышей, червей, ящерицЪ и лягушекЪ; убиваетЪ Аспида и всякую другую змѣю; питается такЪ же произрастеніями и хлѣбомЪ, и Египетскую землю очищаетЪ отЪ всякихЪ вредныхЪ гадовЪ которые тамЪ невѣроятнымЪ образомЪ разпложаются каждый годЪ по причинѣ разлитія рѣки Нила. Думали вЪ старину что сей звѣрокЪ, смертельной Крокодилу врагЪ, зарывался вЪ песокЪ на берегахЪ Нила, и спящему сЪ открытою пастью Крокодилу впрыгивалЪ во утробу, и растерзавши вся внутренняя, проѣдалЪ у него бокЪ чтобЪ выползть наружу; но все сіе сказка; а правда то, что онЪ старательно ищетЪ и разбиваетЪ, а не ѣстЪ, Крокодиловы вЪ пескѣ зарытыя яица, отЪ чего сей хищный и для всего Египта опасный звѣрь гораздо выводится. ВолосЪ Ищеи нѣсколько щетиноватЪ; она легко дѣлается ручною, сЪ людьми охотно играетЪ и ласковѣе нежели собака; вЪ Александріи и вЪ другихЪ городахЪ Египта, кормятЪ ее по домамЪ, для того что она искуснѣе кошки очищаетЪ ихЪ отЪ мышей.

No. 4. Ищея Азіатская.

Сія порода Ихневмона или Ищеи водится вЪ Бенгалѣ, вЪ Персіи и вЪ Цейланѣ; любитЪ особливо питаться змѣями и яицами ихЪ; ищетЪ по слѣдамЪ змѣю Наію, которая отЪ другихЪ тѣмЪ отличается что раздраженная надуваетЪ свою выю на коей выступаетЪ пятно видЪ очковЪ представляющее. Ищея нападаетЪ на сіе наиядовитѣйшее пресмыкающееся и преодолѣваетЪ его; а вЪ случаѣ угрызенія отЪ змѣи, ѣстЪ извѣстные ей корешки и травы, дабы ядЪ немогЪ ей вредить.

No. 5. ВонючЪ. No. 6. Хорь.

Сіи вонючія животныя вЪ числѣ воньскихЪ звѣрковЪ заступаютЪ безЪ сомнѣнія первое мѣсто; водятся вЪ Америкѣ, и достойны примѣчанія по странному и имЪ однимЪ свойственному образу какимЪ обороняются они отЪ непріятеля. Когда за ними гонится собака или человѣкЪ, а они не могутЪ убѣжать, то пускаютЪ на нихЪ изЪ мѣшечка своего сажени на 4 и далѣе отЪ себя вонючій сокЪ которой заражаетЪ воздухЪ пространствомЪ шаговЪ на 100, и такЪ дыханіе занимаетЪ у гонящихся за ними, что собака и человѣкЪ принуждены отстать и прилечь носомЪ кЪ землѣ чтобЪ не задохнуться. — ВонючЪ Мексиканской 5), имѣетЪ близЪ 10 вершковЪ вЪ длину; цвѣтЪ на немЪ темнокофейной, живетЪ вЪ нырищахЪ каменныхЪ, а питается птицами и жуками. — Хорь или Полосатой ВонючЪ имѣющій вдоль тѣла 5 бѣлыхЪ полосЪ 6), водится болѣе вЪ сѣверной Америкѣ, живетЪ вЪ дуплястыхЪ деревьяхЪ или вЪ земляныхЪ норахЪ, и питается всякою живностью. Дикіе Американцы мясо его ѣдятЪ, а изЪ кожи его дѣлаютЪ сумки на табакЪ.

Viverren
oder Zibeth und Stinckthiere.

Es giebt Thiere die einen mehr oder weniger starken Wohlgeruch von sich geben, dahingegen giebt es auch stinkende Thiere, die eine die Geruchsnerven beleidigende Ausdünstung haben. Die heißen Länder bringen eine Menge von beiden Gattungen hervor. Einige davon sollen hier zum Beyspiel angeführt werden.

Nr. 1. Die Zibeth-Katze.

Dieses Thier hat mit der Katze, nichts als die Behendigkeit des Körpers gemein; es hat vielmehr Aehnlichkeit mit dem Fuchse, besonders in Ansehung des Kopfes. Es ist in den heißen Ländern einheimisch, und lebt besonders in Arabien, Malabar, Siam und den Philippinischen Inseln. Seine Größe ist zwey und ein halb Fuß; seine Farbe grau und schwarz; seine Nahrung besteht in kleinen Thieren, Vögeln, Fischen, Wurzeln und Früchten. Die Zibeth-Katze giebt eine wohlriechende, honigartige Feuchtigkeit, welche die Apotheker bey Verfertigung ihrer Wohlgerüche anwenden. Alle Viverren haben unter dem Schwanze einen häutigen Beutel, in dem sich eine fette oft wohlriechende, zuweilen aber äußerst stinckende Materie sammelt, von der sich diese Thiere vermittelst eines Lochs, welches die Natur in diesem Beutel gelassen hat, entladen können. Beym Zibeth-Thier ist diese Materie äußerst stark, aber wohlriechend und sehr angenehm, und unter dem Nahmen Zibeth bekannt; er ist erst weiß, dann wird er gelb und endlich braun. Anfangs ist der Geruch so stark, daß er manchem heftige Kopfschmerzen verursacht, in der Folge aber wird er milder, und lieblicher. Den Zibeth der in Holland, besonders in Amsterdam verfertiget wird, hält man für den besten und reinsten; es werden dort zu diesem Behuf Zibeth-Thiere gehalten, denen man alle drey Tage, vermittelst eines kleinen Löffels ihren Zibeth abnimmt; man bekömmt jedesmal beinahe zwey Drachmen. Der Moschus ist eine blutartige Feuchtigkeit, die man aus dem Beutel einer Art von Indischen Gazelle bekömmt, und einen von dem Zibeth ganz verschiedenen Geruch hat.

Nr. 2. Die Genette.

Die Genette, auch die Spanische oder die Levantische Katze genannt, weil sie nur in Spanien und der Levante zu Hause ist, versteht sich sehr gut aufs Mäusefangen, und läßt sich, so wie die gemeine Katze zähmen. Im Körperbau sowohl als in ihrem Naturell und ihren Sitten hat sie einige Aehnlichkeit mit dem Marder, sie ist aber größer, als jener. Dieses Thier hat so wie die Zibeth-Katze einen Beutel, in welchem sich eine schwache wohlriechende Materie absondert, die aber ihren Geruch bald verliert. — Die Muffen aus dem Fell dieses Thieres sind leicht und schön, und wurden ehemals theuer verkauft: seitdem man aber auf den Einfall gekommen ist, sie nachzumachen, indem man graue Kaninchenfelle mit schwarzen Flecken bemahlt, so sind sie außer Gebrauch gekommen, und der Preis davon ist sehr gefallen.

Nr. 3. Der Ichneumon. Nr. 4. Die Manguste.

Der Ichneumon, ein Todfeind des Krokodils, scheint es unternommen zu haben, alle Eyer dieser Amphibie zu zerstören, um ihr Geschlecht auszurotten. Er beweist viel Haß gegen die Nattern, und alle Arten von Schlangen, frißt Mäuse, Würmer, Eideren und Frösche, in deren Ermangelung er sich mit Korn und Pflanzen nährt. Er reinigt Egypten von dem Ungezieser das eine Plage dieses Landes ist, und sich durch die jährliche Ueberschwemmung des Nils unglaublich vermehret. Man erzählte sonst, daß der Ichneumon sich im Sande verberge, um dem Krokodil, wenn er mit offenen Rachen schlafe in den Leib zu springen, und ihm die Gedärme zu zerfreßen. Dies ist eine Fabel: die Wahrheit ist, daß er die Eyer desselben aufsucht und sie zerbricht, ohne sie zu freßen; welches die Vermehrung dieser grausamen Amphibie ohnedem genug verhindert. Das Haar des Ichneumons ist sehr hart. Uebrigens wird dies kleine Thier sehr zuthätig, er mag gerne mit Menschen spielen, und ist artiger als der Hund. In Alexandrien und in andren Städten Egyptens erzieht man ihn, wie man andrer Orten Katzen erzieht, um das Ungeziefer in den Häusern zu vertilgen. — Die Manguste (Nr. 4.) ist der Ichneumon von Bengalen, von Persien und von Ceylon, und ein großer Zerstöhrer der Schlangen und ihrer Eyer; verfolgt die Natter, kämpft mit diesem giftigen Thier, und wenn sie von ihr gebissen wird, kaut sie gewisse Kräuter oder Wurzeln, daß ihr der Gift nicht schadet.

Nr. 5. Die Coase. Nr. 6. Der Skunk.

Der stinckende Dachs auf dem Vorgebürge der guten Hoffnung, die Coase von Guatimala, das Stinckthier von Mißissipi und der Skunk in Nordamerika haben viel Aehnlichkeit mit einander, in Ansehung der sonderbaren Waffen, die ihnen die Natur zu ihrer Vertheidigung gegeben hat: sie können nehmlich ihren Urin und ihren Koth, oder den schmierigen Saft der in ihrem Beutel enthalten ist, auf eine große Entfernung von sich sprützen, und Winde laßen, deren Geruch so stark und betäubend ist, daß weder Mensch noch Thier sich ihnen nähern kann. Derjenige der sie verfolgt wird betäubt, und muß die Nase in die Erde stecken oder fliehen, wenn er nicht ersticken will, und wäre es auch auf hundert Schritte von dem Thier in der Runde. — Das Thier unter Nr. 5. ist 16 Zoll lang, braun von Farbe, lebt in Felsenklüften, und nährt sich von Vögeln und Käfern. Der Skunk Nr. 6. unterscheidet sich durch sechs weiße Streifen, längst seinem Körper, wohnt in hohlen Bäumen oder in Löchern unter der Erde, und nährt sich vom Geflügel. Es scheint daß der üble Geruch nicht seinen Körper durchdringt, weil die Wilden sein Fleisch eßen, und sich aus dem Balge Tabacksbeutel machen.

Civettes et Putois.

Il y a des animaux odorants qui donnent des parfums plus ou moins forts; il y a aussi des Bêtes puantes, ainsi nommées parce qu'elles portent avec elles une odeur qui choque le sens de l'Odorat. Les pays chauds produisent quantité d'animaux de ces deux especes; on en citera ici quelques-uns pour exemples.

No. 1. La Civette, ou le Chat musqué.

Cet animal n'a rien de commun avec le Chat que l'agilité du corps; il ressemble plutôt au Renard, sur-tout pour la tête. Il est originaire des climats chauds de l'ancien continent, et se trouve particuliérement en Arabie, au Malabar, à Siam et aux îles Philippines. Sa longueur est de deux pieds et demi; sa couleur, le gris et le noir; sa nourriture, de petits animaux, des oiseaux, des poissons, des racines et des fruits. La Civette, ou mieux le Zibeth, fournit une humeur odorante qui a la consistance du miel et que les Apothicaires emploient dans le mélange de leurs parfums. Tous les animaux à odeur bonne ou mauvaise, ont sous la queue une poche membraneuse dans laquelle s'amasse une liqueur onctueuse, souvent agréable et quelquefois très-puante, dont ils peuvent se débarrasser par une ouverture que la Nature a laissée à cette poche: au contraire le Chat musqué a un parfum fort, mais très-agréable et connu sous le nom de Civette: cette drogue est d'abord blanche, et en vieillissant elle jaunit et puis brunit. Son odeur est si forte dans le commencement qu'elle cause des maux de tête à bien des personnes, mais par la suite elle s'affoiblit et devient très-agréable. La Civette faite en Hollande et particulierement à Amsterdam est estimée la meilleure et la plus pure: On y nourrit beaucoup de ces Animaux, et tous les trois jours on recueille leur parfum avec une petite cuiller qu'on introduit dans leur poche, d'où l'on en tire à chaque fois près de deux dragmes. Le parfum du Musc n'est qu'une humeur sanguinolente que l'on retire de la poche d'une espece de Gazelle des Indes, et dont l'odeur est différente de celle de la Civette que donne le Zibeth.

No. 2. La Genette, ou le Chat Genette.

La Genette, ou le Chat d'Espagne et le Chat de Constantinople, ainsi nommée parce qu'elle ne se trouve guere que dans l'Espagne et le Levant, prend très-bien les souris et s'apprivoise comme le Chat ordinaire; elle a quelque ressemblance avec la Fouine par la forme du corps, aussi-bien que par le naturel et les habitudes, mais elle est un peu plus grande qu'elle. Cet animal porte, comme le Zibeth, un sachet dans lequel se filtre un parfum foible qui ne conserve pas son odeur. — Les manchons de Genette, sont légers et jolis, aussi se vendoient-ils fort cher: mais comme

l'on s'est avisé de les contrefaire en peignant de taches noires des peaux de lapins gris, la mode en a passé, et le prix en a baissé.

No. 3. L'Ichneumon. No. 4. Le Mangouste.

L'Ichneumon ennemi mortel du Crocodile, semble prendre à tâche de briser les oeufs de cet amphibie pour en détruire l'espece; il marque beaucoup de haine pour l'Aspic et pour tous les serpens; il mange des souris, des vers, des lézards et des grenouilles; au défaut de quoi, il se nourrit de froment et de plantes. Il nettoye l'Egypte de tous les reptiles, fléaux de ce pays, qui s'y multiplient d'une façon incroyable par les innondations annuelles du Nil. On a dit autrefois que l'Ichneumon se cachoit dans le sable pour sauter dans le ventre du Crocodile dormant la gueule ouverte, et pour lui ronger les entrailles, mais c'est un conte: la vérité est, qu'il cherche ses oeufs et les casse, sans les manger; ce qui suffit pour diminuer la race de ce cruel amphibie. Le poil de l'Ichneumon est fort rude; d'ailleurs cet petit animal devient très-familier, il joue volontiers avec l'homme, et plus joliment qu'un Chien: à Aléxandrie et dans d'autres villes de l'Egypte on en éleve, comme on fait ailleurs des Chats, pour détruire la vermine dans les maisons. — Le Mangouste (No. 4.) est l'Ichneumon du Bengale, de la Perse et de Ceylan: c'est un grand destructeur des serpens et de leurs oeufs; il suit l'Aspic à la piste, vient à bout de ce reptile venimeux, et dans le cas qu'il en soit piqué, il a recours à des herbes ou racines qui empêchent l'effet du poison.

No. 5. l'Usquiépatli. No. 6. Le Puant.

Le Blaireau puant du Cap de bonne espérance, l'Usquiépatli de Guatimala, le Puant du Mississipi, et le Putois rayé de l'Amérique septentrionale, ont beaucoup de rapport entre eux par la singularité de l'arme défensive que la Nature leur a donnée: car ils peuvent lancer fort loin leur urine et leur fiente, ou la liqueur fétide contenue dans leur bourse, et même lacher des vents, dont l'odeur est si forte et si suffocante qu'aucun homme et aucun animal n'ose en approcher; celui qui les poursuit, se trouve étourdi, obligé de mettre le nez en terre ou forcé de fuir, pour ne pas étouffer, fût-ce dans une distance de cent pas à la ronde. — L'Animal du No. 5.) a seize pouces de long; sa couleur est brune; il vit dans les trous des rochers, et se nourrit d'oiseaux et de scarabées. Le puant, No. 6.) qui est remarquable par cinq raies blanches sur la longueur de son corps, se loge dans des arbres creux ou dans des terriers, et se nourrit de volaille. Il paroit que sa mauvaise odeur ne pénétre point dans son intérieur, puisque les Sauvages en mangent la chair, et se font de sa peau des bourses à tabac.

Четвероногія. XII.
Quadruped. XII.
Vierf. Thire. XII.
1.
2.
3.
4.
5.
6.

Животныя въ броняхъ.

No. 1. Ящеръ.

Сіе животное сходствуетъ съ Латниками или Татуями въ томъ только что оно покрыто щитомъ отъ котораго получаетъ себѣ безопасность: ибо тѣло его со всѣхъ сторонъ, выключая подъ горломъ, подъ брюхомъ и на ножкахъ, вооружено острыми чешуями толико крѣпкими что пулею пробить ихъ трудно. Ежели хищное животное вздумаетъ напасть на Ящера, то сей не имѣя защиты ни въ когтяхъ ни въ зубахъ, сжавшись свертывается клубомъ и обвивается длиннымъ своимъ хвостомъ, такъ что всякая чешуйка, въ такомъ положеніи тѣла его, выставляетъ острѣйшій край свой, и тогда непріятель напавшій на него, не только что ни малѣйшаго вреда причинить ему не можетъ но самъ на оныхъ чешуяхъ уязвляется. Животное сіе длиною бываетъ въ 2 аршина и въ 4 вершка, включая и хвостъ; водится во всѣхъ теплыхъ странахъ Африки и Азіи, питается муравьями какъ настоящій Муравьѣдъ; вреда никому не дѣлаетъ, отъ человѣка зарывается въ землю; чешую имѣетъ темно-желтую, а тѣло все похожее, какъ видомъ такъ и положеніемъ чешуекъ, на длинную еловую шишку.

О Бронникахъ, Латникахъ или Татуяхъ.

Сіе удивительное животное находится въ Восточной Индіи, во многихъ странахъ Америки, и въ самой Африкѣ. Татуй есть Караибское его названіе; другіе народы именуютъ его Кабассу, Качикамо, Атуко, Чуча; Испанцы даютъ ему имя Армадилйо что значитъ Вооруженнаго; и подлинно оно по всему тѣлу, кромѣ брюха и ножекъ, покрыто плотнымъ щитомъ состоящимъ изъ костяныхъ треугольныхъ, либо четвероугольныхъ, иногда шестиугольныхъ, всегда же правильно образованныхъ черепковъ; и чтобъ въ толь крѣпкомъ щитѣ самое животное могло имѣть свободное движеніе, Природа одарила его, около половинной части тѣла, многими сдвижными поясами соединенными между собою мягкою и гибкою кожею; такъ что посредствомъ сихъ сдвижныхъ поясовъ, Татуй можетъ вдругъ свернуться клубомъ какъ скоро почувствуетъ нападеніе хищнаго непріятеля. Онъ такъ же съ великимъ проворствомъ можетъ зарыться въ землю, помощію длинныхъ и крѣпкихъ когтей, какіе у него на ногахъ; на сіе довольно ему двухъ минутъ времени. Длиною онъ бываетъ обыкновенно отъ 7 до 11 вершковъ; мясо Татуя, когда онъ молодъ, вкусно и походитъ на поросятину, а когда онъ старъ, пахнетъ выхухолью; сіе животное всего боится, а никому вреда сдѣлать не можетъ; развѣ что промышляя себѣ пищу, иногда изрываетъ сады обывательскіе. По рѣкѣ Оренокѣ находятъ ихъ великое множество, и они тамъ отъ непріятелей прячутся въ норахъ своихъ какія они роютъ по песчанымъ холмамъ какъ Кролики; они выходятъ только по ночамъ и питаются плодами, травою, червяками и мелкими насѣкомыми. Самка родитъ четырехъ дѣтенышковъ въ началѣ Іюня. — Послѣдней косточкѣ что на самомъ концѣ Татуева хвоста, Оренокскіе Испанцы приписываютъ лѣкарственную силу для ушной боли; такъ что вложивъ ее въ ухо, шумъ уменшается и на конецъ совершенно перестаетъ.

Главнѣйшія породы Бронниковъ отличаются числомъ поясовъ, какъ слѣдуетъ.

No. 2. Трепоясной Бронникъ.

Сіе животное имѣетъ тѣло круглое и толстое; водится по большой части въ Бразиліи. Белонъ, путешествовавшій въ 1548 мъ году, имѣлъ еще тогда случай видѣть живаго Бронника привезеннаго изъ Гвинеи, однако назвалъ его Бразильскимъ Ежищемъ по тому что онъ свертывался въ клубъ какъ Ежъ, и Бразильскою Свинкою ради нѣкотораго сходства съ поросенкомъ.

No. 3. Шестипоясной Бронникъ.

Сіе животное водится такъ же въ Бразиліи; питается по большой части Дынями и Пататами; то есть сладкими земляными кореньями которые тѣмъ отличаются отъ нашихъ земляныхъ яблоковъ что, 1.) можно ихъ ѣсть сырыхъ; 2.) иногда въ одномъ корнѣ бываетъ 5 и 6 фунтовъ вѣсу. Отъ сея пищи оно дѣлается очень жирнымъ.

No. 4. Кайенской шестипоясной Бронникъ.

Онъ не великъ, и вся длина его пять вершковъ; тѣло имѣетъ кругловатое съ треугольными на поясахъ чешуйками; живетъ въ Кайенскихъ селеніяхъ.

No. 5. Гіянской девятипоясной Бронникъ.

Хвостъ у него будетъ длиною во все тѣло: сіе животное водится въ Гіянѣ, гдѣ отъ простаго Кайенскаго Татуя (No. 4.) оно отличается названіемъ Кабассу: боится воды, и по тому нору себѣ дѣлаетъ въ высокихъ песчаныхъ холмахъ при берегахъ морскихъ: а какъ у каждой норки не бываетъ болѣе одного отверстія, то разводятъ надъ симъ отверстіемъ огонь и морятъ Кабассуя дымомъ; когда же онъ перестаетъ шумѣть подъ землею, вырываютъ его мертваго заступомъ.

No. 6. Мексиканской двенадцатипоясной Бронникъ.

Находятъ его въ Мексикѣ: изъ всѣхъ извѣстныхъ намъ породъ, сія есть самая непригожая. На переднихъ лапкахъ примѣтны толстые и длинные когти, весьма способные для рытія земли.

Geharnischte Thiere.

Nr. 1. Das Schuppenthier.

Es ist, so wie die Armadillen mit einem Panzer versehen, der ihm zur Sicherheit dient. Die Kehle, den Bauch und die Beine ausgenommmen, ist sein ganzer Körper mit schneidenden Schuppen bedeckt, die so hart sind, daß keine Flintenkugel durchdringt. Dieß Thier, welches weder Klauen noch Zähne zu seiner Vertheidigung hat, rollt sich bey einem Angriffe als eine Kugel zusammen, welche der lange Schwanz umschließt; in dieser Lage stehen alle seine schneidenden Schuppen in der Höhe, so das sein Feind sich daran verwundet, ohne ihm etwas anhaben zu können. Er ist 4 bis 5 Fuß groß mit Inbegriff des Schwanzes, bewohnt die heißen Länder Asiens und Afrika's, nährt sich von Ameisen, wie der Ameisenbär, thut keinem was zu leide, und gräbt sich in die Erde um die Gegenwart der Menschen zu fliehen. In seiner Jugend sind seine Schuppen hellbraun, bis sie mit den Jahren röthlich werden. Die Gestalt seines Körpers gleicht einigermaßen einem länglichen Tannenzapfen.

Die Armadillen oder Gürtelthiere.

Dieses kleine Thiergeschlecht ist sonderbar gestaltet und lebt in Ostindien und in verschiedenen Ländern von Amerika und Afrika. Die Caraiben nennen diese Thiere Tatu, die Indianer Cabassu, Catchikamo, Atuko, Tschutscha; die Spanier geben ihnen den allgemeinen Namen Armadilio, welcher ein bewaffnetes Thier bedeutet: in der That ist auch sein ganzer Körper, den Bauch und die Füsse ausgenommen, mit dicken Panzern bedeckt, die aus dreyeckigten oder viereckigten knochenartigen Schuppen bestehen, zuweilen sind sie sechseckigt, aber immer von einer regelmäßigen Form. Damit sie aber eine freye Bewegung haben, so gab ihnen die Natur mitten über den Leib verschiedene Gürtel, die durch eine zähe Haut mit einander verbunden sind, und sich über einander schieben lassen; dies macht es ihm leicht, sich sogleich zusammenzurollen, sobald es Gefahr sieht; auch kann es sich mit Hülfe seiner großen Klauen in Zeit von zwey Minuten in die Erde graben. Der Armadill ist zwölf bis achtzehn Zoll lang. Sein Fleisch ist, wenn er jung ist, wohlschmeckend und kommt dem eines Ferkels nahe, im Alter aber bekommt es einen Bisamgeruch. Diese Thiere sind furchtsam und nicht böse, richten aber oft in den Gärten Verwüstungen an, wenn sie sich Nahrung suchen. Man sieht viele von diesen Thieren, längst dem Oronoko, wo sie sich wie die Kaninchen Löcher in den Sande graben, um sich darinn vor ihren Feinden zu verkriechen. Sie gehen nur Nachts aus, und leben von Früchten, Kräutern, Gewürmen und kleinen Insekten: das Weibchen wirft anfangs Junius vier Junge. — Das lezte Gelenk am Schwanze des Armadills hat, nach der Sage der Bewohner vom Oronoko, die Eigenschaft wider den Ohrenschmerz zu bewahren; sobald man dies Gelenk in den äußeren Gehörgang stellet, so nimmt das Brausen in den Ohren ab, und hört am Ende ganz auf. — Die verschiedenen Gattungen der Armadille unterscheiden sich von einander durch die Anzahl ihrer schuppigten Gürtel.

Nr. 2. Der Armadill mit 3 Gürteln.

Er ist groß, beynahe rund und lebt in Brasilien. Belon, der im Jahr 1548 reisete, hatte Gelegenheit einen lebendigen Armadill zu sehen, der von Guinea gebracht war, er nannte ihn Brasilischer Ygel, weil er sich wie der gemeine Ygel wie eine Kugel zusammenrollet, auch Brasilisches Schwein, wegen der Aehnlichkeit die er mit diesem im Gange hat.

Nr. 3. Der Armadill mit 6 Gürteln.

Auch dieser lebt in Brasilien und nährt sich von Melonen und Pataten einer zuckerhaften Wurzel, die sich von den Kartoffeln dadurch unterscheidet, daß sie sich roh essen lässet, und daß man einige darunter findet, die 5 bis 6 Pfund schwer sind. Diese Nahrung macht den Armadill sehr fett.

Nr. 4. Der Armadill mit 6 Gürteln, von Cayenne.

Er ist nur 8 Zoll lang und beynahe cylindrisch. Die Schuppen woraus seine Gürtel bestehen, sind von Gestalt dreyeckigt. Er lebt in Ceyenne.

Nr. 5. Der Armadill mit 9 Gürteln.

Sein Schwanz ist so lang wie sein Körper. Er lebt in Guinea, wo er zur Unterscheidung von dem Armadill Nr. 4. Tatu=Cabussu genannt wird. Er fürchtet das Wasser und macht seine Baue in Sandwüsten am Meer; da seine Höhle nur einen Ausgang hat, so legt man an selbiger Feuer an, damit der Rauch ihn ersticke, welches man dann erkennt, wenn er aufhört sich zu bewegen, alsdann kann man ihn ohne Gefahr herausnehmen.

Nr. 6. Der Armadill mit 12 Gürteln.

Dieser lebt in Mexico. Unter allen bekannten Gattungen dieser Thiere, ist dies wohl die häßlichste: die Vorderfüsse sind mit starken und langen Krallen bewaffnet, womit er sich in sehr kurzer Zeit, ein Loch in die Erde graben kann.

Animaux Cuirassés.

No. 1. Le Lézard écailleux, ou le Manis.

Cet animal ressemble aux Armadilles en ce qu'il est muni d'une cuirasse qui sert à sa sureté: car, à l'exception du dessous du cou, du ventre et des pattes, tout son corps est couvert d'écailles coupantes dont la dureté est telle qu'elles résistent aux coups de fusil. Ce Lézard, qui n'a ni griffes ni dents pour se défendre en cas d'attaque de la part d'une bête vorace, se met en boule et s'enveloppe bien avec sa longue queue: dans cette position, chacune de ses écailles présente son tranchant, de façon que l'ennemi qui l'a attaqué, ne peut que se blesser sans pouvoir lui nuire. Il a quatre à cinq pieds de long, sa queue y comprise, vit dans tous les pays chauds de l'Afrique et de l'Asie, se nourrit de fourmis comme le Tamanoir qu'on nomme à cause de cela Fourmilier, ne fait aucun mal, et se retire en terre pour éviter la présence de l'homme. Ses écailles sont d'un brun clair quand l'animal est jeune, et deviennent rousses à mesure qu'il vieillit. La forme de son corps ressemble, en quelque façon, à une pomme de pin alongée.

L'Armadille ou le Tatou.

Cette petite espece de quadrupede est fort singuliere: elle se trouve aux Indes orientales, dans plusieurs endroits de l'Amérique et en Afrique. Le mot Tatou est Caraïbe; les Indiens l'appellent Cabassou, Catchicamo, Atouco, Tchoutcha; les Espagnols lui donnent le nom général d'Armadilio, qui veut dire l'animal armé: effectivement, son corps est tout couvert, à l'exception du ventre et des pattes, d'une cuirasse épaisse et composée d'écailles osseuses triangulaires, ou quarrées, quelquefois hexagones et toujours très-régulieres dans leur configuration. Mais pour que l'animal ne soit point gêné dans ses mouvemens, la Nature lui a donné, vers le milieu du corps, plusieurs bandes mobiles et jointes ensemble par une peau membraneuse qui leur laisse la liberté de glisser les unes sur les autres; c'est ce qui lui donne la facilité de se mettre en boule sitôt qu'il voit du danger: il peut aussi, à l'aide de ses longues griffes, se terrer très-promptement; il ne lui faut pour cela que deux minutes. Le Tatou a ordinairement douze jusqu'à dix-huit pouces de long: sa chair est de bon goût et ressemble a celle du cochon de lait, quand il est jeune; mais elle acquiert une odeur de musc, quand l'animal est vieux. Quoiqu'il soit fort timide et pas méchant, il fait souvent du ravage dans les jardins, pour chercher de quoi manger. On voit beaucoup de ces quadrupedes le long de l'Orénoque, où ils se font des terriers dans des monceaux de sable à la maniere des Lapins, pour s'y mettre à couvert de leurs ennemis; ils ne marchent jamais que la nuit et vivent de fruits, d'herbe, de

vermisseaux et de petits insectes: la femelle fait ses petits au commencement de Juin; et sa portée est de quatre. — Le dernier osselet de la queue du Tatou, au dire des habitans de l'Orénoque, a de grandes vertus contre le mal d'oreilles; il ne faut que le mettre dans le tuyau auriculaire pour que le bourdonnement diminue et à la fin se passe tout-à-fait — Les différentes especes de Tatous se distinguent par le nombre de leurs ceintures écaillées.

No. 2. Le Tatou à trois ceintures.

Il est gros, presque rond, et se trouve principalement au Bresil. Belon, qui voyageoit en 1548, a eu occasion de voir un Tatou en vie qu'on avoit apporté de la Guinée; il lui donne cependant le nom d'Hérisson du Bresil parcequ'il se met en boule comme l'hérisson ordinaire, et celui de Pourceau du Bresil à cause de la ressemblance qu'il a avec cet animal dans son allure.

No. 3. Le Tatou à six ceintures.

C'est aussi un animal du Bresil, qui se nourrit principalement de melons et de patattes, racines très-sucrées, qui différent de nos pommes de terre en ce qu'on peut les manger crues, et qu'il s'en trouve quelques-unes qui pesent cinq à six livres; cette nourriture contribue beaucoup à rendre le Tatou fort gras.

No. 4. Le Tatou de Cayenne, à six ceintures.

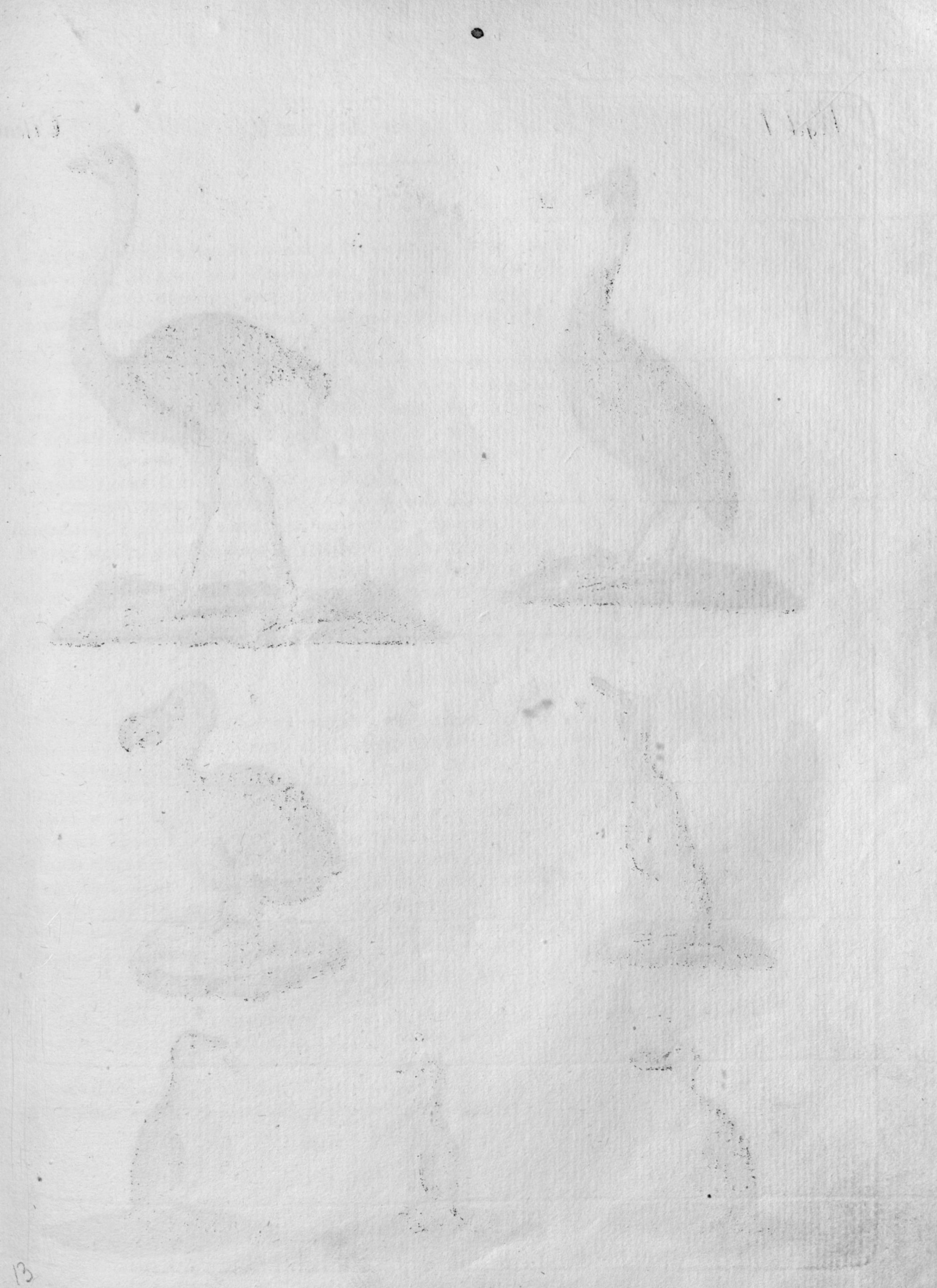
Il est petit, sa longueur n'étant que de huit pouces; son corps est presque cilindrique; les écailles qui garnissent ses ceintures sont faites en maniere de triangles; on le trouve à Cayenne.

No. 5. Le Tatou à neuf ceintures.

Sa queue est de la longeur de son corps; il vit dans la Guiane où on lui donne le nom de Tatou-Cabassou pour le distinguer du Tatou No. 4.) Il craint l'eau, et ne terre que sur des mornes sablonneux près de la mer; comme il ne fait qu'une issue à sa retraite, on fait du feu dessus pour que la fumée l'étouffe, ce dont on est assuré quand il cesse de faire du bruit: On le fouille alors sans rien craindre.

No. 6. Le Tatou à douze ceintures.

Il vit au Méxique; de toutes les especes connues de ces animaux, c'est, je crois, la plus laide: les pattes de devant sont armées de griffes fortes et longues, à l'aide desquelles l'animal a bientôt fait de se creuser un trou en terre.



2

1

4

3

7

6

5

Птицы нелетающія.

No. 1. Струѳъ или Струсъ.

Струфъ есть величайшая изъ всѣхъ птицъ, имѣющая въ себѣ отъ 70 до 80 фунтовъ вѣсу; летать она неможетъ, хотя имѣетъ крылья; но тѣми паче способна къ скорѣйшему бѣганію, въ чемъ и самую быструю Лошадь превосходитъ, такъ что Аравляне немогутъ ее поймать иначе какъ утомленную многодневнымъ ловленіемъ: на бѣгу она безпрестанно крыльями машетъ.

Струѳъ водится въ горячихъ полосахъ Иѳіопіи и Аравіи гдѣ песчаныя есть степи; тамъ онъ кладетъ ежегодно по 30 или по 40 большихъ яицъ величиною въ голову дѣтскую, и зарываетъ ихъ въ песокъ по одиначкѣ; садится же на нихъ единственно по ночамъ для охраненія ихъ отъ сыраго и холоднаго воздуха, а днемъ оставляетъ Солнцу попеченіе о умноженіи въ нихъ оживорящаго естественнаго жара пока непридетъ время птичищамъ вылупляться.

Струѳъ очень прожорливъ, и кромѣ плодовъ и растѣній которыми обыкновенно питается, еще наполняетъ желудокъ свой камушкаии, деревомъ, костями, веревками, кожею, желѣзомъ, стекломъ и угольемъ: голова у него безъ перьевъ, какъ и ляшки; но сіи толсты и мясисты, съ глубокими пересѣкающимися между собою морщинами: шея очень длинна и покрыта тонкою шерстью бѣлаго лоснистаго цвѣта. Перья по тѣлу черныя и сѣрыя съ примѣсью кафейною, а въ крыльяхъ и въ хвостѣ длинныя бѣлыя перья, надъ которыми въ Европѣ производится знатной торгъ.

No. 2. Казоаръ.

Казоаръ, послѣ Струѳа, всѣхъ птицъ превосходитъ величиною; ибо онъ имѣетъ отъ пяти до шести футовъ въ вышину. Водится больше всего, на Асійскихъ островахъ лежащихъ въ жаркихъ поясахъ земли. Онъ бѣгаетъ почти также скоро какъ Струѳъ, и столько же прожорливъ какъ онъ; питается въ прочемъ плодами и сѣменами. Голова его и половина шеи, безъперья и покрыты морщиноватою кожею, цвѣта отчасти синяго отчасти краснаго. Голова его украшена желтымъ гребнемъ изъ вещества подобнаго роговому. Черныя перья покрывающія тѣло его, имѣютъ тонкость и мягкость оси что въ мѣхахъ, а хвоста у него нѣтъ; ноги желты, а крылья едва имѣютъ два вершка длины, и состоятъ въ пяти только лоснистыхъ трубочкахъ остроконечныхъ и похожихъ на иглы Дикобраза предлежащаго на таблицѣ 2й подъ числомъ 4мъ.

No. 3. Дронтъ.

Сіе безобразное животное... но для чегожъ называютъ его безобразнымъ? не лучшели сказать? Сія красивая въ родѣ своемъ птица, обитаетъ въ тѣхъ же горячихъ Остъ-Индскихъ островахъ, гдѣ водится Казоаръ; а живетъ уединенно по болотамъ. Перья, покрывающія все тѣло ея, имѣютъ цвѣтъ сѣрой, но самой нѣжной; на гузкѣ укрѣпленъ пукъ желтосѣрыхъ перьевъ составляющій хвостъ, какъ у Струѳа. На верх-

ней челюсти въ низъ нагнутаго клюва, Дронтъ имѣетъ красное пятно, а на крыльяхъ желтоватыя перья. Сія птица сдѣлалась нынѣ толь рѣдкою, что многіе изъ ученыхъ людей сомнѣваются о ея существованіи: иные полагаютъ что Дронтъ есть худо изображенной Казоаръ; но одинъ видъ шеи и страннаго клюва, какой есть у Дронта, доказываетъ что сомнѣніе сіе неосновательно; клювъ Казоара и самаго Струфа совсѣмъ не таковъ. Линнеусъ причисляетъ Дронта къ дворовымъ птицамъ, а г. Профессоръ О. не безъ основанія упоминаетъ объ немъ подъ статьею Драхвъ.

Три рода Калекъ,

то есть безкрылыхъ птицъ.

No. 4. Большая Калека. No. 5. Меньшая Калека. No. 6. Прыгунъ.

Здѣсь какъ на Германскомъ такъ и на Французскомъ языкѣ, сіи водныя или плавающія трехъ родовъ птицы означены подъ именемъ Маншотъ что значитъ безрукаго, увѣчнаго, калеку. Сіе имя дано имъ для того, что они, на мѣсто крыльевъ, имѣютъ только два папоротка покрытые болѣе чешуйкою нежели перьемъ, и похожіе на плавательныя перья морской собаки, Аккулы, и для того немогутъ лѣтать, а только бѣгаютъ весьма скоро по водѣ, употребляя въ семъ дѣйствіи чешуйчатые свои папоротки вмѣсто веселъ. Всѣ таковыя птицы, и другія которыхъ Пингвинами зовутъ, имѣютъ среднее, такъ сказать, положеніе между пернатыми и рыбами; и находятся на островахъ большаго Южнаго Океана, гдѣ бываютъ они весьма жирны.

No. 7. Пингвинъ, то есть Жирякъ.

Пингвинъ есть именованіе произведенное отъ Латинскаго слова pingвis жирный; на нашемъ же языкѣ можно, кажется, назвать просто Жирякомъ прежирную птицу которая, подобно Калекамъ, живетъ на водѣ, особливо въ Сѣверныхъ частяхъ Американскаго моря, и попадается также на волнахъ Южнаго Океана. Славный во дни наши мореходецъ Капитанъ Кукъ находилъ множество Жиряковъ на пути своемъ; и они къ летанію столь же мало способны какъ Калеки.

V Ö G E L
die nicht fliegen.

No. 1. Der Straus.

Der Straus ist der gröste Vogel unter allen. Er wiegt 70 bis 80 Pfund. Ohngeachtet er Flügel hat, so kann er doch nicht fliegen. Er läuft aber desto schneller, und geschwinder als das beste Pferd. Die Araber können ihn also erst, wenn sie ihn etliche Tage durch beständiges Jagen ermüdet haben, fangen. Im Laufen schlägt er beständig mit den Flügeln.

Er lebt in den heissen Sandwüsten von Ethiopien und Arabien; wo er des Jahrs an 30 bis 40 Eyer, so gros wie ein Kinderkopf, einzeln hin in den Sand legt, und sich blos des Nachts drauf sezt, am Tage sie aber von der heissen Sonne ausbrüten läst. Er ist so äuserst gefräsig, dass er auser den Kräutern und Baum-Früchten, wovon er sich nährt, sich den Magen noch mit Steinen, Holz, Knochen, Stricken, Leder, Eisen, Glas und Kohlen vollstopft. Sein Kopf und die dicken, fleischigten, mit Kreuzschnitten eingekerbten Schenkel, sind nackt. Der Hals ist sehr lang und mit dünner weiser glänzender Wolle besezt. Am Körper hat er schwarze und grau-braune, im Schweife und Flügeln aber grose weisse Federn, womit ein starker Handel nach Europa getrieben wird.

No. 2. Der Casuar.

Der Casuar ist nach dem Strause der gröste Vogel, 5 bis 6 Fus hoch, lebt vorzüglich in dem heissen Inseln von Asien, kann fast eben so schnell als der Straus laufen, und ist eben so gefräsig. Er frist Körner und Früchte. Kopf und Hals sind bis zur Hälfte nackend und haben eine theils blaue, theils röthliche, runzliche Haut. Auf dem Kopfe hat er einen gelben hornartigen Kamm. Am Leibe hat er schwarze borstenähnliche Federn, ohne Schwanz. Die Füse sind gelb; die Flügel kaum 3 Zoll lang, und haben blos 5 glänzende Kiele, wie die Stacheln eines Stachelschweins.

No. 3. Der Dronte.

Dies unförmliche Thier lebt gleichfalls in den heissen Ostindischen Inseln, einsam in Sümpfen. Er hat am ganzen Leibe sehr sanfte graue Federn, und am Steise gleichfalls einen Klumpen Federn wie der Straus. Vorn auf dem Schnabel hat er einen rothen Fleck, und in den Schwanz- und Flügel-Federn etwas Gelb.

Drey Arten der Manchots.
No. 4. Der grose. No. 5. Der kleine.
No. 6. Der Springer-Manchot.

Die Manchots, welche eigentlich Wasservögel sind, haben statt der Flügel nur kleine Lappen wie die Flosfedern der Seehunde, die mehr mit Schuppen als Federn besezt sind. Diese Arten Vögel sind, wie die Pinguinen, so zu sagen, die Gränze zwischen den Vögeln und Fischen. Sie leben blos in den Inseln der Süd-See; und werden ausserordentlich fett.

No. 7. Der Pinguin.

Die Pinguinen, die vom Fette ihren Nahmen haben, sind gleichfalls Wasservögel, die vorzüglich im Norden der Amerikanischen Meere, aber auch in der Südsee wohnen, und eben so wenig fliegen können als die Manchots. Capitain Coock, der Welt-Umsegler fand sie häufig auf seinen Reisen.

OISEAUX QUI NE VOLENT PAS.

No. 1. L'Autruche.

L'*Autruche* est le plus grand de tous les oiseaux, et pèse 70 à 80 livres. Elle ne peut voler, quoiqu'elle ait des ailes; mais elle n'en court que plus vite, et même avec plus de célérité que le meilleur cheval. Aussi les Arabes ne peuvent-ils la prendre qu'après l'avoir fatiguée, en la chassant continuellement plusieurs jours de suite. Elle bat sans cesse des ailes en courant.

Cet oiseau vit dans les sables brûlans des déserts de l'Ethiopie et de l'Arabie; où il pond chaque année, dans le sable, 30 à 40 oeufs gros comme la tête d'un enfant, et tous isolés, qu'il ne couve que la nuit; laissant, pendant le jour, au soleil le soin de les faire éclorre par sa chaleur. L'Autruche est si vorace, qu'outre les plantes et les fruits, dont elle fait sa nourriture, elle se remplit encore l'estomac de pierres, de bois, d'os, de cordes, de cuir, de fer, de verre et de charbon. Sa tête et ses cuisses épaisses et charnues, sillonnées d'ailleurs de crevasses entre-croisées, sont dépourvues de plumes. Son cou est fort long, et garni d'une espèce de laine fine d'un blanc luisant. Elle a sur le corps des plumes noires et des grises mêlées de brun; mais ses ailes et sa queue sont fournies de grandes plumes blanches dont on fait un grand commerce en Europe.

No. 2. Le Casoar.

Le *Casoar*, qui a 5 à 6 pieds de hauteur, est le plus grand des oiseaux après l'autruche. Les lieux qu'il habite de préférence sont les îles brûlantes de l'Asie; il court presque aussi vîte que l'Autruche, et est aussi goulu qu'elle. Il se nourrit de graines et de fruits. Sa tête et la moitié de son cou sont sans plumes et recouvertes d'une peau ridée, de couleurs en partie bleue et en partie rougeâtre. Sa tête est ornée d'une crête jaune d'une substance assez semblable à la corne. Les plumes dont son corps est couvert, sont noires et semblables à des soies; il n'a point de queue. Ses pattes sont jaunes; ses ailes ont à peine 3 pouces de longueur, et ne sont composées que de cinq tuyaux luisans, ressemblans aux aiguillons du porc-épic.

No. 3. Le Dronte.

Cet animal informe vit pareillement dans les îles brûlantes des Indes orientales, où on le trouve seul dans les marais. Les plumes qui couvrent tout son corps, sont d'un gris très tendre; il porte sur le croupion un bouquet de plumus, comme l'Autruche. Il a une tache rouge sur la partie antérieure de son bec, et des plumes jaunâtres à la queue et dans les ailes.

Trois espèces de Manchots.
No. 4. le grand. No. 5. le petit. No. 6. le sauteur.

Les *Manchots*, qui sont des oiseaux aquatiques, n'ont, au lieu d'ailes, que de petits lambeaux semblables aux nageoires du chien marin, et plutôt recouvertes d'ecailles que de plumes. Ces espèces d'oiseaux, de même que les Pingoins, tiennent, pour ainsi dire, le milieu entre les oiseaux et les poissons. Ils ne se trouvent que dans les îles de la grande mer du Sud: et deviennent extrêmement gras.

No. 7. Le Pingoin.

Les *Pingoins*, qui tirent leur nom de leur graisse, sont, comme les manchots, des oiseaux d'eau, vivant, sur tout, au Nord de la Mer de l'Amérique, mais qu'on trouve cependant aussi sur la Mer pacifique. Ils peuvent aussi peu voler que les manchots. Le Capitaine Cook, ce célébre marin, en a beaucoup trouvé dans ses voyages.

1 2

3 4 5

6 7 8

9 10

Десять Птицъ Американскихъ.

No. 1. Ябируй; или Гіянской Журавль.

Сія птица, изъ числа живущихъ на болотистыхъ мѣстахъ, водится не далеко отъ Кайены въ равноденственной Франціи, или въ Гіянѣ, и питается какъ Аистъ, Змѣями, Ящерицами, Лягушками и другими гадами на берегахъ рѣчныхъ. Ябиру есть имя данное сей птицѣ природными жителями помянутыя страны. Она всѣмъ тѣломъ бѣла; а голова, клювъ, ноги, и безперая шея, совершенно у ней черны. На затылкѣ она имѣетъ большое бѣлое пятно, а на низу шеи, гдѣ начинаются перья, кольцо краснаго яркаго цвѣта шириною въ четыре пальца.

No. 2. Камишь; или Рогатикъ Бразильской.

Сія бойкая птица питается Червяками и другими водяными насѣкомыми, хотя клювъ ея похожъ на носъ дворовыхъ птицъ питающихся хлѣбнымъ зерномъ. Спина, грудь и хвостъ цвѣтомъ темнозеленые, брюхо и ноги сѣрыя, шея синеватая съ чешуйками; голова изъ-сѣра бѣлая, вооружена длиннымъ бодиломъ существа подобнаго роговому; таковыяже два по короче примѣтны на ея крыльяхъ, и служатъ ей для обороны.

No. 3. Горскій Пѣтушокъ. No. 4. Горская Курочка.

Сія птица превитаетъ по горамъ въ пространныхъ необитаемыхъ лѣсахъ, въ Гіянѣ и въ Перу; гдѣ трудно ее поймать, для того что она весьма дика и ловца до себя не допускаетъ. Пѣтушокъ очень красивъ; перья на немъ самаго огненнаго цвѣта, на хвостѣ и на крылышкахъ черноватыя, а на спинѣ сѣрыя; курочка его вся темно-померанцовая; питаются они сѣменами дикихъ растѣній и насѣкомыми.

No. 5. Урубуй, или Царь-Коршунъ.

Незнаю чего ради назвали сію птицу Коршуномъ: она невелика, ибо можетъ только что равнятся толщиною съ дворовымъ гусемъ дошедшимъ до половины своего роста; она и не очень склонна къ хищности, ибо довольствуется Мышами, Крысами, Червяками и самимъ каломъ: а Царемъ своего рода названа она ради красоты ея и живыхъ цвѣтовъ на ея перьяхъ. Голова и шея у ней хотя голы, но примѣтна на нихъ изрядная пестрота разныхъ цвѣтовъ, какъ то, темно-фіолетоваго, краснаго, огненнаго и желтаго. Нижняя часть шеи обведена густыми и длинными сѣраго цвѣта перьями во образѣ ошейника. Спина, брюхо и ляшки, желто-цитронныя; крылья и хвостъ черныя; а ноги ярко красныя. Сія птица приписана Естествословами къ породамъ Коршуновъ, и водится по видимому въ Гіянѣ, ибо доставлена въ Европу изъ Кайенскихъ селеній.

Пять породъ Медососовъ.

No. 6. Топасо-цвѣтный Медососъ. No. 7. Бѣло-крошечный Медососъ.
No. 8. Обыкновенный Медососъ. No. 9. Тапи, или Птичка Муха.
No. 10. Хохлатый Медососъ.

Многоразличныя и красивѣйшія породы сихъ птичекъ, на которыя мы всегда съ удивленіемъ взираемъ, суть тоже между прочими птицами, что брильянты между другими каменьями; непомѣрная ихъ малость, изящество и блещаніе цвѣтныхъ перьевъ, которыми природа ихъ изукрасила, заставляютъ насъ почитать ихъ рѣдкостью. Свистаніе сихъ птичекъ усладительно: съ дерева на другое перепорхиваютъ онѣ весьма быстро: но какъ скоро къ одному дереву привязались, то передъ цвѣтками его долго крылышками машутъ, и тогда кажутся неподвижно-висящими на воздухѣ; до тѣхъ поръ какъ усмотрятъ въ тѣхъ цвѣткахъ пищу свою состоящую въ мошкахъ или въ медовомъ ихъ сокѣ; отъ того на Россійскоиъ языкѣ названы онѣ Медососами, но общее ихъ именованіе, Колибрій. множество ихъ на Антильскихъ островахъ, гдѣ гнѣзда себѣ вьютъ на высокихъ и густыхъ, особливо Тамариндовыхъ, деревьяхъ, изъ тончайшаго пуха травки шелковницы съ пленками цвѣтковъ и съ малѣйшими листочками деревца приземной Акаціи: Арапы приносятъ ихъ въ городы на продажу, и отдаютъ за мѣльчайшую серебреную монету, которая стоитъ нашихъ 5 копѣекъ.

Малѣйшій изъ всѣхъ Медососовъ называется Тапи природными жителями Америки, но Европейцы лучше знаютъ его подъ именемъ Птички-Мухи: и подлинно сія птичка, означенная на дскѣ подъ числомъ 9, не толще будетъ крупной Мухи, и на вѣрно нетакъ велика какъ большой Оводъ. Я взвѣсилъ Мартиниканское Колибріево гнѣздо, и нашелъ въ немъ четверть золотника вѣсу; а Птичка-Муха и съ гнѣздомъ своимъ тянетъ только противъ 24 пшеничныхъ сухихъ зеренъ, то есть съ небольшимъ четвертьже золотника. Гнѣздо сіе въ которомъ помѣщаются два яичка какъ двѣ горошины, здѣлано изъ мягчайшихъ пленокъ цвѣточныхъ, и утверждено между двумя Апельсинными листочками, или просто виситъ на соломинкѣ. Сія птичка влетаетъ, какъ пчела, въ самыя чашечки трубчатыхъ и колокольчатыхъ цвѣтковъ, и высасываетъ изъ нихъ всю медовую влажность. Американки привѣшиваютъ иногда сихъ Мухъ къ ушамъ своимъ вмѣсто серегъ.

Птичка-Муха отличается отъ Колибрія тѣмъ, что она имѣетъ носикъ острой и прямой, а у Колибрія онъ продолговатой и загнутой въ низъ либо въ верьхъ. Путешественники видаютъ много Мухъ въ Виргиніи и въ Каролинѣ, то есть въ посредственномъ климатѣ въ которомъ бываетъ иногда довольно стужи; а Колибрій водится только въ горячихъ странахъ, по ближе къ равноденственной чертѣ, которая раздѣляетъ земной шаръ на двѣ части, на Сѣверную и на Южную.

ZEHN AMERIKANISCHE VÖGEL.

No. 1. Der Jabiru.

Er gehört unter die Sumpfvögel, lebt in Cayenne, und nährt sich, wie unsere Störche, von Schlangen, Eydexen, Fröschen u. s. w. an den Ufern der grossen Flüsse. Er ist ganz weiss, Kopf, Schnabel, Füsse und Hals, welcher nackt ist, sind schwarz; hinten am Kopfe hat er einen grossen weissen Fleck, und unten um den Hals, wo die Federn angehen, ein handbreites hochrothes Halsband.

No. 2. Der Kamischy.

Dieser Vogel nährt sich gleichfalls von Wasser-Gewürme, obgleich er einen Schnabel wie die körnerfressenden Vögel hat. Er ist auf dem Rükken, Brust und Schwanze dunkel-stahlgrün; am Bauche und Füssen grau, am Halse blau geschuppt, der Kopf weissgrau, auf welchem er einen langen, hornartigen Sporn, so wie an den Flügeln zwey dergleichen kürzere hat.

Das Felsen-Huhn.

No. 3. Der Hahn. No. 4. Die Henne.

Das Felsenhuhn lebt in grossen und einsamen Wäldern in Peru und Cayenne, und ist sehr scheu. Der ausserordentlich schöne Hahn ist hochfeuerfarb, mit schwarzen Flügeln und Schwanze und grauen Rücken; die Henne aber rothbraun. Sie nähren sich von wilden Sämereyen und Gewürmen.

No. 5. Der Geyer-König, *oder der Urubu.*

Dieser Vogel, der gleichfalls in Cayenne lebt, gehört zwar mit zum Geschlechte der Geyer und Raubvögel, hat aber seinen Namen, *Geyer-König*, weder von seiner Grösse noch Stärke im Raube, (denn er ist klein, ungefähr so gros wie eine halbwüchsige Gans, und nährt sich blos von Ratten, Mäusen, Gewürme, ja selbst von Miste) sondern von seinen ausserordentlich schönen und lebhaften Farben. Kopf und Hals sind nackt, dunkelviolett, roth, feuerfarb und gelb. Um den Hals hat er eine graue Palatine von Haaren; Rücken, Bauch und Schenkel sind citronengelb, Schwingen und Schwanz schwarz, und die Füsse cramoisi roth.

Fünf Arten vom Colibri.

No. 6. Der Topas.
No. 7. Der Brin Blanc.
No. 8. Der ordinaire Colibri.
No. 9. Der Fliegen-Vogel.
No. 10. Der kuppige Colibri.

Die zahlreichen und schönen Arten der lieblichen Colibris sind wegen ihrer ausserordentlichen Kleinheit, Zierlichkeit und Schmelz der Farben, so zu sagen, die Juwelen unter den Vögeln. Sie leben vom Safte der Blumen, und von den kleinsten Mücken, und singen sehr angenehm. Die kleinsten darunter nennt man *Oiseaux-Mouches* oder Fliegenvögel, weil sie nicht viel grösser als die grössten Arten dieser Insecten sind. Der kleinste hier abgebildete *Fliegen-Vogel No. 9.* z. E. ist noch nicht so gros als die gröste Breme. Er wiegt mit seinem ganzen Nestchen nicht mehr als einen Scrupel oder ⅓ Quentchen. Diess Nestchen enthält zwey Eyerchen, nicht grösser als eine kleine Erbse, und ist von weichen Blumen-Fäden entweder zwischen zwey Orangen-Blätter gebaut, oder an einem Strohhalme aufgehängt. Er kriecht wie eine Biene in die Kelche der Blumen, um den Honig auszusaugen. Die amerikanischen Damen tragen oft dergleichen kleine Fliegenvögel statt der Ohrenringe. Die *Colibris* unterscheiden sich von den *Fliegenvögeln* dadurch, dass jene einen langen krummen, diese aber einen geraden spitzigen Schnabel haben.

DIX OISEAUX D'AMÉRIQUE.

No. 1. Le Jabiru.

Cet oiseau, un de ceux qui aiment les marais, vit dans la Cayenne, et se nourrit, comme la cicogne, de serpens, de lézards, de grenouilles etc. sur le bord des rivières. Il est tout blanc; sa tète, son bec, ses pattes et son cou, qui est sans plumes, sont noirs. Il a sur le derrière de la tète une grande tache blanche, et au bas du cou, où les plumes commencent, un collier d'un rouge éclatant et large comme la main.

No. 2. Le Kamichy.

Le *Kamichy* vit pareillement de vermisseaux aquatiques, quoiqu'il ait le bec fait comme celui des oiseaux granivores. Son dos, sa poitrine et sa queue sont d'un verd de bouteille foncé; il a le ventre et les pattes grises, le cou bleu et couvert d'écailles; sa tête est d'un gris blanc et armée d'un grand ergot, de substance corneuse, et semblable à deux plus petits, qu'il a aux ailes.

Le Coq de Roche.

No. 3. Le Coq. No. 4. la Poule.

Le *Coq de Roche* vit dans les grandes forêts solitaires de la Cayenne et du Pérou, et est extrèmement sauvage. Le coq est fort beau, car son plumage est d'une couleur de feu très vive; il a les ailes et la queue noires et le dos gris: mais la poule est d'un brun fauve. Ces animaux se nourrissent de graines sauvages et de vermisseaux.

No. 5. Le Roi des Vautours, ou l'Urubu.

Quoique cet oiseau, pareillement originaire de Cayenne, soit de la race des vautours et des oiseaux de proie, son nom ne lui vient cependant ni de sa grandeur, car il est petit, et à peu près de la grandeur d'une oie qui a pris la moitié de son accroissement; ni de son amour pour la rapine, puisqu'il se nourrit de rats, de souris, de vermisseaux et même de fiente, mais plutôt de l'extrème beauté et vivacité de ses couleurs. Sa tête et son cou, qui sont dégarnis de plumes, sont de plusieurs couleurs, savoir, violet foncé, rouge, couleur de feu et jaunes. Il a tout au tour du cou une palatine de poils gris; son dos, son ventre et ses cuisses sont couleur de citron, ses ailes et sa queue noires, et ses pattes d'un rouge cramoisi.

Cinq espèces de Colibris.

No. 6. Le Colibri Topaze.
No. 7. Le Brin-blanc.
No. 8. Le Colibri ordinaire.
No. 9. L'Oiseau-mouche.
No. 10. Le Colibri hupé.

Les nombreuses et belles espèces de ces jolis oiseaux, qu'on nomme *Colibris*, sont, pour ainsi dire, les bijoux parmi les autres oiseaux, tant à cause de leur extrème petitesse, que par rapport à l'élégance et à l'émail de leurs couleurs. Ils se nourrissent du suc des fleurs et des plus petits moucherons, et chantent fort agréablement. Les plus petits d'entre eux se nomment *Oiseaux mouches*, parcequ'ils ne sont en effet guère plus grands que les plus grosses mouches. Le plus petit de ces oiseaux p. e. représenté ici Fig. 9, n'est pas même aussi grand que le plus grand taon. Il ne pèse, avec tout son nid, qu'un scrupule ou demi-gros. Ce nid, qui contient deux petits oeufs de la grosseur d'un pois, est construit des plus tendres filamens des fleurs, entre deux feuilles d'oranger, ou suspendu à un brin de paille. Ce petit oiseau s'insinue, comme l'abeille, dans le calice des fleurs, pour en sucer le miel. Les Dames Américaines portent souvent de ces petits oiseaux mouches en guise de boucles d'oreille. Les colibris différent de l'oiseau mouche en ce que ce dernier à le bec droit et aigu, tandis que ceux-là l'ont grand et recourbé.

2

3

6

1

5

4

Папугаи стараго свѣта.

Въ цѣломъ обществѣ пернатомъ, нѣтъ такъ многочисленнаго и толико красиваго Семейства, каковъ Папугаевъ родъ; ибо мы знаемъ уже болѣе ста породъ сихъ птицъ. Папугаи, а по стариннымъ нашимъ книгамъ Папуги, живутъ и плодятся въ горячихъ только странахъ, и то не далѣе 25 степеней какъ по сію такъ и по ту сторону равноденственной черты. Породы Папугаевъ живущихъ въ старомъ свѣтѣ ничего сходнаго не имѣютъ съ породами обитающими въ новомъ свѣтѣ, то есть въ Америкѣ; и нѣтъ изъ нихъ ни одной, которая была бы общая для Америки, Азіи и Африки. Грекамъ извѣстна была только одна порода которую они на корабляхъ Александра Великаго получили съ острова Тапробанскаго, что нынѣ Цейланской: у Римлянъ Папугаи были въ чести и почитались рѣдкостью и предмѣтомъ роскоши; ибо держали ихъ въ клѣткахъ серебреныхъ украшенныхъ слоновою костью и черепаховыми черепками; у нихъ одна такая птица часто стоила дороже купленнаго раба. Весь родъ Папугаевъ раздѣлить можно на слѣдующія два семейства;

I. Папугаи стараго свѣта. II. Папугаи новаго свѣта.

Папугаи стараго свѣта раздѣляются на шесть породъ, какъ показано здѣсь;

1). Какатуй, или бѣлой Папугай.
2). Папугай, обыкновенной сѣрой.
3). Лори, или красной Папугай.
4). Перокитка долго-равно-хвостая.
5). Перокитка долго неравно-хвостая.
6). Перокитка короткохвостая.

Таковые суть различительные знаки главнѣйшихъ шести породъ, въ Папугаяхъ стараго свѣта; на приложенной дскѣ III. No. 16. Читателю представлены всѣ оныя породы подъ ихъ числами.

No. 1. Какатуй; бѣлой хохлатой Папугай.

Сей Папугай крупенъ, красивъ, весь бѣлой съ бѣлымъ же, а часто желтоцитроннымъ, хохломъ прикрывающимъ главу его; охотно выговариваетъ слово Какату, отъ чего получилъ имя свое; водится въ полуденныхъ странахъ Азіи, и сіе дѣлаетъ его рѣдкимъ въ Сѣверныхъ Европейскихъ государствахъ.

No. 2. Сѣрой Яшка.

Обыкновенно привозятъ его въ Европу съ береговъ Африканскихъ, особливо изъ Гвинеи; однако водится онъ и въ Восточной Индіи: цвѣтъ на немъ темно-сѣрой, когда онъ старъ, свѣтло-сѣрой когда онъ молодъ, а въ хвостовыхъ перьяхъ красной. Онъ скорѣе другихъ перенимаетъ слова, и можетъ выговариват чисто цѣлыя реченія. Перьвое слово, какое онъ отъ мореходцовъ слышитъ, есть Француское Жако, что по нашему Яшка! того-то ради онъ сію рѣчь часто выговариваетъ, и по ней названіе свое получилъ.

No. 3. Красной Лори.

Сей Папугай живетъ въ Восточной Индіи, и кричитъ Лори или Лоро, по чему тамошніе народы дали ему сіе имя: главной на немъ цвѣтъ, красной: крылья

у него зеленыя, клювъ и ошейникъ желтоцитронные, голова черноватая, и пр. Онъ проворнѣйшій изъ всѣхъ Папугаевъ.

No. 4. Большая Перокитка, съ длиннымъ и ровнымъ хвостомъ.

Вообще Перокитки, которыхъ есть очень много породъ, имѣютъ перья на головѣ отмѣннаго цвѣта отъ тѣхъ какія у нее по всему тѣлу; привозятъ ихъ, по большой части, изъ разныхъ мѣстъ Восточной Индіи. Но онѣ не такъ легко какъ крупные Папугаи могутъ подражать человѣческому голосу и выговаривать нѣсколько словъ.

No. 5. Большая Перокитка, съ длиннымъ не ровнымъ хвостомъ.

Сія порода водится въ Африкѣ и отъ всѣхъ другихъ отличается двумя длинными перами на хвостѣ, такъ же красотою разныхъ на ней цвѣтовъ; а какъ тѣ два длинныя пера даютъ ей нѣкоторое сходство съ райскими птицами, того ради и ее Райскою Перокиткою назвать можно.

No. 6. Перокиточка короткохвостая.

Папугайчикъ самой мелкой породы; онъ величиною съ Снигиря, весьма красивъ перьями, нравомъ тихъ, и охотно живетъ въ клѣткѣ, только бы имѣлъ въ ней товарища: сіи нераздѣльные други сидятъ на палочкѣ одинъ возлѣ другаго, глядятъ другъ на друга, милуются, и когда одинъ изъ нихъ умретъ, то другой печалится, не ѣстъ, и въ скоромъ времени отъ грусти самъ пропадаетъ. Сія Перокитка къ ненастливой погодѣ язвительнымъ визгомъ людей безпокоитъ, а не можетъ выучится говорить; въ прочемъ премилая птичка.

Примѣчаніе
О Папугаяхъ изкуственно разпещренныхъ.

Г. Раффъ пишетъ въ своей Естественной Исторіи, что Асіатцы не рѣдко плутуютъ въ томъ что подкрашиваютъ перья у некрасивыхъ Папугаевъ, чтобъ больше взять за нихъ денегъ; сіе статься можетъ: но вотъ что природные Американцы дѣлаютъ съ Папугаями въ своихъ Гіянскихъ жилищахъ. Сіи Индійцы, ибо Америка называется Западною Индіею, ловятъ молодыхъ Папугаевъ; и разклавши по черепкамъ разныя соковыя изъ травъ и кореньевъ выдавленныя краски, алую, синюю, зеленую, желтую и проч. выщипываютъ у Папугаевъ по перошку на разныхъ однако соотвѣтствующихъ одно другому мѣстахъ, и пальцомъ втираютъ въ оныя мѣста краску по своему произволу: отъ сего натиранія молодыя перья, которыя по томъ на тѣхъ мѣстахъ ростутъ, принимаютъ на себя цвѣтъ тѣхъ красокъ, и птица бываетъ тогда разпещренная наипріятнѣйшимъ образомъ для человѣка, но часто вреднѣйшимъ для нея, для того что многія немогутъ перенесть дѣйствія краски въ тѣлѣ своемъ, и едвали изъ цѣлаго десятка молодыхъ Папугаевъ остаются въ живыхъ 3 или 4: за то Индійцы продаютъ ихъ дорого; и Каѣнскіе жители покупаютъ ихъ на мѣстѣ по 20 рублей завѣдомо, то есть безъ всякаго со стороны продавцовъ плутовства. Въ той землѣ называютъ ихъ Перокэ Тапирѣ: но птица тако поддѣланная, натертая, прививная, или по Индійски говоря Тапированная, не можетъ снести суровости Европейскихъ климатовъ для того что сложеніе ея отъ той поддѣлки уже ослабѣло.

PAPAGEYEN
der alten Welt.

Die Papageyen sind eins der schönsten und zahlreichsten Vogel Geschlechter, denn man zählt bereits mehr als 100 schon bekannte Gattungen davon. Sie leben und brüten wild nur in heissen Ländern und zwar blos in einem Striche von 25 Graden zu beyden Seiten der Linie. Die Gattungen in der alten und neuen Welt sind gänzlich von einander unterschieden, und es giebt keine die Amerika mit Asien und Afrika gemein hätte. Die Griechen kannten nur eine Gattung davon, die sie durch die Flotte Alexanders des Grossen aus der Insel Trapobana erhielten. Bey den Römern waren sie schon ein Gegenstand des Luxus; denn sie hielten sie in Käfigen von Silber, Elfenbein und Schildkrott, und ein Papagey kostete oft mehr als ein Sklave.

Alle Papageyen werden, nach der obgedachten Bemerkung, dass die Gattungen aus der alten, von denen aus der neuen Welt verschieden sind, in *zwey grosse Haupt-Classen* eingetheilt, nehmlich in:

I. *Papageyen der alten Welt.*

II. *Papageyen der neuen Welt.*

Die Pagayen der alten Welt theilen sich wieder in 6 *Haupt-Arten* ab; nehmlich:

1) in *Kakatus*,
2) in *eigentliche Papageyen*,
3) in *Loris*,
4) in *Perruches mit langen gleichem Schwanze*,
5) in *Perruches mit langen ungleichem Schwanze*,
6) in *Perruches mit kurzem Schwanze*.

Dies ist die Charakteristik der sechs Hauptarten von den *Papageyen aus der alten Welt*, von deren jeder ich ein Bild auf gegenwärtiger Tafel liefere.

No. 1. Der Kakatu.

Ist der gröste Papagey aus der alten Welt, weiss von Farbe, hat eine schöne Feder-Krone auf dem Kopfe, und lebt im südlichen Asien.

No. 2. Der eigentliche Papagey.

Kommt aus Afrika und Ostindien, und lernt am schönsten und deutlichsten sprechen. Der hier abgebildete graue mit rothem Schwanze ist die gewöhnlichste Gattung davon.

No. 3. Der Lori.

Man nennt in Ostindien gewisse Gattungen von Papageyen so, weil ihr Geschrey das Wort *Lori* ausdruckt. Roth ist ihre herrschende Farbe. Sie sind die lebhaftesten unter allen Papageyen.

No. 4. Die grosse Perruche. *mit langen gleichem Schwanze.*

Die *Perruchen*, deren es viele Gattungen giebt, haben immer den Kopf von anderer Farbe als den Leib. Sie kommen aus Ostindien.

No. 5. Die grosse Perruche *mit langen ungleichem Schwanze.*

Diese Art, welche in Afrika lebt, zeichnet sich durch zwey sehr lange Federn im Schwanze aus, und ist sehr schön gezeichnet.

No. 6. Die kleine Perruche *mit kurzem Schwanze.*

Diess ist der kleinste von allen Papageyen. Sie sind etwa so gross als ein Gimpel, lernen nicht sprechen, sind aber sehr schön von Farbe. Man muss immer ein Pärchen zusammen in einen Käfig thun, wenn man sie erhalten will. Da sitzen sie dann zusammen auf einem Stängelchen neben einander, sehen einander an, caressiren einander, und wenn eins von beyden stirbt, so grämt sich das andere, frisst nicht mehr, und stirbt bald darauf auch aus Traurigkeit. Eben darum nennt man sie auch gewöhnlich nur die *Inseparables*.

PERROQUETS DE L'ANCIEN CONTINENT.

Les Perroquets sont une des plus belles et des plus nombreuses espèces d'oiseaux, car on en connait déja plus de 100 sortes différentes. Ils ne se trouvent et ne se propagent que dans les pays chauds, et même que dans les climats qui s'étendent jusqu'au 25ème degré de chaque côté de la ligne. Les espèces de perroquet de l'ancien continent sont tout à fait différentes de celles du nouveau monde, et il n'en existe aucune qui soit commune à l'Amérique, à l'Asie et à l'Afrique. Les Grecs ne connaissaient qu'une sorte de perroquets, qu'ils reçurent de l'île Trapobana par la flotte d'Alexandre le grand. Chez les Romains, ces oiseaux étaient déja un objet de luxe; car on les nourrissait dans des cages d'argent d'yvoire et d'écaille, et un perroquet coutait souvent plus qu'un esclave.

D'après la remarque que nous venons de faire, savoir; que les espèces de perroquets de l'ancien continent sont tout à fait différentes de celles du nouveau monde, on a divisé ces oiseaux en *deux classes principales*, qui sont:

I. *Les Perroquets de l'ancien continent.*
II. *Les Perroquets du nouveau monde.*

Les Perroquets de l'ancien continent se subdivisent en *six espèces*; savoir:

1) en *Cacadous*,
2) en *Perroquets proprement dits*,
3) en *Loris*,
4) en *Perruches à longue queue égale*,
5) en *Perruches à longue queue inégale*,
6) en *Perruches à courte queue*.

Tel est le caractère d'instinctif des six principales espèces des *perroquets de l'ancien continent*; la planche ci-jointe offre une image de chaque espèce.

No. 1. Le Cacadou.

C'est le plus grand perroquet de l'ancien monde. Il est de couleur blanche, et sa tête est ornée d'une belle couronne de plumes. On le trouve dans la partie méridionale de l'Asie.

No. 2. Le Perroquet, proprement dit.

Cet oiseau vient de l'Afrique et des Indes orientales, c'est celui de tous les perroquets qui apprend à parler le mieux et le plus distinctement. Il est le plus souvent gris avec une queue rouge, comme le représente la fig. 2.

No. 3. Le Lori.

On donne, dans les Indes orientales, ce nom à certaines espèces de perroquets, dont le cri exprime le mot de *Lori*. Le rouge est leur couleur principale. Ce sont les plus vifs de tous les perroquets.

No. 4. La Grande Perruche à longue queue égale.

Les Perruches, dont il existe plusieurs espèces, ont toujours la tête d'une autre couleur que le corps. Elles viennent des Indes orientales.

No. 5. La Grande Perruche à longue queue inégale.

Cette espèce de Perruches, qui se trouve en Afrique, se distingue de toutes les autres par deux fort longues plumes qu'elle à la queue. Ses couleurs sont aussi fort belles.

No. 6. La Petite Perruche à courte queue.

C'est le plus petit de tous les perroquets. Les petites perruches sont à peu près de la grandeur d'un pivoine, elles n'apprennent point à parler, mais les couleurs de leur plumage sont fort jolies. Pour les conserver il faut toujours en mettre une paire dans une cage. Elles s'y perchent l'une auprès de l'autre sur une traverse, se regardent, se caressent, et lorsque l'une des deux vient à mourir, l'autre s'afflige, cesse de manger, et ne tarde pas à perir de tristesse. De là vient qu'on les appelle communement *les Inséparables*.

Vögel IV
Oiseaux IV
1
2
3
4
5
6

Папугаи новаго свѣта.

Папугаи новаго свѣта, то-есть Американскіе, составляютъ второе семейство сихъ птицъ которыя ничего сходнаго, какъ уже сказано, неимѣютъ съ породами обитающими въ старомъ свѣтѣ.

Колумбъ ничего не нашелъ кромѣ Папугаевъ на первыхъ островахъ имъ открытыхъ въ Америкѣ, и нѣсколько сихъ птицъ вывезъ отъ туда въ Испанію яко несомнѣнныя доказательства новаго своего открытія. А какъ Американскіе Папугаи превосходили красотою всѣхъ до толѣ извѣстныхъ сего рода птицъ, такъ и почитались они долго лучшимъ товаромъ для мѣновнаго торга между Америкою и Европою.

Папугаи новаго свѣта, раздѣляются на шесть главнѣйшихъ породъ, извѣстныхъ подъ слѣдующими именованіями.

1). Ара или большой пестрой Папугай.
2). Амазонской желтой Папугай.
3). Папугай такъ просто именованный.
4). Крикъ или Кайенской зеленой Папугай.
5). Перокитка долгохвостая, разноцвѣтная.
6). Перокитка короткохвостая, свѣтло-зеленая.

No. 1. Ара, или пестрой Американской Воронъ.

Подъ названіемъ Ара, разумѣется крупнѣйшій и красивѣйшій изъ всѣхъ Папугаевъ; ибо лѣпота перьевъ его пестрѣетъ богатою смѣсью разныхъ пріятныхъ цвѣтовъ, какъ то, пурпуроваго, золотистаго, и свѣтлосиняго. Хотя видъ сея птицы грозенъ, однако она скоро дѣлается ручною: отличаетсяже она отъ прочихъ породъ величиною своею, долгимъ и остроконечнымъ хвостомъ, бѣлою и безперою кожею вокругъ глазъ, и тольже слуху непріятнымъ коль часто повторяемымъ возкликновеніемъ, арра! арра! и по сему его крику природные Американцы дали ему имя Ара; а нашъ народъ обыкновенно называетъ его Американскимъ Ворономъ. Онъ водится по многимъ мѣстамъ въ теплой Америкѣ; въ Кубѣ, въ Сан-Домингѣ, и на малыхъ Антильскихъ островахъ; въ Гіянѣ или въ тѣхъ пространныхъ лѣсахъ гдѣ стоятъ Кайенскіе посады, красной Ара или Коннору, синій Ара или Карарауа и простой луговой Ара, предпочитаются другимъ Папугаичьимъ породамъ для употребленія повареннаго; ибо всѣ они, когда сварены, походятъ вкусомъ на лучшую говядину, и даютъ изрядную похлѣбку.

No. 2. Амазонской, или желтой Папугай.

Папугаи сея породы водятся по берегамъ рѣки Амазонской, почему и названы Амазонскими: тотъ, которой представленъ на дскѣ подъ числомъ 2мъ, имѣетъ перья вообще желтыя, однако на крыльяхъ есть у него всегда по нѣскольку перьевъ красноватыхъ: въ прочемъ цвѣтъ его самой пріятной и лоснистой. На всѣхъ Антильскихъ островахъ, и въ Кайенѣ, Амазонами еще называютъ зеленыхъ самаго яркаго цвѣта Папугаевъ, которые бываютъ ростомъ крупнѣе обыкновенныхъ, а отъ простыхъ темнозеленыхъ водящихся на всѣхъ Антильскихъ островахъ, отличаются желтоцитронными пятнами на головѣ, на шеѣ и на крыльяхъ; изъ чего должно заключить, что въ Амазонскихъ Папугаяхъ есть разные виды одной породы. Они понятны, и выговариваютъ чисто когда что либо затвердили.

No. 3. Папугай Бородачъ.

Сіи Папугаи нетакъ рѣдки какъ Амазонскіе: красныхъ перьевъ на крыльяхъ не имѣютъ, а только шея подлѣ нижней челюсти украшена у нихъ долгими перьями висящими на груди на подобіе окладистой бороды. Водятся по большой части въ Гіянѣ и на островѣ Кубскомъ.

No. 4. Крикъ, Кайенской зеленой Папугай.

Сія порода много походитъ на Амазонскую; ибо какъ сіи такъ и тѣ Папугаи имѣютъ у себя по нѣскольку красныхъ перьевъ на крыльяхъ и на хвостѣ; но цвѣтъ уже совсѣмъ другой; тамъ желто-цитронный, а здѣсь желто-померанцовый, слѣдовательно по темнѣе; а вообще по всему тѣлу, цвѣтъ перьевъ зеленый; надъ глазамиже полоса синеватая. Называется Кайенскимъ, потому что живетъ около Кайены и по всей Гіянѣ; только спина должна быть у Кайенскаго Крика желтоватая. Кромѣ сея породы, въ Кайенскихъ селеніяхъ ловятъ для кухни Папугая бѣлаго, котораго и зовутъ Мѣльникомъ; фіолетоваго, которой называется у природныхъ жителей Кіянко; да Папугая же извѣстнаго у нихъ подъ именемъ Тоша, котораго всѣмъ прочимъ Папугаямъ даже и кормной курицѣ предпочитаютъ они, свареннаго въ супѣ или приправленнаго на самомъ маломъ огнѣ въ покрытой кострюлькѣ и начиненнаго ядрами изъ орѣховъ ростущихъ на поверхности особенныхъ тамошнихъ яблоковъ.

No. 5. Перокитка долгохвостая.

Множество разныхъ одноцвѣтныхъ и пестрыхъ Перокитокъ можно найти въ Америкѣ, но трудно ихъ всѣхъ изчислить, потому что жители внутреннихъ странъ приносятъ часто къ береговымъ поселянамъ на продажу новые виды оныхъ птичекъ. Перокитка изображенная на дскѣ подъ числомъ 5мъ, есть обыкновенная желтая съ пестротою; а привозятъ ее въ Европу изъ Бразиліи.

No. 6. Перокитка коротнохвостая: или Папугайчикъ Воробей.

Сія порода есть самая малая между Папугаями Американскими; она бываетъ небольше нашего Воробья; того ради и называется у насъ сей Папугайчикъ Американскимъ Воробьемъ, а имя Перокитки я вывожу изъ Францускаго слова Перокетъ, котораго сія птичка чисто выговорить не можетъ; но вмѣсто сего испорченнаго слова Парокетъ, она съ нѣжностью выговариваетъ только Паркитъ! по чему и названа Паркитка, а потомъ протяженно Параклитка. Въ прочемъ она великое сходство имѣетъ съ Перокитками стараго Материка. Представленная здѣсь подъ числомъ 6мъ имѣетъ перья свѣтлозеленыя съ желтыми пятнами на крыльяхъ и на хвостѣ, водится въ Гіянѣ гдѣ ее ѣдятъ, и можетъ ясно выговаривать нѣсколько словъ, когда ихъ затвердитъ.

Примѣчаніе.

Папугаи ѣдятъ всякое крѣпкое зерно и огороденный овощь: природная ихъ пища, пшеничка Кики, что у насъ Какаруза: питье, вода; ренское любятъ, но пьяны бываютъ: въ домахъ, кормятъ ихъ конопляным сѣменемъ, или гречухою; даютъ изъ рѣдка кусокъ яблока, сливу, орѣхъ, и миндаль сладкой: мясо для нихъ вредно, развѣ давать имъ иногда отъ жареной птички косточку поглодать для забавы, а то начнутъ терять перья, здѣлаются голыми и умрутъ: бѣлой хлѣбъ съ молокомъ для нихъ полезенъ только дни на два, когда они страждутъ запоромъ; ежели Папугай ищетъ вошекъ въ своихъ перьяхъ, тогда должно спрыскивать его виноградным напиткомъ, а лѣтомъ выставлять на мѣлкой дождикъ: онъ любитъ зелень, и листки салатные, кои въ немъ жаръ уменьшаютъ и очищаютъ его низомъ; но петрушка для него ядъ.

PAPAGEYEN
der neuen Welt.

Die *zweyte Haupt-Classe* sind die *Papageyen der neuen Welt*, die, wie gedacht, nichts mit den Gattungen der alten Welt gemein haben.

Columb fand in der ersten Insel von Amerika, die er entdeckte, nichts als Papageyen. Er brachte welche, zum Beweise seiner neuen Entdeckungen, mit nach Spanien zurück, und die Papageyen waren, wegen ihrer viel grösseren Schönheit als der bisher bekannten, lange Zeit die vornehmste Tausch-Waare zwischen Europa und Amerika.

Man theilt die Papageyen der neuen Welt gleichfalls in 6 *Haupt-Arten*, nämlich:

1) in *Aras*.
2) in *Amazones*.
3) in *Papegais*.
4) in *Criks*.
5) in *Perriches* mit *langem Schwanze*.
6) in *Perriches* mit *kurzem Schwanze*.

No. 1. Der Ara.

Der Ara ist unter allen Papageyen der grösste und schönste; denn sein prächtiges Gefieder glänzt von Purpur, Gold und Azur. Er hat ein stolzes Ansehen, lässt sich aber leicht zahm machen. Seine Charakteristik ist seine Grösse, sein langer und zugespitzter Schwanz, die weisse nackte Haut um die Augen, und sein widriges Geschrey, Ara! Ara! wovon er auch den Nahmen erhalten hat.

No. 2 Die Amazone.

Diese Papageyen-Art wohnt am Amazonen-Flusse, woher sie auch den Nahmen führt, hat immer roth auf den Schwingen der Flügel, und ist sehr schön und glänzend von Farben.

No. 3. Die Papegais

sind minder selten als die Amazonen, haben kein Roth auf den Flügeln, und gewöhnlich einen grossen Bart von herabhängenden Federn. Sie sind meist in Cuba und Guyane einheimisch.

No. 4. Der Crik.

Diese Papageyen-Art hat viel ähnliches mit der Amazone, auch Roth auf den Flügeln und im Schwanze, ist aber schmutziger von Farbe; und meistens grün. Er wohnt in Cayenne.

No. 5. Die Perriche
mit langem Schwanze.

Es giebt der Perrichen eine grosse Menge Gattungen in Amerika. Gegenwärtige ist die sogenannte *gelbe Perriche* aus Brasilien.

No. 6. Die Perriche
mit kurzem Schwanze.

Diese Art, welche auch *Touis* heisst, ist die kleinste Papageyen-Art in Amerika, nicht viel grösser als ein Sperling, und gleicht den Perruchen der alten Welt ziemlich. Die hier abgebildete Gattung davon ist schön grün, hat gelbe Flecken auf Flügeln und Schwanze, wohnt in Guyane, und lernt leicht sprechen.

PERROQUETS DU NOUVEAU MONDE.

Les perroquets du nouveau monde constituent *la seconde Classe* de ces oiseaux, qui comme on l'a déja dit, n'ont rien de commun avec les espèces de l'ancien continent.

Colomb ne trouva que des perroquets dans les premières îles qu'il découvrit en Amérique. Il en rapporta en Espagne, pour preuve de ses nouvelles découvertes, et ces perroquets surpassant infiniment en beauté tous ceux qu'on connoissait jusqu' alors, ils furent longtems la principale marchandise que l'Amérique échangea avec l'Europe.

On divise pareillement les perroquets du nouveau monde en *six espèces principales*, savoir:

1) en *Aras*,
2) en *Amazones*,
3) en *Papegais*,
4) en *Crics*,
5) en *Perriches à longue queue*.
6) en *Perriches à courte queue*.

No. 1. L'Ara.

L'Ara est le plus grand et le plus beau de tous les perroquets; car son magnifique plumage est diapré de pourpre, d'or et d'azur. Il a l'air noble, et s'apprivoise facilement. Ses caractères distinctifs sont sa grandeur, sa queue longue et pointue, la peau blanche et sans plumes qu'il a autour des yeux, et son cri desagréable, *Ara! Ara!* qui lui a valu son nom.

No. 2. L'Amazone.

Cette espèce de Perroquets se trouve sur les bords du fleuve des Amazones, ce qui lui a fait donner son nom; elle a toujours du rouge sur les ailes, et ses couleurs sont très belles et trés éclatantes.

No. 3. Le Papegais.

Ces oiseaux sont moins rares que les Amazones. Ils n'ont point de rouge sur les ailes, mais le dessous de leur cou est orné de grandes plumes pendantes sous la forme d'une longue barbe. Ils sont pour la plupart originaires de Cuba et de la Guyane.

No. 4. Le Cric.

Cette espèce de perroquets ressemble beaucoup à l'amazone. On lui trouve, comme à celleci, du rouge sur les ailes et à la queue, mais sa couleur est beaucoup plus sale, et pour la plûpart verte. On la trouve en Cayenne.

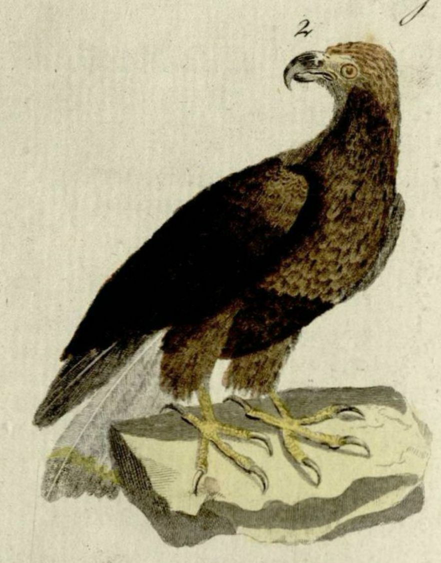
No. 5. La Perriche a longue queue.

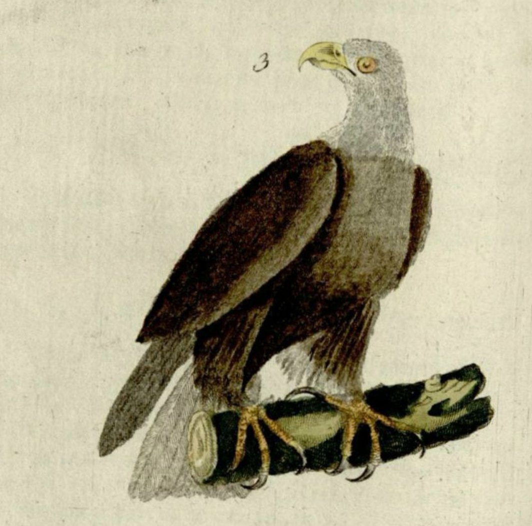
Il existe quantité d'espèces de Perriches en Amérique. Celle que représente la planche, est *la perriche jaune* ordinaire du Bresil.

No. 6. La Perriche a courte queue.

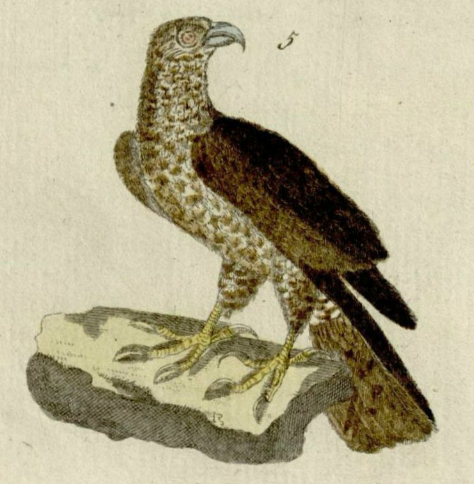
Cette espèce, à la quelle on donne aussi le nom de *Touis*, est la plus petite sorte des Perroquets de l'Amérique. Elle n'est guère plus grosse qu'un moineau, et ressemble assez aux perriches de l'ancien continent. Celle que représente la figure 6 est d'un beau vert, avec des taches jaunes sur les ailes et la queue, elle se trouve dans la Guyane et apprend aisément à parler.

1
4


2


3

6


5

Хищныя Птицы.

Въ хищныхъ птицахъ, которыя раздѣляются на многочисленныя породы, Орелъ занимаетъ первое и знатнѣйшее мѣсто: онъ величественный видъ имѣетъ паче другихъ птицъ и надъ ними владычествуетъ, какъ Левъ надъ животными четвероногими. Щитаютъ до 10 ти породъ отличающихся чѣмъ нибудь одна отъ другой; 1.) злато-цвѣтной Орелъ, 2.) простой Ор. 3.) Бѣловатой Ор. 4.) пестрой съ пятнами Ор. 5.) большой Бѣлохвостикъ, 6.) малой Бѣлохвостикъ, 7.) большой морской Ор. или Скопа, 8.) малой морской Ор. 9.) бѣлой Ор. 10.) черной Ор. Но мы здѣсь опишемъ только три главнѣйшія породы.

No. 1. Золотой Орелъ или Карагушъ.

Симъ именемъ называется виднѣйшій и бодрѣйшій изъ всѣхъ Орловъ; между концами простертыхъ крылъ его щитаютъ близъ четырехъ аршиновъ разстоянія; сими онъ легкими крылами лучше другихъ птицъ взвивается подъ небесами, ибо часто на высоту паря взлетаетъ выше облаковъ; того ради стихотворцы называютъ его высокопарнымъ и небопарнымъ, а древніе народы подъ именемъ небесной птицы опредѣлили его въ сосѣданіе къ Юпитеру. Клювъ его весьма крѣпокъ и цвѣтомъ синеватъ; ноги злато-желтыя съ острѣйшими когтями; въ перьяхъ примѣчается злато-желтой съ бурымъ, а въ глазахъ желтой же но самой высокой цвѣтъ, по чему они свѣтятся какъ огненные. Сія птица живетъ уединенно на верхушкахъ каменныхъ горъ въ умѣренныхъ Европейскихъ и въ теплыхъ дальнѣйшихъ странахъ; уноситъ Ягнятъ, Козлятъ, Зайцовъ, Гусей, Журавлей; и очень трудно сдѣлать ее ручною.

No. 2. Простой Орелъ или Беркутъ.

Сей Орелъ вышеописанному немногимъ чѣмъ уступаетъ въ величинѣ; цвѣтъ на немъ темнобурой, а на хвостѣ бѣлой съ чернымъ; сія порода вездѣ находится, особливо въ Сѣверныхъ странахъ; питается, по большой части, Зайцами, по чему прежде сего Французскіе Сокольники пріучивали сихъ Орловъ къ заячей охотѣ.

No. 3. Американской Бѣлоглавикъ.

Сей Орелъ, простому равенъ величиною, имѣетъ на всѣхъ перьяхъ черной цвѣтъ выключая голову, шею и хвостъ, которые у него бѣлые; водится въ холодныхъ странахъ, особливо въ Сѣверной Америкѣ, и питается молодыми Козулями и Оленьми; держится на высокихъ деревьяхъ, а за добычою летаетъ нѣсколько часовъ около полудня.— Американскіе Соединенные Штаты избрали своего Бѣлоглавика чтобъ быть ему у нихъ щитоносцемъ; то есть что щитъ ихъ герба лежитъ на груди Бѣлоглаваго Орла, которой въ одной лапѣ держитъ масличную вѣтвь, а въ другой тринадцать стрѣлъ въ пукъ связанныхъ, по числу 13 ти союзныхъ Областей пользующихся вольностію, тишиною и миромъ. — Древніе писатели увѣряли народъ будто всѣ Орлы птенцовъ своихъ, еще до перенія, въ лапахъ держатъ противъ солнца и принуждаютъ ихъ глядѣть на сіе свѣтило; а не могущихъ снесть лучей его, убиваютъ; но знаютъ нынѣ что они написали сказку. — Другой особливой породы Орелъ называется Костоломъ, по тому что онъ съ высоты сбрасываетъ кости звѣрей на камни, чтобы разбить ихъ и удобнѣе достать мозгъ. Черной Орелъ разбиваетъ подобнымъ образомъ

Черепахѣ; и одна птица сея породы опустила такое животное прямо на голову плѣшиваго стихотворца Эсхиля сидящаго на солнцѣ, и на мѣстѣ его убила. — Орелѣ называемой Греческимѣ словомѣ Пираргосѣ, имѣетѣ только хвостѣ бѣлой, и слѣдовательно составляетѣ отмѣнную породу отѣ Американскаго Бѣлоглавика.

No. 4. Большой Коршунѣ.

Сїя есть величайшая и страшнѣйшая изѣ хищныхѣ птицѣ; живетѣ по большой части вѣ Африкѣ и на Алпийскихѣ Швейцарскихѣ горахѣ; у ней растянутыя крылья имѣютѣ семь аршиновѣ ширины; цвѣтѣ ея темнокофейной, шея почти гола и только коротинкимѣ пушкомѣ усажена сѣ двумя бѣлыми сѣ переди полосами: голова сѣ верху плоская, носѣ крѣпкой и на концѣ загнутой вѣ низѣ на подобїе крюка. Сїя птица предпочитаетѣ стерво и падаль свѣжинѣ, вѣ чемѣ она отличается отѣ настоящихѣ Орловѣ; однако за недостаткомѣ стервятины, похищаетѣ Овецѣ, Телятѣ, Козулей, Сернѣ и малолѣтнихѣ робятѣ. Вѣ Перу, называютѣ ее Кунтурѣ и Кондорѣ; вѣ Германїи, Ягнятникѣ, по тому что таскаетѣ она много Ягнятѣ.

Примѣчанїе Переводчика: Изѣ сего описанїя, какое Г. Бертухѣ сдѣлалѣ большому Коршуну, покажется что сїя птица есть та же что Грифѣ, Ягнятникѣ и Сипѣ; но сїи разныя три птицы одна на другую не походятѣ; Грифѣ Африканской описанѣ Г. Перо вѣ Сочиненїяхѣ Парижской Академїи Наукѣ; онѣ гораздо больше Карагуша, и положенѣ вѣ родѣ Коршуновѣ; Кунтурѣ или Кондорѣ есть нѣкакое чудовище изѣ рода птицѣ хищныхѣ, мало намѣ извѣстное; вѣ Парижѣ, вѣ ризницѣ церквы называемой Святымѣ Придѣломѣ, хранится птичья (Кунтурова ли) нога имѣющая, отѣ конца когтя на переднемѣ большомѣ пальцѣ до когтя же малаго задняго пальца, ровно два аршина четыре вершка. — Охота жрать стервятину приписуется Египетской птицѣ Сипу; а Сипѣ отѣ Ягнятника во многомѣ разнствуетѣ, какѣ видно изѣ особливыхѣ описанїй сдѣланныхѣ (вѣ Нач. Осн. Ест. Ист.) симѣ тремѣ различнымѣ породамѣ Коршуновымѣ: изѣ сего заключить можно, или что Бертухово описанїе большаго Коршуна невѣрно, или что описанная имѣ птица не Коршунѣ.

No. 5. Ястребѣ.

Сїя хищная птица водится во всѣхѣ Европейскихѣ странахѣ, и причиняетѣ великое опустошенїе вѣ голубятняхѣ и вѣ курятникахѣ: цвѣтѣ на ней бѣлокофейной сѣ пятнами: ноги и когти длинныя. Прїучаютѣ ее кѣ ловленїю другихѣ птицѣ и мелкихѣ четвероногихѣ, какѣ то Зайцовѣ, и проч.

No. 6. Соколѣ.

По Орлѣ, Соколѣ есть самая величавая, быстрая и бойкая изѣ хищныхѣ ловчихѣ и для человѣка полезнѣйшая птица; ибо она легко прїучается кѣ ловитвѣ Зайцовѣ, Чапурѣ, Журавлей, Аистовѣ и Куропатокѣ; что составляетѣ птичную охоту весьма дорогую и увеселяющую однихѣ только вельможѣ. Соколѣ живетѣ вѣ холоднѣйшихѣ сѣверныхѣ земляхѣ, вѣ Россїи, вѣ Норвегїи и вѣ Исландїи, откуда привозятѣ сихѣ птицѣ вѣ Германїю, вѣ Италїю, вѣ Персїю и вѣ Турецїю. Лучшими и драгоцѣнными почитаются бѣлые Исландскїе Соколы, каковыхѣ множество имѣетѣ король Данїи. У сея птицы глаза весьма проницательные, и Соколиные глазки вошли у иностранныхѣ народовѣ вѣ пословицу какѣ и Рысье зрѣнїе, для означенїя острѣйшаго взора.

Raubvögel.

Unter den Raubvögeln, welche in mehrere Geschlechter eingetheilt werden, behauptet der Adler den ersten und vorzüglichsten Rang, und ist, seines majestätischen und edeln Ansehens wegen, der König unter den Vögeln, so wie es der Löwe unter den vierfüßigen Thieren ist. Man zählt auf 10 Arten derselben, wovon wir indessen hier nur drei der vorzüglichsten beschreiben wollen.

Nro. 1. Der Gold- oder Königs-Adler.

Er ist der edelste und stolzeste unter allen Adlern, und von der einen Spitze seiner ausgebreiteten Flügel bis zur andern beinahe 9 Fuß breit. Vermittelst derselben schwingt er sich leichten Flugs unter allen Vögeln am höchsten in die Luft, denn er fliegt oft hoch über die Wolken hinweg, und wird deswegen von den Dichtern der Himmels- oder Götter-Vogel genannt, und dem Jupiter zugesellt. Er hat einen starken bläulichen Schnabel, goldgelbe Füße und scharfe Krallen; seine Federn sind goldgelb mit rothbraun vermischt, und er hat ein hoch gelbes lebhaftes Auge, das wie Feuer funkelt. Er lebt einsam auf den höchsten Felsenspitzen der Berge in dem gemäßigten und heißen Erdstriche von Europa, raubt Lämmer, Ziegen, Haasen, Gänse und Kraniche, und ist nur mit vieler Mühe zahm zu machen.

Nro. 2. Der gemeine Adler.

Er ist kleiner als der Gold-Adler, dunkelbraun von Farbe; und hat einen weißen und schwarzen Schwanz. Er lebt allenthalben, vorzüglich in kalten Ländern, und nährt sich größtentheils von Haasen, weshalb ihn auch sonst die Falkoniere in Frankreich zur Haasen-Beitze abrichteten.

Nro. 3. Der Adler mit weißem Kopfe.

Dieser Adler ist dem gemeinen an Größe gleich und ganz schwarz, Kopf, Hals und Schwanz ausgenommen, welche weiß sind; er wohnt in kalten Ländern, vorzüglich im nördlichen Amerika, nährt sich von jungen Rehen und Hirschkälbern, horstet auf hohe Bäume und fliegt nur einige Stunden des Mittags auf seinen Raub aus. — Die vereinigten Staaten von Nord-Amerika haben diesen Adler zu ihrem Schildträger gewählt. In der einen Kralle hält er einen Oelzweig, und in der andern 13, nach der Zahl der vereinigten Staaten, in ein Bündel gebundene Pfeile. — Daß die Adler überhaupt ihre Jungen der Sonne entgegen trügen, oder sie nöthigten in die Strahlen derselben zu sehen, und diejenigen ermordeten, die den Sonnenglanz nicht ertragen könnten, ist eine Fabel der Alten.

Nro. 4. Der Lämmer-Geyer.

Er ist der größte und fürchterlichste unter allen Raubvögeln, lebt vorzüglich in Afrika und auf den Schweizer-Alpen, und ist mit ausgebreiteten Flügeln gegen 16 Fuß breit. Er ist dunkelbraun von Farbe, hat einen fast nakten Hals, der nur mit kurzen dünnen Flaumfedern besezt und mit zwei weißen

nach vorn zu laufenden Strichen bezeichnet ist. Sein Kopf ist oben platt und hat einen starken an der Spitze gekrümten Schnabel. Aas ist sein liebster Fraß, das er dem frischen Fleische vorzieht, und hierinn weicht er von dem Adler ab; in Ermangelung desselben aber raubt er Schaafe, Kälber, Ziegen, Rehe und sogar kleine Kinder. In Peru heißt er Condor, in Deutschland der Lämmer-Geyer, weil diese sein liebster Raub sind.

Nro. 5. Der Habicht.

Der Habicht ist ein bekannter Europäischer Raubvogel, der unter den Tauben und Hünern große Verwüstungen anrichtet. Er ist graubraun geflekt, und hat lange Beine und Krallen. Man richtet ihn gleichfalls zur Falknerei ab.

Nro. 6. Der Falke.

Nach dem Adler ist der Falke der edelste, schnellste und kühnste unter den Raubvögeln, und zugleich der nützlichste für den Menschen; denn er läßt sich sehr leicht zur Jagd auf Haasen, Reiher, Kraniche, Störche und Feldhüner abrichten, welches nur ein kostbares Vergnügen großer Herren ist. Er wohnt in den kältesten nördlichen Ländern, in Rußland, Norwegen und Island, von woher er nach Deutschland, Italien, Persien und die Türkei gebracht wird. Die Isländischen weißen Falken werden für die besten gehalten, und sind auch die kostbarsten. Das scharfe und durchdringende Gesicht der Falken ist berühmt, und zum Sprichworte geworden.

Oiseaux de proie.

Il existe quantité d'especes d'oiseaux de proie, dont l'Aigle est le Roi, comme étant le plus apparent et le plus noble, de la même maniere que le Lion passe pour être le Roi des Quadrupedes. L'on compte jusqu'à dix especes d'Aigles, dont nous ne pouvons décrire ici que 3 especes des plus connues.

No. 1. l'Aigle doré, dit Royal.

C'est le plus fier et le plus apparent de tous les Aigles, qui a près de 9 pieds d'envergure; c'est aussi celui de tous les oiseaux qui s'éléve le plus haut, car il monte souvent au dessus des nues; et c'est pour cela que les poëtes lui ont donné le nom d'oiseau céleste et l'ont mis dans la compagnie de Jupiter. Il a le bec fort et bleuâtre, les pattes d'un jaune d'or et les serres fort aigues. Son plumage est doré avec un melange de brun, et son oeil, qui est d'un beau jaune, a le brillant et la vivacité du feu. Cet oiseau mene une vie solitaire sur les rochers les plus escarpés dans les climats tempérés et même dans les païs chauds de l'Europe; il emporte les agneaux, les chevreaux, les lievres, les oies, et les grues; sa férocité d'ailleurs est telle qu'on ne l'apprivoise que difficilement.

No. 2. l'Aigle ordinaire.

Il est un peu plus petit que l'Aigle précédent, de couleur brune foncée, avec une queue melangée de blanc et de noir; cette espece se trouve partout, principalement dans les païs froids. Il aime par goût le lievre; c'est ce qui fait que ci-devant, dans les fauconneries de France, on le dressoit à la chasse de ces animaux.

No. 3. l'Aigle à tête blanche.

Il est de la grosseur de l'Aigle ordinaire, il a les plumes du corps noires, à l'exception de celles de la tête, du cou et de la queue, qui sont blanches; il habite les païs froids et surtout l'Amérique du Nord; il se nourrit de jeunes faons et de petits Chevreuils; il se perche sur les plus hauts arbres et n'employe que quelques heures vers le milieu du jour pour voler après sa proie. C'est un Aigle de cette espece qui sert de support à l'écusson aux treize bandes des Etats Unis de l'Amérique; dans une serre il tient une branche d'olivier, et dans l'autre un paquet de 13 fleches liées ensemble. — Les Anciens ont fait accroire aux peuples que les Aigles en général portoient leurs petits à l'opposite du soleil et les obligeoient de fixer cet astre, tuant ceux dont les yeux ne pouvoient supporter l'éclat de ses rayons; mais l'on sait aujourd'hui que c'est une fable.

No. 4. Le Grand Vautour.

C'est le plus grand et le plus terrible de tous les oiseaux de proie : on le trouve surtout en Afrique et en Suisse, sur les Alpes : il a 16 pieds de vol ; sa couleur est un brun foncé, son cou est presque nu, simplement couvert d'un léger duvet et garni par devant de deux raies blanches ; le dessus de sa tête est plat, son bec est fort et courbé à son extrêmité. Cet oiseau préfere la charogne à la chair fraîche, ce qui sert à le distinguer de l'Aigle ; mais au défaut de charogne, il enleve les moutons, les veaux, les chevreuils, les chamois, et même de petits enfans. Dans le Pérou, on l'appelle Condor, et en Allemagne on lui donne le nom de Vautour aux Agneaux parce qu'il emporte beaucoup de ces animaux.

No. 5. L'Autour.

Cet oiseau de proie est connu dans toute l'Europe, où il fait de grands dégâts dans les colombiers et dans les poulaillers : il est d'un gris brun et tacheté, il a les jambes et les serres fort longues. On le dresse aussi à la fauconnerie.

No. 6. Le Faucon.

Après l'Aigle, le Faucon est le plus noble, le plus prompt et le plus courageux des oiseaux de proie, c'est aussi le plus utile à l'homme ; car il se laisse facilement dresser à la fauconnerie, plaisir dispendieux des grands Seigneurs : on s'en sert pour prendre des lievres, des hérons, des grues, des cicognes et des perdrix. Le Faucon n'habite que les païs les plus froids du Nord, comme la Russie, la Norvége et l'Islande, d'où on l'apporte en Allemagne, en Italie, en Perse et en Turquie. Les faucons blancs de l'Islande passent pour les meilleurs et les plus chers. La vue perçante de cet oiseau est renommée et passée en proverbe.

1
2
3
4
5
6

Достопримѣчательныя Водяныя Птицы.

No. 1. Лебедь.

Лебедь, большая и красивая водяная птица, водится по берегамъ Сѣвернаго Океана и Бальтическаго моря, такъ же и по великимъ озерамъ, гдѣ пользуется совершенною независимостью; однако бываютъ Лебеди ручные на рѣкахъ и на прудахъ. Все тѣло сея птицы покрыто мягкими и нѣжнѣйшими перьями, на которыхъ часто Трималціоны ищутъ тщетно спокойнаго сна каковымъ наслаждаются на простомъ войлокѣ трудолюбивые земледѣльцы. Изъ пуха торговцы дѣлаютъ пудряныя кисти, а лучшія крыльныя перья продаютъ для писанія, такъ что отъ сея птицы они получаютъ себѣ изрядную прибыль. Кожа ея, однимъ только тончайшимъ изобильно покрытая пухомъ, можетъ, по выдѣлкѣ, служить теплѣйшею и драгоцѣнною шубою для людей страждущихъ ломотою произшедшею отъ простуды. Лебедь имѣетъ голосъ громкой, пронзительной, и непріятной; а что Древніе писали о сладкопѣніи умирающаго Лебедя, относится то къ баснямъ Фениксовыхъ вѣковъ.

No. 2. Бурная птица.

Сія птица въ числѣ Водяныхъ крупная, а въ Родѣ Бурныхъ величайшая, водится около мыса доброй надежды, и капитанъ Кукъ множество ихъ находилъ въ холодныхъ поясахъ Южнаго Океана, гдѣ онѣ держатся открытаго моря, однако гнѣздятся или отдыхаютъ на тамошнихъ камняхъ. Предъ наступленіемъ же бури онѣ летаютъ надъ поверхностью воды, и когда приближаются къ кораблямъ, то мореходцы заключаютъ изъ того что онѣ провозвѣщаютъ имъ худую погоду; и по тому дали имъ названіе Птицъ Бурныхъ, подъ которымъ заключаются многія породы, мелкія и крупныя: та порода, которая стоитъ подъ числомъ 2), имѣетъ между концами распростертыхъ крылъ своихъ четыре аршина съ половиною ширины, но въ другомъ положеніи ей не будетъ болѣе 22 хъ вершковъ длины; а тѣло ея такъ толсто какъ у кормнаго барана: питается мелузгою и другою рыбою.

No. 3. Баба.

Сія водяная птица величиною будетъ съ Лебедя, имѣетъ большія крылья и летаетъ очень высоко; ноги ея снабжены плавательною перепонкою, а по всей нижней челюсти отъ самой глотки у нѣй протянутъ мѣшокъ изъ плотной, масленой, мягкой и довольно мясистой кожи: когда сей мѣшокъ пустъ, то онъ не оченъ виденъ; на противъ же того, когда Баба щастлива была въ ловлѣ, нельзя безъ удивленія смотрѣть на количество и на величину рыбъ какія въ семъ мѣшкѣ помѣщаются; въ прочемъ птица сія не весела, тяжела и не поворотлива. Въ Америкѣ, жители бьютъ множество сихъ птицъ, не ради того чтобъ ихъ ѣсть, ибо мясо ея жестко, и при томъ имѣетъ дурной запахъ ворвани, и гнилой рыбы; а бьютъ ихъ единственно ради сказаннаго мѣшка или пузыря, изъ котораго дѣлаютъ сумки на табакъ; ибо перепонку или кожу того мѣшка выдѣлываютъ они такъ хорошо, что она бываетъ

гибка и мягка какъ Лайка; а Гишпанки умѣютъ тѣ сумки табашныя вышивать золотомъ и шелками съ великимъ искуствомъ. — Иноязычное сея птицы имя Пеликанъ, есть общее и другой птицѣ которая имѣетъ видъ Цапли, живетъ въ Африкѣ, и птенцамъ своимъ раздѣляетъ пищу изъ собственнаго своего желудка которой можетъ выворачиваться. Сія птица, настоящая ли она или вымышленная баснословами, въ старинныхъ нашихъ книгахъ названа Неясытью.

No. 4. Колпица.

Сія птица питается рыбою и водяными насѣкомыми, почему она охотнѣе живетъ около морскихъ береговъ и при большихъ рѣкахъ, такъ какъ и Баба, которую многіе смѣшиваютъ съ Колпицею, хотя сіи птицы во всемъ различны между собою, что легко можно примѣтить по изображеніямъ ихъ подъ числами 3.) и 4.) у Колпицы клювъ плоской, съ круглымъ и разширеннымъ концомъ; онъ крѣпокъ, но сжиманіе его слабо, по тому что онъ длинной, тонкой, и гибкой: лапки у ней такіяжъ какъ у болотныхъ птицъ. Водится въ Европѣ и въ Америкѣ, подъ жаркимъ поясомъ, такъ же и въ умѣренныхъ странахъ; а въ Россіи, около Каспійскаго моря.

No. 5. Выпъ.

Сія птица любитъ болота, прячется въ тростникахъ, а иногда между кусточками стоитъ прямо и неподвижно въ ожиданіи добычи, то есть лягушки, змѣйки или мыши водяной. Перья на ней красивыя, и всѣ пятнами правильно испещренныя; гнѣздо она въ ямкѣ вьетъ изъ болотныхъ травъ, и въ него кладетъ 3 или 5 либо 7 кругловатыхъ и бѣловатыхъ яицъ съ мелкими крапинками зеленаго цвѣта. Сіи птицы величиною бываютъ съ Гуся, и примѣтны чуднымъ своимъ крикомъ, подобнымъ коровьему мыку, въ то время какъ онѣ понимаются; такъ же онѣ примѣчанія достойны по гулу, какой производятъ когда носъ утыкаютъ въ болотную грязь; а сей гулъ, барабанному бою подобный, изъ далека слышится особливо ночью, въ которое время робкой путешественникъ, незнающій повадку сихъ птицъ, можетъ довольно напугаться.

No. 6. Бакланъ.

Хотя Бакланъ, водяная птица, водится около соленой равномѣрно и около прѣсной воды, однако искусный водолазъ, не менѣе искусный рыболовъ, онъ берега морскія предпочитаетъ другимъ мѣстамъ. Величиною онъ съ молодаго Гуся, имѣетъ клювъ длинной, съ конца нагнутой съ зазубринами на челюстяхъ, для способнѣйшаго удержанія рыбы: онъ не только на поверхности воды, но и въ самой водѣ плыветъ весьма быстро, и когда загнутымъ носомъ поималъ рыбу за хвостъ или поперегъ такъ что нельзя ему проглотить ее свободно, то онъ бросая ее на воздухъ перевертываетъ такъ искусно что она всегда головою ему попадаетъ въ клювъ. Китайцы, Англичане и Французы легко пріучаютъ Баклановъ къ рыбной ловлѣ; они ему на шею надѣваютъ желѣзное кольцо, или перетягиваютъ ее тесьмою чтобъ сія птица не могла рыбу проглотить; ибо наѣвшись до сыта она уже не станетъ работать на хозяина.

Merkwürdige Wasservögel.

Nro. 1. Der Schwan.

Der Schwan ist ein sehr großer und schöner Wasservogel, der häufig an den Küsten der Nord- und Ostsee, zuweilen auch auf großen Landseen wild lebt; man hat ihn aber auch zahm auf Flüssen und Teichen. Sein ganzer Körper ist mit weichen zarten Federn bedeckt, auf welchen der Reiche oft vergebens den Schlaf sucht; aus seinen Pflaumenfedern macht man Puderquasten, und seine Federkiele gebraucht man zum schreiben; und daher ist dieser Vogel kein unwichtiger Gegenstand des Handels. Seine mit einer Menge der feinsten Pflaumfedern bedeckte Haut, giebt, wenn sie gahr gemacht ist, ein sehr warmes und kostbares Pelzwerk für alte, mit rhevmatischen Zufällen behaftete Personen. Seine Stimme ist rauh und widrig. Daß er lieblich zu singen anfange, wenn er sterben wolle, ist eine Fabel der Alten.

Nro. 2. Der Albatros oder Sturmvogel.

Er ist einer der größten Seevögel, denn er ist, mit ausgebreiteten Flügeln, auf 10 Fuß, außerdem aber nur 3 Fuß lang, und sein Leib ist so dick wie ein Hammel. Man findet ihn beim Vorgebürge der guten Hofnung, und der Capitain Cook fand davon eine Menge in den kältern Gegenden der Südsee, theils auf dem hohen Meere, theils auf den Klippen in demselben. Er fliegt nur auf dem Meere, wenn sich ein Sturm erheben will, und deswegen wird er auch von den Schiffern der Sturmvogel genannt. Er nährt sich von Fischen und vom Laich derselben.

Nro. 3. Der Pelikan oder der Kropfvogel.

Er ist so groß wie ein Schwan, hat sehr große Flügel und fliegt ziemlich hoch. Seine Füße sind durch eine Schwimmhaut mit einander verbunden; unterm Schnabel hat er eine Tasche, oder einen Sack der aus einer dicken, fetten und ziemlich fleischigten Haut besteht, die so biegsam wie Leder ist; wenn dieser leer ist, scheint er ganz klein zu sein; hat der Vogel aber die Beute seiner Fischerei darein gesammelt, so muß man über die Menge und Größe der Fische erstaunen, die er darinn aufhebt. Er ist ein trauriger und melancholischer Vogel, und ist zu langsam und zu träge, um sich schnell zu bewegen. Die Amerikaner tödten eine Menge derselben, nicht um sie zu essen, denn ihr Fleisch ist hart, schmeckt thranig und nach faulen Fischen, sondern ihrer Tasche wegen, wovon sie sich Tabaksbeutel machen. Wenn sie gahr gemacht ist, wird sie geschmeidig und biegsam, und die Spanischen Frauenzimmer sticken sie sehr fein und niedlich mit Gold und Seide aus. — Man darf diesen Pelikan, der ein Wasservogel ist, nicht mit einer Geiergattung gleiches Namens verwechseln, der in Afrika lebt, und von dem man erzählt, daß er seine Jungen mit seinem Blute nähre, wenn er keine andere Nahrung für sie finden könne.

Nro. 4. Die Löffelgans.

Dieser Vogel lebt von Fischen und Wasser-Insekten; und deshalb besucht er auch sehr häufig die Ufer des Meers und große Flüsse, so wie der Pelikan, den man oft mit ihm verwechselt, ob sie gleich

wesentlich von einander unterschieden sind, wie man sogleich an ihrer Gestalt bemerken wird. Sein Schnabel ist gegen das Ende zu breit, abgerundet und platt wie eine Schauffel, und besteht aus einer harten Substanz; er kann ihn jedoch nur ganz leicht zusammendrücken, weil er lang, dünne und biegsam ist. Er hat Füsse wie ein Sumpfvogel und lebt nur im heißen und in den beiden gemäßigten Erdstrichen.

Nro. 5. Der Rohrdommel.

Der Rohrdommel ist ein Wasservogel der in Morästen lebt, und sich im Rohr und Schilfe aufhält, wo er still und unbeweglich sitzt, und seine Beute erwartet, die in Fröschen, Schlangen und Wassermäusen besteht: Sein Gefieder ist schön und regelmäßig geflekt; seine Eyer, deren er 3, 5, oder 7 legt, sind mehr rund, weißlich und grün gesprengt. Er baut sein Nest auf ein Bündel Schilf auf die Erde, hat die Größe einer Gans, und ist seines sonderbaren Geschreies wegen merkwürdig, das er zur Zeit der Palze hören läßt, und das dem Brüllen eines Ochsen nicht unähnlich ist; eben so macht er, wenn er seinen Schnabel in den Schlamm steckt, ein Getöse, das mit den Wirbeln einer Trommel verglichen werden kann, und vorzüglich zur Nachtzeit sehr weit gehört wird, welches den furchtsamen Wanderer, der diesen Vogel nicht kennt, in Furcht und Schrecken setzen kann.

Nro. 6. Der Seerabe oder der Comoran.

Dieser Vogel lebt ohne Unterschied so wohl auf süssen als auf salzigen Gewässer, ist ein eben so guter Taucher, als gewaltiger Fischräuber, und hält sich vorzüglich an den Meeresufern auf; er hat die Größe einer jungen Gans, einen langen am Ende gekrümten Schnabel, mit einem scharfen Rande, der ihm zum Fange und zum Halten seiner Beute dient. Er schwimmt mit einer unglaublichen Schnelligkeit und Leichtigkeit so wohl unter als auf dem Wasser. Hat er mit seinem krummen Schnabel seine Beute beim Schwanze oder in der Mitte gefaßt, so daß er sie nicht mit Bequemlichkeit verzehren kann, so wirft er sie in die Luft und läßt sie eine halbe Wendung machen, damit sie mit dem Kopfe voran fällt, und er verfehlt niemals seinen Zweck; man gebraucht die Comorans in China, England und Frankreich zum Fischfange, wozu sie sich leicht abrichten lassen; man legt ihnen nemlich zu diesem Ende blos einen Ring um den Hals oder bindet ihnen den Kropf mit einer Schnur etwas fest, damit sie die gefangenen Fische nicht hinterschlingen können, und die Lust verlieren möchten, für ihren Herrn zu fischen.

Oiseaux aquatiques remarquables.

No. 1. Le Cigne.

Le Cigne est un grand et bel oiseau aquatique, qui se trouve assez souvent sur les côtes de la mer du Nord et de la Baltique, et quelquefois sur les grands lacs, où il vit en liberté. On en a aussi de privés sur les rivieres et sur les étangs. Tout son corps est recouvert d'un plumage mollet et délicat sur lequel les riches cherchent quelquefois en vain le sommeil; on fait avec son duvet des houpes à poudrer, et l'on fait usage de ses plumes pour écrire; de façon que cet oiseau est d'un rapport considérable dans le commerce. Sa peau recouverte d'une grande quantité de duvet très-fin, fournit, quand elle est passée, une fourrure chaude et précieuse pour les gens attaqués de rhumatismes. Sa voix est forte et desagréable, et l'on doit regarder comme fabuleux ce que les Anciens ont dit de la mélodie du Cigne mourant.

No. 2. l'Albatros; l'oiseau de tempête.

C'est un des gros oiseaux aquatiques et un des plus grands de ce genre, car il a dix pieds de longueur les aîles étendues; autrement, il paroit n'en avoir que trois, et son corps est aussi épais que celui d'un mouton. On en voit près du Cap de Bonne-Espérance, et le Capitaine Cook en découvrit beaucoup dans les parages froids de la mer du Sud, les uns sur l'eau, les autres sur des rochers qui s'y trouvent. Cet oiseau ne voltige audessus de l'onde que lorsqu'une tempête est prête à s'élever, c'est ce qui lui a fait donner par les navigateurs le nom d'oiseau de tempête. Il se nourrit de poissons et de leur frai.

No. 3. Le Pélican, ou le grand Gosier.

Cet oiseau aquatique est gros comme un Cigne; a des ailes très-grandes, et vole fort haut; Il a aux pattes des membranes qui lui aident à nager; sous le bec il a une poche, ou un sac composé d'une membrane épaisse et grasse, assez charnue et souple comme un cuir; lorsqu'il est vuide, il ne paroit pas beaucoup, mais quand l'oiseau a fait une pêche abondante, il est surprenant de voir la quantité et la grandeur des poissons qu'il y fait entrer; c'est un oiseau triste et mélancolique, lent et paresseux à se remuer. Les Américans tuent beaucoup de Pélicans non pas pour les manger, car sa chair est dure, sent l'huile et le poissson pourri; mais pour avoir leur blague ou poche, dans laquelle ils mettent leur tabac. Quand elles sont passées à l'huile, elles deviennent souples et douces; les femmes Espagnoles les brodent d'or et de soie d'une maniere très-fine et très-délicate. Il ne faut pas confondre cet oiseau aquatique avec le

Pélican à forme de Héron, qui vit en Afrique et qui passe pour nourrir ses petits de son propre sang, quand il ne leur trouve point d'autre nourriture.

No. 4. La Palette, ou la Spatule.

Cet oiseau vit de poissons et d'insectes aquatiques ; et pour cela il fréquente les bords de la mer et les grands fleuves, ainsi que le Pélican qu'on confond souvent avec lui quoiqu'ils différent essentiellement l'un de l'autre, comme il est aisé de le voir par leurs figures. Son bec, vers le bout, est large, arrondi et applati comme une pelle ; il est d'une substance ferme, et néanmoins ne peut serrer que foiblement; parcequ'il est long, mince, uni et flexible: ses pattes sont semblables à celles d'un oiseau de marais. La Spatule ne vit que sous la Zone torride et les deux tempérées.

No. 5. Le Butor.

Le Butor est un oiseau aquatique qui se plait dans les marais, se cache dans les joncs et souvent se tient dans des buissons la tête levée et immobile en attendant sa proie, qui consiste en grenouilles, serpens et rats d'eau. Son plumage est beau et marqué de taches régulieres ; ses oeufs dont il fait 3 ou 5 ou 7, sont arrondis, blanchâtres et tiquetés de verd; son nid est fait en terre sur une touffe de jonc. Il est de la grosseur d'une oie, et se fait remarquer par le cri singulier qu'il fait entendre dans le tems de ses amours et qui ressemble au mugissement du taureau; également quand il plonge son bec dans la boue, il fait un bruit qu'on peut comparer au roulement d'un tambour, et qui s'entend de fort loin, surtout la nuit, tems propre à donner de l'effroi au timide voyageur qui ne connoit point cet oiseau.

No. 6. Le Cormoran.

Cet oiseau aquatique fréquente indifféremment les eaux douces et les eaux salées; bon plongeur, excellent pêcheur, il se tient par préférence au bord de la mer; sa grosseur est celle d'une jeune oie; un bec long et crochu à l'extrêmité, avec des bords tranchans, lui sert à attraper et retenir le poisson ; Cet oiseau vogue sous l'eau avec une vîtesse incroyable, et nage avec facilité à sa surface; lorsqu'avec son bec crochu il a saisi sa proie par la queue ou par le travers, de façon qu'il ne sauroit l'avaler commodément, il la rejette en l'air en lui faisant faire un demi-tour, afin que la tête retombe la premiere, et il ne manque jamais son coup: aussi, à la Chine, en Angleterre et en France, se sert-on des Cormorans pour la pêche à laquelle on les dresse facilement; on leur met seulement un anneau de fer au bas du cou, ou on leur lie le gosier avec une corde, de peur qu'ils n'avalent du poisson et qu'ils n'aient plus envie de travailler pour leur maître.

Птицы VII.
Vögel VII.
Oiseaux VII.
2
3
1 a
4
1 b

Отменныя Птицы.

No. 1. Валугора, или Райская Птица.

Сія красивѣйшая птица называется Райскою для того что вѣ старину думали будто она водилась только вѣ земномѣ раю, но знаютѣ нынѣ что родина ея на Молукскихѣ островахѣ: она высоко и долго по воздуху разлетывая, ловитѣ себѣ вѣ пищу большихѣ Бабочекѣ; иногда садится на высокія и вѣтвистыя особливаго рода деревья, гдѣ питается красными ихѣ ягодками и насѣкомыми. Островитяне отрѣзываютѣ ножки и крылья у застрѣленой птички, вытягиваютѣ и потомѣ сушатѣ ее, для того что носятѣ ее на шлемахѣ яко прикрасу; вѣ такомѣ же видѣ продаютѣ ее и другимѣ народамѣ. Одна изѣ приготовленныхѣ симѣ образомѣ птичекѣ изображена на дскѣ подѣ числомѣ 1 b.) а настоящій ея образѣ виденѣ подѣ числомѣ 1 a.) Величиною она сѣ небольшаго голубя, и славится особливою красотою перьевѣ своихѣ которыхѣ разные цвѣты и отмѣнную лоснистость выразить словами неможно; ибо многіе изѣ нихѣ блестящимѣ золотымѣ и лазоревымѣ цвѣтомѣ отливаются; изѣ самой гузки выростаютѣ два пера гораздо длиннѣе прочихѣ, и только на концѣ опушенныя; говорятѣ что чрезѣ нихѣ самецѣ отличается отѣ самки, но сіе еще недоказано: сія долгохвостая птица по Цейлански называется Валугора. Многіе путешественники раздѣляютѣ Райскихѣ птицѣ на двѣ породы, изѣ которыхѣ одну называютѣ большою, другую малою: каждая изѣ нихѣ имѣетѣ своего предводителя которой летаетѣ выше другихѣ своея породы птицѣ и отличается отѣ нихѣ изяществомѣ перьевѣ. Когда сей вождь сѣлѣ вѣ вечеру на дерево со всѣми своими подчиненными, то ежели ловецѣ убьетѣ его стрѣлою, не трудно уже ему до разсвѣта и всѣхѣ прочихѣ переловить; на полетѣ же убить сихѣ птицѣ почти не можно; ибо онѣ летаютѣ такѣ быстро какѣ наши Ласточки, по чему и называются у Индійцевѣ Тернатскими Ласточками отѣ острова Терната гдѣ онѣ водятся вѣ великомѣ числѣ.

No. 2. Пчелоѣдѣ Восточной Индіи.

Сія птица живетѣ собственно вѣ Восточной Индіи, а особливо вѣ новой Гвинеѣ; она достойна примѣчанія по своей красотѣ и по образованію своему: она бываетѣ крупнѣе Дрозда и видѣ ея кажетѣ будто она имѣетѣ четыре крыла, потому что самой верхній рядѣ перьевѣ закорючивается кудряво на спину, и представляетѣ видѣ вѣера, котораго края, такѣ какѣ голова и зобѣ, означаются изѣ синя зелеными и лоснистыми перьями. Хвостѣ ея, весь блестящаго темносиняго цвѣта какой примѣчается на вороненомѣ железѣ, состоитѣ изѣ неравныхѣ рядовѣ перьевѣ между которыми длиннѣйшія бываютѣ вѣ 18 вершковѣ. Жилищемѣ она себѣ избираетѣ высокія горы, и питается Пчелами и другими насѣкомыми. — Вѣ южной Европѣ, вѣ Азіи, и вѣ полуденныхѣ краяхѣ Россіи водится птица Щурка, красотою перьевѣ и охотою питаться пчелами подобна сему Остѣ-Индійскому Пчелоѣду, однако всѣмѣ прочимѣ отѣ него отлична, особливо же тѣмѣ что гнѣздо дѣлаетѣ она изѣ мха вѣ подземныхѣ норахѣ: Белонѣ пишетѣ что малые робята Критскаго острова ло-

вать сію красивѣйшую птицу кузнечикомъ проткнутымъ искривленною булавкою, къ которой привязана крѣпкая нитка; такъ что держа въ рукѣ конецъ сея нитки, кузнечикъ свободно можетъ разлетывать до тѣхъ поръ какъ Щурка увидя его, быстро налетаетъ, кузнечика поглощаетъ а сама остается на булавкѣ, какъ рыбка на крючкѣ.

No. 3. Калао, или Клюворогъ.

Сія птица достойна примѣчанія по огромности и по странности клюва своего. Она величиною въ двое противъ Вороны, живетъ въ Африкѣ и на Молукскихъ островахъ, питается древесными плодами, особливо мушкатными орѣхами, имѣетъ клювъ тонкой и подобной пищей кожѣ; на верху сего клюва природа дала ей большой гребенчатой приростокъ, по которому можно назвать ее Клюворогомъ. Извѣстна еще съ костяною же выпуклостію птица Носорогъ; однако явствуетъ изъ описанія ея, что она родъ Ворона рогатаго, питается падалью и отъ себя издаетъ дурной запахъ; а Клюворогъ или птица Калао ѣстъ мушкатные орѣхи, которые даютъ тѣлу ея ароматической вкусъ; по чему жители тѣхъ странъ гдѣ она водится, употребляютъ ее охотно въ пищу: слѣдовательно Клюворогъ и Носорогъ суть двѣ различныя птицы.

N. 4. Носатикъ или Перцеядецъ.

Сія птица, живущая въ полуденной Америкѣ, заслуживаетъ примѣчаніе наше, какъ по клюву своему такъ и по странному въ немъ лежащему языку. Сама по себѣ, она не болѣе Голубя, тѣломъ плотна и тяжела; имѣетъ носъ величиною иногда въ полчетверта вершка; цвѣтъ сего клюва, желтой, красной и голубой съ лоскомъ; онъ же при томъ тонокъ и легокъ какъ паргаминъ, слѣдовательно и крѣпости или силы большой не имѣетъ. Языкъ, тонкому перышку подобный, весьма помогаетъ чахотнымъ людямъ когда мокнетъ въ ихъ питіяхъ, и для того Испанскіе врачи платятъ дорого за такіе языки. Сіи птицы бываютъ весьма ручныя, ходятъ въ домахъ какъ Куры, подбираютъ хлѣбъ и говядину, любятъ особливо изюмъ и свѣжій виноградъ; а на волѣ питаются всякими хлѣбными сѣменами какъ Попугаи, и ѣдятъ Американской перецъ, которой походитъ на гвоздичную головку. Лучшія перья ихъ употребляются дикими народами на разныя украшенія. Имена сея птицы суть, Туканъ, Бразильская Сорока, Янейрской Дятелъ, Носатикъ по огромному носу, Перцеядецъ по пищѣ, и Такатака по крику ея.

Wunderbare Vögel.

Nr. 1. Der Paradiesvogel.

Den Nahmen eines Paradiesvogels giebt man diesem prächtigen Luftbewohner deshalb, weil man ehemals glaubte, daß er bloß im Paradiese lebe, jetzt wissen wir aber, daß sein Vaterland auf den Molukkischen Inseln ist. Er fliegt sehr hoch und erhält sich lange schwebend in der Luft, wo er große Schmetterlinge fängt, worinn seine Nahrung besteht. Oft läßt er sich auf hohen astigen Bäumen nieder, auf welchen er rothe Beeren findet, die er frißt. Die Insulaner spießen diesen Vogel auf einen Pfeil, schneiden ihm Krallen und Flügel ab, worauf sie ihn an der Luft trocknen lassen, um mit den Federn ihre Helme zu schmücken. In diesem Zustande verkaufen sie ihn auch den Ausländern, wie man auf der Kupfertafel unter Nr. 1. b. vorgestellt sieht; seine wahre Gestalt aber zeigt Nr. 2. b. Er ist so groß wie eine Taube. Dieser Vogel wird von Neugierigen außerordentlich geschätzt und gesucht, wegen der Schönheit seines Gefieders, dessen unendliche Farben, Schattirungen und lebhafter Glanz über alle Beschreibung ist. Auf einigen Gattungen sieht man Gold mit Purpur und Himmelblau vermischt. Aus dem Rücken einiger andrer Gattungen gehen zwey Kiele hervor, die nur am Ende Bärte haben, und viel länger als die Federn selbst sind. Man behauptet, daß diese Kiele die Männchen von den Weibchen unterscheiden, aber dies sind nur noch Vermuthungen. In Ceylon giebt man denjenigen, die einen solchen langen Schwanz haben, den Nahmen Wahluhora. Einige Reisende theilen die Paradiesvögel in zwey Gattungen, nehmlich: in die große und in die kleine; jede dieser Gattungen hat einen König, der sich durch einen höheren Flug und durch besondere Zieraten auf seinen Federn unterscheidet. Wenn dieser König des Abends auf dem Aste eines Baumes sitzt, so umringt ihn eine ganze Schaar, gelingt es denn, ihn mit einem Pfeil zu tödten, so fängt man gewöhnlich auch alle die andern bis vor Tages Anbruch: im Fluge aber ist es sehr schwer sie zu tödten, weil dieser so geschwind und schnell ist, als der Flug der Schwalbe; daher nennen ihn die Indianer auch die Schwalbe von Ternate, eine Insel, wo es deren viele giebt.

Nr. 2. Der Promerops, oder Bienenfänger.

Dieser Vogel ist auf den Ostindischen Inseln, besonders aber in Neu-Guinea zu Hause, und wegen seiner Schönheit und sonderbaren Gestalt merkwürdig. Er ist etwas größer als eine Droßel und scheint vier Flügel zu haben, weil die obere Lage seiner Federn in der Gestalt eines Fächers sich frisirt auf seinem Rücken in die Höhe krümmt, deren Spitzen, so wie der Kopf und die Brust glänzend blaugrün sind. Sein Schwanz ist glänzend stahlblau und von ungleichen Etagen-Federn zusammengesetzt, die bis $2\frac{1}{2}$ Fuß lang sind. Er lebt gerne auf hohen Bergen, wo er sich von Bienen, Wespen und andren Insekten nährt.

In den südlichen Ländern von Europa, Asien und Rußland giebt es eine besondere Gattung von Bienenfängern, die durch die Schönheit ihres Gefieders und durch ihre Gierigkeit nach Bienen und We-

spen merkwürdig ist. Dieser Vogel unterscheidet sich aber von dem Indianischen durch seine äußere Gestalt, und dadurch, daß er, wie man sagt, sein Nest an der Erde mit Mooß baut. Belon erzählt, daß seine seltene Schönheit die Kinder in Kreta bewegt, ihn durch eine Heuschrecke zu fangen, die sie auf eine mit einem Hacken versehene Nadel spießen woran ein Bindfaden befestigt ist, dessen Ende sie festhalten, und welches die Heuschrecke nicht hindert herum zu springen; wenn der Vogel diese bemerkt, so eilt er darauf zu, verschlingt das Insekt, und bleibt an der Nadel hängen, wie der Fisch am Angel. Merops, Apiaster und Melissofago sind die Nahmen unter denen er am meisten bekannt ist.

Nr. 3. Der Calao oder Rhinoceros-Vogel.

Er ist durch seinen eben so sonderbaren als großen Schnabel merkwürdig, lebt in Afrika und auf den Molukkischen Inseln, nährt sich von Baumfrüchten, besonders von Muskatnüssen, und ist zweymal so groß als ein Rabe. Er hat einen dünnen pergamentartigen Schnabel, und oben darauf einen ungeheuren Auswuchs, von derselben Materie wie der Schnabel. Die Naturforscher geben einen gehörnten Indianischen Vogel den Namen Rhinoceros; aber in ihrer Beschreibung davon sagen sie: es sey eine Art von gehörntem Raben, der Aas freße und einen sehr üblen Geruch habe. Der Calao hingegen nährt sich von Muskatnüssen, die seinem Fleische einen aromatischen Geschmack geben; auch ißt man ihn in den Gegenden wo er lebt: daher muß man glauben, daß zwischen dem Calao und dem Rhinoceros ein Unterschied statt finde, obgleich beide gehörnte Indische Vögel sind.

Nr. 4. Der Tucan oder Pfefferfresser.

Er lebt in Südamerika, und ist merkwürdig sowohl wegen seines Schnabels, als seiner sonderbar gestalteten Zunge. Er ist etwa so groß als eine Taube, dick und plump von Körperbau. Sein Schnabel, auf dem ein glänzendes Gemisch von gelb, roth und blau spielt, ist oft sechs Zoll lang, dabey so dünn und leicht wie Pergament, und folglich schwach. Man behauptet, daß seine Zunge, die einer dünnen Feder ähnlich ist, den Engbrüstigen große Erleichterung verschaft, wenn man dieselbe in ihr Getränk taucht, auch bezahlen die Spanischen Aerzte diese Zunge sehr theuer. Der Tucan ist leicht zu zähmen; er läuft in den Häusern umher wie die jungen Hüner, lieset den Brosamen auf, frißt Fleisch, und liebt besonders Rosinen und Anemonen; in Wäldern aber nährt er sich vom Getraide, wie der Papagey und von dem Pfeffer, den man mit Recht den Kern der Gewürze nennt. Die Wilden tragen seine schönsten Federn als Schmuck. Noch führt er die Namen Brasilische Alster und Takataka, wegen seines sonderbaren Geschreyes.

Oiseaux Singuliers.

No. 1. L'Oiseau de Paradis.

On donne le nom d'Oiseau de Paradis à ce magnifique volatile, parce qu'on croioit autrefois qu'il ne vivoit que dans le paradis terrestre; mais on sait a présent que sa patrie est aux îles Moluques. Il s'éleve fort haut et plane long-tems dans l'air, où il attrape de grands papillons dont il fait sa nourriture: quelquefois aussi il se perche sur des arbres branchus et élevés sur lesquels il trouve des baies rouges qu'il mange. Les insulaires coupent les pieds et les ailes de cet oiseau quand ils l'ont percé d'une fléche, l'étendent et le séchent pour en faire des plumets à mettre sur les casques; c'est aussi dans cet état qu'ils le vendent aux étrangers, comme on le voit représenté dans la gravure sous le chiffre 1 b), quoique sa véritable figure soit marquée en 2 b). Cet Oiseau est de la grandeur de la Colombe, il est singuliérement recherché des curieux pour la beauté de son plumage dont les couleurs nuancées et le lustre éclatant sont au dessous de toute expression; on voit dans certaines especes briller l'or mélangé de pourpre et d'azur; du croupion de quelques uns de ces oiseaux, sortent deux longs filets qui ne sont emplumés qu'au bout et qui sont bien plus longs que les plumes mêmes; on prétend que c'est là ce qui distingue le mâle d'avec la femelle, mais ce n'est encore qu'une conjecture: à Ceylan l'on donne le nom de Waluhora à cet oiseau qui a une si longue queue. Quelques Voyageurs font deux genres de ces Oiseaux de Paradis, savoir, la grande et la petite espece: chacun de ces deux genres d'oiseaux a un Roi distingué par un vol plus élevé que ceux de son espece, et par des ornements particuliers sur ses plumes. Lorsque ce Roi juche le soir sur un arbre, toute sa troupe se perche autour de lui; et si l'on peut le percer d'une fléche, on ramasse assez ordinairement tous les autres avant que le jour vienne: mais il est difficile de les tuer au vol, parce qu'il est prompt et rapide comme celui de l'Hirondelle; c'est ce qui fait que les Indiens les appellent Hirondelles de Ternate d'une île où l'on en trouve beaucoup.

No. 2. Le Guêpier des grandes Indes.

Cet oiseau est naturel aux Indes orientales et sur-tout à la Nouvelle Guinée; il est remarquable par sa beauté et sa forme singuliere. Il est un peu plus gros qu'une Grive et paroit avoir quatre ailes, parce que ses plumes de dessus sont frisées et recourbées sur son dos, en forme à-peu-près d'un éventail dont les extrêmités, ainsi que la tête et la poitrine de l'oiseau, montrent une plume d'un bleu-vert luisant. Sa queue est d'un bleu d'acier brillant, et composée de plumes étagées d'une maniere inégale, qui ont jusqu'à deux pieds et demi de long. Il se plait sur les hautes montagnes, où il se nourrit d'abeilles, de guêpes et d'autres insectes.

L'on a dans les pays méridionaux de l'Europe, de l'Asie, et de la Russie une autre espece de Guêpier remarquable par la beauté de ses plumes et par son avidité à manger les abeilles et les guêpes, mais cet oiseau différe de celui des Indes par sa forme extérieure et parce qu'il fait, dit-on, son nid en terre avec de la mousse. Belon écrit que sa rare beauté invite les enfans de Crete à le prendre avec une Cigale qu'ils mettent sur une épingle crochue à laquelle est attaché un fil dont ils tiennent le bout, et qui n'empêche pas la Cigale de voltiger çà et là; l'oiseau, s'il l'apperçoit, se précipite dessus, avale l'insecte et reste lui-même pris à l'épingle crochue comme un poisson à l'hameçon. Mérops, Apiaster et Mélissofago sont les noms sous lesquels il est le plus connu.

No. 3. Le Calaö.

Cet oiseau est fort remarquable par son bec aussi singulier que prodigieux; il vit en Afrique et aux îles Moluques, se nourrit des fruits qu'il trouve sur les arbres et principalement de noix muscades; il a le corps deux fois gros comme celui de la Corneille, avec un bec fort mince et semblable à du parchemin, au dessus duquel est une excroissance prodigieuse de la même matiere que son bec. Les Naturalistes donnent le nom de Rhinoceros à un oiseau cornu des Indes; mais dans la description qu'ils en font, ils disent que c'est une espece de Corbeau cornu qui mange de la charogne et a une fort mauvaise odeur; le Calaö au contraire se nourrit de muscades qui donnent à sa chair un goût aromatique; aussi le mange-t-on dans les contrées où il vit: cela feroit croire qu'il y auroit de la différence entre le Calaö et le Rhinoceros, tous deux oiseaux cornus des Indes.

No. 4. Le Toucan.

Cet oiseau vit dans l'Amérique du sud, et mérite qu'on y fasse attention, tant à cause de son bec que par rapport à sa langue extraordinaire. Il est à-peu-près de la grosseur d'un pigeon, mais son corps est épais et pesant; son bec, sur lequel on remarque un mélange éclatant de jaune, de rouge et de bleu, a souvent six pouces de longueur et néanmoins il est mince et léger comme du parchemin, et par conséquent ne peut pas être fort. Sa langue, qui ressemble à une plume déliée, passe pour soulager extrêmement les poitrinaires en la faisant tremper dans leurs boissons; aussi les médecins Espagnols achetent-ils ces langues fort cher. Les Toucans s'apprivoisent très-facilement, courent dans les maisons comme de petites poules, y ramassent les miéttes de pain, mangent de la viande, et aiment sur-tout le raisain et les passerilles; mais dans les bois, ils se nourrissent de grains comme les perroquets, et de ce poivre qu'on appele avec raison graine de toutes épices. Les Sauvages portent leurs plus belles plumes comme ornemens. Ces oiseaux sont connus sous les noms de Toucans, Pies du Bresil, Charpentiers de la riviere de Janéiro, et Tacataca à cause de la singularité de leur cri.

2
3
1
4
5

Двустихїйные звѣри.

Сїе имя дается животнымъ которыя, хотя могутъ жить въ водѣ и на суши, но пребываютъ по большой части въ водѣ и при берегахъ морскихъ; раздѣляютъ ихъ на разные Роды, и въ каждомъ Родѣ есть много Породъ различествующихъ между собою. Здѣсь читателю предлагаются изображенїя нѣкоторыхъ только величайшихъ двустихїйныхъ животныхъ какія водятся въ пространномъ Океанѣ, и полагаются Естесствословами въ многопородное семейство Тюленей.

No. 1. Сивучь или Морской космашой Левъ.

Сїе животное водитсяококо западныхъ береговъ Американскаго материка и около восточныхъ береговъ Камчатки; цвѣтъ его изъ красна темный; голова и грива у него Львиныя, а тѣло все покрыто гладкими и короткими волосами каковые бываютъ на тюленьихъ кожахъ. Переднія двѣ ноги у него короткія и когтистыя, а продолговатыя ихъ конечности соединены перепонкою способствующею для плаванія. Длина сего рыбообразнаго звѣря бываетъ въ три сажени два аршина почти съ половиною, а округлость его часто доходитъ до трехъ саж. Онъ питается рыбами, морскими Собаками и птицами плавающими по морю; мычитъ какъ корова; боится человѣка; мясо его ѣсть можно и жиръ его сладокъ.

No. 2. Морской гладкой Левъ.

Морскіе Львы сея породы принадлежатъ южной половинѣ земнаго шара, и особливо водятся около Америки: тамъ ихъ стадами находятъ въ тростникѣ растущемъ на взморьяхъ: они не такъ длинны какъ Сивучи и рѣдко доходятъ до семи арш. цвѣтъ на нихъ свѣтлокофейной, а тѣло ихъ покрыто короткими волосками какъ Тюленье. Самецъ имѣетъ на носу гребень состоящїй изъ самой носовой кожи надутой. Когда онъ на суши и видитъ что нибудь, тогда вытягиваетъ шею, поднимаетъ голову какъ число 2) показываетъ, отверзаетъ зѣвъ на полъаршина, надуваетъ гребень и кричитъ разными голосами, то львинымъ рыканіемъ, то коровьимъ мычаніемъ, иногда и вепревымъ хрюканіемъ; а молодые ревутъ какъ телята. Кормъ состоитъ изъ травъ, рыбъ и всякихъ другихъ морскихъ животныхъ. Сіи Львы бываютъ очень жирны, и тюленьи промышленники бьютъ ихъ для того что изъ жира вытапливаютъ чистое сало. Сѣдельные и каретные мастера употребляютъ ихъ кожу для своей работы, а дикіе народы себѣ дѣлаютъ изъ ней обувь и платье.

No. 3. Моржъ.

Сей звѣрь водится въ открытыхъ моряхъ около сѣвернаго полюса, и при берегахъ Шпицберга, Гренландїи и Камчатки. Онъ длиною бываетъ отъ 7 до 8 арш. цвѣтомъ темносѣрой съ нѣкоторою красноватостью; имѣетъ кожу толщиною около дюйма съ рѣдкими, короткими и жесткими волосами; двумяже длинными изъ верхней челюсти вышедшими и загнутыми въ низъ клыками, которые слоновой кости предпочитаются, вытаскиваетъ изъ тимѣнія морскаго пищу свою состоящую изъ раковинъ и разныхъ покрывающихъ дно моря растенїй; ибо думаютъ что онъ другихъ

звѣрей или рыбъ не ѣстъ. Голосъ его подобенъ сильному реву быка. Гренландскіе ловцы бьютъ моржей для клыковъ, сала и кожи; сало идетъ въ ворвань, клыки употребляются на разныя подѣлки, а кожу, въ которой бываетъ часто до 11 пудовъ вѣса, выдѣлываютъ на каретные ремни.

No. 4. Морской Котъ; иначе, морской Медвѣдь.

Сей морской звѣрь имѣетъ большую и круглую голову съ челомъ горбоватымъ около глазъ; ушки небольшія, острыя и прямыя, съ продолговатымъ отверстіемъ; шерсть по всему тѣлу длинную и щетиноватую, чернобурую: водится съ сѣверной части Тихаго моря; бываетъ длиною въ четыре аршина съ лишкомъ; плаваетъ весьма быстро посредствомъ четырехъ ногъ природою устроенныхъ для плаванія: мычитъ какъ Корова или реветъ какъ Медвѣдь. Бьютъ сихъ звѣрей для сала и шкуръ; въ прочемъ они очень драчливы и весьма смѣлы когда на другихъ нападаютъ.

No. 5. Тюлень.

Тюлень водится въ сѣверныхъ моряхъ, около обоихъ полюсовъ, и видаютъ его часто на льдинахъ и на каменныхъ скалахъ въ Балтискомъ морѣ, около Шпицберга, Гренландіи, Исландіи, Норвегіи и Россіи; онъ бываетъ длиною въ два аршина, а иногда съ двенадцатью вершками; тѣло его покрыто короткою, густою и лоснистою, бѣловатожелтою и отъ части чернопѣгою шерстью; голова у него похожа на собачью; усы длинны и щетиноваты съ таковыми же мохрами надъ носомъ и надъ глазами; голосъ имѣетъ нѣчто между собачьимъ сиповатымъ лаяньемъ и кошечьимъ мяуканьемъ; по сему нѣкоторые народы называютъ Тюленя морскою Собакою, но имя сіе собственнѣе надлежитъ хищной и весьма зубатой большой Аккулѣ.— Тюлень составляетъ главную пищу Гренландцовъ, Камчадаловъ, жителей страны Ескимо и другихъ поморянъ обитающихъ въ холоднѣйшихъ поясахъ земнаго шара: всѣ они питаются отъ ловли Тюленей: мясо ихъ ѣдятъ, сало употребляютъ въ мѣсто масла, и жгутъ его въ плошкахъ; изъ кожъ дѣлаютъ себѣ одежду, лодки и палатки; изъ кишокъ и другихъ внутренныхъ перепонокъ достаютъ для себя рубахи и нитки, а въ шалашахъ своихъ обтягиваютъ ими окошки за неимѣніемъ стекла; изъ костей дѣлаютъ оружія и другія надобныя имъ для охоты вещи.— Изъ Европы многіе корабли ѣздятъ ежегодно на ловлю Тюленей, для того что кожа выдѣланная и жиръ перетопленной въ ворванье сало составляютъ золотую вѣтвь Торговли знатными барышами какіе хозяева тѣхъ кораблей получаютъ отъ сего промысла.

AMPHIBIES.

On appelle de ce nom les animaux, qui peuvent auſſi bien vivre dans l'eau que ſur la terre, mais qui, malgré cela, font leur ſejour le plus ordinaire dans l'eau ou ſur les bords de la mêr. Il en exiſte quantité d'espèces et de races. Je me bornerai à donner ici les images de quelques uns des plus grands qui ſe trouvent dans le grand Océan, et ſont tous du genre des chiens marins.

No. 1. Le Lion marin velu.

Cet animal ſe trouve ſur les côtes occidentales de toute l'Amérique, et les côtes orientales du Kamtſchatka. Il eſt rouge-brun de couleur; a la tête et la Jube d'un lion, tout le corps couvert de poils liſſes et courts, ſemblables à ceux du chien marin, et deux pieds de devant, fort courts et garnis de griffes; les orteils en ſont réunis par une membrane qui aide l'animal à nager. Il a 25 pieds de long, et ſouvent 18 à 20 pieds de circonférence, ſe nourrit de poiſſons, de chiens marins, et d'oiſeaux de mer, et mugit comme un boeuf. Il craint l'homme, ſa chair et ſa graiſſe ſont douces au goût.

No. 2. Le Lion marin liſſe.

Cette espèce de lions marins appartient a l' hémiſphère méridional de notre globe. On les trouve ſurtout dans le voiſinage de l'Amérique où ils ſe tiennent dans les roſeaux ſur le bord de la mer. Ils ont 15 à 18 pieds de longueur, ſont d' un brun clair, et couverts de petits poils comme le chien marin; le màle a ſur le nez une espèce de crête qui n'eſt autre choſe que la peau même du nez bourſoufflé. Lorsqu'ils ſont à terre et apperçoivent quelque choſe, ils ſe dreſſent, prennent l'attitude, qu'on voit ici Fig. 2., ouvrent la gueule d'un pied de largeur environ, bourſoufflent leur crête et rugiſſent. Leur voix varie; tantôt ils rugiſſent comme des lions, tantôt ils mugiſſent comme des boeufs, tantôt enfin ils grognent comme des cochons; les petits meuglent comme des veaux. Ils ſe nourriſſent d'herbes, de poiſſons et d'autres animaux marins, et ſont extrêmement gras, auſſi le tue-t-on pour en avoir l'huile. On employe leur peau à toutes ſortes d'ouvrages de ſellier, et l'on en fait des bottes et des habits pour les ſauvages.

No. 3. L'Hippopotame.

Les *Hippopotames* vivent dans les mers et ſur les côtes aux environs du pole arctique, près du Spizberg, du Groenland et du Kamtſchatka. Ils ont 16 à 18 pieds de longueur, ſont d'un gris-noir rougeâtre, et leur peau, qui n'eſt garnie que d'un très petit nombre de poils roides et courts; eſt de l'épaiſſeur du doigt. Ils ſe ſervent de deux longues dáfenſes du plus bel yvoire, pour chercher dans la fange leur nourriture; qui conſiſte en moules et en plantes marines. Ils ne mangent point de chair. Ils mugiſſent avec force, comme le boeuf. Ceux qui fréquentent les côtes du Groenland les tuent pour en avoir les dents, le lard et la peau. On tanne cette dernière, qui pèse ſouvent jusqu' à 400 livres, et les aiguilletiers l'employent aux ouvrages les plus groſſiers.

No. 4. L'Ours marin.

Sa tête reſſemble à celle d'un ours. Il eſt d'un brun noir, et a de longs poils roides. Il ne ſe trouvé que dans la partie ſeptentrionale de la mer pacifique; il a 10 pieds de long; nage avec beaucoup d'agilité, meugle comme une vache, ou gronde comme un ours. On le tue, de même que le chien marin, à cauſe de ſa graiſſe et de ſa peau. Il eſt très courageux et hardi lorsqu'il ſe bat avec les autres.

No. 5. Le chien marin ordinaire.

Le *Chien marin* vit dans les mers glaciales, aux environs des deux poles, on le trouve frequemment, ſur la glace et les rochers, dans le mer Baltique, près du Spizberg, du Groënland, de l'Islande, de la Norvège et de la Ruſſie. Il a 5 à 6 pieds de longueur, eſt en partie d'un blanc jaunâtre, et en partie d'un noir brun; ſon poil eſt court, luiſant et épais. Cet animal ſe nourrit de poiſſons, et ſurtout de harengs. Son cri eſt un aboyement rauque. Il fait la principale nourriture des Groënlandais, des Esquimaux, des Kamtſchadales et d'autres peuples maritimes des Zones glaciales, qui vivent de leur pêche; car ſa chair leur ſert d'aliment; ſon huile leur tient lieu d'autre graiſſe, et entretient leurs lampes; ſa peau leur fournit des habits, des canots, et des tentes; ſes inteſtins ſont les matériaux de leurs chemiſes et de leurs fenêtres; ſes os leur procurent des armes et des inſtrumens pour la chaſſe; ſes boyaux même leur ſervent encore à coudre. Pluſieurs navires vont chaque année à la chaſſe des chiens marins, à cauſe de leur peau et de leur graiſſe dont on fait un très grand commerce.

AMPHIBIEN.

Amphibien nennt man Thiere, die ſowohl im Waſſer als auf dem Lande leben können, deren eigentlicher und gewöhnlichſter Aufenthalt aber doch im Waſſer und an den See-Ufern iſt. Es giebt deren ſehr viele Arten und Gattungen. Ich will hier nur die Abbildungen einiger der gröſsten aus dem Welt-Meere liefern, die alle zum Robbengeſchlechte gehören.

No 1. Der zottige Seelöwe.

Er wohnt an den weſtlichen Küſten von ganz Amerika, und den öſtlichen von Kamtſchatka; iſt braunroth von Farbe, hat einen dem Löwen ähnlichen Kopf und Mähne, kurze glatte Seehund-Haare über den ganzen Leib, und zwey kurze Vorder-Füſse mit Klauen und einer Schwimmhaut. Er iſt 25 Fuſs lang, und oft 18 bis 20 Fuſs im Umfange dick, nährt ſich von Fiſchen, Seehunden und Seevögeln, und brüllt wie ein Ochſe. Er iſt furchtſam vor Menſchen; ſein Fleiſch und Fett iſt ſüſs.

No. 2. Der glatte Seelöwe.

Dieſe Art von Seelöwen gehört der ſüdlichen Hälfte unſrer Erdkugel zu. Sie wohnen ſonderlich in der Nachbarſchaft von Amerika, am Ufer im Schilfe. Sie ſind 15 bis 18 Fuſs lang, lichtbraun, haben kurze Seehund-Haare, und die Männchen davon einen Kamm auf der Naſe, welches die aufgeblaſene Haut der Naſe iſt. Wenn ſie am Lande ſind, und was ſehen, richten ſie ſich auf, nehmen dieſe Stellung an, öffnen den Rachen faſt 1 Schuh weit, blaſsen den Kamm auf und brüllen. Ihre Stimme iſt mannigfaltig; ſie brüllen wie Löwen, brummen wie Ochſen, grunzen wie Schweine, und die Jungen blöcken wie die Kälber. Sie freſſen Gras, Fiſche und andere Seethiere, und ſind erſtaunlich fett, deshalb man ſie auch erlegt, und Thran aus ihnen bratet. Ihre Haut wird, wie die von den Seehunden zu allerhand Sattler-Arbeiten, Stiefeln und Kleidern der Wilden gebraucht.

No. 3. Das Wallroſs.

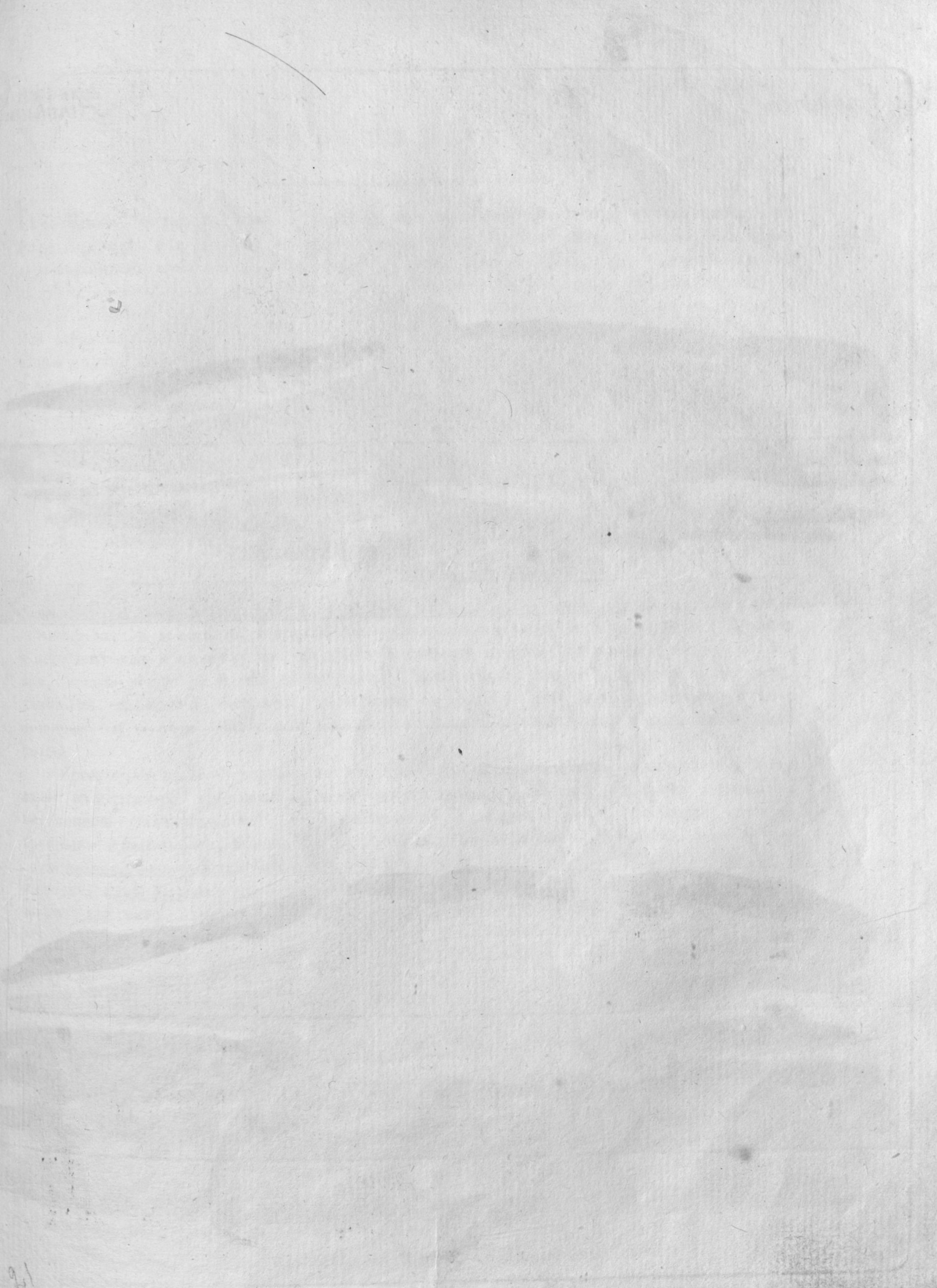
Die *Wallroſſe* leben in den Meeren und an den Küſten um den Nordpol, bey Spitzbergen, Grönland und Kamtſchatka. Sie ſind 16 bis 18 Fuſs lang, röthlich-ſchwarz-grau, haben fingersdicke Haut, die mit wenig kurzen ſteifen Haaren beſetzt iſt. Sie haben zwey lange Stoſszähne vom ſchönſten Elfenbeine, womit ſie ihre Nahrung, Muſcheln und See-Gewächſe, aus dem Schlamme graben. Fleiſch freſſen ſie nicht. Sie brüllen gewaltig, wie Ochſen. Sie werden von den Grönlandsfahrern ihrer Zähne, des Specks und ihrer Haut wegen getödtet. Ihre Haut, die oft an 400 Pfund wiegt, wird gegärbt, und zu grober Riemer-Arbeit gebraucht.

No. 4. Der Seebär.

Sein Kopf gleicht einem Bären-Kopfe. Er iſt ſchwarzbraun und hat lange ſteife Haare. Er lebt blos in dem nördlichen Theile des ſtillen Meeres, iſt 10 Fuſs lang; kann ſehr ſchnell ſchwimmen. Er blöckt wie eine Kuh, oder brummt wie ein Bär; man tödtet ihn ſeiner Haut und ſeines Fetts wegen, wie den Seehund. Er iſt im Kampfe mit andern ſehr kühn und herzhaft.

No. 5. Der gemeine Seehund.

Der Seehund lebt in den Eis-Meeren um den Nord- und Süd-Pol, häufig um Spitzbergen. Grönland, Iſsland, Norwegen, Ruſsland, in der Oſt-See, auf dem Eiſe und Klippen, iſt 5 bis 6 Fuſs lang, weiſsgelblich und ſchwarzbraun von Farbe, hat kurze dichte glänzende Haare, und nährt ſich von Fiſchen, hauptſächlich von Heeringen. Sein Laut iſt ein heiſseres Bellen. Er iſt die Haupt-Nahrung der Grönländer, Eskimos, Kamtſchatkadalen und anderer Strandvölker der kalten Zonen, die von Fiſcherey leben; denn ſein Fleiſch iſt ihre Speiſe, ſein Thran ihre Schmelzung, und Nahrung ihrer Lampen, aus ſeiner Haut machen ſie ihre Kleider, Boote, Zelte; aus ſeinen Därmen ihre Hemden und Fenſter, aus ſeinen Knochen ihre Waffen und Jagd-Werkzeuge, und mit ſeinen Därmen nähen ſie auch. Wegen ſeiner Haut und ſeines Thrans, welches beydes groſse Handels-Artikel ſind, gehen jährlich viele Schiffe aufs ſogenannte *Robben-Schlagen* aus.



1

2

Крокодилъ.

Крокодилъ, окладомъ тѣла и устроеніемъ внутреннихъ частей принадлежащій къ Роду Ящерицъ, есть, хотя не величайшее, по крайней мѣрѣ опаснѣйшее изъ всѣхъ двустихійныхъ животныхъ, или прямо сказать, звѣрей. Длина его бываетъ сажени въ двѣ и по болѣе, но сумнительно чтобъ кто видѣлъ Крокодила въ три сажени; а мнѣніе дающихъ ему болѣе сея мѣры несогласно съ тѣмъ что мы видимъ въ природѣ. Сей звѣрь живетъ въ жаркихъ странахъ Азіи, Африки и Америки; но въ сей послѣдней части свѣта называется Кайманомъ: водится болѣе всего въ величайшихъ рѣкахъ, и часто, выходя на берегъ, кроется въ тростникахъ и въ болотистыхъ мѣстахъ: а какъ въ разныхъ частяхъ свѣта даютъ ему разныя имена, такъ и внѣшнимъ образованіемъ одинъ отъ другаго въ чемъ нибудь разнится. Величайшимъ, о которомъ и говорятъ больше, (по тому что страна его къ намъ ближе,) щитается изображенной на предлежащей дскѣ, слѣдующій

Египетской Крокодилъ.

Кожа на немъ весьма крѣпкая и подобная роговому веществу, состоитъ вся изъ четвероугольныхъ чешуекъ, темноцвѣтныхъ на спинѣ, а желтыхъ на брюхѣ. Вся спина до конца хвоста, усажена многими рядами твердыхъ, выпуклыхъ, и щербиноватыхъ черепковъ, которыхъ не только копьемъ но и пулею не можно пробить; но подъ брюхомъ чешуя но мягче, и способнѣе сего звѣря уязвить въ томъ мѣстѣ. Голова у него широкая и сплюснутая, съ долгимъ свиному подобнымъ рыломъ: пасть огромная, и отверстіе ея идетъ далѣе глазъ; языка нѣтъ, но обѣ челюсти вооружены длинными, крѣпкими, острыми, плотными съ конца и бѣлѣйшими круглыми зубами которые въ нутри отъ корня имѣютъ пустоту, а съ наружи показываютъ видъ рожка *).

Крокодилъ имѣетъ черныя, весьма корошкія, толстыя и ящеричнымъ подобныя лапы: на переднихъ щитаютъ 5, а на заднихъ только 4 пальца; и всѣ они соедиены перепонкою плавательною. Сей прожорливый и хищный звѣрь питается другими крупными животными, каковы Быкъ, Лошадь, Тигръ и самый Человѣкъ: хотя, сказать правду, онъ боится Человѣка и бѣжитъ отъ него, однако крѣпко обороняется; и его же, какъ другихъ животныхъ, часто старается уловить съ довольною хитростью: для сего, притворяется мертвымъ, и вдоль берега спускается брюхомъ въ верхъ, показывая тогда совершенной видъ стараго бревна пловущаго на водѣ: естьли же Человѣкъ, Корова, или хищной Звѣрь дастъ себя тѣмъ обмануть, и подойдетъ по ближе, вдругъ Крокодилъ хватаетъ, задавляетъ, на дно стаскиваетъ и пожираетъ неосторожную добычу свою. Таковъ звѣрь представленъ здѣсь подъ числомъ 1.) Въ дали видна Египетская Пирамида: зданія сего рода служили гробницами для древнихъ

*) Каймановы зубы оправленные золотомъ, Американцы привѣшиваютъ дѣтямъ своимъ на шею, когда первые зубы хотятъ у нихъ выходить; а себѣ подвязываютъ къ голому тѣлу, ради дознанной силы ихъ противъ всякой отравы и угрызенія змѣинаго; по чему и продаются очень дорого. Въ Америкѣ я досталъ зубъ Каймана убитаго на рѣкѣ Оренокѣ; вѣсу въ немъ очищенномъ, шесть золотниковъ; длина, 39 линій Французскихъ, то есть 2 вершка; ширина, 11 линій, то есть ½ вершка съ лишкомъ; округлость, 32 линіи, полтора вершка съ лишкомъ.

Царей Египетскихъ; многія изъ нихъ стоятъ по нынѣ неподалеку отъ города Каиро на берегахъ рѣки Нила; особое описаніе имъ будетъ въ Тетради XIV. на Дскѣ Древностей I. подъ No. 68.

Число 2) представляетъ Самку Крокодилову: она въ низу брюха имѣетъ отверстіе, изъ котораго выпускаетъ множество яицъ на песокъ въ прибережьяхъ рѣчныхъ, гдѣ они солнечнымъ зноемъ согрѣваемыя вылупляются; а какъ они не меньше крупнѣйшихъ Гусиныхъ яицъ и вкусомъ хороши, то люди ихъ старательно подбираютъ и ѣдятъ какъ и самое мясо Крокодилово. Отомаки, народъ живущій въ странѣ орошенной рѣкою Оренокомъ, привыкшіе ѣсть хлѣбъ мѣловатой, избавляются отъ желудочной болѣзни употребленіемъ Каиманова жира, которой очищаетъ желудокъ отъ заваловъ: для сего, они принимаютъ на тощакъ, три или четыре утра съ ряду, по семи золотниковъ упомянутаго жира, съ сахаромъ, и всегда въ домахъ своихъ его для нужды держатъ: другіе народы употребляютъ кровь и желчь сего звѣря вмѣсто лѣкарства; а древніе стихотворцы свидѣтельствуютъ что женщины Римскія, изъ самаго помета Крокодилова дѣлали составъ которымъ натирали себѣ щеки *).

Сіе хищное и довольно уже страшное животное былобы еще опаснѣе для человѣка, естьлибы оно могло поворачиваться изъ стороны въ сторону иначе какъ съ великимъ трудомъ; но позвонки состава хребтоваго у него соединены плотно безъ хрящей, по чему спина его въ сторону не гнется, и человѣкъ проворной можетъ легко избавится отъ смертоноснаго его зуба, перескакивая то на право то на лѣво.

Крокодилъ, говорятъ, плачетъ какъ дитя, когда хочетъ человѣка заманить къ себѣ по ближе, и любопытствомъ его воспользоваться на его погибель; но сіе есть вымышленная повѣсть которая, по видимому, подала случай пословицѣ, Крокодиловы слезки, когда человѣкъ притворно плачетъ чтобы тѣмъ другаго обмануть.

Первымъ и главнѣйшимъ Крокодилу злодѣемъ почитается Ихневмонъ или Мышь Фараонова (родъ Хорька длиною въ 13 вершковъ;) сей благотворный для Египта звѣрокъ весьма лакомъ до яицъ Крокодила и самихъ дѣтей его, при выходѣ изъ яицъ, поѣдаетъ: отъ чего порода Крокодилова мало по малу въ Египтѣ пропадаетъ, и того ради древніе Египтяне почитали Ихневмона за освященнаго звѣрька. А чтобъ Ихневмонъ могъ къ спящему на берегу съ отверстою пастью Крокодилу вползть въ брюхо, и вся внутренняя у него изорвать, сіе есть такаяже сказка какъ Крокодиловъ плачъ.

(Во 2. Книгѣ Рѣдкостей Петра Беллона представлены изрядныя изображенія Крокодила на страницѣ 230. Ихневмона на страницѣ 212. изданіе 1588 го года.)

---

*) Hor. Epod. Ода 12. Стихъ 10. тутъ сказано,

. . . . Nec illi
Jàm manet humida creta, colorque
Stercore fucatus Crocodili . . . . .

DER CROCODIL.

Der *Crocodil*, den man seiner Gestalt und Organisation nach unter die *Eydechsen* rechnen muss, ist das gröste und fürchterlichste aller Amphibien. Er ist von 10 bis 100 Fuss lang, und lebt in den heissen Zonen aller Welttheile, vorzüglich in den grösten Flüssen, bald im Wasser, bald auf dem Lande. Die Afrikanischen, Asiatischen und Amerikanischen Crocodile gehen sowohl in ihrer äusseren Gestalt als auch in ihren Namen von einander ab. In Ost- und West-Indien heisst er der *Cayman*. Der grösste und berühmteste ist

No. 1. et 2. Der Nil-Crocodil

in Egypten; den ich hier abgebildet liefere. Er hat eine hornartige sehr harte, aus lauter viereckten Schuppen oder Schildern bestehende Haut, die auf dem Rücken dunkel-braun, auf dem Bauche aber gelb ist. Ueber den ganzen Rücken bis zur Spitze des Schwanzes laufen etliche Reihen knopfförmiger zackigter Buckeln. Durch diese Schilder auf dem Rücken kann weder ein Schuss noch Lanzenstich durchdringen. Am Bauche aber sind seine Schuppen weicher, und daher ist auch hier das Thier verwundbar. Sein Kopf ist platt und breit und hat einen Schweinsrüssel. Der Rachen ist gross und weit hinter die Augen gespalten, hat keine Zunge, und ist mit starken weissen und spitzigen Zähnen besetzt.

Der Crocodil hat 4 kurze unförmliche Eydechsen-Beine, an den Vorder-Füssen 5 und an den hinteren 4 Zehen, mit einer Schwimmhaut verbunden. Er ist ein fleischfressendes Raubthier, und nährt sich vom Raube anderer grosser Thiere, Rinder, Pferde, Tiger, Menschen etc. Obgleich er eigentlich die Menschen scheuet und fliehet, so setzt er sich doch gegen sie zur Wehre, und stellet ihnen und andern Thieren oft mit vieler List nach. Er stellt sich nemlich als todt, und schwimmt auf dem Rücken liegend wie ein Klotz am Ufer hin. Nähern sich ihm nun in dieser Meynung Menschen, Ochsen, Kühe oder andere Raubthiere, so ergreift er sie schnell, zieht sie mit sich unter das Wasser, und frisst sie.

Das *Weibchen* hat, wie No. 2. zeigt, unten am Bauche eine Oefnung, durch welche es seine Eyer in den Sand am Ufer des Nils legt, und sie von der Sonne ausbrüten lässt. Sie sind so gross wie ein grosses Gänse-Ey, und werden, so wie auch das Fleisch des Crocodils, von den Egyptern gegessen.

Der Crocodil kann sich nur sehr schwer wenden, weil sein Rückgrad fast steif und wenig beweglich ist.

Dass der Crocodil wie ein Kind weine, wenn er Menschen an sich locken wolle, (woher auch das Sprichwort *Crocodil-Thränen* entstanden) ist eine Fabel.

Sein schädlichster Feind ist der *Ichnevmon*, (eine egyptische Viverre oder Stinkthier, etwa in der Grösse eines kleinen Fuchses) als welchem die Eyer des Crocodils, so wie die jungen Crocodile, wenn sie kaum ausgekrochen, ein Leckerbissen sind. Er vernichtet auf diese Art eine grosse Menge Crocodile, und gehörte sonst unter die geheiligten Thiere. Allein dass er dem Crocodil in den Leib krieche, wenn er am Ufer mit offenem Rachen schlafe, und ihm die Eingeweide fresse, ist gleichfalls eine Fabel.

LE CROCODILE.

Le *Crocodile* qui, à cause de sa conformation et de son organisation, doit être mis au nombre des Lézards, est le plus grand et le plus redoutable de tous les amphibies. Il a depuis 10 jusqu'à 100 pieds de longueur, et vit dans les contrées les plus chaudes de toutes les parties du monde, surtout dans les plus grands fleuves, se tenant tantôt dans l'eau, et tantôt sur terre. Les crocodiles de l'Afrique de l'Asie et de l'Amérique sont différens les uns des autres par leur figure extérieure, et portent aussi différens noms. Celui des Indes orientales et occidentales se nomme *Cayman*; mais le plus grand et le plus fameux est,

No. 1. et 2. Le Crocodile du Nil

en Egypte; représenté par la planche ci-jointe. Il a la peau très dure et semblable à de la corne; elle est composée d'écailles de figure quarrée, qui sont d'un brun sombre sur le dos et jaunes sous le ventre. Tout le dos de l'animal est couvert, jusqu'à l'extrémité de la queue de plusieurs rangs de bosses dentelées, semblables à des boutons. Les écailles de son dos sont impénétrables aux coups de lance et même de fusil; celles de son ventre sont cependant un peu plus molles, ce qui fait que le crocodile peut être blessé par là. Sa tête est large et applatie, et son grouin ressemble à celui d'un cochon. Sa gueule est grande et fendue jusque bien au de là des yeux, on n'y trouve point de langue, mais en revanche elle est munie de longues dents blanches, fortes et très aiguës.

Le crocodile a quatre pattes informes fort courtes et semblables à celles du lézard; ses pattes de devant ont 5 orteils et celles de derrière n'en ont que quatre, tous réunis par une membrane, qui aide l'animal à nager. Il est vorace et carnassier et se nourrit de la chair d'autres grands animaux, tels que des bêtes à cornes, des chevaux, des tigres, des hommes etc. Quoiqu'à proprement parler il craigne l'homme et le fuie, il se défend cependant contre lui, et lui tend souvent, de même qu'aux autres animaux, des embuches avec beaucoup de ruse. A cet effet il contrefait le mort, et nage sur le dos près du rivage, à peu près comme un tronçon de bois flotte sur les eaux. Si les hommes, les boeufs, les vaches ou les autres animaux voraces, trompés par ces apparences, ont l'imprudence de s'en approcher alors, il les saisit à l'instant même, les entraine au fond de l'eau et les y dévore.

La femelle a au bas du ventre, comme le fait voir la figure 2, une ouverture par la quelle elle dépose, sur le sable au bord du Nil, ses oeufs qu'elle laisse éclorre au soleil. Ces oeufs sont gros comme les plus gros oeufs d'oye, et les Egyptiens les mangent de même que la chair du crocodile.

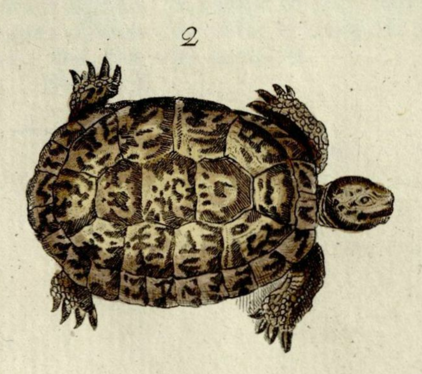
Le crocodile ne peut se tourner qu'avec peine, parcequ'il a l'épine du dos presque entièrement roide et peu flexible.

C'est une fable de dire que le crocodile pleure comme un enfant quand il veut attirer les hommes. C'est sans doute cette fable qui a donné lieu au proverbe, *Larmes de Crocodile*, pour exprimer des larmes traitresses.

L'ennemi le plus dangereux du crocodile est l'*Ichneumon*, (espèce de putois d'Egypte, de la grandeur d'un petit renard), pour lequel les oeufs du crocodile, de même que les petits, à peine sortis de la coque, sont des morceaux friands. Il détruit de la sorte une très grande quantité de crocodiles, et était autrefois au nombre des animaux sacrés. Mais c'est pareillement un conte dépourvu de vérité, que d'assurer qu'il entre dans le ventre du crocodile, lorsqu'il le trouve endormi sur le rivage la gueule ouverte, et lui mange les entrailles.

I

2



Желвь или Черепаха.

Желви, Зелви, или Черепахи полагаются въ число животныхъ двустихійныхъ и раздѣляются обыкновенно на два семейства: къ первому принадлежатъ Морскія, ко второму Земныя Черепахи: но каждое семейство имѣетъ въ себѣ множество различныхъ породъ; ибо въ числѣ Морскихъ, надлежитъ щитать не только Черепахъ живущихъ въ чистой морской водѣ, но и тѣхъ которыя водятся въ прѣсноводныхъ рѣкахъ и другихъ кроющихся единственно въ грязныхъ болотахъ. подобнымъ образомъ и сухопутныя Черепахи, предпочитающія всегда сырыя мѣста другимъ, могутъ раздѣлится на многочисленныя породы различествующія между собою образованіемъ, цвѣтомъ и обычаемъ. Писатели о Естественной Исторіи раздѣлили Морскихъ Черепахъ, живущихъ въ моряхъ Восточной и Западной Индій подъ жарчайшимъ поясомъ земноводнаго шара, на четыре главнѣйшія Породы, слѣдующимъ порядкомъ.

1.) Большая Черепаха Малоголовка. Сія порода имѣетъ 3 аршина и 9 вершковъ съ $\frac{1}{2}$ въ длину, да 1 аршинъ 13 вершковъ въ толщину: мясо ея имѣетъ тяжелой запахъ и по тому ѣсть не годится, а жиръ ея Арапы перетапливаютъ въ масло которое жгутъ въ плошкахъ при своей работѣ; черепъ же ея толь великъ, что служитъ въ мѣсто лохани и корыта.

2.) Черепаха Толстоголовка. Сія порода не такъ велика какъ предъидущая, но тѣло ея имѣетъ еще худшій запахъ. Она извѣстна въ Кайѣнскихъ селеніяхъ подъ именемъ Кауаны, и бѣдные Арапы, у поселянъ живущіе въ неволѣ, по нуждѣ питаются ея мясомъ.

3.) Зеленая Снѣдная круглоносая Черепаха. Часто бываетъ въ ней вѣсу до 9 пудовъ; черепъ ея зеленоватой; мясо бѣлое и вкусное; въ Восточной Индіи употребляется какъ обычайное кушанье на всѣхъ столахъ, а особливо на корабляхъ, для того что сіе мясо полезно отъ цынготной болѣзни которой мореплаватели подвержены больше другихъ людей: ловятъ сію черепаху такъ же и въ Америкѣ; гдѣ обыкновенная длина ея бываетъ въ 1 аршинъ 13 вершковъ. Она по разнымъ извѣстнымъ мѣстамъ, не подалеку отъ береговъ, на днѣ моря испещренномъ разными растѣніями на подобіе зеленаго луга, питается травою, ракушками, мелкою рыбою и червями; на примѣръ, у острова Кубы возлѣ мыса святаго Антонія, въ Кайѣнскихъ селеніяхъ въ Бухтѣ Сенамарьской и на разныхъ ненаселенныхъ островахъ Зелвиными называемыхъ. Изъ Антильскихъ острововъ ѣздятъ рыбачія суда въ Кайѣну, и тамъ нагружаютъ ихъ живыми Черепахами которыя обходятся въ покупкѣ гуртовой по 8 рублей каждая, а по привозѣ ихъ въ Мартинику мясники продаютъ фунтами по 25 коп. въ Гаванѣ столичномъ городѣ Кубскаго острова, тоже мясо продается по одному Реалу, что есть осмая доля Испанскаго рубля; но привозъ тутъ ближе.

4.) Черепаха Чешуйчетая съ соколинымъ носомъ. Гдѣ водятся Снѣдныя Черепахи, тутъ и Чешуйчетыхъ довольно бываетъ; онѣ болѣе извѣстны подъ именемъ Каррѣя, и почитаются самцами; мясо ихъ нетакъ вкусно и ловятъ ихъ единственно для чешуекъ желто-кофейныхъ и волнистыхъ которыя въ торговлѣ называются просто Черепахою и служатъ ремесленникамъ на различныя издѣлья.

No. 1. Дѣльная Черепаха, или Каррѣй.

Се есть точное изображенie морской Черепахи, подъ числомъ 4.) описанной и названной Каррѣемъ: образъ тѣла ея имѣетъ нѣсколько видъ яица; самое тѣло толстовато, а спина возвышенно-кругловата. Я ее называю Дѣльною для отличенія сея породы отъ прочихъ таковымъ именемъ, по тому что сiя только порода даетъ тѣ дорогiя чешуи покрывающiя черепную кость или домъ ея, изъ которыхъ выработываютъ всякiя прiятныя вещи; какъ-то, табакерки, гребни, игольники, ножевыя черенки, разныя влагалища, зубочистки, и проч. Сiи чешуи такъ лежатъ на черепѣ, что краями одна другую прикрываетъ на подобiе черепицъ употребляемыхъ на кровли; онѣ толщиною бываютъ въ шестую долю вершка и въ горячей водѣ мягчатся; имѣютъ нѣкоторую прозрачность и отливаются цвѣтомъ свѣтло или темно кофейнымъ съ примѣсомъ красноватости; величина каждой чешуйки бываетъ въ половину листковъ сихъ тетрадей, а обыкновенная цѣна сему товару, по привозѣ въ Европейскiя гавани, 12 франковъ, то есть, 2 рубл. 40 коп. за фунтъ.

Вообще, водолазныя Черепахи имѣютъ лапы весьма способныя къ плаванью, съ плотною и крѣпкою на нихъ кожою: кормятся морскими растенiями; яица кладутъ на берегу въ песокъ, гдѣ солнце жаромъ своимъ изъ нихъ выводитъ молодыхъ черепахъ: оныя яица имѣютъ весьма мягкую скорлупу, кожицу или перепонку; они бѣлы и могутъ почесться изряднымъ кушаньемъ.

No. 2. Сухопутная Черепаха.

Нѣкоторые писатели раздѣляютъ сихъ Черепахъ на болотныя и на земныя: ихъ находятъ во всѣхъ частяхъ свѣта. Въ Европѣ, особливо въ Германiи, онѣ очень малы, величиною съ тарелку; но въ Америкѣ онѣ велики и бываютъ въ шесть пудовъ; мясо ихъ снѣдно, сладко и здорово, особливо для чахотныхъ людей. Ихъ держатъ иногда въ садахъ гдѣ онѣ никакого вреда не дѣлаютъ, питаются простою травою, мхомъ, улитками и насѣкомыми; подходятъ къ хозяину и ѣдятъ изъ руки его хлѣбъ, салатные листы и проч. Рыльце имѣютъ похожее на собачье, и во рту зубовъ нѣтъ, а только острыя челюсти: онѣ зимою врываются въ землю: жизнь у нихъ не въ головѣ, а по видимому въ сердцѣ, по тому что по отсѣченiи у нихъ головы, онѣ движенiемъ своимъ даютъ знаки жизни еще двѣ недѣли. Породы земныхъ Черепахъ суть многочисленныя, и въ одной Гiянѣ щитаютъ ихъ отъ 10 до 12 разныхъ: луговыя предпочитаются лѣснымъ. Такъже цвѣтъ и величина ихъ бываютъ различныя; у иныхъ чешуя бѣлая, у другихъ черная; пестрыя называются Мозаическими, и здѣсь примѣчать должно Черепаху Затворницу, которая мнѣ попадалась въ лѣсахъ Виргинскихъ; на чешуйкахъ своихъ имѣетъ пятна желтоцитронныя, черныя и красныя; величиною бываетъ не многимъ чѣмъ по больше представленной здѣсь фигуры 1); и кромѣ шаровиднаго своего черепа имѣетъ еще плоской щитъ которымъ она, запрятавши голову и переднiя лапы внутрь черепа, плотно затворяется, такъ что ни чѣмъ вредить ей тогда не можно, а только огнемъ. У нѣкоторыхъ Черепахъ пятна изображаютъ полоски или лучи выходящiе изъ одной точки; и тѣ называются Геометрическими или Звѣздчатыми.

SCHILDKRÖTEN.

Man theilt die *Schildkröten*, welche gleichfalls unter die Amphibien gehören, gewöhnlich in *Meer*- und *Land*- *Schildkröten*.

Die *Meer*- *Schildkröten*, welche alle nur in den Meeren von Ost- und Westindien, in warmen Zonen wohnen, haben wieder 4 Haupt-Gattungen,

1) *Ganz grosse mit kleinem Kopfe*. Sie sind an 8 Fuss lang, 4 Fuss dick, ihr Fleisch ist stinkend und unbrauchbar, und ihre Schilder sind so gross, dass man sie zu Trögen braucht.

2) *Grossköpfigte*; sind etwas kleiner, ihr Fleisch stinkt aber noch ärger.

3) *Grosse grüne*. Sie wiegen über 300 Pfund haben grünliche Schilder und weisses sehr schmackhaftes Fleisch, welches in Ostindien und auf den Schiffen häufig gegessen wird.

4) *Falkenschnablichte* oder *Carret-Schildkröten*. Sie sind die gemeinsten, ihr Fleisch ist gleichfalls weiss, sehr wohlschmeckend, fast wie Kalbfleisch; ihr Schild, welches das sogenannte, *Schildkrot* ist, hat gelb und braune Flammen, und ist ein grosser Handels-Artikel.

No. 1. Die Carret-Shildkröte.

Dieses ist die Abbildung der unter No. 4. beschriebenen Gattung Meer-Schildkröten. Ihr Körper ist Eyrund, sehr dick und der Rücken erhaben. Aus den kleinen Schildern des grossen Rücken-Schildes, die wie Dachziegeln untereinander geschoben liegen, bis zu ¼ Zoll dick, und das bekannte *Schildkrot* sind, das sich in heissem Wasser weich machen lässt, werden allerhand schöne Sachen, als Dosen, Kämme, Etuis, Messer-Hefte, Uhrgehäuse, Zahnstocher und dergl. gemacht. Es ist hornartig durchsichtig und hat braunrothe Flammen.

Die Meer-Schildkröte hat lederartige Schwimmfüsse. Sie nährt sich von See-Pflanzen und Moos. Ihre Eyer, welche weiss, ganz zart von Schaale, und eine sehr gute Speisse sind, legt sie auf dem Lande in den Sand, wo die Sonne sie ausbrütet.

No. 2. Die Land-Schildkröte.

Diese theilt man wieder in *Sumpf*- und *Erd*-*Schildkröten* ein. Sie leben in allen Welttheilen. In Europa, und sonderlich in Teutschland, sind sie sehr klein, etwa so gross wie ein Teller, und kaum ⅙ so gross als die Carret-Schildkröte; in Amerika aber giebt es welche von 200 Pfund. Ihr Fleisch ist gleichfalls sehr delikat. Sie nähren sich von Gras, Moos etc. in Gärten, wo man sie hält; und man merkt kaum dass sie etwas fressen. Sie haben einen Hundskopf, und keine Zähne. Im Winter graben sie sich in die Erde. Sie haben ein so zähes Leben, dass sie sich wohl noch 14 Tage drauf regen, nachdem man ihnen den Kopf abgeschnitten hat. Man hat sie von verschiedenen Grössen und Farben, als weiss, schwarz, bunt, geflammt, gesprenkelt u. s. w.

TORTUES.

Les Tortues, qui sont également du nombre des amphibies, se divisent communément en *tortues de mer* et de *terre*.

Les tortues de mer, qui ne se trouvent que dans les mers des Indes orientales et occidentales, sous la zone torride, sont de quatre espèces principales.

1) *La grande tortue à petite tête.* Elle a 8 pieds de long et 4 pieds d'épaisseur, sa chair est puante et non mangeable, et son écaille est si grande, qu'on s'en sert au lieu d'auge.

2) *La tortue à grosse tête;* elle est un peu plus petite que la précédente, mais sa chair est bien plus puante encore.

3) *La grande tortue verte.* Elle pèse jusqu'a 300 livres, son écaille est verdâtre, et sa chair blanche et de très bon goût; on la mange fréquemment dans les Indes orientales et sur les vaisseaux.

4) *La tortue à bec de Faucon.* C'est la plus commune. Sa chair est pareillement blanche et de très bon goût, on la prendrait pour du veau; son écaille, que nous connoissons aussi sous le nom d'*Ecaille*, est parsemée de flammes jaunes et brunes; on en fait un très grand commerce.

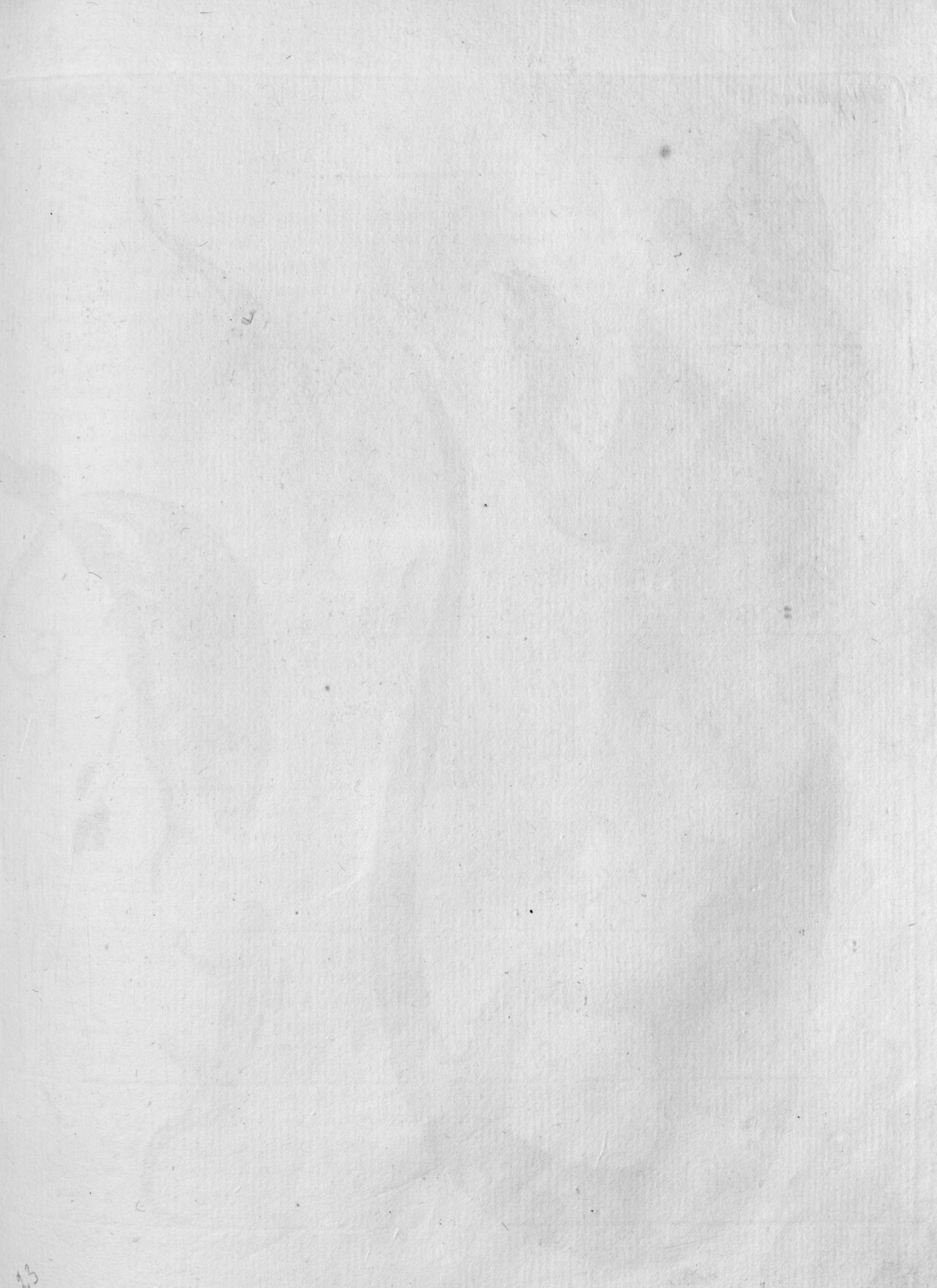
No. 1. La Tortue à bec de Faucon.

C'est l'image de la tortue de mer que nous venons de décrire No. 4. Son corps est de figure ovoïde, fort épais, et le dos convexe et élevé. On fait toutes sortes de jolis ouvrages, p. e. des tabatières, des peignes, des étuis, des manches des couteaux, des boites de montres, des cures-dents etc. des petites écailles, qui forment la maison de l'animal. Ces écailles sont enchassées les unes sous les autres comme les tuiles d'un toit, ont à peu près l'épaisseur de trois lignes, et s'amollissent dans l'eau chaude. Elles sont transparentes et ondées de flammes d'un brun rougeâtre.

La tortue de mer à les pattes conformées de manière à pouvoir nager, et assez ressemblantes à du cuir. Cet animal se nourrit de plantes marines et de mousse. Elle pond à terre sur le sable, où le soleil les fait éclorre, ses oeufs, qui sont blancs, ont la coquille très tendre, et sont un fort bon aliment.

No. 2. La Tortue de terre.

Les Tortues de terre se divisent en tortues de *marais* et en tortues de *terre*. On les trouvé dans toutes les parties du monde. En Europe et surtout en Allemagne, elles sont fort petites, à peu près de la grandeur d'une assiette, et à peine le $\frac{1}{6}$ de la tortue à bec de faucon; mais on en trouve en Amérique qui pèsent jusqu' à 200 livres. Leur chair est aussi fort delicate. Elles se nourrissent d'herbe, de mousse, etc. dans les jardins, où on les élève; et l'on s'apperçoit à peine qu'elles mangent. Elles ont la tête d'un chien, mais sont dépourvues de dents. En hyver elles s'enfouissent dans la terre. Elles ont la vie si dure qu'elles remuent encore 15 jours après qu'on leur a coupé la tête. Elles sont aussi de grandeurs et de couleurs différentes; on en voit de blanches, de noires, de diaprées, d'ondées, et de tachetées etc.



Amphibien IV
Amhpibies IV
1
2
3
4

Ящерицы.

Вь большомъ семействѣ Ящерицъ щитаются многочисленныя Породы, когда и Крокодилъ самъ есть не что иное какъ величайшая Ящерица; и какъ бы страшными малыя ящерицы ни казались большому числу людей, онако должно признаться, что онѣ, почти всѣ, весьма собою красивы и никакого вреда не дѣлаютъ; ибо думать объ нихъ, что онѣ животныя ядовитыя, есть дѣйствіе одного предразсужденія, и во всѣхъ породахъ едвали сыщутся двѣ признанныя вредными; а что большая часть изъ нихъ, напримѣръ Игуана, почитается изряднымъ кушаньемъ и богатымъ блюдомъ на Американскихъ столахъ; самыя же малыя, красивѣйшими цвѣтами испещренныя, ящерицы живутъ по домамъ съ людьми, присутствіемъ человѣка веселятся, жилище его очищаютъ отъ мелкихъ насѣкомыхъ, и его самаго, когда отъ Змѣи или отъ ядовитаго Паука предстоитъ спящему опасность, отъ козней вражескихъ предостерегаетъ перебѣгомъ чрезъ лице его дабы онъ скорѣе проснулся; сія Порода извѣстна вь Антильскихъ островахъ подъ именемъ Анолій; на желтоватой кожѣ имѣетъ синія, зеленыя и сѣрыя златомъ отливающіяся полоски; обыкновенная ихъ толщина бываетъ вь мизинецъ, длина вь три вершка; а которыя доходятъ до 10 или 11 вершковъ, тѣхъ ѣдятъ вмѣсто цыплятъ молодыхъ.

No. 1. Игуана, или Ящерица съ гребенчатымъ хребтомъ.

Сіе животное водится вь Индіи, особливо на Антильскихъ островахъ и на самомъ материкѣ Американскомъ, гдѣ оно извѣстно подъ Индійскимъ названіемъ Игуаны или Гребенчатой Ящерицы, по тому что оно имѣетъ отъ головы до хвоста рядъ колючихъ вь хребтовомъ суставѣ укорененныхъ иголъ на подобіе гребеночныхъ зубовъ: цвѣтъ на немъ синеватой съ желтизною, иногда желтозеленый по всему тѣлу, а на хвостѣ примѣтны темноцвѣтныя колцеобразныя пятна; кожа вся покрыта мелкими блистательными чешуйками; Оно водится на крутыхъ камняхъ близко воды и кормится насѣкомыми живущими вь водѣ и вь сырыхъ мѣстахъ: по сему, кажется, Природа снабдила его длинными когтями, дабы способнѣе могло оно лазить по камнямъ вь разсѣлинахъ горъ: мясо его весьма нѣжное, бѣлое, и вкусное можетъ взять верхъ надъ лучшею куряіиною; а какъ оно составляетъ рѣдкое блюдо, а Игуана больно кусаетъ ловца ежели онъ не успѣетъ ударить ее палкою по носу, того ради Арапы продаютъ ихъ вь городѣ не дешево; связавши имъ лапы и опутавши челюсти лыком, носятъ ихъ по улицамъ за хвостъ и продаютъ живыхъ обыкновенно по 8 гривенъ. Самецъ имѣетъ подъ шеею пустую на подобіе мѣшечка кожу простирающуюся отъ глотки до груди и отъ части покрытую зубчиками; она бываетъ и вь малыхъ породахъ; Ящерицы надуваютъ сей мѣшечекъ когда сердятся или чего нибудь опасаются: но Игуана имѣетъ, отличительно отъ другихъ породъ, на обѣихъ сторонахъ шеи подъ нижнею челюстью, бородавки или наросты на которыхъ примѣчается такойже блескъ какъ на жемчугѣ: обыкновенная длина Игуаны, съ четвертью одинъ аршинъ; а самая большая, два аршина; ибо самцы бываютъ крупнѣе самокъ, которыя отъ самцовъ отличаются яркимъ зеленымъ цвѣтомъ. Сіе животное разплождается отъ яицъ и каждая самка кладетъ ихъ отъ 13 до 25 вь песокъ на берегу морскомъ, какъ Черепахи вь Маіѣ мѣсяцѣ: они не больше но длинноватѣе голубиныхъ, вь бѣлой и мягкой на подобіе мокраго паргамина скорлупѣ; а для приправы вь кушаньѣ предпочитаются

куринымъ яицамъ. Въ Игуановомъ желудкѣ находятъ, но рѣдко, камемъ мягковатой вѣсомъ въ 7 золотниковъ; онъ весьма полезенъ отъ заваловъ въ мочевыхъ сосудахъ и отъ рѣза въ пузырѣ: растираютъ его въ порошокъ и принимаютъ въ теплой водѣ по одному золотнику, иногда по болѣе.

No. 2. Хамелеонъ.

Парижская Академія Наукъ и Г. Бомаръ полагаютъ Хамелеона въ число животныхъ четвероногихъ которые кладутъ яица, какъ Черепаха, Крокодилъ и Ящерицы; а другіе писатели утверждаютъ что у Хамелеона родятся живые детеныши: онъ живетъ въ Бенгалѣ, въ Египтѣ, въ Аравіи, въ Мексикѣ и въ другихъ теплыхъ странахъ: свойственной сему животному цвѣтъ сѣрой съ синеватостью, однако тѣло его принимаетъ на себя въ короткое время разные цвѣты, что приписать должно страстямъ Хамелеона, то есть, радости, боязни, гнѣву и проч. такъже обращенію соковъ въ тѣлѣ его, во время какъ онъ чувствуетъ голодъ, жажду, или сытость. Глаза у него выпуклые посреди большаго кружка; голова состоитъ изъ треугольной кости покрытой кожанымъ плоскимъ и къ верху назади загнутымъ щитомъ; на хребтѣ его и подъ брюхомъ примѣтна полосочка съ зубчиками какъ пила; пища его насѣкомыя, мошки и мухи которыхъ онъ тонкодлиннымъ и клеевамымъ языкомъ своимъ ловитъ съ удивительною проворностью, хотя самъ онъ движется очень мѣдленно. Въ прочемъ тихъ, вреда не дѣлаетъ, и въ нѣкоторыхъ странахъ водится по домамъ, не причиняя безпокойства хозяевамъ.

N. 3 и 4. Саламандра.

Древніе народы, легко вѣрющіе басьнямъ, думали что Саламандра можетъ жить въ огнѣ; но выходитъ на повѣрку что она въ немъ сгараетъ такъ какъ и другія животныя; кожа на ней гладкая, иногда сухая, а чаще покрытая влажностью которая, бѣлизною молоку подобная, обильно вытекаетъ изъ ея скважинокъ, когда пальцами сожмешь Саламандру или положишь ее на разкаленные уголья; въ семъ случаѣ она тою влажностью нѣсколько потушаетъ огонь, старается выползть, и на конецъ издыхаетъ: въ прочемъ сіе животное не ядовито и не вредно; вся длина его, три вершка: во рту зубчики хоть есть, но укусить ими человѣка не можетъ, да того и не ищетъ: оно любитъ сырыя мѣста, отъ солнца прячется, и живетъ охотно въ ущелинахъ ветхихъ стѣнъ или подъ корнемъ всякихъ древъ; водится во всѣхъ частяхъ свѣта, и раздѣляется на многія породы. Моперти нашелъ что Саламандра имѣетъ въ себѣ живыхъ детенышей вмѣстѣ со множествомъ яичекъ, и примѣтилъ что яичка составляли двѣ кисточки а детенышки лежали въ длинныхъ прозрачныхъ трубочкахъ; въ одной Саламандрѣ было ихъ 42, въ другой 54, живыхъ. Число 3) показываетъ Саламандру Восточной Индіи, сѣрую съ желтыми полосами: другая подъ числомъ 4) есть Европейская Саламандра, черная съ рудожелтыми полосами пресѣченными неправильными тогоже цвѣта пятнышками.

EYDECHSEN.

Das Geschlecht der *Eydechsen* ist grofs, denn sogar der Crocodil gehört dazu, und so fürchterlich es auch den meisten Menschen vorkommt, so sind es doch meistens sehr schöne Thiere; und es ist ein Vorurtheil, dafs sie giftig wären; denn diess ist doch höchstens nur von ein Paar Arten bekannt; und manche davon, z. E. der *Leguan*, werden als ein Leckerbissen gegessen.

No. 1. Der Leguan,
oder die grofse Kamm-Eydechse.

Der *Leguan* ist in Indien sonderlich in der Insel Curassao einheimisch; und heifst die Kamm-Eydechse, weil von seinem Kopfe an bis zum Schwanze eine ganze Reihe harter Spitzen fortlaufen, die wie ein Kamm aussehen. Er ist blaulich von Farbe, und der Schwanz braun geringelt. Seine Haut besteht aus lauter kleinen glänzenden Schuppen. Er hält sich an klippigten Ufern auf, und nährt sich von Wasser-Insecten. Er hat deswegen so lange Krallen, dafs er sich an den Felsen und Klippen anhalten kann. Er hat ein sehr zartes, weisses und wohlschmeckendes Fleisch, welches wie das zärteste Hünerfleisch zu essen ist, und woraus man in Indien vieles Wesen macht. Unter dem Halse hat er einen Lappen, wie einen Hünerkamm, und an der Seite Warzen die wie Perlen glänzen. Er legt Eyer, durch welche er sich fortpflanzt.

No. 2. Der Chameleon.

Er wird mit zu den Eydechsen gerechnet, ungeachtet er in manchen Stücken davon abweicht; denn er legt keine Eyer, sondern gebühret lebendige Junge. Er wohnt in Bengalen, und andern heissen Ländern, und ist vornehmlich deshalb bekannt, weil er immer und sehr schnell, oft in einer Minute wohl zwanzigmal seine Farbe, welche eigentlich blaulich grün ist, ändert, so dafs er zuweilen ganz bunt und vielfarbig aussieht. Er hat auf dem Kopfe eine haubenförmige Kappe, grofse spitzig hervorragende Augen, mit einem grofsen Ringe umgeben, auf dem Rücken und am Bauche einen gezähnelten Kamm. Er nährt sich von Fliegen, die er sehr geschickt mit seiner langen Zunge, die er wie einen Pfeil herausschiefst, fängt; weil er selbst sich sehr langsam bewegt. Er ist übrigens völlig unschädlich. Dafs er immer von dem Gegenstande, bey dem er stehe die Farbe annehme, ist eine Fabel. Die schnelle Abwechselung seiner Farben kommt von dem Umlaufe seiner Säfte her.

No. 3. u. 4. Der Salamander.

Es ist eine alte und bekannte Fabel, dafs der *Salamander* im Feuer leben könne. Wahrscheinlich ist sie daher entstanden: Der Salamander ist glatt von Haut, hat aber sehr grofse Schweifslöcher, aus welchen er, wenn er gedrückt oder auf Kohlen gelegt wird, sehr häufig einen milchigten Saft von sich giebt, wodurch die Kohlen vielleicht ausgelöscht sind und er sich einige Zeit im Feuer erhalten hat. Er ist übrigens weder giftig noch sonst schädlich, und lebt gern an feuchten Orten in alten Gemäuer und unter Baum-Wurzeln. Es giebt verschiedene Arten der Salamander, und in allen Welttheilen. No. 3. ist ein Ostindischer, grau mit gelben Streifen; No. 4. ein Teutscher, schwarz mit orange Flecken. Letztere Art nennt man auch *Erd-Molche.*

LÉZARDS.

La race des *Lézards* est fort nombreuse, car le crocodile même en fait partie; et quelque terribles que ces animaux paraissent au plus grand nombre des hommes, il est cependant vrai de dire, qu'ils sont pour la plùpart fort jolis. C'est d'ailleurs un préjugé de les croire venimeux, car il n'y en a tout au plus qu'une couple d'espèces qui soient reconnues pour telles; tandis qu'il en est plusieurs, p. e. *le Léguan*, qu'on mange comme des morceaux délicats.

No. 1. Lé Leguan, ou le grand Lézard à peigne.

Cet animal est naturel aux Indes, et surtout à l'île de Curaſſao on le nomme *lézard à peigne*, parcequ'il a depuis la tête jusqu'à la queue un rang de piquans fort durs, qui ressemblent à un peigne. Sa couleur est bleuâtre et sa queue est entrecoupée d'anne aux bruns. Sa peau est partout recouverte de petites écailles luisantes. Il se tient sur les rocs an bord de l'eau, et se nourrit d'insectes aquatiques. C'est sans doute afin qu'il pût se cramponner aux pierres et aux rochers que la nature l'a pourvu de si longues griffes. Sa chair est fort tendre, blanche et de bon goût, elle pourrait passer pour la chair de poule la plus tendre, aussi en fait-on grand cas aux Indes. Il a sous le cou un lambeau de chair semblable à la crète d'une poule, et de chaque côté des verrues luisantes comme des perles. Il est ovipare et se propage par le moyen des oeufs qu'il pond.

No. 2. Le Chaméléon.

On le met au nombre des lézards quoiqu'il en diffère à plusieurs égards; car il est vivipare et ne pond point d'oeufs. Il se trouve au Bengale et dans les autres pays chauds. Cet animal doit surtout sa célébrité à ce qu'il change continuellement et très vite la couleur de son corps, qui est proprement d'un gris bleuâtre, ce qui arrive souvent jusqu'à vingt fois dans une minute, de sorte qu'il parait quelquefois tout à fait bigarré, et de diverses couleurs. Il a sur la tête un chaperon de la forme d'une coiffe, de grands yeux saillans hors des orbites et environnés d'un grand anneau, un filet dentelé en forme de Scie s'étend le long de son dos et sous son ventre. Sa nourriture ordinaire sont des mouches, qu'il prend avec beaucoup d'adresse, par le moyen de sa grande langue, qu'il lance comme un trait; ne pouvant lui même se mouvoir que fort lentement. Du reste il n'est aucunement nuisible. Il n'est pas vrai qu'il prenne toujours la couleur de l'objet près du quel il se trouve. Le changement subit de ses couleurs vient de la circulation des humeurs de son corps.

No. 3. et 4. La Salamandre.

Si l'on en croit une fable ancienne et fort répandue, *la Salamandre* peut vivre dans le feu. Voici ce qui vraisemblablement y a donné lieu. La Salamandre a la peau lisse, et ses pores étant fort ouverts, il en sort, quand l'animal est pressé ou placé sur des charbons, une liqueur laiteuse assez abondante, qui aura peut-être éteint les charbons, et fait que la Salamandre ait pu vivre quelque tems dans le feu. Au reste cet animal n'est aucunement venimeux ou nuisible; il aime les lieux humides, et se tient volontiers dans les vieilles masures, et sous les racines des arbres. Il en existe plusieurs espèces différentes, et dans toutes les parties du monde. Le *No. 3.* nous en offre *une des Indes orientales*; elle est grise et rayée de jaune; celle que représente la *figure 4*, est *la Salamandre d'Allemagne*, elle est noire et parsemée de taches couleur d'orange.

Амфибія V. *Amphibies V.* *Amphibien V*

Змѣи.

О Змѣяхъ вообще.

Вообще Змѣи почитаются ядовитыми, хотя малое число и едвали десятая доля ихъ имѣетъ дѣйствительно ядъ, которой есть не иное что какъ острая и ѣдкая влага содержащаяся въ пузыркѣ подъ двумя подвижными зубами, изъ которыхъ она втекаетъ по внутреннему желобочку въ сдѣланную чрезъ угрызеніе оныхъ зубовъ рану. Змѣи раздѣляются на два семейства, въ одномъ полагаются змѣи пресмыкающіяся по землѣ, въ другомъ щитаются змѣи плавающія и живущія въ водѣ: между сими послѣдними ни единой нѣтъ ядовитой, напротивъ того онѣ, почти всѣ, могутъ употребляться въ пищу.

Змѣя несетъ и кладетъ яица, которыя какъ ниткою одно съ другимъ соединены бываютъ на подобіе цѣпочки, и тѣмъ она отличается отъ Ехидны производящей на свѣтъ живыхъ дѣтей, что значитъ другое имя ея взятое съ Латинскаго языка Випера акибы вивипара, то-есть, живородящая. Ежегодно она съ себя скидываетъ старую кожу, и выходитъ изъ ея какъ изъ футляра: языкъ ея длинной, узкой, тонкой, и часто раздвоенной, высовывается далеко и проворно, такъ что змѣя онымъ хватаетъ всякія насѣкомыя составляющія главную ея пищу, не говоря здѣсь о крупнѣйшихъ Змѣяхъ которыя цѣлаго звѣря и всякую скотину проглотить могутъ. Тѣло у земляной Змѣи бываетъ почти все покрыто чешуйками, а иногда и крупными чешуями величиною въ рублевикъ, которыхъ ни копье ни пуля не пробиваютъ; такія чешуи я видалъ на огромныхъ Змѣяхъ особливаго рода; а у водяной змѣи тѣло голое, то есть покрыто гладкою и слизкою кожою, которая вдоль спины составляетъ возвышенную полосу на подобіе остраго гребешка.

Между земляными Змѣями признаваютъ ядовитѣйшими, Гремучую и Очковую змѣю.

No. 1. Гремучая Змѣя.

Сію змѣю полагаютъ въ родъ Ехиднъ; такъ-она безъ сомнѣнія есть величайшая и страшнѣйшая Ехидна, ибо имѣетъ иногда одну сажень и десять вершковъ длины, а угрызеніе ея въ нѣсколько минутъ смерть причиняетъ Человѣку ежели зубъ ея проткнулъ жилу; въ противномъ случаѣ, когда ядъ ея впущенъ въ мягкія только части тѣла человѣческаго, есть многія надежныя средства противъ сего угрызенія въ кореньяхъ и травахъ растущихъ въ тѣхъ самихъ мѣстахъ гдѣ такія Змѣи водятся: и тамъ всякому Человѣку оныя средства извѣстны, такъ что рѣдко отъ того умираютъ; однако вѣрнѣйшимъ способомъ почитаю, схватить Змѣю на самой ранѣ, что непужливому Человѣку легко сдѣлать, отрѣзать ей голову, изможжить ее камнемъ на другомъ камнѣ, и привязать ее тако разможженную на рану въ мѣсто пластыря; она въ короткое время весь ядъ изъ раны вытянетъ и ее самую заживитъ: такимъ точно образомъ вылѣчиваются въ Мартиникѣ безъ Врача и безъ Аптеки отъ ужала Скорпіоннаго; а Гремучую змѣю тѣмъ легче изловить, что она послѣ угрызенія остается на нѣсколько минутъ неподвижною, будто оцепенѣвшая.

О Гремучей змѣѣ Г. Бомаръ пишетъ что она не такъ много кладетъ яицъ какъ другія змѣи; слѣдовательно онъ не полагаетъ ее въ число Ехиднъ, какъ Г. Бертухъ, а признается однако что на островѣ Цейланскомъ находится порода Ехиднъ съ бряцалами на хвостѣ. Вообще Гремучая змѣя водится во всѣхъ жаркихъ странахъ какъ на матерой землѣ такъ и на островахъ Асійскихъ и Американскихъ. По щастію Человѣка, змѣи сея породы тяжелы и сонливы; и довольствуются своею добычою, а на людей не нападаютъ когда нераздражены. На самомъ концѣ хвоста бываютъ у нихъ обыкновенно 10, 12, или 15 кольцеобразныхъ пузырей изъ вещества тонкому хрящу подобнаго, которые всѣ всажены одинъ въ другой (смотри число 3,) и когда Змѣя движется или на мѣстѣ бьетъ себя ими по бокамъ, они производятъ скрипъ извѣщавающій о приближеніи ея. Говорятъ что каждой годъ на сей гремушкѣ нарастаетъ по одному бряцалу, такъ что по числу ихъ можно узнать лѣта Змѣи: но я почитаю сіе сказкою, иначе надобно будетъ признаться что сіе вредное животное съ лишкомъ, по лютости его, долговѣчно; ибо въ 1786 мъ году, въ бытность мою въ Америкѣ, поимана лѣтомъ въ Пенсилваніи возлѣ Алленовой крѣпости, Гремучая средней длины змѣя которая имѣла въ гремушкѣ своей 44 бряцала, что почтено Учеными за такую рѣдкость что они, въ Ноябрьской части Колумбіанскаго тогоже года Магазина, описаніе сея гремушки обнародовали съ вѣрнымъ ея изображеніемъ въ природномъ ея видѣ; длина цѣлой гремушки 4 вершка: за обыкновенную длину сея Змѣи можно положить два аршина 4 вершка; а толщина ея бываетъ равна съ толщиною руки человѣческой.

Очковая Змѣя, не уступающая Гремучей ядомъ своимъ, примѣтна бурыми на спинѣ круглыми пятнами изображающими Очки; и когда сія змѣя движется какою ни есть страстію, тогда оныя пятна расширяются и показываютъ большой кругъ: находится она въ обѣихъ Индіяхъ.

No. 2. Водяная Змѣя.

Кожа на Водяной змѣѣ гладкая и вся испещренная красивыми пятнами. Обыкновенная толщина сея змѣи бываетъ равна съ толщиною руки взрослаго человѣка; сія змѣя водится особливо въ Сѣверномъ Океанѣ и въ Норвегскомъ морѣ; тутъ она попадается въ нѣсколько аршиновъ длины, и хотя мореплавателей приводитъ иногда въ ужасъ, однако, какъ она не ядовита, такъ можно ее ѣсть. Лабатъ пишетъ что онъ видѣлъ Морскую Змѣю которая имѣла 4 аршина съ половиною длины, да 14 вершковъ съ половиною округлости; кожа на ней была синеватая съ черными и желтыми пятнами, и будто покрытая лакомъ: спина вооружена была колючимъ гребнемъ котораго иглы имѣли 4 вершка длины; хвостъ былъ раздвоенной; каждой бокъ былъ для плаванья снабженъ тремя острыми перами; взоръ быстръ, и большіе на выкатѣ глаза. Рыбаки, хотя привыклые къ морскимъ звѣрямъ, не любятъ повстрѣчаться съ симъ чудовищемъ, которое можетъ лодку опрокинуть, или въ ней много вреда сдѣлать людямъ, то есть, уколоть человѣка, руку и ногу ему переломить, или другимъ образомъ изувѣчить.

---

*) Г. Бомаръ въ своемъ Словарѣ Исторіи Натуральной описалъ много породъ змѣиныхъ, отлагая на сторону всѣ басни имѣющія начало свое отъ страха людей или отъ обмана путешественниковъ. О Ехиднѣ, о Колокольчатомъ Зміѣ, о Полозѣ Американскомъ, о Двуглавной З. о Идрѣ или водяной З. пространно сказано въ Описаніи Хода Каравановъ: стран. 130-148.

Schlangen.

Die Schlangen werden gemeiniglich für giftig gehalten, aber der kleinste, und kaum der zehnte Theil derselben ist es würklich; dieser ihr Gift besteht in einer scharfen und ätzenden Feuchtigkeit, die sich in einem kleinen Bläschen unter zwey beweglichen hohlen Zähnen befindet; diese inwendige Höhlung der Zähne dient der Schlange dazu, daß sie durch selbige den Gift, zugleich mit dem Bisse, in die Wunde spritzt.

Man zählt zwey verschiedene Gattungen von Schlangen: Land-Schlangen, die auf der Erde kriechen, und Wasser-Schlangen, die im Wasser leben. Unter den letztern ist gar keine giftig, und die meisten davon können gegessen werden.

Die Schlangen legen Eyer, die, wie an eine Schnur gereihet, einer Kette ähnlich sehen; und hierinn unterscheiden sich die Schlangen von den Vipern, die ihre Jungen lebendig zur Welt bringen, welches auch ihr lateinischer Name *Vivipara* oder *Vipera* anzeigt. Die Schlange legt jährlich einmal ihre Haut ab, aus der sie, wie aus einer Röhre, heraus kriecht. Ihre Zunge ist schmal, dünne, lang und gespalten; sie streckt selbige außerordentlich schnell und weit heraus, um allerhand Insecten damit zu erhaschen, die ihre vorzüglichste Nahrung sind. Es ist hier nicht von den großen dicken Schlangen die Rede, die wilde Thiere anfallen und ziemlich große Hausthiere verschlingen. — Der Landschlangen ihre Haut ist fast überall mit kleinen Schuppen bedeckt, die bei den größten auch wohl von der Größe eines Rubels, und so stark sind, daß weder Spieß noch Kugel durchdringen kann. Die Wasserschlange hingegen hat eine glatte, schlüpfrige Haut, die sich längst den Rücken hinunter in eine Art von scharfen Kamm zusammenzieht.

Unter den Landschlangen sind der Boicininga oder die Klapperschlange und die Brillen-Schlange die giftigsten.

Nro. 1. Der Boicininga oder die Klapper-Schlange.

Der Boicininga oder die Klapper-Schlange gehört zum Geschlecht der Vipern *), unter denen sie unstreitig die größte und fürchterlichste ist, weil sie oft eine Saſhene und 10 Werschock (8 bis 9 Fuß) lang, und so dick wie ein Mannsarm ist; ihr Biß bringt dem Menschen in wenig Minuten den unvermeidlichsten Tod, sobald eine Ader verletzt worden ist; ist aber das Gift nur bis in die Haut gekommen, so hat man in jenen Gegenden, wo das Thier einheimisch ist, eine Menge Pflanzen und Wurzeln, die als ein sicheres Mittel dagegen gebraucht werden, und die so allgemein bekannt sind, daß es eine Seltenheit sein würde, wenn jemand an diesem Biße sterben sollte; das schnellwürckendste Mittel dagegen aber ist: daß man das Thier sogleich ohne Furcht ergreift, ihm den Kopf abhaut, selbigen zwischen zwey Steinen zerquetscht, und ein Pflaster daraus macht, das man auf die verwundete Stelle legt, in kurzer Zeit wird aller Gift aus der Wunde herausgezogen, und selbige geheilt sein. Auf die nemliche Art heilt man auf der Insel Martinique den Stich des Skorpions, ohne sonst weiter des Arztes noch der Apotheke zu bedürfen. Die Klapperschlange ist um so leichter zu fangen, weil sie, wenn der Biß geschehen ist, einige Minuten lang ganz erstarrt auf der Stelle liegen bleibt.

---

*) Herr von Bomare sagt zwar, indem er von dem Boicininga handelt, daß diese Schlangen keine so große Anzahl Eyer legen als die andern, folglich zählt er sie nicht unter die Vipern, wie Herr Bertuch, und doch gesteht er ein, daß es auf der Insel Ceylon eine Art Vipern mit dem Klapperschwanze gäbe.

Die Klapper=Schlange lebt in allen heißen Ländern und Inseln von Asien und Amerika. Zum Glück für die Menschheit ist sie die trägste und schläfrigste unter allen Schlangen. Sie begnügt sich mit ihrem Raube, und greift den Menschen nur dann an, wenn sie gereizt wird. An der Spitze ihres Schwanzes hat sie gewöhnlich 10 bis 15 hohle, hornartige und in einander geschobene Ringe (Fig. 3.), die, wenn sie sich bewegt, oder sich mit dem Schwanze in die Seite schlägt, ein gewisses klapperndes Geräusch machen, wodurch sie ihre Gegenwart anzeigt. Sie schleicht sich sehr oft in die Häuser, wo sie aber von den Hausthieren gemeiniglich durch ihr ängstliches Geschrey entdeckt wird. Alle vierfüßige Thiere und Vögel hassen und verfolgen sie mit Geschrey, sobald sie sie entdecken, so wie die kleinen Vögel eine Eule. Daher kommt auch der Aberglaube der Indianer, daß sie durch ihren Blick die Eichhörnchen und kleinen Vögel auf den Bäumen, unter welchen sie läge, bezaubern könne, daß sie selbst zu ihr herunterkommen, und ihre Beute werden müßten. Das wahre davon aber ist, daß, sobald die Vögel und Eichhörnchen die Klapperschlange, als ihren Feind gewahr werden, sie selbige mit Geschrey und blinder Wuth verfolgen, wie z. E. eine Eule, und ihr dadurch aus Unvorsichtigkeit so nahe kommen, daß die Schlange sie leicht fangen kann. — Man behauptet zwar, an der Anzahl der Gelenke ihres Schwanzes das Alter der Schlange erkennen zu können; allein, es scheint das unwahrscheinlich, denn sonst müßte man bekennen, daß dieses so gefährliche Thier für das Unglück, das selbiges verursachen kann, zu lange leben würde; denn im Jahre 1786. fieng man in Pensylvanien, bei der Vestung Allen in Amerika eine Klapperschlange von mittelmäßiger Größe, die 44 Gelencke an ihrem Schwanze hatte, welches von allen Naturkündigern für eine große Seltenheit gehalten wurde.

Die Brillenschlange, deren Gift nicht weniger fürchterlich ist als das Gift der Klapperschlange, hat auf dem Rücken 2 große runde Flecken in der Gestalt einer Brille. Wenn das Thier böse wird, vergrößern sich diese Flecken und werden zwey große runde Kreise. Sie lebt in Indien und in Amerika.

Nro. 2. Der Mural, oder die Wasserschlange.

Die Wasserschlange ist gewöhnlich von der Dicke eines Arms und ihre Haut ist glatt und schön marmorirt. Sie lebt in der Nordsee, vorzüglich an der Küste von Norwegen, wo man sie zuweilen viele Arschinen lang findet, und wo sie die Seefahrer in Furcht und Schrecken setzt; da sie aber nicht giftig ist, kann sie gespeißt werden. Labat erzählt, daß er eine Wasserschlange 10 Fuß lang und 2 Fuß im Umfange gesehen habe, deren Haut bläulich, schwarz und gelb gefleckt, und wie mit Firniß überzogen gewesen sei; auf dem Rücken habe sie 7 Zoll lange, desgleichen an jeder Seite 3 Klauenähnliche Floßfedern, einen gespaltenen Schwanz und große, lebhabte, hervorstehende Augen gehabt. Die Schiffer, obgleich an dergleichen Seeungeheuer gewöhnt, sehn es nicht gern, wenn ihnen ein solches Thier aufstößt, weil es ihnen gefährlich werden kann, da es zuweilen das Fahrzeug umstößt, und nicht selten einen Menschen verstümmelt.

Serpens.

Ces Reptiles sont généralement réputés venimeux, mais il n'y en a que le plus petit nombre, et à peine la dixieme partie, qui ait effectivement du venin ; c'est une liqueur âcre et corrosive qui se trouve dans une petite vessie sous deux dents mobiles et creuses en dedans ; ce canal intérieur sert au Serpent à instiller son venin dans le fond de la plaie qu'il a faite en mordant.

On compte deux différentes sortes de Serpens ; les uns vivent et rampent sur la terre, ce sont les Terrestres ; les autres nagent et vivent dans l'eau, ce sont les Aquatiques : parmi ceux-ci, il n'y en a point de venimeux ; et même la plus part peuvent servir de nourriture à l'homme.

Les Serpens pondent, et leurs oeufs, joints ensemble par un filament, semblent former une chaînette : c'est le caractérisme qui distingue le Serpent de la Vipere, qui met au monde ses petits vivans ; ce que signifie son nom latin Vivipara, et par contraction Vipera. Tous les ans le Serpent se dépouille de sa vieille peau, et en sort comme d'un étui. Sa langue est mince, deliée, longue, et souvent fourchue ; l'animal la lance avec une extrême célérité et assez loin pour être en état de saisir toutes sortes d'insectes dont il fait sa principale nourriture ; je ne parle point ici des gros serpens, qui domptent les bêtes sauvages et peuvent avaler le plus gros des animaux domestiques. Le Serpent terrestre a presque tout le corps couvert de petites écailles ; qui, sur d'énormes serpens, sont aussi de la grandeur d'un Rouble, et si fortes, qu'elles résistent à la pique et même à la balle : Le Serpent aquatique a, au contraire, le corps couvert d'une peau unie et visqueuse, qui forme tout le long du dos une certaine élévation en forme de crête aiguë.

Parmi les Serpens terrestres ordinaires, le Boicininga et le Serpent à lunettes passent pour être des plus venimeux.

No. 1. Le Boicininga.

Le Boicininga ou Serpent à Sonnette est mis au rang des Viperes, dont il est sans contredit la plus grande et la plus à craindre, puisqu'elle a quelquefois une sagénne et dix verchocs de long, et sa grosseur est celle du bras. Sa morsure tue un homme en peu de minutes quand sa dent a offensé une veine, mais quand le venin n'est entré que dans les chairs, l'on peut employer, comme des remedes sûrs, quantité de plantes et de racines qui croîssent dans les lieux même où ce Serpent se trouve, et qui y sont si universellement connues, qu'il est rare d'y voir quelqu'un mourir de cette morsure : le remede le plus présent, est de saisir l'animal sans en avoir de frayeur, lui couper la tête, l'écraser entre deux pierres et en faire un emplâtre qu'on met sur l'endroit mordu ; en peu de temps tout le venin sortira de la plaie, qui se trouvera guérie. C'est précisément la façon dont on se guérit à la Martinique de la piqûre du Scorpion, sans avoir besoin ni de Médecin ni d'Apothicaire. Le Boicininga est d'autant plus aisé à attraper, qu'après avoir mordu il reste quelques minutes engourdi sur la place.

En général, le Boicininga se trouve dans tous les climats chauds des deux continens, ainsi que dans les îles de l'Asie et de l'Amérique. Heureusement pour l'homme, c'est le plus pesant et le plus endormi de tous les Serpens; sa proie lui suffit et il n'attaque l'homme que lors qu'il est irrité. Il porte à l'extremité de la queue depuis 10 jusqu' à 15 annelets creux d'une substance membraneuse, emboîtés ensemble, (Fig. 3.) et quand cet animal se remue ou se frappe les côtés avec ce bout de queue, tous ces anneaux donnent un certain son qui découvre sa marche. Il se glisse quelquefois dans les maisons des Indiens; mais les habitans ne tardent point à s'appercevoir de sa présence par les cris inquiets des animaux domestiques. Tous les quadrupedes et les oiseaux le haïssent et le poursuivent à grands cris quand ils l'apperçoivent, tout comme les petits oiseaux font au Hibou. Delà vient, peut-être, l'idée superstitieuse des Indiens qui croient que ce serpent peut tellement charmer par son regard les Ecureuils et les petits oiseaux qui se trouvent sur les arbres au dessus de lui, qu'ils ne peuvent s'empêcher de descendre et de se jeter dans sa gueule pour lui servir de pâture; mais ce qu'il y a de vrai, c'est qu'aussitôt que des Ecureuils ou des oiseaux apperçoivent le Serpent à Sonnette, leur plus cruel ennemi, ils font de grands cris, et se jetent sur lui comme ils se jeteroient sur un oiseau de nuit; et il arrive qu'ils s'en approchent imprudemment assez pour qu'il soit aisé au serpent d'en saisir quelqu'un. On dit que l'on connoît l'âge de ce serpent par le nombre des osselets de sa sonnette, parcequ'il lui en croît un tous les ans; mais je crois que c'est une fable; autrement il faudroit convenir que cet animal dangereux vit trop-long temps, pour le mal qu'il peut faire: car pendant l'été de 1786 on prit en Pensilvanie près du fort Allen un serpent de moyenne grosseur qui avoit à sa sonnette 44 grelots; ce qui a été regardé comme une grande rareté par tous les Savans.

Le Serpent à lunettes, dont le venin n'est pas moins à craindre que celui du Serpent à Sonnette, se fait remarquer par deux taches rondes sur le dos en maniere de lunettes, et quand l'animal entre en passion, ces taches s'élargissent et forment deux grands ronds. On le trouve dans les Indes et dans l'Amerique.

No. 2. Le Mural ou le Serpent aquatique.

La peau du Serpent aquatique est lisse et très-joliment marbrée. Sa grosseur ordinaire est celle du bras: il vit dans l'Océan Septentrional et surtout le long des côtes de la Norvege, où on le trouve quelquefois de la longueur de plusieurs archines, et capable d'effrayer les marins; mais comme il n'est pas venimeux, on peut le manger. Labat dit avoir vu un Serpent de mer qui avoit 10 pieds de long, deux pieds de circonférence, la peau bleuâtre, tiquetée de noir et de jaune et comme vernissée; le dos garni d'une empennure de 7 pouces de hauteur; la queue fourchue, et trois ailerons onglés de chaque côté; les yeux vifs, gros et à fleur de tête: les Pêcheurs, quoiqu'accoutumés à voir des monstres marins, n'aiment pas la rencontre d'un tel animal, à cause des malheurs qu'il ne peut que causer, soit en renversant le canot, soit en estropiant un homme.

3

1

2

Три рода Китовъ,

или морскихъ рыбообразныхъ животныхъ.

Подъ именемъ Китовъ разумѣются всѣ роды большихъ морскихъ животныхъ, которыя, хотя живутъ всегда въ Океанѣ, и различествуютъ между собою въ видѣ и образованіи, походятъ однако на земныхъ четвероногихъ разположеніемъ ихъ чувствилищъ, костьми, дыханіемъ, теплотою крови, и тѣмъ еще что они рождаютъ на свѣтъ живыхъ дѣтей.

No. 1. Китъ.

Изъ всѣхъ по нынѣ намъ извѣстныхъ и жизнь имѣющихъ тварей, огромнѣйшая есть та, которая просто Китомъ названа. Въ Европѣйскихъ моряхъ Китъ имѣетъ отъ 30 до 60 футовъ длины, а иногда и въ двое противъ сего: почти всѣ Европѣйскія страны посылаютъ промышленниковъ на Китовую ловлю, а Голландцы одни отправляютъ ежегодно отъ себя на сей промыселъ отъ 300 до 400 высокихъ, короткихъ и претолстыхъ, особливымъ образомъ на сіе дѣло выстроенныхъ, кораблей подъ названіемъ Гренландскаго флота. Изъ одного Кита достаютъ часто до ста тысячь фунтовъ тука, изъ котораго вытапливаютъ жидкое масло извѣстное въ торговлѣ подъ общимъ именемъ рыбьяго или ворваннаго сала. Мясо Китовое приторно и жестковато; и хотя островитяне Сѣверные употребляютъ его въ пищу, но Европейскіе промышленники довольствуются однимъ языкомъ.

Китъ, двумя на носу дыхалами, попадающую ему въ ротъ съ пищею воду, извергаетъ съ великимъ шумомъ на подобіе двухъ толь высокихъ водометовъ, что можно видѣть ихъ на морѣ изъ дальнаго разстоянія. Кожа его изъ сѣра черная, крѣпкая, лоснистая, и часто вся обростшая, какъ морской камень, устерцами и ракушками всякаго рода. Не смотря на огромную толщину сего животнаго, часто достается оно въ добычу гораздо меньшимъ, противъ его, тварямъ; какъ-то, Единорогу, Пилѣ, Мечу, Аккулѣ и другимъ рыбообразнымъ морскимъ хищнымъ звѣрямъ которые по лучше вооружены нежели оно: ибо Китъ не можетъ щитаться хищною тварью; онъ рыбъ не поглощаетъ тысячами, какъ дѣлаетъ Потъ; но питается только морскими червяками, и Полипами которые покрываютъ дно морей. Онъ ихъ подбираетъ въ пасть свою посредствомъ широкихъ и гибкихъ костяныхъ полосъ, какія природа укоренила у него въ верхней части неба, такимъ образомъ что сіи полосы лежатъ по краямъ всея пасти не только внутри но и снаружи на подобіе бахромныхъ мохровъ, и Китъ можетъ ихъ по волѣ своей высунуть и опять впрятать въ свою пасть. Изъ сихъ-то полосъ широкихъ и толстыхъ въ руку человѣческую, а видомъ своимъ подобныхъ ремнямъ, выходитъ гибкое вещество, на многоразличную потребу годное, прежде сего костьми а нынѣ усами Китовыми называемое, которое сперьва разпариваютъ, потомъ на мѣлкіе батожки раздираютъ. Китовой уловъ есть для Голландцовъ и Англичанъ неизчерпаемой источникъ богатства.

No. 2. Делфинъ.

Делфинъ водится большими стадами въ Черномъ и Средиземномъ моръ; хотя находятъ его и въ прочихъ моряхъ, однако онъ живетъ, кажется, охотнѣе въ сихъ двухъ. Воду изъ себя на воздухъ выбрасываетъ однимъ только водометомъ, потому что ноздри у него соединяются на поверхности кожи въ одно дыхало. Баснословіе представляетъ намъ Делфина аки тварь сильно любящую человѣческой родъ, такъ что многіе де люди спасены были при разныхъ случаяхъ отъ утопленія на хребтахъ Делфиновыхъ; въ слѣдствіе сего стихотворческаго преданія, Греки почитаютъ Делфина еще во дни наши, не менѣе того какъ они дѣлывали въ прежніе вѣки. Впрочемъ изображеніе его на таблицѣ доказываетъ какъ мало истинной и природной видъ его сходствуетъ съ образомъ лживымъ какой давали ему на старинныхъ картинахъ, на древнихъ медаляхъ и въ гербовыхъ щитахъ; гдѣ мы видимъ Делфина стоящаго единственно на головѣ съ загнутымъ къ верьху хвостомъ, которымъ онъ по воздуху помахиваетъ.

No. 3. Морская Свинья.

Сія хищная рыба, составляющая малѣйшій родъ Китовъ, живетъ во всѣхъ моряхъ, и питается тунчиками, макрелями и сельдями. Она такъ прожорлива что, ежели изъ стада сихъ свиней, одна будетъ ранена до крови, то всѣ прочія на оную бросаются, и не только кровь текущую по волнѣ пьютъ, но и самую раненую свинью жрутъ разорвавъ на мѣлкіе куски. Весьма любятъ плавать около кораблей; но когда дѣлаютъ сіе съ отмѣнною быстротою, то мореплаватели играми ихъ невеселятся, будучи увѣрены что игра сія бываетъ только предъ вѣтромъ и предзнаменуетъ приближающуюся бурю. Ловятъ ихъ острогами, и приготавливаютъ изъ жира топленое рыбье сало годное для выдѣлки кожъ и для освѣщенія въ лампадахъ; мясо его черновато, но весьма вкусно во щахъ; только надобно весь жиръ содрать до чиста, по тому что онъ причиняетъ поносъ, простой сперьва, а потомъ кровавой.

DREY WALFISCH-ARTEN.

Unter *Walfischarten* oder *Cetaceen* begreift man alle diejenigen grossen *Wasser-Thiere*, die, ungeachtet sie immer im Weltmeere leben, und so verschieden auch ihre Form und Gestalt ist, doch durch ihre Organen, Knochen, Athemholen, warmes Blut und dass sie lebendige Jungen gebähren, sich sehr den vierfüssigen Landthieren nähern.

No. 1. Der Walfisch.

Der eigentlich sogenannte Walfisch ist das grösste aller lebenden Wesen, das wir bis jezt noch kennen. Die in den Europäischen Meeren, auf deren Fang jährlich 3 bis 400 Schiffe oder sogenannte *Grönlandsfahrer* nur allein von Holland ausgehen, sind gewöhnlich 50 bis 60 Fus lang, man hat aber welche gesehen, die noch zweymal so gross waren. Ein einziger Walfisch giebt oft hundert tausend Pfund Speck, woraus der sogenannte Fischthran gebraten wird. Sein Fleisch ist süss und zähe, aber die Matrosen essen nur die Zunge.

Aus beyden Nasenlöchern spritzt er zwey Strahlen Wasser, das er mit seiner Nahrung ins Maul bekommt, mit grossen Geräusch in die Höhe, so, dass man diese Fontänen fern auf dem Meere sieht. Seine Haut ist schwarzgrau, hart und glänzend, und zuweilen ganz mit Austern und Muscheln, wie ein Felsen, incrustirt. So ungeheuer gross diess Thier auch ist, so wird es doch oft die Beute weit kleinerer Raubfische, als der Narbals, Hay-Fische u. s. w. die aber gefrässiger und weit besser bewaffnet sind. Der Walfisch ist nichts weniger als gefrässig, und anstatt die kleineren Fische zu tausenden zu fressen, wie der *Cachalot*, nährt er sich blos von kleinen Seewürmern und Polypen, damit der Meergrund bedeckt ist, und die er mit seinen breiten und biegsamen Kiefern, welche ihm oben am Gaume angewachsen sind, wie breite Frangen aus dem Maule herausstehen, und die er ausstrecken und einziehen kann, zusammenfegt, und ins Maul sammelt. Diese breiten, handdicken, riemenartigen Kiefern, und nicht seine Knochen, sind unser bekanntes *Fischbein*, das zu so mancherley gebraucht wird, wenn es erst ausgesotten und in schmahle Ruthen gerissen ist. Der Walfischfang ist für Holland und England eine Quelle grosser Reichthümer.

No. 2. Der Delphin.

Der Delphin lebt vorzüglich im Schwarzen und Mittelländischen Meere, in ganzen Truppen. Er spritzt nur einen Strahl Wasser aus, weil sich seine Nasenlöcher in einer Oeffnung vereinigen. Man fabulierte sonst von den Delphinen, dass sie grosse Freunde der Menschen wären, und die Schiffbrüchigen retten hölfen; und deshalben werden sie noch jetzt in Griechenland eben so hoch geachtet als sonst. Wie wenig übrigens seine wahre natürliche Gestalt mit der fabelhaften, welche er auf alten Münzen, Bildern und Wappen hat, wo er blos auf dem Kopfe steht und mit dem Schwanze in der Luft spielt, übereinkomme, sieht man aus gegenwärtiger Figur.

No. 3. Der Marsouin,

oder das Meerschwein.

Dieser Raubfisch, der kleinste unter den Walfischarten, lebt in allen Meeren und nährt sich hauptsächlich von Sardellen, Makreelen und Heeringen. Die Marsouins sind so gefrässig, dass sie oft einander selbst auffressen, wenn einer verwundet wird. Sie halten sich vorzüglich gern um die Schiffe auf, und die Schiffer betrachten es als ein Zeichen des nahen Sturms, wenn sie sehr lebhaft sind. Man fängt sie und bereitet daraus gleichfalls eine Art von Fischthran für die Gerbereyen und zum Brennen.

TROIS ESPECES DE CETACEES.

On comprend sur le nom de *Cétacées* toutes les espèces des grands *animaux aquatiques*, qui, quoique vivant toujours dans l'Océan, et différens entre eux par leur forme et leur figure, approchent néanmoins des quadrupèdes terrestres, par la structure de leurs organes, par leurs os, par la respiration, par la chaleur du sang, et parcequ'ils sont vivipares, c. à. d. qu'ils mettent au monde des petits tout vivans.

No. 1. La Baleine.

La *Baleine* proprement dite est le plus grand de tout les êtres vivans, connus jusques-ici. Les Baleines des mers de l'Europe, à la pèche desquels les seuls Hollandais envoyent annuellement 3 ou 400 vaisseaux, qu'ils appellent *voiliers du Groenland*, sont ordinairement de 30 à 60 pieds de longueur, on en a vu cependant qui étaient encore deux fois aussi grandes. Une seule baleine donne souvent 100,000 livres de lard, dont on fait une huile, connue sous le nom d'huile de poisson. Sa chair est douce et coriace, mais les matelots n'en mangent que la longue.

Elle lance avec grand bruit par ses deux naseaux, et sous la forme de deux jets, l'eau qu'elle recoit dans sa bouche avec sa nourriture, et ces jets d'eau s'élévent à une telle hauteur, qu'on les apperçoit de loin sur la mer. Sa peau est d'un gris-noir; elle est dure et luisante, et souvent entièrement incrustée de huitres et de moules, comme un rocher. Quelque énorme que soit la grosseur de cet animal, il est cependant souvent la proie des poissons beaucoup plus petits, entre autres du Narval, du Requin etc., qui sont plus voraces et beaucoup mieux armés que lui. La Baleine n'est rien moins que vorace, car au lieu d'avaler les poissons par milliers, comme le *Cachalot*, elle ne se nourrit que des petits vermisseaux marins et des polypes qui couvrent le fond de la mer, et qu'elle ramasse et recueille dans sa bouche par le moyen des fanons larges et fléxibles, dont la nature a pourvu le haut de son palais, qui sortent et bordent sa bouche comme de larges franges, et qu'elle peut étendre et retirer à volonte. Ce sont ces fanons larges, épais comme la main, et semblables à des lanières de cuir, et non les os de la baleine, qui nous fournissent ce que nous appellons *Baleine*, substance fléxible, qu'on employe à tant d'usages différens, après qu'elle a été bouillie et fendue en petites verges. La pêche de la baleine est une source intarissable de richesses pour la Hollande et l'Angleterre.

No. 2. Le Dauphin.

Le *Dauphin* vit en grandes troupes, dans la mer noire et dans la mer méditerranée dans lesquelles il semble vivre de préference. Il ne fait jaillir en l'air qu'un seul jet d'eau, parceque ses deux naseaux se réunissent et n'ont qu'une seule ouverture au dehors. La fable a fait des Dauphins de grands amis de l'homme, et a dit qu'ils l'aidaient à se sauver après le naufrage; voilà pourquoi de nos jours encore, ils sont aussi révérés dans la Grèce qu'autrefois. Au reste la figure que nous en donnons ici, fait voir combien peu sa forme véritable et naturelle s'accorde avec la figure fabuleuse, qu'on lui voit sur les médailles antiques, sur les tableaux, et dans les armoiries, où il se tient uniquement sur sa tête, et joue dans l'air avec sa queue.

No. 3. Le Marsouin.

Ce poisson vorace, le plus petit des cétacées, vit dans toutes les mers, et se nourrit de sardines, de maquereaux et de harengs. Les Marsonins sont si goulus, qu'ils s'entremangent eux même, lorsque l'un d'entre eux est blessé. Ils aiment surtout à se tenir autour des vaisseaux, et les marins regardent leur grande vivacité comme le signe d'une tempête prochaine. On les prend, et en prépare pareillement une huile de poisson, qui sert aux corroyeurs et est propre à brûler.

Fische II
Cetacées II
1
2

Киты.

No. 1. Кашалотъ.

Сочинители книгъ о Естественной Исторіи несогласны между собою ни въ названіи ни въ описаніи сея рыбы, которая можетъ почесться величайшою изъ хищныхъ: кто называетъ ее Потомъ, кто Кашалотомъ; а иной даетъ ей имя Біари. Одинъ пишетъ что у ней на спинѣ плеска нѣтъ, другой описываетъ ее съ двумя перами на затылкѣ; третій вооружаетъ ее преострымъ и длиннымъ на спинѣ шипомъ; а всѣ однако согласны въ томъ, что она даетъ намъ то жирное вещество, которое неправильно по нынѣ называлось Китовымъ сѣменемъ, (Сперма-Цети); Французы на своемъ языкѣ именуютъ его бѣлью Китовою (blanc de baleine), и сіе наименованіе согласно съ цвѣтомъ того вещества находящагося въ головѣ Кашалота, въ большомъ особенномъ вмѣстилищѣ гдѣ оно отдѣлено отъ мозга, такъ что нельзя назвать его настоящимъ мозгомъ, и обыкновенно промышленники наполняютъ онымъ масловатымъ веществомъ многія бочки вѣсомъ въ нѣсколько тысячь фунтовъ. Сію бѣль, которую ни сѣменемъ ни мозгомъ называть не должно, употребляютъ въ Европѣ на разные врачебные составы, пьютъ съ чайною водою для грудной болѣзни, мѣшаютъ въ разныя мази какъ для губъ такъ и для лица, особливоже въ помаду именуемую а-ля-сюльтань: а въ Сѣверной Америкѣ, изъ тойже одной бѣли, безъ всякаго другаго сала, выливаютъ на бумажной свѣтильнѣ лучшія свѣчи, которыя въ Бостонѣ продаются по 40 коп. фунтъ, а въ Антильскихъ островахъ по рублю, и предпочитаются восковымъ, потому что съ нихъ можетъ капнуть на руку безъ ожженія, а горячій воскъ причиняетъ въ подобномъ случаѣ несносную ожогу. Когда вещество сіе имѣетъ цвѣтъ желтой, то уже негодится для внутреннаго употребленія, потому что оно старое, и вкусъ имѣетъ ржавой, могущій причинить вредъ.

Находятъ такъже, почти всегда, въ частяхъ внутреннихъ сея рыбы, около кишокъ ея, большіе комы сѣрой Амбры, не рѣдко до двухъ пудовъ: сіе драгоцѣнное вещество имѣетъ пріятной запахъ и удобно возгарается, почему идетъ въ составъ разныхъ куреній, и употребляется врачами во внутреннихъ лѣкарствахъ; попадаются иногда куски Амбры плавающіе на волнахъ морскихъ, или прибитые бурею къ камнямъ, по Индійскому Океану. Въ 1694мъ году принесли въ Гибернію кусокъ Амбры вѣсомъ въ 182 фунта. Новѣйшіе книготворцы думаютъ что сѣрая Амбра есть составъ медовыхъ сотовъ дикими пчелами собранныхъ въ разсѣлинахъ камней при морскихъ берегахъ, гдѣ они густѣютъ отъ зноя солнечнаго, потомъ силою вѣтровъ или возвышеніемъ морскихъ волнъ, падаютъ въ море и принимаютъ въ немъ другое образованіе примѣсомъ морской горковато-соленой воды, отъ чего родится то что мы называемъ Амброю: мнѣніе сіе утверждается разными опытами: 1) Однажды найденъ комъ сѣрой Амбры въ которомъ была половина сего вещества и половина воска, отъ того что Амбра не дошла еще до совершенства своего: 2) Неоднократно находили въ морѣ комы сѣрой Амбры, въ серединѣ которыхъ показались соты вощаные съ медомъ неполучившіе отъ рукъ природы совершенной своей передѣлки: 3) Химики, когда разводятъ сѣрую Амбру въ винномъ спиртѣ, находятъ на днѣ сосуда нѣчто густое подобное меду. Нетрудно понять теперь, что Кашалотъ, рыба хищная,

Амбровые куски, на днѣ ли моря лежащіе или плавающіе на поверхности его, съ жадностію проглатываетъ, какъ и другую пищу.

Кашалотъ, морской рыбо-образной звѣрь, тѣмъ особливо отличается отъ большаго Кита, что есть у него зубы и онъ весьма прожористъ; ибо не только вдругъ втягиваетъ въ себя тысячи мѣлкихъ рыбъ, какъто: Сельдей, Макрелей, Тунчиковъ, Анчоусовъ, и другихъ водою въ пасть его влекомыхъ, но и прочихъ до ольно великихъ рыбъ цѣлкомъ поглощаетъ. Длина его бываетъ отъ семи до девяти саженей: цвѣтъ на немъ зеленой и черной большими пятнами; а на ластахъ какъ и на хвостѣ изъ сѣра красноватой: лишнюю воду изъ себя бросаетъ въ передъ дыхаломъ въ видѣ густѣйшаго водомета: водится въ большомъ Океанѣ.

No. 2. Единорогъ.

Сія, не меньше прежнія, страшная рыба весьма достойна примѣчанія длиннымъ извитымъ, а иногда гладкимъ рогомъ своимъ, которой вышелъ у ней изъ костей носовыхъ, и неуступаетъ добротою своею лучшему Слоновому клыку въ рукахъ художника умѣющаго употреблять оные въ дѣло. Иностранные промышленники, которые ежегодно ѣздятъ на Сѣверъ для ловли Китовъ, даютъ сей рыбѣ перенятое ими у Сѣверныхъ островитянъ имя Нарвалъ; но по вышеписанному ея рогу, лучше называть ее морскимъ Единорогомъ, для отличенія ея отъ земнаго Единорога которой существуетъ только въ головахъ наполненныхъ старинными сказками тѣхъ временъ какъ народъ, по несовершенству мореплаванія, мало проникалъ въ тайны природы, и не зналъ почти совсѣмъ въ чемъ состоитъ наука Естествословія.

Единорогу служитъ рогъ его не только для обороны, но еще для нападенія, по чему онъ признанъ опаснѣйшимъ врагомъ большому Киту коего легко прободаетъ: случается иногда что о самые корабли ѣдущіе по морю такъ крѣпко рогомъ ударяетъ, что острую часть его сламываетъ. Обыкновенная длина сея рыбы и съ рогомъ полагается въ пять саженей: одному же рогу точной мѣры опредѣлить нельзя; много я видалъ ихъ въ Европейскихъ Государствахъ по хранилищамъ рѣдкостей и по лавкамъ торгующихъ рѣдкостями купцовъ; у насъ въ Россіи, между коронными рѣдкостями хранимыми въ Московскомъ Кремлевскомъ дворцѣ, можно видѣть одинъ такой же рыбей рогъ, присланный въ древнія времена Россійскому Царю въ подарокъ изъ одной Юго-Восточной страны, за рогъ того четвероногаго длиннымъ рогомъ на лбу вооруженнаго животнаго, которой и по нынѣ на многихъ гербахъ представляется въ видѣ коня; однако всѣ такіе роги, длиною своею хоть саженную мѣру превышаютъ, но до четырехъ аршиновъ не доходятъ; я самъ, въ 1775 году имѣлъ въ Парижѣ одинъ веревчатый Нарваловъ рогъ, длиною въ три аршина и въ три вершка съ половиною, которой данъ былъ шесть рублей; онъ весь состоялъ изъ плотной, бѣлой и крѣпкой кости, выключая толстой его конецъ которой насажденъ природою на носовую рыбы Единорога кость; ибо вся сія часть, длиною на полъ аршина, была ноздреватая и внутри имѣла пустоту; а по наружному виду ея, казалось что ей надлежало быть покрытою хрящемъ и кожою.

Цвѣтъ Единорога есть смѣсь изъ трехъ цвѣтовъ, именно, сѣраго, красноватаго и бѣлаго; а на спинѣ его примѣтны черныя крапины. Онъ изъ себя воду выкидываетъ однимъ только водометомъ, сквозь дыхало которое можетъ затворить, когда хочетъ, посредствомъ особливой захлебки.

Водится сія рыба въ той части большаго Океана, которая извѣстна подъ именемъ Ледовитаго Моря.

WALFISCH-ARTEN.

1. Der Cachalot, *oder Pottfisch.*

Der Cachalot ist einer der grösten Raubfische, der sich vom Walfische hauptsächlich dadurch unterscheidet, dass er Zähne hat und sehr gefräsig ist; denn er frisst nicht allein kleine Fische, als Heringe, Makreelen, Sardellen u. s. w. die er sich von dem Wasser in den Rachen treiben lässt, zu tausenden auf einmal, sondern auch ziemlich grose. Er ist 50 bis 60 Fuss lang, und grün und schwarz gefleckt, mit rothgrauen Flossfedern und Schwanze. Er wirft einen starken Wasserstrahl vorwärts aus seiner Nase aus.

Eine besondere grose Höhlung in seinem Kopfe, vor dem Gehirne, enthält gewöhnlich mehrere Tonnen der fettigen Masse, die unter dem Nahmen *Walrath* (*Sperma-Ceti*) bekannt ist, und nichts weniger als der Laich des Walfisches ist, sondern vom *Cachalot* oder Pottfische kommt. Auch findet man in seinen Eingeweiden immer grose Klumpen *Ambra*, oft bis zu 80 Pfund schwer. Er lebt im grosen Weltmeere.

No. 2. Der Narbal.

Der Narbal ist ein nicht minder gewaltiger Raubfisch als der Cachalot, und wegen seines 10 bis 12 Fuss langen gewundenen Einhorns, vom schönsten weissen Elfenbeine, das ihm aus dem Nasen-Knochen herausgewachsen ist, ausserordentlich merkwürdig. Diess hat ihm auch den Nahmen, das *Meer-Einhorn*, gegeben. Er wird durch dies Gewehr ein sehr gefährlicher Feind für den Wallfisch, und bricht sogar oft die Spitze davon an Schiffen ab, auf die er mit Gewalt losstösst.

Er ist mit seinem Horne an 36 Fuss lang, sieht weiss-roth grau aus, und ist auf dem Rücken schwarz punctirt. Sein Maul und seine Augen sind sehr klein. Er wirft auch nur einen Wasserstrahl aus der Nase; die er mit einer besondern Klappe verschliessen kann. Er lebt vorzüglich im Eismeere. Sein schönes Einhorn, welches man in vielen Naturalien-Kabinetten findet, hat wahrscheinlich vor Zeiten, da man die Naturgeschichte noch fast gar nicht kannte, Gelegenheit zu der Fabel von dem *Einhorne*, als Landthier genommen, gegeben.

CÉTACÉES.

No. 1. Le Cachalot.

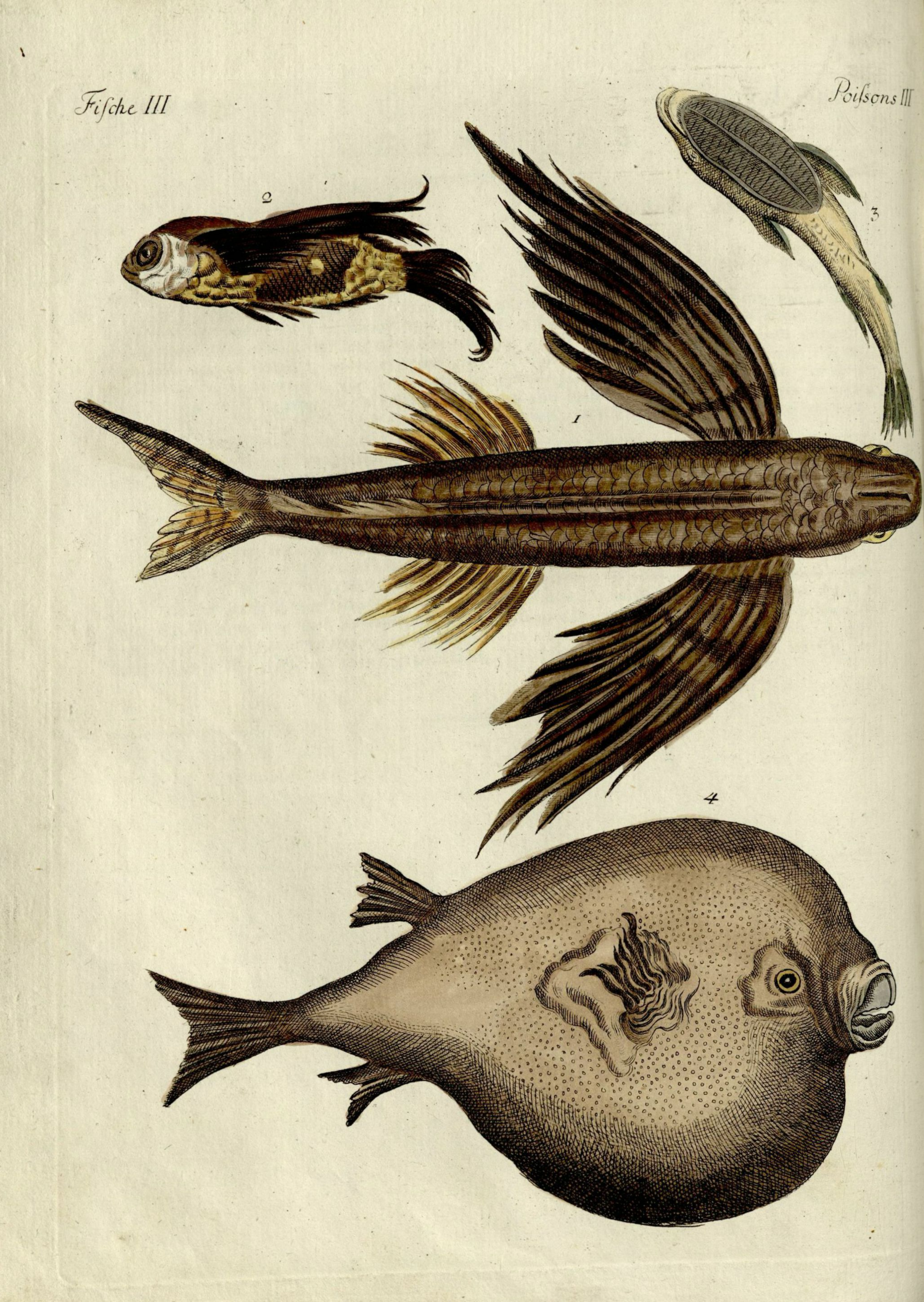
Ce poisson est un des plus grands, qui vivent de rapine; Un des principaux caractères, qui le distinguent de la Baleine, est, qu'il a des dents et est extrêmement vorace; car il engloutit tout d'une coup, non seulement des milliers de petits poissons, tels que les harengs, les maquereaux, les sardines (anchois) et autres, que le courant de l'eau lui amène à la gueule; mais encore d'assez grands poissons. Il a 50 à 60 pieds de longueur, est tacheté de verd et de noir, et ses nageoires et sa queue sont d'un gris rougeâtre. Il lance en avant par ses naseaux un jet d'eau fort épais.

Une grande cavité particulière. que le Cachalot a dans la tête, au devant du cerveau, renferme communément plusieurs tonnes de cette masse onctueuse, connue sous le nom de *Blanc de baleine* (Sperma-ceti,) qu'on a pris à tort pour la résure de la baleine puisqu'il vient du Cachalot. On trouve aussi toujours, dans les entrailles de ce poisson, de grandes masses *d'Ambre gris* qui pèsent souvent jusqu'à 80 livres. Il vit dans le grand Océan.

No. 2. Le Narval.

Ce poisson, non moins terrible que le précédent, est extrêmement remarquable par une longue corne cordelée, qui lui sort des os du museau, et qui est du plus bel yvoire. Cette corne, qui lui a fait donner le nom de *Licorne de mer*, et qui lui sert d'arme, en fait un ennemi très dangereux pour la baleine; il n'est même pas rare de lui voir briser la pointe de cette corne contre les navires, contre lesquels il heurte avec violence.

Le Narval a 36 pieds de longueur, sa corne y comprise, sa couleur grise est un mélange de gris, de rouge et de blanc; son dos est parsemé de points noirs. Il ne fait jaillir qu'un seul jet d'eau par ses narines, qu'il a la faculté de fermer par le moyen d'une valvule particulière. On le trouve surtout dans la Mer glaciale. Sa belle corne, qu'on voit dans plusieurs cabinets d'Histoire naturelle, a vraisemblablement donné lieu à la fable de la *Licorne*, qu'on a prise autrefois pour un animal terrestre, dans les tems où l'on ignorait presque entièrement l'Histoire naturelle.


Fische III
Poissons III
1
2
3
4

Рыбы достопримѣчательныя.

Летучія Рыбы.

Рыбы плавают въ водѣ посредством своихъ перьевъ, а нѣкоторыя помощью тѣхъже перьевъ могутъ на воздухѣ летать, почему и называются рыбами летучими: Но какъ слова, плавать и летать, кажутся одно другому противными, того ради я скажу здѣсь какъ должно понимать сіе долгоперыхъ рыбъ летаніе. Перья у сихъ рыбъ весьма длинны и состоятъ изъ многихъ хрящеватыхъ лучей соединенныхъ между собою тонкою, однакожъ крѣпкою перепонкою, которая, пока мокра, ширико растягивается и тогда служитъ рыбѣ, какъ крыло птицѣ, для летанія на воздухѣ.—Хищныя разныхъ породъ рыбы, а особливо славные блещаніемъ златоцвѣтныхъ и лазоревыхъ чешуй своихъ Тупоголовы, питаются всякими мелче себя рыбами и для того гоняются за летучими, которыя, убѣгая ихъ, принуждены выпрыгивать изъ моря, и распустя мокрыя свои перья продолжаютъ полетъ свой по воздуху съ скоротечностью стрѣлы, однакоже невысоко и недалеко; ибо слизкая въ перьяхъ перепонка скоро въ сей стихіи сохнетъ, лучики въ нихъ сближаются, и тогда рыбка падаетъ на воду; а ежели видитъ новую опасность, то окунувшись въ волнѣ летитъ далѣе въ сторону, чтобы избѣгнуть пасти врага своего. Я говорю что летаетъ она невысоко и недалеко; невысоко, ибо надъ водою поднимается она неболѣе какъ на аршинъ, а рѣдко на сажень, и потому нечасто попадаетъ она на кровъ корабельной; недалеко, потому что она едва можетъли перелетѣть 50 саж. не омочившись вторично въ пѣнѣ изгибающихся волнъ морскихъ.—Летучихъ Рыбъ бываютъ разныя породы, изъ которыхъ здѣсь изображены только двѣ: летаютъже онѣ очень рѣдко по одиначкѣ или попарно, а почти всегда сотнями или тысячами, сколько угадать можно по пространству ими занимаемаго тогда мѣста.

No. 1. Большая Летучая Рыба.

Она представлена здѣсь въ сокращенномъ видѣ, или еще молодая: цвѣтъ ея темноватой, а крылья по концамъ будто разодранныя; такъ она бываетъ когда сушеная виситъ въ Куншть-каморахъ, то есть въ хранилищахъ всякихъ рѣдкостей; но какъ я неоднократно имѣлъ ихъ живыхъ въ рукахъ своихъ и ѣдалъ ихъ, такъ я могу сказать что она бываетъ длиною отъ двухъ до девяти вершковъ; голова ея вся покрыта костянымъ щитомъ, а у иныхъ породъ она безъ щита; чешуйка на ней какъ на Сельди; кругловатое, иногда клиноватое, тѣло ея разцвѣчено пріятнѣйшими красками, свѣтлорозовою, серебристобѣлою, златистожелтою и лазоревою съ голубыми круглыми на крыльяхъ пятнышками; мясо ея слоисто, бѣло и вкусно; водится она въ теплыхъ частяхъ Океана, особливоже между поворотными кругами Рака и Козерога.

No. 2. Морская Ласточка.

Сія есть самая мѣлкая порода изъ всѣхъ рыбъ называемыхъ Летучими: цвѣты на ней весьма красивы, перья очень длинныя; водится она въ Восточной Индіи.

No. 3. Прилипала.

Сія рыба живетъ въ великомъ Океанѣ и достойна примѣчанія потому что голова у ней шире туловища, и будетъ длиною противъ половины всего тѣла; на верхнейже ча-

сти головы есть, по описанію Естествословов, большое круглопродолговатое и сплющенное мѣсто цвѣтом, у сухой рыбы из сѣра черноватое, а у живой бѣлое с желтизною, коего краек и середина состоят из возвышенных хрящеватых полосок с поперечными глубокими 24 морщиноватыми бороздками из шереховатой, твердой и липкой кожи составленными: оным разплощенным членом и нѣсколько похожим на небо что во рту у Вола, рыба сія льнет к другим плавающим по морю тѣлам, особливо к большим рыбообразным звѣрям около которых она сыскивает себѣ пищу: по сказкам древних Историков почитают ее малою рыбкою; однако я видал их довольно великих, а однажды возлѣ борта семь или восемь вдруг в ясную и тихую погоду налипнули к преогромной Рашплѣ на самой поверхности воды; и нѣкоторыя из них могли быть длиною тѣла своего в три четверти аршина, а округлостью головы в семь вершков или болѣе. Вышепомянутагоже надглавнаго щита я у них не видал, ибо при всѣх движеніях их казалось мнѣ, что сей липучій член не на головѣ, но под горлом и под нижнею челюстью которая покороче верхней.

Прилипалы охотно присасываются к килю корабельному подобно морским Жолудям, Башенкам и многим трубчатым и винтообразным Улиточкам пристающим ко всему корабельному днищу; особливо когда в долговременном переѣздѣ оно обросло морскою тиновидною зеленью, в которой находится много Насѣкомых; а как судно, какое бы оно нибыло, не может быстро плавать по водѣ когда исподь у него нечист и негладок, то дали Прилипалѣ пристающей к судам еще другое имя, которое есть Держиладія; но оно ей неприлично, ибо не только одна Прилипала но и большое число сих рыб не в состояніи удержать ни лодку ни лодью, а того меньше корабль вѣтром сильно гонимый по волнам и бѣгущій к пристани на всѣх парусах.

No. 4. Круглой Баул, или Душик.

Сіе пречудное животное водится в морях обливающих берега Американскіе: тѣло его обведенное плотною кожею или черепом весьма крѣпким и подобным рогу, в котором оно заключено как в твердом темноцвѣтном пансырѣ, по чему иногда называется Пансырьником. В Баулах есть много пород, каждая из которых имѣет свое отмѣнное образованіе: ибо мореплавателям извѣстны Баулы круглые, иные угловатые; круглыеже Баулы раздѣляются на колючіе или иглистые, на зубчатые, на черепокожные, на бородавчатые и на гладкіе; тѣ, которые угловаты, называются больше Кузовками. Животное изображенное на дскѣ под числом 4, имѣет тѣло почти шарообразное и повсюду усаженное безчисленными бородавками. Таких животных много в Америкѣ, гдѣ по большой части ѣдят их жареных на угольях, когда они бывают не больше четырех или пяти вершков в длину; а как бѣлое их тѣло отстает тогда чисто от череповидной кожи, то называют их Мошонками; а у которых рот окружен складками или морщиноватыми губами, тѣх зовут Старушками. Величина их различна, ибо попадаются длиною от одного вершка с четвертью до аршина и болѣе; но больших Баулов мало ѣдят, хотя у нѣкоторых потрох жирен, и бѣдные люди умѣют готовить из него изрядную пищу: таковые Баулы походят на волынку надутую, по чему могут называться Душиками, приличнѣе нежели Баулами.

VIER WUNDERBARE FISCHE.

Fliegende Fische.

No. 1. Der grosse fliegende Fisch.

No. 2. Die Meerschwalbe.

Ein *fliegender Fisch* klingt sonderbar und widersinnig, und doch giebt es wirklich fliegende Fische, und zwar viele Arten, die sich aus dem Wasser in die Luft schwingen, und ziemlich weit fortfliegen können. Diess thun sie mit Hülfe ihrer Flossfedern, die ihnen ausserordentlich lang gewachsen und mit einer Haut verbunden sind, und ihnen statt der Flügel dienen. Sie können sehr schnell und weit damit fliegen, so lange diese Flossfedern nass sind, so bald sie aber trocken werden, fallen sie wieder ins Wasser nieder. Sie retten sich dadurch meistentheils vor den Verfolgungen der Raubfische. Ich liefere hier nur zwey Arten davon.

No. 1. *Der grosse fliegende Fisch,* ist braun von Farbe, und den Heringen an Gestalt und Schuppen vollkommen ähnlich. Er wird häufig im grossen Welt-Meere angetroffen.

No. 2. *Die ostindische Meerschwalbe;* sie ist die kleinste Art der fliegenden Fische, und hat sehr lange Flossfedern.

No. 3. Der Schiffhalter.

oder die Remora.

Der *Schiffhalter,* oder die *Remora,* ist ein kleiner, sehr merkwürdiger Fisch, der gleichfalls im grossen Welt-Meere gefunden wird, Sein Kopf ist breiter, fast halb so lang als der ganze Körper, und oben ganz platt und oval. Diese ovale Platte ist schwarzgrau, hat rund herum und mitten durch erhabene Schwielen, und queerüber tiefe Furchen, mit einer rauhen scharfen Haut besetzt. Mit dieser Platte drückt sich dieser kleine Fisch an andere schwimmende Körper an, hängt sich daran fest, und wird ihnen auf diese Art ein Hinderniss im Schwimmen. Besonders pflegt er sich gern in ungeheurer Menge unten an die Schiffsboden anzudrücken, wie sich ohngefähr die Seetulpen und Enten-Muscheln auch daran hängen. Da es nun allezeit ein Schiff im Seegeln hindert, wenn Boden und Kiel nicht rein und glatt, sondern mit andern Körpern behangen ist, so hat dieser Fisch dadurch den Nahmen *der Schiffhalter* bekommen. Dass aber ein einziger ein Schiff im vollen Seegeln solle aufhalten können, ist eine Fabel.

No. 4. Der runde Kropffisch.

Der *Kropffisch* ist eins der seltsamsten Thiere aus dem Amerikanischen Meere. Er ist rundum mit einer sehr harten hornartigen Haut oder Schaale umgeben, und steckt gleichsam in einem festen Panzer, braun von Farbe. Man hat *runde* und *eckigte* Kropffische; und von den ersteren wieder stachliche, zackige, schuppige, warzige und glatte. Gegenwärtiger ist beynahe kugelrund, und über und über mit unzähligen kleinen Wärzchen besetzt. Man hat die Kropffische von sehr verschiedener Grösse, oft bis zu einer Elle, oft auch nur 2 Zoll gross.

POISSONS REMARQUABLES.

Poiſſons volans.

No. 1. Le grand poiſſon volant.

No. 2. L'hirondelle de mer.

L'expreſſion, *Poiſſons volans*, parait ſingulière et contradictoire, et cependant il exiſte véritablement des poiſſons qui volent; il y en a même de pluſieurs espèces qui s'élancent de l'eau dans les airs, et peuvent voler aſſez loin. Ils ſe ſervent à cet effet de leurs nageoires, qui ſont d'une grandeur extraordinaire, et pourvues d'une membrane, qui les rend propres à tenir lieu d'ailes. Ces poiſſons peuvent voler très vîte et très loin tant que ces nageoires ſont humides; mais ils retombent dans l'eau dès qu'elles deviennent ſeches. Ces nageoires leur ſervent à éviter les pourſuites des poiſſons voraces. En voici deux espèces dont nous donnons la figure.

No. 1. *Le grand poiſſon volant* eſt de couleur brune, ſa forme et ſes écailles reſſemblent parfaitement à celles d'un Hareng. On le trouve en quantité dans l'Océan.

No. 2. *L'hirondelle de mer des Indes orientales*; c'eſt la plus petite espèce de poiſſons volans, ſes nageoires ſont fort longues.

No. 3. Le Remora, le Sucet, ou l'Arrête-nef.

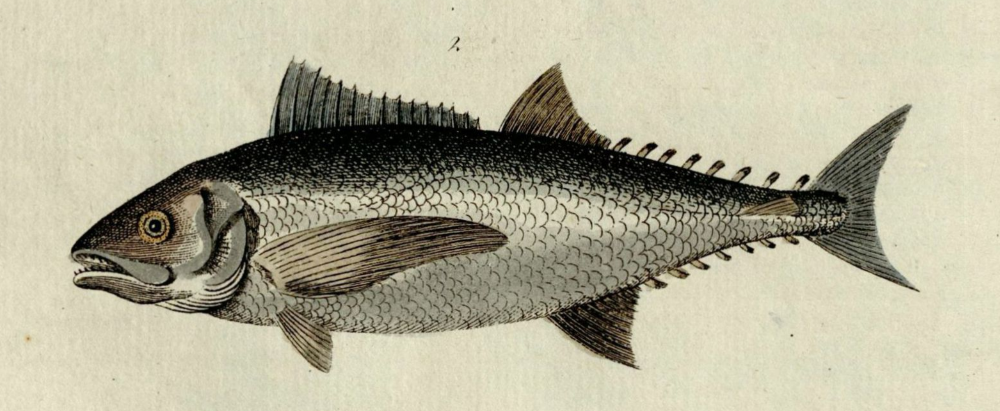
L'*Arrête-nef* ou le *Remora*, eſt un petit poiſſon fort remarquable, qui ſe trouve auſſi dans le grand océan. Sa tête eſt plus large, et presque moitié auſſi longue que tout ſon corps, et la partie ſupèrieure en eſt tout à fait applatie et ovale. Cette place applatie et ovale eſt d'un gris noir, garnie tout au tour et au milieu de calloſités élevées, et ſillonnée transverſalement de rides profondes, formées par une peau rude et raboteuſe. Ce petit poiſſon s'attache par cette pelade aux autres corps flottans auxquels il ſe colle, et qu'il empeche par la de flotter. Les Sucets aiment ſurtout à s'attacher en grand nombre à la carène des vaiſſeaux, à peu près comme les Clochettes et les Bernacles. Comme un vaiſſeau ne vogue jamais qu'avec peine quand la carène et la quille ne ſont point nettes et unies, mais recouvertes de corps étrangers, on a donné à ce poiſſon le nom *d'Arrête-nef*. Il ne faut poin croire cependant, qu'un ſeul ſoit en état d'arrêter un vaiſſeau qui vogue à pleines voiles.

No. 4. Le Coffre rond.

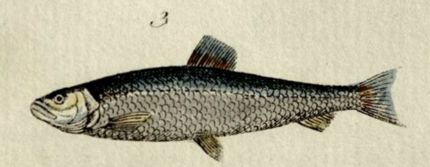
Le *Coffre* eſt un des animaux les plus ſinguliers des mers de l'Amérique. Il eſt environné tout au tour du corps d'une peau ou écaille très dure et ſemblable à de la corne, dans la quelle il eſt refermé comme dans une cuiraſſe très ſolide et de couleur brune. On a des coffres *ronds* de même que des *anguleux*; et les premiers ſe ſubdiviſent en *coffres à piquans*, en *coffres dentelés*, en *coffres à écailles*, *coffres à verrues* et en *coffres liſſes*. Celui, dont la figure eſt ici repreſentee, eſt presque parfaitement ſphérique, et recouvert par tout d'une quantité innombrable de petites papilles ou verrues. Les coffres ſont de différentes grandeurs; on en trouve ſouvent qui ont une aune, et d'autres qui n'ont que deux pouces de longueur.

1.

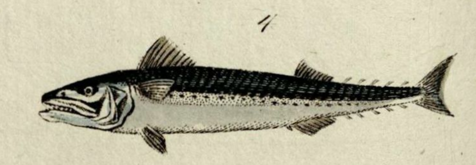
2.



3.



4.



Рыбы достопримѣчательныя, ради знатнаго торга, какой ими производятъ.

No. 1. Семга.

Семга называется Рунною рыбою, для того что она, какъ и многія другихъ родовъ рыбы, ходитъ рунами, то есть плаваетъ цѣлыми стадами. Она въ порядкѣ Естественной Исторіи составляетъ чувствительной переходъ отъ морскихъ рыбъ къ рѣчнымъ или прѣсноводнымъ рыбамъ; ибо и сама она зимою живетъ въ морѣ, особливо въ Сѣверномъ Океанѣ, а весною заходитъ въ рѣки для метанія икры, и тутъ ее ловятъ въ большомъ количествѣ, она же тогда бываетъ весьма жирна: слѣдовательно родится она въ рѣкахъ, а уходитъ въ море когда бываетъ въ 3 вершка длины; по томъ ежегодно возвращается въ свою родину до тѣхъ поръ какъ умретъ или поймана будетъ: Сіе дознали любопытные люди надѣвшіе мѣдныя кольца многимъ семгамъ на хвостъ; нѣкоторые владѣльцы въ Азіи, страстные охотники до рыбной ловли, златыя или сребряныя цѣпочки искуснымъ образомъ надѣваютъ на отмѣнныхъ рыбъ и пускаютъ ихъ на волю; такими отмѣченными рыбами доказано соединеніе подъземельное Каспійскаго моря съ Чернымъ и даже съ Персскимъ заливомъ. — Семга питается мелкою рыбою и насѣкомыми; ростетъ скоро, и бываетъ иногда очень крупна, такъ что въ чужихъ краяхъ попадались Семги длиною въ два аршина съ половиною, а вѣсомъ въ два пуда; но обыкновенно бываетъ въ хорошой Семгѣ не болѣе тридцати или сорока фунтовъ: сказываютъ что въ Средиземномъ морѣ нѣтъ Семги; а ловятъ ее почти во всѣхъ большихъ рѣкахъ во Франціи, въ Англіи, въ Германіи, въ Швеціи, въ Исландіи и въ Балтическомъ морѣ; однако всѣмъ другимъ предпочитается Лапландская Семга.

No. 2. Тунецъ или Тонъ.

Изъ всѣхъ заморскихъ рыбъ употребляемыхъ въ пищу, Тунецъ есть самая большая рыба; она бываетъ длиною отъ 14 ти вершковъ до 4 аршиновъ съ половиною, а вѣсомъ отъ 7 фунтовъ до 20 пудовъ; водится особливо въ Средиземномъ морѣ, а ловятъ ее на всѣхъ берегахъ Италіи, Франціи и Испаніи, откуда отвозятъ ее на великія суммы въ Турецкую землю: мясо ея подобно телятинѣ, и ѣдятъ его свѣжее и соленое; а въ прокъ готовятъ легкою взваркою въ чистомъ деревянномъ маслѣ съ солью, съ уксусомъ и съ пряностьми; и тогда подъ именемъ Тонины посылаютъ ее на продажу въ самыя отдаленныя части Америки. Сія рыба весьма хищная, питается Сельдями, Макрелями, и всякою мелкою рыбою, иногда же пожираетъ и молодыхъ
Тунцовъ; ежегодно въ мѣсяцѣ Маіѣ Тоны большими рунами составляющими пр
говатой четыреугольникъ, выходятъ изъ глубокой воды и приближаются
съ великимъ шумомъ волнующаго предъ ними моря; тутъ ихъ ловятъ
Тонарахъ, кои суть мѣста, между островками и камнями,
плотными сѣтьми составляющими разныя перегородки, въ ко
но боязливая рыба запутавшись лежитъ смирно на спинѣ
(Незнаю по чему Г. Раффъ полагаетъ сію рыбу въ числ
Ч. I. С. П. Б. 1785.)„ ежели Тунъ есть величайшая
такъ Матерая Бѣлуга будетъ величайшій изъ Писка

No. 3. Сельдь.

Небольшая рыба Сельдь толь важна для цѣлой Европы, взирая на нее яко на пищу и средство торговое, что пространныя Государства, Голландія, Англія, Скоція, Норвегія, Данія, Швеція и Пруссія, чтутъ ее главнымъ источникомъ своего богатства. Она обитаетъ въ Сѣверныхъ моряхъ, въ Атлантическомъ Океанѣ и въ Бальтическомъ морѣ, держится въ глубинѣ, а оттуда выходитъ на верхъ весною и лѣтомъ, и приближается неисчетными тьмами къ берегамъ у которыхъ икрится и попадаетъ въ сѣти хитраго Сельдяника. Рыбка сія была извѣстна предкамъ нашимъ, но они неумѣли солить ее какъ надобно, и по сему сельдяной торгъ былъ для нихъ очень неваженъ, до тѣхъ поръ какъ Фламанецъ Вильгельмъ Біокелдъ, нашелъ по случаю на концѣ третьягонадесять столѣтія истинный, лучшій и превосходный способъ къ соленію Сельдей въ прокъ; что въ другъ превратило сельдяной промыселъ въ золотое дно, для многихъ народовъ. Во всѣхъ рыбахъ ни одной породы нѣтъ, которая бы такъ плодовита была, такъ бы ежегодно размножалась и въ такомъ бы количествѣ находилась въ моряхъ, какъ Сельдь; ибо можно полагать, безъ излишества, что люди въ каждой годъ излавливаютъ до тысячи миліоновъ селедокъ, а хищныя рыбы съ морскими птицами пожираютъ ихъ еще столько же и болѣе. Сельди готовятся въ прокъ двоякимъ образомъ: 1.) Солятъ ихъ особливою солью, обыкновенно Испанскою; и укладываютъ искусно въ дубовыхъ боченкахъ, въ которыхъ посылаютъ ихъ на продажу. 2.) Мочатъ ихъ сутки въ разсолѣ, по томъ моютъ, въ голову продѣваютъ имъ длинныя спицы, на которыхъ развѣшиваютъ ихъ въ нарочныхъ коптильняхъ, гдѣ разводятъ чрезъ каждые четыре часа легкой огонь изъ мелкихъ смолистыхъ дровяныхъ щепокъ, на которыя накидываютъ можжевеловыя, кипарисовыя или кедровыя вѣтьви: и въ такомъ дыму коптятъ до 12000 Сельдей въ одно время, что продолжается только 24 часа; а для посылки въ дальнія страны, шесть недѣль. По выкопченіи, укладываютъ ихъ въ ящикахъ чистенько и старательно, и такъ посылаются сіи копченыя рыбки во многія мѣста за рѣдкость. Сельдь Бальтическаго моря не такъ крупна какъ Океанская, и называется въ полуденныхъ Европейскихъ земляхъ Анчоусомъ Сѣвернымъ. Всѣ Шведскіе и Финскіе берега даютъ множество Сельдей, но сіи съ другими равняться не могутъ; выключая малѣйшую породу (Салакушку), которая водится въ Ботническомъ заливѣ, и имѣетъ отмѣнно хорошій вкусъ.

No. 4. Макрель.

Сія Рыба живетъ какъ въ Сѣверномъ такъ и въ Бальтическомъ морѣ и во многихъ отдѣленіяхъ Океана. Всегда она ходитъ великими толпами, хищно нападаетъ на другую рыбу и Сельдей часто отгоняетъ отъ береговъ; собо[illegible] жирна и вкусомъ
…ряна; имѣетъ въ длину около 7 ми вершковъ, рѣдко доходитъ до 14 ти.
…вѣжую или въ разсолѣ, но въ Скоціи и въ Норвегіи солятъ ее въ боченкахъ
… Ловля Макрелей занимаетъ и обогащаетъ не малую часть народовъ

Merkwürdige Handelsfische.

Nro. 1. Der Lachs oder Salm.

Der Lachs gehört unter die Zugfische, weil er, wie mehrere andere Fische, schaarenweis oder in ganzen Schwärmen zieht. Er macht den Uebergang von den See- zu den Fluß-Fischen; denn des Winters überwintert er im Meere, vorzüglich im nördlichen Ocean, und geht im Frühjahre, außerordentlich fett, in die Flüße zurück, wo er dann laichet und in großer Menge gefangen wird. Er wird folglich im süssen Wasser gebohren, und geht in die See, wenn er 4 oder 5 Zoll lang ist, kehrt darauf jährlich so lange nach seinem Geburtsorte zurück, bis er entweder stirbt, oder gefangen wird. — Naturliebhaber haben diese Bemerkung dadurch gemacht, daß sie mehrern Lachsen eherne Ringe an dem Schwanze befestigten, und sie dann wieder in Freiheit setzten. Die Asiatischen Fürsten, die leidenschaftliche Liebhaberei für die Fischerei haben, lassen für besondere Gattungen Fische, die sie fangen, goldne oder silberne Ketten machen, die sie ihnen anlegen und sodann wieder in Freiheit setzen; durch dergleichen Fische hat man den unterirdischen Zusammenhang des Kaspischen mit dem schwarzen Meere und selbst mit dem Persischen Meerbusen entdeckt. — Der Lachs nährt sich von kleinen Fischen und Insekten, wächst sehr schnell, und wird zuweilen 6 Fuß lang und 80 Pfund schwer, gemeiniglich aber wiegt er nur 30 bis 40 Pfund. Im mittelländischen Meere soll es keine Lachse geben, man fängt sie aber sonst fast in allen großen Flüßen Frankreichs, Englands, Deutschlands und Schwedens, so wie auch in Island und im baltischen Meere; jedoch hält man den Lappländischen Lachs für den besten in Europa.

Nro. 2. Der Thun oder Thon.

Unter allen eßbaren Seefischen ist der Thun der größte; denn man findet ihn von 2 bis 10 Fuß lang, und von 7 bis 700 Pfund schwer. Er lebt vorzüglich im mittelländischen Meere, und wird an den Küsten von Italien, Frankreich und Spanien gefangen, von wo aus starke Versendungen desselben nach der Türkei gemacht werden. Sein Fleisch ist an Geschmak dem Kalbfleische ähnlich, und wird frisch und gesalzen gegessen. Um ihn auf längere Zeit dauerhaft zu erhalten, wird er mit Baumöl, Salz, Essig und Gewürz eingekocht, und unter dem Namen des marinirten Thun-Fisches ein starker Handel nach den entferntesten Ländern von Amerika damit getrieben. — Der Thun ist außerordentlich räuberisch, und nährt sich von Heeringen, Mokreelen und andern kleinen Fischen; seine Gefräßigkeit geht so weit, daß er sogar oft selbst seine eigne Brut verschlingt. Im Monat Mai kommt er jährlich aus der Tiefe des Meers, und nähert sich mit großem Geräusche den Küsten; alsdann wird er in den sogenannten Tonnaras oder Thunfischereien, welches eine Art Wasservestung zwischen Felsen und Inseln ist, in großen starken Netzen, welche verschiedene Kammern bilden, bei Tausenden gefangen, worinn dieser eben so räuberische als furchtsame Fisch, wenn er einmal gefangen ist, still auf dem Rücken liegen bleibt und ruhig seinen Tod erwartet.

Nro. 3. Der Heering.

Der Heering ist zwar nur ein kleiner Fisch, aber theils als Speise, und theils als Handels-Artikel für ganz Europa von so großer Wichtigkeit, daß ganze Länder, als Holland, England, Schotland,

Norwegen, Schweden, Dännemark und Preußen ihn als die vorzüglichste Quelle ihres Reichthums ansehen können. Er wohnt in der Nordsee, im Atlantischen Ocean, und im Baltischen Meere, in den Abgründen desselben, kommt im Frühjahre und Sommer von da näher nach der Oberfläche des Wassers herauf, und nähert sich in unzähliger Menge den Küsten, an denen er laichet und gefangen wird. Unsere Vorfahren kannten zwar den Heering so gut als wir, aber sie verstanden ihn nicht auf die rechte Art einzusalzen, und deshalb war der Heeringshandel für sie nie von Wichtigkeit, bis ein Brabanter, Namens Wilhelm Beukeld, am Ende des 13ten Jahrhunderts, die wahre Art den Heering zur Dauer einzusalzen zufällig erfand, so daß die Heeringsfischerei auf einmal für viele Nationen eine wahre Goldgrube wurde. — Unter allen Fischen ist keine einzige Gattung derselben, die sich jährlich so stark vermehrt, und in so großer Anzahl gefangen wird, als der Heering; denn man kann ohne Uebertreibung annehmen, daß jährlich auf 1000 Millionen Heeringe gefangen, und von den Raubfischen und Seevögeln mehr als noch einmal so viel verzehrt werden. — Man hat zweierlei Arten, wie man den Heering zur Dauer bereitet; entweder man salzt oder bökelt ihn mit groben Spanischen Salze in Tonnen von Eichenholze ein, und versendet ihn so durch ganz Europa, dies nennt man das weiße Einsalzen; oder man läßt ihn 24 Stunden lang in einer Salz-Brühe weichen, wäscht ihn darauf in frischen Wasser ab, reihet ihn mit dem Kopfe an dünne Stangen an, und hängt sodann bis 12000 Stück zusammen in eine gut verwahrte Rauchkammer auf, wo man von 4 zu 4 Stunden ein gelindes Feuer von dünnen harzigen Spähnen anzündet, und den Rauch durch darauf geworfene Zweige von Wachholder, Cypressen und Cedernbäumen vermehrt. Dieses Verfahren wird das rothe Einsalzen genannt und dauert nur 24 Stunden; wenn man ihn aber weit verschicken will, läßt man ihn 6 Wochen im Rauche hängen, und pakt ihn sodann zur weitern Versendung in Kisten ein. Dies ist der sogenannte Bükling. — Der Heering der Ostsee ist ziemlich kleiner als der Heering der Nordsee und heißt Strömling. Die Schwedischen und Finnischen Küsten liefern eine Menge Heeringe; sie sind aber gegen die andern nicht zu vergleichen; eine kleinere Gattung ausgenommen, welche im Bothnischen Meerbusen gefangen wird, und von ausnehmend schönem Geschmacke ist.

Nro. 4. Die Makreele.

Dieser Fisch lebt so wohl in der Nord- als Ostsee, und in mehrern andern Theilen des Oceans. Er schwimmt immer haufenweis beisammen, fällt andere Fische räuberisch an, und vertreibt den Heering oft von den Küsten; er ist sehr fett, vortreflich von Geschmack, und wird ohngefähr 1 Fuß lang. Man ißt ihn frisch; in Schottland und Norwegen aber salzt man ihn in Fäßer ein, wie den Heering. Der Makreelenfang beschäftigt und bereichert keinen kleinen Theil der Bewohner von Europa.

Poissons remarquables par le commerce qu'on en fait.

No. 1. le Saumon.

Le Saumon, ainsi que plusieurs autres especes de poissons, marche par bandes et comme en armée; il fait la nuance entre les poissons de mer et ceux d'eau douce; car il passe l'hiver dans la mer, principalement dans celle du Nord, et remonte au printemps dans les rivieres parce que c'est le temps de la fraie; c'est alors qu'on le prend en grande quantité et il est fort gras; par conséquent ce poisson naît dans les rivieres et déscend à la mer dès qu'il a 4 à 5 pouces de longueur: puis revient tous les ans dans la même riviere où il est né, et cela jusqu'à ce qu'il meure ou qu'il soit pris; ce sont des curieux qui se sont assurés de cette particularité, en attachant à plusieurs saumons un petit cercle de cuivre vers la queue et les remettant dans l'eau: quelques Princes d'Asie, qui aiment la pêche avec passion, font mettre avec art de petites chaînes d'or ou d'argent aux poissons extraordinaires qu'ils prennent, et leur donnent après cela leur liberté; c'est aussi par des poissons ainsi marqués, qu'on a reconnu la communication de la mer Caspienne avec la mer Noire et même avec le golfe Persique. — Le Saumon fait sa nourriture de poissonaille et d'insectes, il croît promptement et parvient à une grandeur considérable, puisqu'on en a pris qui avoient 6 pieds de long et qui pesoient jusqu'à 80 livres; mais ordinairement quand un saumon pese 30 ou 40 livres, il passe pour un fort beau poisson. L'on dit qu'il ne s'en trouve point dans la Méditerranée, mais on le pêche dans presque tous les grands fleuves de France, d'Angleterre, d'Allemagne, et de Suéde, ainsi qu'en Islande, et dans la mer Baltique; néanmoins le Saumon de Laponie, passe pour le meilleur de l'Europe.

No. 2. le Thon.

De tous les poissons étrangers que l'on mange, le Thon est le plus gros, car il s'en trouve de la longueur de 2 pieds jusqu'à celle de 10, et du poid de 7 livres jusqu'à 700 livres; on le pêche principalement dans la Méditerranée, et sur toutes les côtes d'Italie, de France et d'Espagne, d'où l'on en fait des envois en Turquie pour des sommes considérables. Sa chair ressemble assez à celle du veau; on la mange fraiche ou salée; on la marine aussi pour la conserver, en la faisant cuire avec l'huile de Provence, le sel, le vinaigre et les épices; on transporte de ce poisson ainsi mariné, sous le nom de Thonnine, dans les pays les plus éloignés de l'Amérique. — le Thon est extrémement vorace, il se nourrit de harengs, de maquereaux, et de petits poissons; sa voracité va si loin qu'il n'épargne pas même son propre frai. Tous les ans au mois

de Mai de grandes troupes de Thons, formant un quarré oblong, quittent le fond de la mer et s'approchent avec grand bruit de la côte, où on les prend par milliers dans les Thonnaires, qui sont une espece de fort construit dans l'eau, entre les îles et les rochers, avec de gros filets, qui forment diverses séparations, dans lesquelles ce poisson, aussi craintif qu'il est vorace, étant une fois entré, reste tranquillement couché sur le dos en attendant son sort.

No. 3. Le Hareng.

Le petit poisson qu'on nomme Hareng, est si important pour toute l'Europe, considéré comme aliment et comme article de commerce, que des païs entiers tels que la Hollande, l'Angleterre, l'Ecosse, la Norvége, la Suéde, le Danemarc, et la Prusse, le regardent comme une des principales sources de leurs richesses. Le Hareng habite les mers du Nord, l'Océan Atlantique et la mer Baltique, où il se tient dans les abymes, d'où il remonte vers la surface des eaux au printemps et en été pour s'approcher en troupes innombrables des côtes où il fraye et se laisse prendre. Nos aïeux connoissoient le Hareng comme nous, mais ils ne savoient pas la façon de le saler comme il faut; cela fait que le commerce de ce poisson n'a jamais été bien important pour eux, jusqu'à ce qu'un Flamand nommé Guillaume Beuckéld eût découvert par hazard, sur la fin du 13 e siecle, la meilleure façon de le saler et de le conserver; ce qui fit tout d'un coup, de la pêche du Hareng, une vraie mine d'or pour plusieurs nations. Aucune espece de poissons ne multiplie autant et ne se pêche en aussi grand nombre tous les ans que le Hareng; car l'on peut supposer, sans exagération, que les pêcheurs en prennent jusqu'á 1000 millions par an, et que les poissons qui vivent de rapine ainsi que plusieurs especes d'oiseaux aquatiques, en dévorent pour le moins autant et même plus. — Il y a 2 manieres de preparer le hareng pour le conserver; la premiere consiste à le saler avec du gros sel d'Espagne, et à l'encaquer proprement dans des barils de bois de chêne, pour l'envoyer chez l'étranger: l'autre consiste à le faire tremper dans de la saumure pendant 24 heures, aubout desquelles on le lave avec de l'eau fraîche, on l'enfile par la tête sur des morceaux de bois longs et minces qui servent à en suspendre jusqu'à une douzaine de milliers à la fois dans des cabanes bien fermées, au dessus de la fumée qui provient d'un petit feu fait avec des copeaux de bois résineux, qu'on rallume toutes les 4 heures, en y jetant du genevre et des rameaux de cedre ou de cyprès: cette opération ne dure que 24 heures, mais pour le hareng qu'on doit envoyer dans les païs lointains, on le laisse à la fumée pendant 6 semaines, et on l'empaquette bien pour l'envoi. Le grand hareng se pêche dans l'Océan, le petit habite la mer Baltique, on lui donne le nom de Sardine du Nord. Toute la côte de Suéde et de Finlande fournit un mauvais hareng, à l'exception d'une petite espece qui se trouve dans le golfe de Bothnie et qui est d'un gôut exquis.

No. 4. Le Maquereau:

Ce poisson se trouve dans la mer du Nord, dans la Baltique, et en plusieurs autres endroits de l'Océan. Il nage toujours en troupes, tombe avec voracité sur d'autres poissons et souvent il éloigne les Harengs de la côte. Il est gras, d'un bon gôut, et peut avoir un pied de long, mais il est rare d'en voir de 2 pieds de longueur; on le mange frais ou mariné, mais en Ecosse et en Norvége on le sale et on l'encaque à la maniere des Harengs. La pêche du Maquereau occupe et enrichit plus d'un peuple en Europe.

3.

1.

2.

4.

Рыбы соленыя и вяленыя.

Въ несмѣтномъ множествѣ рыбъ которыя у разныхъ народовъ готовятся въ прокъ соленїемъ или вяленїемъ, Треска заступаетъ первое мѣсто, по тому что она составляетъ главную пищу многихъ милїоновъ людей, и слѣдовательно богатую вѣтвь торговли для нѣкоторыхъ народовъ, какъ въ Европѣ такъ и въ Америкѣ.

No. 1. Большая Треска.

Подъ симъ имянемъ разумѣется самая большая Треска, которая имѣетъ отъ 22хъ до 29ти вершковъ въ длину, а толщиною бываетъ около шести вершковъ, и можетъ вѣсить по болѣе двадцати фунтовъ; она плаваетъ въ Океанѣ, близъ береговъ Норвежскихъ, Исландскихъ, Оркадскихъ и въ сѣверной Америкѣ на меляхъ Новыя Земли. Вся Исландїя питается сею рыбою, которая составляетъ важную торговлю приносящую каждогодно Норвегцамъ нѣсколько боченковъ золота, и обогащающую Англїю и Францїю; ибо сїи государства имѣютъ въ одной Америкѣ около 20 тысячь мореходцевъ занимающихся тресковымъ промысломъ. — Одинъ человѣкъ можетъ въ день наловить 300 или 400 рыбъ, ибо отъ утра до самаго вечера онъ только что успѣваетъ метать уду, таскать рыбу, пропарывать ей брюхо, и накладывать ея же потрохъ на крючокъ чтобъ онымъ другую поимать. Другїе работники отрѣзываютъ Трескѣ голову, чистятъ ее, вырѣзываютъ хребтовые позвонки, навѣшиваютъ ее на шесты дабы она провяла, или солятъ ее и кладутъ порядочнымъ образомъ въ бочки, а иные вялятъ ее просольную; ибо всякой народъ имѣетъ свой особенный способъ какъ приготовлять рыбу сїю въ прокъ; по тому она и получила разныя имянованїя; ибо вяленая безъ соли называется у иностранныхъ людей Стокфишъ, просто соленая Лабарданъ, соленая же и вяленая извѣстна у насъ подъ имянемъ Трески. Изъ свѣжей печенки дѣлается масло; потрохъ и икра боченками продаются разнымъ Европейскимъ народамъ, которымъ они нужны для ловли небольшой рыбки Сардинки приносящей имъ не менѣе прибыли какъ другая рыбка называемая Анчоусъ.

No. 2. Средняя Треска, или Стокфишъ.

Сїя рыба имѣетъ отъ 10 до 14 вершковъ длины; она столько же прожорлива какъ и большая треска, и гоняется особливо за Сельдями и за Макрелями: водится въ Средиземномъ и въ Сѣверномъ моряхъ, а ловятъ ее на берегахъ Англїи, Ирландїи и Бретанїи удою или неводомъ въ такомъ изобилїи, что промышленники принуждены большую часть поиманной рыбы вялить на долгихъ шестахъ или жердяхъ по Голландски стокъ называемыхъ; и такъ сїя треска подъ названїемъ Стокфишъ (то есть шестовой или жердяной рыбы) развозится по Гишпанїи и по всѣмъ Нѣмецкимъ Католицкимъ землямъ въ которыхъ народъ еще посты наблюдаетъ.

No. 3. Платиса, или плоская рыбица.

Сія морская, плоская, мягкоперая рыба, Платисою названная отъ Греческаго слова Платисъ, и принадлежащая къ Камбаламъ, бываетъ двоякаго вида; малая (3), имѣетъ по всему тѣлу желтоватыя или красноватыя круглыя пятна; большая, не такъ вкусна и походитъ болѣе на Палтуса, нежели на Сковородку; рыба сія глаза имѣетъ на верхней темно-цвѣтной сторонѣ; спинное и проходное перо занимаютъ всю длину сжатаго тѣла ея; ротъ имѣетъ она малой и безъ зубовъ. Платисъ много ловятъ въ Океанѣ и въ Балтическомъ морѣ; онѣ укрываются въ пескѣ и въ морской тинѣ, но во время отлива на днѣ морскомъ ее найти не трудно; а въ другое время можно ее багрить въ сармахъ, или удить въ ярахъ. Въ Нидерландахъ а особливо въ городѣ Антверпѣ и во всей Голландіи, есть лавки наполненныя сею провѣсною рыбою; ибо ее тамъ провяливаютъ на чистомъ воздухѣ такъ какъ Треску: а продаютъ ее связанную въ пучки, и такимъ же образомъ посылаютъ въ Германію и по всему приморію Балтическому; отъ чего достаютъ себѣ изрядные барыши.

No. 4. Малая Треска, или Шельфишъ.

Самая малая порода чешуйчатой Трески, длиною въ семь вершковъ, которая водится въ сѣверныхъ моряхъ; а въ осеннее время бываетъ обильнѣйшій ловъ ея около Святаго острова, которой лежитъ противъ устьевъ Эйдера и Эльбы, откуда отвозятъ ее въ Гамбургъ. Питается она раками и морскими насѣкомыми. Тѣло ея бѣло, плотно и вкусно. На Сѣверѣ ѣдятъ ее свѣжую, просольную и вяленую. Большая Треска сею малою не брезгуетъ, ибо глотаетъ ее цѣлкомъ, а желудокъ ея варитъ сію пищу прежде шести часовъ.

(*) Нѣкотораго труда стоитъ человѣку привыкнуть къ различнымъ имянованіямъ рыбы Трески; ибо есть она зеленая, бѣлая, черная, желтая, большая, мягкая и слоистая: Исландцы имѣютъ у себя Флакфишъ Полтевую и Генкфишъ Провѣсную рыбу, Норвегцы Рондфишъ Круглую то есть цѣльную рыбу, Гитландцы Клипфишъ Каменную и Сандфишъ Песочную рыбу, то есть сушеную на камняхъ и на пескѣ, Шведы Зартфишъ Мягкую рыбу, Англичане Кульфишъ Угольную или Черную рыбу, а Голландцы Стокфишъ Шестовую рыбу, и проч.

Stockfische.

Unter der Menge gesalzener oder getrokneter Fische, behauptet der Stockfisch den ersten und vorzüglichsten Rang, weil er für Millionen Bewohner der Erde eins der vorzüglichsten Nahrungsmittel, und deshalb für mehrere Nationen ein höchst wichtiger Handelsartikel ist.

Nro. 1. Der Cabeljau.

Er ist unter allen Stockfisch-Arten der größte, 3 bis 4 Fuß lang und 9 bis 10 Zoll breit, wiegt gegen 20 Pfund schwer, und lebt nur im großen Weltmeere, an den Küsten von Norwegen, Island, bei den Orcadischen Inseln, und bei der Bank von Terre-Neuve im nördlichen Amerika. Er ernährt ganz Island, ist ein höchst wichtiger Gegenstand des Handels, bringt Norwegen jährlich einige Tonnen Goldes ein, und ist für England und Frankreich eine Quelle des Reichthums, indem er von beiden Nationen allein gegen 20,000 Seeleute in Amerika beschäftigt. Ein einziger Mann fängt 3 bis 400 Stück des Tages, wobei er nichts weiter thut, als daß er den Angel auswirft und wieder einzieht, dem gefangenen Fische das Eingeweide herausnimmt, und solches wieder an seinen Angel steckt, um andere damit zu fangen. Andere schneiden ihm den Kopf ab, reinigen ihn und nehmen ihm das Rückgrad heraus; darauf wird er, entweder an dünnen Stöcken aufgehängt und in freier Luft getroknet, oder er wird eingesalzen und in Fäßer gepakt, oder er wird auch eingesalzen und hernach dennoch in der Luft getrocknet. Jede Nation hat ihre eigenthümliche Verfahrungsart, um ihn zur Dauer zuzubereiten, und deshalb hat auch ein und derselbe Fisch so verschiedene Namen bekommen: denn wird er ungesalzen an der Luft getroknet, so heißt er Stockfisch; ist er nur eingesalzen, so heißt er Labberdan oder gesalzener Cabeljau, oder auch nur schlechtweg frischer Stockfisch; ist er endlich gesalzen und zugleich getroknet, so heißt er Klippfisch. — Aus seiner Leber wird Thran gebraten; der Rogen und die Eingeweide werden in kleine Tonnen gethan, und an andere Europäische Nationen verkauft, die ihn als Köder zum Sardellenfange gebrauchen.

Nro. 2. Der eigentliche Stockfisch.

Er ist kleiner als der Cabeljau, nur 1½ bis 2 Fuß lang, aber eben so räuberisch als jener, und verfolgt vorzüglich Makreelen und Heeringe; er lebt im Mittelländischen so wohl, als im Nordmeere, und man fängt ihn an den Küsten von England und Irrland, und in einer kleinen Entfernung von der Küste von Bretagne mit Angeln oder Netzen in so großer Menge, daß man den größten Theil derselben an Stangen oder Stöcken, wovon der Fisch auch seinen Namen erhalten hat, troknet, und ihn so nach Spanien und Deutschland versendet.

Nro. 3. Die Scholle oder das Platteisen.

Die Scholle ist gleichfalls ein Seefisch, platt von Form, und hat zarte Floßfedern; man unterscheidet zweierlei Arten derselben: die kleine Scholle, mit gelben oder röthlichen Flecken, welche Platteisen

heißt, und die große, die nicht so wohlschmeckend als die kleine, und nur wenig der Tornbütte ähnlich, sonst aber gänzlich von der eigentlichen Scholle verschieden ist. — Dieser Fisch hat das Auszeichnende, daß er beide Augen auf der Oberfläche seines Kopfes hat, und braun von Farbe ist; die Floßfedern stehen rund um seinen platten Körper herum, und er hat ein kleines Maul ohne Zähne. Man fängt ihn häufig an der Nord- und Ostsee. Er hält sich vorzüglich auf dem Grunde des Meers, im Sande und Schlamme desselben auf, und wird entweder zur Zeit der Ebbe, wenn das Meer zurücktritt, gesammelt, oder er wird mit langen Stangen gestochen, oder aber mit langen Schnuren, die bis auf den Grund des Meeres gehen, gefangen. In Flandern, vorzüglich zu Antwerpen und in ganz Holland findet man ansehnliche Magazine von diesen an der Luft getrokneten und in Bündel zusammen gebundenen Fischen, so wie man sie nach Deutschland und nach den Küsten des Baltischen Meeres sendet, wo sie ein sehr einträglicher Handels-Artikel sind.

Nro. 4. Der Schellfisch.

Der Schellfisch ist eine Art kleiner schuppigter Stockfische einen Fuß lang, und lebt in den nördlichen Meeren; er wird im Herbste nicht weit von Heiligeland, zwischen den Mündungen der Eyder und der Elbe, in großer Menge gefangen und nach Hamburg verfahren. Er nährt sich von Krebsen und Wasser-Insekten, und hat ein weißes, festes und wohlschmeckendes Fleisch. Er wird so wohl frisch, als gesalzen und getroknet in den Nordländern gespeißt. Der große Stockfisch oder der Cabeljau ist ein großer Feind des Schellfisches, den er auf einmal verschlingt und in weniger als 6 Stunden gänzlich verdauet.

Es ist schwer, sich in die verschiedenen Benennungen der Stockfische zu finden, denn es giebt grüne, weiße, schwarze, gelbe, große, kleine und zarte Stockfische: die Isländer haben ihren Flack- und Heng-Fisch, die Norweger ihren Rundfisch, die Jüttländer ihren Klippfisch, die Schweden ihren Zartfisch, die Engländer ihren Koolfisch, die Holländer ihren Stockfisch u. s. w.

Poissons salés et séchés.

Dans la quantité immense de poissons qu'on sale ou qu'on séche, la Morue tient le premier rang; puisqu'elle fait la principale nourriture de plusieurs millions d'hommes sur la surface de notre globe, et forme par-là un article de commerce fort important pour plusieurs nations.

No. 1. La Morue Vulgaire.

C'est la plus grande espece de Morues, qui a 3 ou 4 pieds de long et 9 ou 10 pouces de large; elle peut peser une vingtaine de livres, ne se trouve que dans l'Océan, sur les côtes de la Norvége, de l'Islande, des îles Orcades, et dans l'Amérique septentrionale sur les bancs de Terre-Neuve. Ce poisson nourrit toute l'Islande, est un des grands objets du commerce, rapporte à la Norvége quelques tonnes d'or tous les ans, et enrichit l'Angleterre et la France, puisqu'il occupe annuellement dans l'Amérique seule environ 20 mille marins de ces deux nations. Un seul homme en prend quelquefois jusqu'à 300 ou 400 en un jour, n'étant occupé, du matin jusqu'au soir, qu'à jeter la ligne, à retirer, à éventrer la Morue prise, et à en mettre les entrailles à son hameçon pour en attraper encore. D'autres coupent la tête à ce poisson, le vuident, lui enlévent l'épine du dos, le pendent à des perches pour le sécher en plein air, ou bien le salent et le rangent dans des tonneaux, ou enfin le font sécher à l'air après l'avoir salé. Chaque nation a sa maniere de le préparer pour le conserver, c'est ce qui a fait donner différens noms au même poisson; car, lorsqu'il est séché sans avoir été salé, on le nomme Merluche ou Stocfiche: lorsqu'il n'est que salé, on le nomme Labberdam ou Cabéliau salé, ou simplement Morue verte; enfin, quand ce poisson est salé et séché, il prend le nom de Morue seche. Avec le foie de la Morue l'on fait de l'huile; les intestins et les oeufs se vendent en petits tonneaux à d'autres nations de l'Europe, qui s'en servent avec avantage dans leur pêche des Sardines.

No. 2. Le Stocfiche, proprement dit.

Plus petit que la Morue, ce poisson n'a guere qu'un pied et demi ou deux pieds de long; mais il est aussi vorace qu'elle, et donne la chasse surtout aux maquereaux et aux harengs: il vit dans la Méditerranée et dans la mer du Nord: on en fait une pêche abondante sur les côtes de l'Angleterre et de l'Irlande, ainsi qu'à peu de distance de celles de la Bretagne; on le prend à l'hameçon ou dans des filets, et en si grande quantité, qu'on est obligé d'en faire sécher la plus grande partie à des perches ou

bâtons qu'on appelle Stok en Hollandois, (ce qui lui a valu le nom de Stokfiche;) et on l'envoie de la sorte en Espagne ou en Allemagne.

No. 3. La Plie ou le Carrelet.

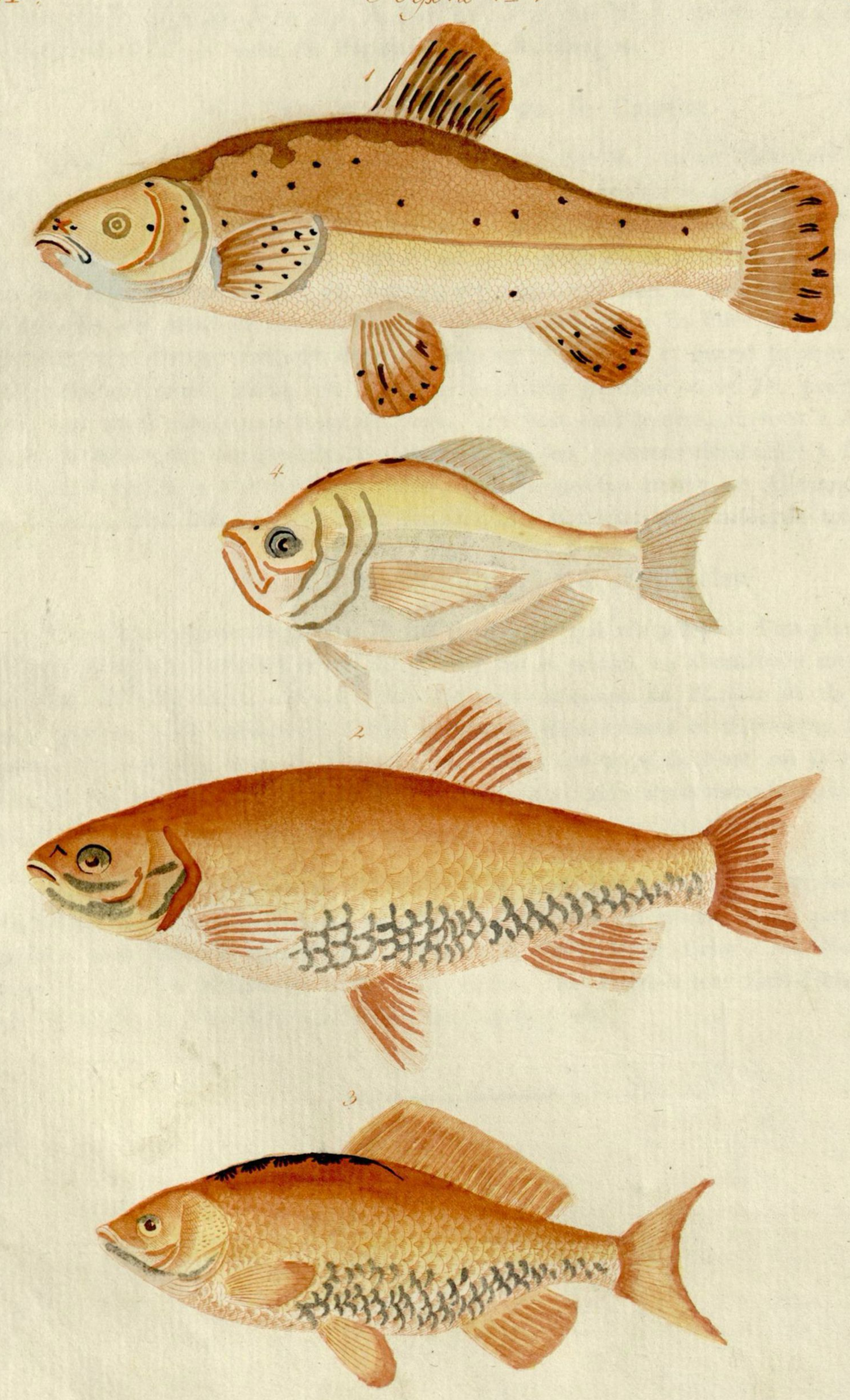
C'est un poisson de mer, plat, à nageoires molles; on en distingue deux especes, savoir, la petite (3), qui est parsemée de taches jaunes ou rougeâtres et qui se nomme le Carrelet; et la grande, qui n'est pas si délicate que la petite et qui ressemble un peu au Turbot, mais qui est tout-à-fait différente de la Sole; ce poisson a les yeux sur la partie de dessus, qui est brune; ses nageoires font le tour de son corps applati, sa bouche est petite et sans dents. On pêche beaucoup de Plies dans l'Océan et dans la Baltique; elles se cachent dans le sable et le limon, et quand la mer se retire, on les prend aisément; sinon, on les pique avec des perches ou on les prend avec des lignes qui vont jusques au fond de l'eau. On voit en Flandres, surtout à Anvers et dans toute la Hollande, des especes de magasins de ces poissons desséchés à l'air comme le Stocfiche ordinaire, et liés par bottes, comme on les envoie en Allemagne et sur les côtes de la mer Baltique, où elles forment une branche de commerce très-lucrative.

No. 4. Le Schélfiche, ou le Capelas.

C'est une espece de petite Morue écailleuse qui n'a pas plus d'un pied de longueur, et qui se trouve dans les mers du Nord; on la pêche en abondance en automne aux environs de l'île Sainte qui est entre les embouchures de l'Eyder et de l'Elbe, d'où on la transporte à Hambourg. Elle se nourrit d'écrevisses et d'insectes aquatiques; sa chair est blanche, ferme et de bon goût. Dans les pays du Nord on la mange fraîche, ou salée et séchée. La grande Morue ou le Cabéliau s'accommode aussi fort bien du Schélfiche qu'il avale tout entier et digére en moins de six heures.

Il est difficile de se reconnoître dans tous les noms des Morues; car il y a la Morue verte, la M. blanche, la M. noire, la M. jaune, la grande M. la petite M. et la M. molle: Les Islandois ont leur Flac-fiche et leur Heng-fiche, les Norvégiens leur Rund-fiche, les Hittlandois leur Klipp-fiche, les Suédois leur Zart-fiche, les Anglois leur Kool-fiche, les Hollandois leur Stoc-fiche; etc.

Рыбы VI. Poissons VI. Fische VI.



Златыя рыбицы.

Въ разныхъ странахъ свѣта, а особливо въ теплой полосѣ Китайскаго государства, находятъ множество рыбъ у которыхъ чешуя изпещрена золотымъ, серебренымъ, алымъ и всякими другими прiятнѣйшими взору цвѣтами, какiе на радугѣ примѣчаются. Всѣ такiя рыбы вообще называются Златыми, и раздѣляются на многочисленныя породы; главнѣйшими щитаются слѣдующiе ихъ виды.

No. 1. Шлезской Золотой Линь.

Сiя рыба водится въ Шлезiи, гдѣ богатые люди держатъ ее для своего удовольствiя въ садахъ въ особливыхъ водоемахъ, или на мызахъ въ прудахъ. Она питается червяками и травками растущими подъ водою, а между животными обитающими въ Европейскихъ водахъ, можетъ почесться истинно прекрасною рыбою: иногда достигаетъ она до величины средняго Карпа.

No. 2. Европейская Померанцовка.

Сiя рыба живетъ въ Европѣ, въ полуденныхъ странахъ Германiи, во Францiи и въ Венгрiи, гдѣ она извѣстна подъ именемъ Орфа; находится въ рѣкахъ, въ прудахъ, въ озерахъ, и питается червяками и мелузгою; а держатъ ее въ прудахъ, не ради какой либо прибыли, потому что она ѣсть негодится, но единственно ради увеселенiя глазъ; ибо прiятно на нее глядѣть, когда она въ разныхъ тѣла своего поворотахъ отливается самимъ лучшимъ померанцовымъ цвѣтомъ; по чему можетъ она называться Померанцовкою.

No. 3. Китайской Золотой Чебакъ.

Се безъ сомнѣнiя есть красивѣйшая тварь изъ живущихъ въ водахъ Китайскаго государства: сперва она вся черная въ продолженiи трехъ первыхъ годовъ ея возраста; потомъ начинаютъ являться на ней небольшiя серебренаго цвѣта пятнышка, которыя мало по малу разширяются пока вся рыбка не покроется сребровидною чешуею, и тогда получаетъ она имя Сребрянки. Послѣ сея перемѣны, начинаетъ она краснѣть, и на конецъ принимаетъ цвѣтъ совершенно золотой, толь яркой и толь пылкой, что въ темнотѣ движущаяся рыбка кажется огнегорящимъ углемъ. Въ Китаѣ и въ Японiи роскошные люди кормятъ сихъ рыбокъ въ большихъ стеклянныхъ насосудахъ внутри покоевъ, или въ прудкахъ прекрасныхъ садовъ своихъ; и дамы находятъ удовольствiе и забаву въ семъ упражненiи. Хотя Китай есть собственная отчизна сея рыбки, однако она перевезена уже въ Англiю, въ Голандiю, въ Данiю и въ Германiю: а охотники Гамбургскiе и Бременскiе держатъ ее въ прудкахъ посреди садовъ своихъ, и она живетъ въ нихъ довольное время.

Ежели кто захочетъ имѣть удовольствіе чтобы воспитать ее въ покояхъ въ большихъ стеклянныхъ сосудахъ, то уже надобно перемѣнять воду по крайней мѣрѣ дважды въ недѣлю, и еще чаще въ лѣтніе жары; а вмѣсто пищи давать сей рыбкѣ кусочки бѣлаго хлѣбнаго мякиша, яичные сушеные потомъ изкрошеные желтки, и всякія мухи. Зимою бросаютъ ей зелень, для того что она подъ нею охотно кроется. Въ сосудахъ рѣдко бываетъ сія рыба въ пять вершковъ длины, на противъ же того въ прудахъ попадаются златые Чебаки длиною вершковъ въ семь и въ восемь. Китайцы называютъ сію рыбу на своемъ языкѣ Кинъ-Ію, и производятъ ею великой торгъ когда она еще мала; можно даже узнать изображеніе ея съ живыми ея красками, на большихъ фарфоровыхъ сосудахъ которые привозятся къ намъ изъ Китая.

No. 4. Горбуша Восточной Индіи.

Сія рѣдкая рыба, питается въ водахъ Восточной Индіи ракушками, длиною бываетъ вершковъ въ шесть, и между водными жителями особливое примѣчаніе заслуживаетъ красотою плавательныхъ перьевъ блестящихъ золотомъ, серебромъ и лазурью.

Gold-Fische.

Verschiedene Weltgegenden, besonders aber die mittägigen Provinzen China's, besitzen eine Menge Fische, deren goldähnliche Schuppen dem Auge die herrlichsten Farben des Regenbogens darbieten. Im allgemeinen heißen sie Goldfische; die vorzüglichsten Gattungen davon sind:

Nr. 1. Der Goldschley.

Dieser Fisch ist vorzüglich in Schlesien zu Hause, wo ihn wohlhabende Leute zum Vergnügen in Garten-Teichen, theils in der Stadt, theils auf dem Lande halten. Er nährt sich von Wasserpflanzen und Gewürmen, und kann unstreitig für einen der prächtigsten Wasserbewohner Europa's gelten. Zuweilen erreicht er die Größe eines mittlern Karpfen.

Nr. 2. Die Orfe.

Man findet diesen Fisch im südlichen Teutschland, in Ungarn und in Frankreich. Er lebt in Flüssen, Teichen und Seen, wo er sich von Würmern und dem Laich andrer Fische nährt. Auch wird er in Fischteichen gehalten, nicht des Nutzens wegen, denn sein Fleisch ist unschmackhaft: sondern das Auge an der herrlichen Orange-Farbe zu ergötzen, welche seine Schuppen bey jeder seiner Bewegungen, spielen.

Nr. 3. Der Chinesische Goldkarpfen.

Dieser Karpfen ist unstreitig das schönste und prächtigste Geschöpf unter allen Wasserbewohnern. Er ist schwarz in den drey ersten Jahren, dann bekömmt er Silberflecke, die sich nach und nach vergrößern, bis der Fisch über und über eine Silber-Farbe annimmt, und da heißt er der Silberfisch. Dann wird er stuffenweise roth, und bekömmt endlich eine so glänzende und lebhafte Gold-Farbe, daß man im Finstern eine glühende Kohle zu sehen glaubt. Die Chineser und Japaner halten dergleichen Fische zur Pracht in großen gläsernen Vasen in Zimmern oder in den Teichen ihrer schönen Gärten, wo die Damen sie zum Zeitvertreib füttern.

Obgleich China das eigentliche Vaterland der Goldfische ist, so hat man sie doch auch schon nach England, Holland, Dännemark und Deutschland versetzt. Liebhaber davon in Bremen und Hamburg halten sie in kleinen Behältern ihres Gartens, wo sie gut fortkommen. Will man das Vergnügen genießen, sie im Zimmer in großen Gläsern zu halten, so muß man ihnen wöchentlich wenigstens zweymal, und bey heißem Wetter noch mehrmal frisches Wasser geben, und sie mit weißem Brode, gedörrten Eyerdottern und Fliegen füttern. Im Winter kann dieser Fisch drey bis vier Monat ohne Nahrung

zubringen, nur muß man ihm einige grüne Kräuter zuwerfen, worunter er sich gerne verstecken mag. In Gläsern erreicht er selten die Länge von acht Zoll, in den Teichen aber sieht man welche die 12 bis 14 Zoll lang sind. Die Chineser nennen diesen Fisch Kin=yu, und treiben damit einen beträchtlichen Handel, so lange er noch klein ist. Auch erkennt man leicht seine Gestalt und seine natürlichen Farben auf den meisten Chinesischen Porzellain=Vasen.

Nr. 4. Der Hochrücken.

Der Hochrücken ist ein seltener Fisch, der in Ostindien zu Hause ist, sich von Muscheln nährt, und nicht über zehn Zoll groß wird. Wegen seiner glänzenden Gold= und Silber=Farbe, und dem schönen Blau, welches auf seinen Floßfedern prangt, ist er unter die schönsten Wassergeschöpfe zu rechnen.

Dorades.

Différentes parties du globe, et surtout les provinces méridionales de l'Empire Chinois, fournissent quantité de poissons dont les écailles dorées ou argentées offrent à la vue les plus belles couleurs de l'arc-en-ciel. On leur donne en général le nom de Dorades ou de Poissons d'or; voici quelques-unes de leurs principales especes.

No. 1. La Tanche dorée.

Ce poisson est commun en Silésie, où les gens aisés le tiennent par plaisir dans les bassins de leurs jardins, à la ville et à la campagne. Il se nourrit de plantes aquatiques et de vermisseaux: et parmi les habitans des eaux en Europe, il peut sans contredit passer pour un superbe poisson; il atteint quelquefois la grosseur d'une moyenne Carpe.

No. 2. L'Orphe.

Ce poisson se trouve au Sud de l'Allemagne, en France et en Hongrie: il vit dans les rivieres, les étangs et les lacs, s'y nourrissant de vers et du frai des autres individus de la gent aquatique. On en tient dans les étangs, non point pour l'utilité qu'on en retire, puisque sa chair est fade; mais uniquement pour le plaisir des yeux, à cause de la belle couleur d'orange qui enlumine ses écailles dans ses différens mouvements.

No. 3. Le Poisson d'or, ou la Dorade de la Chine.

C'est sans contredit la plus belle et la plus magnifique créature qu'il y ait parmi les habitans des eaux. Elle est noire dans les trois premieres années de sa vie; ensuite il lui vient de petites taches argentées qui grandissent peu-à-peu jusqu'à ce que le poisson ait partout une couleur d'argent; on l'appelle alors Argentine: Après cela il devient rouge par dégrés et se couvre enfin d'une couleur d'or si éclatante et si vive, que dans l'obscurité l'on croiroit voir un charbon ardent. Les Chinois et les Japonois élevent de ces poissons par somptuosité dans de grands vases de verre dans leurs appartemens ou dans les étangs de leurs beaux jardins, et ce sont leurs Dames qui se font un plaisir de les nourrir.

Quoique la Chine soit la vraie patrie des Poissons d'or, on en a cependant déjà transporté en Angleterre, en Hollande, en Danemarc et en Allemagne: des amateurs, à Brême et à Hambourg, les tiennent dans de petits viviers de leurs jardins, où ils se

conserve assez long tems. Quand on veut se procurer le plaisir d'en avoir dans sa chambre dans de grands vases de verre, il faut alors avoir soin de leur donner de l'eau fraiche au moins deux fois par semaine, et encore plus souvent dans les grandes chaleurs; et les nourrir avec de la mie de pain blanc, des morceaux de jaunes d'oeufs séchés et des mouches. En hiver, ce poisson peut rester trois ou quatre mois sans manger; il faut seulement lui jeter quelque verdure dans son eau, parce qu'il aime à se cacher dessous. Dans les vases, il parvient rarement à huit pouces de longueur, mais dans les étangs, on en voit de douze et de quatorze pouces. Les Chinois l'appellent Kin-yu, et font un commerce considerable de ces poissons, losqu'ils sont petits; on peut même en reconnoître très-aisément la figure avec leurs couleurs naturelles sur la plupart des vases de porcelaine de la Chine.

No. 4. Le Bossu.

Le Bossu est un poisson rare des grandes Indes, lequel se nourrit de moules, n'a guere que dix pouces de long, et est une des plus jolies créatures aquatiques à cause de ses couleurs éclatantes d'or et d'argent, et du bleu qui brille sur ses nageoires.

Inſect. I

Шелковичной Червецъ.

Изъ Насѣкомыхъ, полезнѣйшія для человѣка суть Червецъ шелковичной и Пчела. Древній Римъ, въ самое время величайшія своея славы, незналъ другихъ шелковыхъ истканій кромѣ привозныхъ изъ Китая и съ береговъ Асіи; а нынѣ, на противъ того, тысячи людей пропитаніе имѣютъ отъ разведенія шелковичныхъ Червяковъ, во всѣхъ полуденныхъ странахъ Европы. Первые Червячки привезены изъ Персіи въ Италію въ двенадцатомъ столѣтіи, и съ начала разведены были въ Цициліи.

Жизнь шелковичнаго Червеца, включая всѣ его преображенія, слѣдовательно щитая отъ минуты въ которую онъ вылупляется по самую смерть его, продолжается неболѣе 8 или 9 недѣль; въ продолженіи которыхъ сіе насѣкомое является подъ разными видами, какъ ниже сего показано.

aaaa) Шелковые Червячки, однодневные. Выводятъ ихъ на Солнцѣ изъ яичекъ прошлогоднихъ; и какъ скоро Червячокъ отъ яичка отсталъ, кладутъ его на свѣжія листья шелковичнаго дерева того рода, на которомъ ягоды ростутъ бѣлыя: другимъ именемъ сіе дерево называется Тутъ и ростетъ въ Полуденныхъ краяхъ Россіи. Опасаться недолжно чтобъ молодой Червячокъ упалъ съ листьевъ и ушибся; ибо, ежели случится ему свалиться съ нихъ и неначинавши еще ѣсть, то уже шелковая нить у него готова; хотя самъ валится, а ее выпускаетъ изъ себя, виснетъ на ней, и по ней же на листья взпалзываетъ.

bbbb) Шелковые Червячки, трехъ-недѣльные; перелинялые, то есть, скинувшіе уже съ себя одинъ разъ старую кожу, въ одиннадцатый день послѣ выхода своего изъ яичекъ.

c) Шелковой Червь въ линяніи своемъ. Кожа его сперва раздирается на головѣ, и онъ ее спускаетъ на низъ, гдѣ она совершенно спадаетъ: а между тѣмъ Червь ни чего не ѣстъ.

dd) Черви дошедшіе въ 5 недѣль до совершеннаго своего возраста. Они тогда имѣютъ пріятной бѣлой цвѣтъ съ желтыми и сѣрыми полосками по всему тѣлу, а на заднемъ концѣ небольшой красной рожокъ. Цвѣтъ желтой или бѣлой на ножкахъ шелковичнаго Червеца, даетъ знать за ранѣе хозяину, какого цвѣта будетъ и шелкъ его. Вошедши въ полной свой возрастъ, Червецъ цѣлые 4 или 5 дней не только ѣстъ но жадно пожираетъ кормъ свой, и лишняя въ немъ пища тогда превращается вся въ шелковое вещество, и вскорѣ послѣ того Червецъ завертывается въ шелковую, изъ нутри плотную а съ наружи пушистую, сѣтку составляющую ему круглопродолговатой яицовидной домикъ, въ которомъ онъ долженъ пробыть до послѣдняго своего преображенія.

e f g h) Черви строющіе себѣ шелковые домики на подобіе мѣшечковъ. Въ Италіи и во Франціи ставятъ обыкновенно для Червей множество вѣтвій изъ мѣлкаго кустарника, безъ листьевъ, дабы они могли въ развилинахъ между сучками, вить себѣ мѣшечки. Сперва Червь приклѣиваетъ къ нимъ основу изъ толстыхъ шелковинъ, изъ которыхъ достаютъ хлопчатой шелкъ (e). Потомъ продолжаетъ работу свою, выпуская шелкъ изъ рта, и мѣшечекъ его на другой день становится по плот-

нѣе, для того что болѣе шелку намотано (f): въ третій и въ четвертый день строителя во все невидать (g), а по прошествіи 7 или 8 дней работа кончена и мѣшечекъ додѣланъ изъ одной претонкой шелковины длиною въ 800 иногда же въ 1000 футовъ. Въ семъ мѣшечкѣ червь оставляетъ кожу свою въ послѣдній разъ, и превращается въ бобокъ или куколку темно-желтаго цвѣта.

i) Мѣшечекъ разрѣзанной въ длинѣ своей; въ немъ видны куколка и кожа которую червь съ себя скинулъ.

j k l) Бобки, или куколки въ разныхъ положеніяхъ, какъ кто на нихъ глядитъ; съ зади, съ боку, съ переди.

m n o) Мѣшечки вздѣтые на нитку попарно, то есть, одинъ толстой кругловатой, другой по меньше и продолговатой. По сему хозяинъ знаетъ что у него остается для приплода столько же бабочекъ мужескаго пола сколько и женскаго; ибо самецъ кроется въ продолговатыхъ, а самка въ толстоватыхъ мѣшечкахъ.

Куколка пробывши 15 или 18 дней въ мѣшечкѣ, перемѣняется въ бабочку, которая дѣлаетъ себѣ отверстіе на остромъ концѣ яицовиднаго того мѣшечка, и весь шелкъ въ немъ портитъ бѣлою и клѣйкою влагою отъ которой она тогда очищается. Когда хозяинъ отложилъ себѣ, для размноженія Червей въ слѣдующій годъ, столько мѣшечковъ сколько ему надобно для приплода, то уже не для чего и тужить о таковыхъ что они разодраны будутъ: Но другіе всѣ мѣшечки, съ которыхъ намѣреваются смотать шелкъ, должны поставлены быть въ печку или выставлены на Солнце, дабы куколки всѣ въ нихъ померли.

p q) Шелковыя бабочки: принадлежатъ къ роду ночныхъ бабочекъ. Самецъ не такъ великъ какъ самка, означенъ на таблицѣ буквою (p). Самка круглѣе и толще его, означена буквою (q). Сія пребываетъ почти неподвижною; на противъ чего самецъ крѣпко машетъ своими крылошками, хотя и немного летаетъ, особливо въ покояхъ. Бабочки сіи сходятся какъ скоро изъ мѣшечковъ выбралися на волю: самка кладетъ яичекъ (r) до 300 и до 400, на лоскуткѣ чернаго или темноцвѣтнаго сукна, нарочно для сего прибитомъ къ стѣнѣ: а нѣсколько дней спустя послѣ сего труда, обѣ бабочки, непринявши пищи, умираютъ.

Лучшій шелкъ отдѣляемый отъ мѣшечковъ служитъ фабрикантамъ на дѣланіе разныхъ истканій для нашего одѣянія; бархаты, атласы, гродетуры, тафты, канфы, камки, фанзы, флеры, ленты здѣланы изъ отборнаго шелка; но тотъ которой выше названъ хлопчатымъ и составляетъ наружную пушистую сѣтку около мѣшечка, идетъ на дѣланіе дешевыхъ чулковъ и узкихъ ленточекъ извѣстныхъ подъ именемъ флорента; а самой мѣшечекъ внутряной, которой по снятіи шелка остается въ видѣ паргамина, употребляется Италіанцами на дѣланіе разныхъ уборныхъ цвѣтовъ бывшихъ въ высокой цѣнѣ по всей Европѣ, до тѣхъ поръ какъ Французы начали дѣлать ихъ въ Парижѣ изъ батиста, гораздо лучше Италіанскихъ.

DER SEIDENWURM.
mit seinen Verwandelungen.

Der Seidenwurm und die Biene sind die nützlichsten Insekten für den Menschen. Das alte Rom kannte in der Periode seines höchsten Luxus noch keine andern seidnen Stoffe, als die es aus China und den Küsten von Asien erhielt, und jetzt nähren sich viele tausend Menschen in Italien, Frankreich und Spanien von dem Seidenbau. Die ersten Seidenwürmer kamen im XII. Jahrhunderte aus Persien nach Italien, und der Seidenbau fieng zuerst in Sicilien an.

Das ganze Leben des Seidenwurms mit allen seinen Verwandlungen vom Ey an bis zu seinem Tode, dauert nicht länger, als 8 bis 9 Wochen, und er erscheint innerhalb dieser Zeit in folgenden Verwandelungen und Gestalten.

aaaa) Seidenwürmer die nur einen Tag alt sind. Man läſst die Eyerchen, welche man vom vorigen Jahre aufbewahrt hat, an der Sonne ausbrüten, und setzt die kleinen Würmer gleich auf frische Blätter vom weissen Maulbeerbaume. Sie spinnen, selbst ehe sie noch zu fressen anfangen, augenblicklich einen Faden, wenn sie durch irgend einen Zufall vom Blatte heruntergeworfen werden.

bbbb) Würmer von 3 Wochen, nachdem sie sich nach zehn Tagen das erstemal gehäutet haben.

c) Ein Seidenwurm der sich häutet. Die Haut platzt ihm zuerst auf dem Kopfe, und dann streift er sie vollends hinten hinab. Er friſst während dieser Zeit nicht.

dd) Seidenwürmer von 5 Wochen die völlig ausgewachsen sind. Sie sind alsdann schön weiss mit gelben und grauen Streifen, und haben auf dem Schwanze ein kleines rothes Horn. Die Farbe ihrer Füſse, je nachdem sie gelb oder weiſs sind, zeigt an, was sie für Seide spinnen werden. Wenn sie völlig ausgewachsen sind, fressen sie 4 bis 5 Tage lang äusserst gierig, und dieser Ueberfluſs von Nahrung, wird bey ihnen lauter Seide; denn gleich darauf spinnen sie sich in *Coccons* ein.

efgh) Seidenwürmer die sich einspinnen. In Italien und Frankreich macht man ihnen ihre sogenannten Spinnhütten gewöhnlich von *Heydekraut*. An dieses setzen sie erst ein grobes Gespinnst an, welches die sogenannte *Fleuret-Seide* giebt, e). Nun spinnt der Wurm den Faden aus seinem Maule immer fort, und der *Coccon* wird den zweyten Tag schon dichter, *f)*; den 3ten und 4ten Tag kann man den Wurm schon nicht mehr erkennen *g)*, und in 7 bis 8 Tagen ist der ganze Coccon vollendet *h)* und zwar von einem einzigen unendlich feinen und dünnen Faden, der an 800 bis 1000 Fuſs lang ist. In diesem Coccon wirft nun der Seidenwurm seine letzte Haut ab, und verwandelt sich in eine gelb-braune Puppe.

i) Ein aufgeschnittener Coccon mit der drin liegenden Puppe und abgestreiften Haut.

jkl) Puppen von hinten, von der Seite, und von vorne.

mno) Coccons wie man sie gewöhnlich, abwechselnd einen langen und einen dicken, an Faden reiht, um eben so viel Männchen, welche in den schmalen, als Weibchen, welche in den dicken liegen, zu erhalten.

Wenn die Puppe 15 bis 18 Tage im Coccon gelegen hat, und nicht durch Hitze eines Backofens, oder der Sonne getödtet wird, so verwandelt sie sich in einen *Schmetterling*, der den *Coccon* an dem spitzigen Ende durchbricht, herauskriecht *o)*, und die Seide des Coccons mit dem weissen klebrigten Safte seiner Reinigung, die er fallen läſst, verdirbt. Um dieſs zu verhüten, tödtet man alle Coccons, die man zur Seide brauchen will, in einem heissen Backofen, und hebt nur die zur Zucht bestimmten, die man auskriechen lassen will, auf.

pq) Schmetterlinge des Seidenwurms, die zu der Klasse der *Phalänen* oder Nachtvögel gehören; und zwar der kleinere *p)* ist das *Männchen*, der gröſsere *q)* aber das *Weibchen*. Die Weibchen sind fast ganz unbeweglich, die Männchen hingegen bewegen sehr ihre kurzen Flügel; fliegen aber wenig, sonderlich in Häusern. Gleich nach dem Auskriechen begatten sie sich; das *Weibchen legt seine Eyer r)*, an der Zahl 300 bis 400, auf ein Stück braunes oder schwarzes Tuch, welches man ihm an die Wand steckt, und dann sterben beyde in etlichen Tagen, ohne irgend einige Nahrung genossen zu haben.

LE VER - À - SOIE.

Le *Ver - à - soie* et l'abeillé sont des Insectes les plus utiles à l'homme. L'ancienne Rome, dans sa plus grande splendeur, ne connoissait encore d'autres étoffes de soie, que celles qu'elle recevoit de la Chine et des côtes de l'Asie; tandis que de nos jours des milliers de personnes se nourrissent de la culture des vers-à-soie en Italie, en France et en Espagne. Les premiers vers-à-soie sont venus de Perse en Italie dans le XII siècle, et ce fut en Sicile qu'on commenca à en élever.

La vie du ver-à soie, toutes ses métamorphoses y comprises, à compter depuis sa sortie de l'oeuf jusqu' à sa mort, ne dure en tout que 8 ou 9 semaines; et pendant cet intervalle de tems, l'insecte parait sous les formes ci-dessous.

aaaa) Vers-à-soie âgés d'un jour. On fait éclorre au soleil les oeufs ou graines, qu'on a conservés de l'année précédente, et place, à l'instant de leur naissance, les petits vers sur des feuilles de murier blanc nouvellement cueillies. Ils filent, même avant de commencer à manger, lorsque quelque accident les fait tomber de la feuille.

bbbb) Vers à l'âge de trois semaines et qui ont changé de peau pour la première fois, dix jours après leur sortie de l'oeuf.

c) Ver-à soie changeant de peau. Sa peau commence à se déchirer à la tête, et il s'en dépouille entièrement par derrière; le ver ne mange point pendant ce tems là.

dd) Vers qui ont pris leur entier accroissement, à l'âge de cinq semaines. Ils sont alors d'un beau blanc rayé de jaune et de gris, et ont une petite corne rouge vers l'extrémité inférieure. La couleur de leurs pieds, qui sont jaunes ou blancs, indique celle de la soie qu'ils doivent filer. Lorsqu'ils sont parvenus à leur entier accroissement, mangent pendant 4 ou 5 jours avec une extrême voracité, et le superflu de la nourriture qu'ils prennent alors se convertit tout en soie, car ils ne tardent pas à s'enfermer dans leurs cocons.

efgh) Vers-à-soie cabanés, ou qui filent leurs cocons. En Italie et en France on a coutume de leur faire avec de la *bruyère* des espèces de huttes auxquelles ils filent. Ils commencent d'abord par y attacher des filamens grossiers, qui sont ce qu'on appelle *filoselle* (e). Le ver continue à filer par la bouche, et le second jour le cocon est déja plus dense, (*f*); le troisième et le quatrième jour il n'est déja plus possible de discerner le ver (*g*), et au bout de 7 ou 8 jours le cocon est entièrement achevé et tissu d'un seul fil extrêmement fin et délié, qui peut avoir 800 à 1000 pieds de longueur. Le ver se dépouille pour la dernière fois de sa peau dans le cocon, où il se transforme en une nymphe ou chrysalide d'un jaune brun.

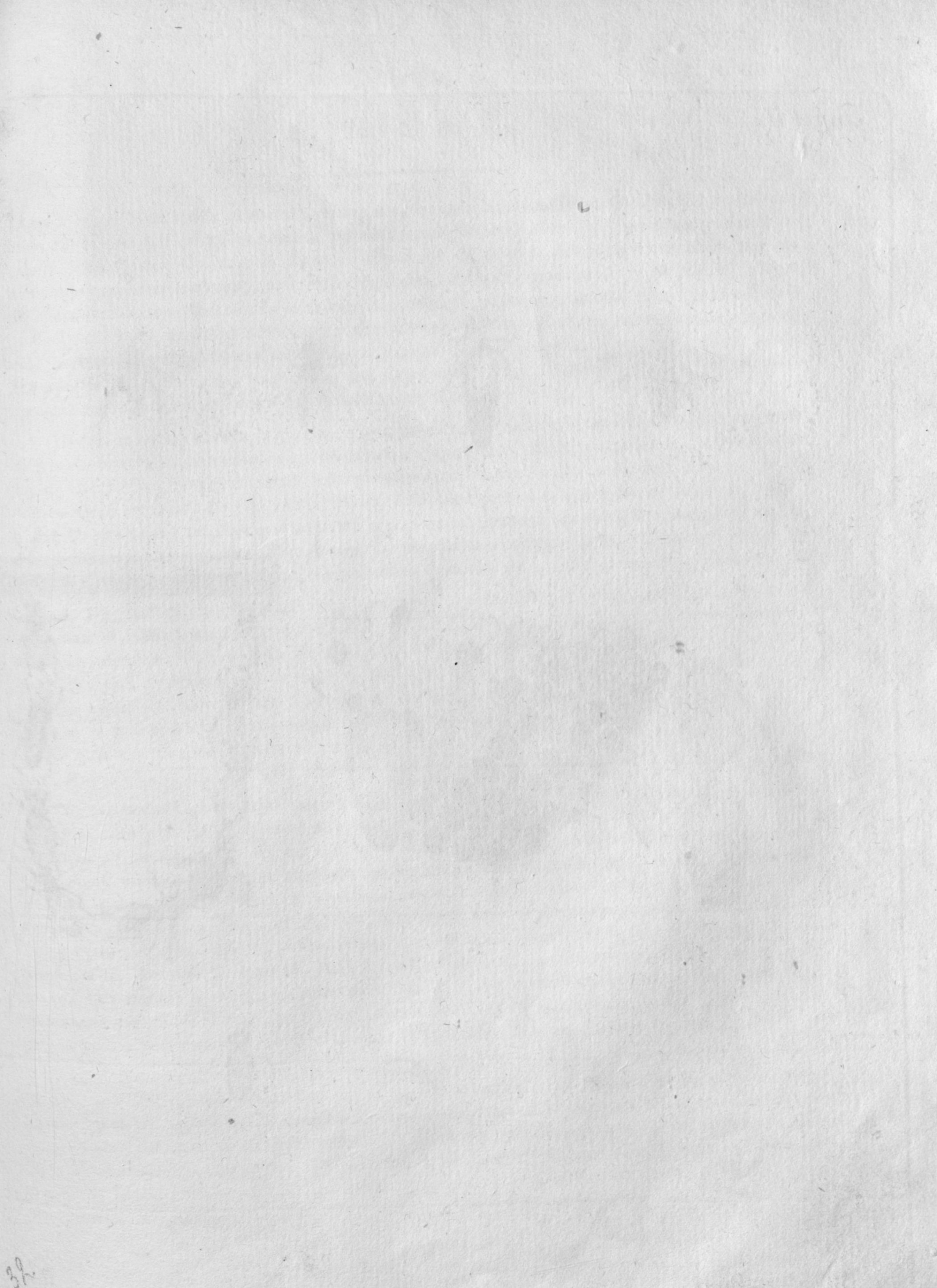
i) Cocon coupé dans sa longueur, avec la chrysalide et la peau, dont le ver s'est dépouillé.

jkl) Chrysalides vues, par derrière, de côté, et en face.

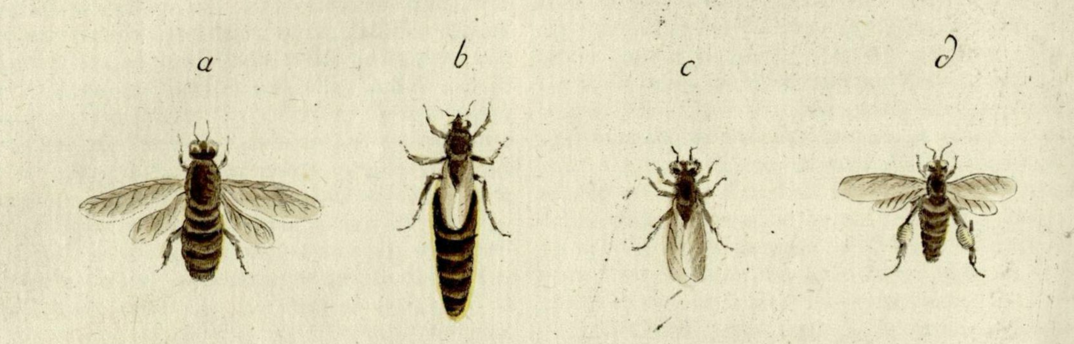
mno) Cocons enfilés alternativement, un gros et un allongé, pour avoir autant de mâles, qui se trouvent dans les derniers, que de femelles renfermées dans les premiers.

Lorsque la Chrysalide a passé 15 à 18 jours dans le cocon, sans avoir été tuée par la chaleur d'un four ou par celle des rayons du soleil, elle se change en un papillon, qui perce le cocon à son extrêmite aigué (o), et en gâte la soie par la liqueur blanche et visqueuse dont il se purge. Pour eviter cet inconvénient, on tue, dans des fours, tous les cocons dont on veut avoir la soie, et ne conserve que ceux qu'on veut laisser éclorre et qu'on destine à la propagation de l'espèce.

pq) Papillons du ver-à-soie; ils sont de la classe des *Phalénes* c. a. d. des papillons de nuit; le plus petit (*p*) est le *mâle*, et le plus grand (*q*) est la *femelle*. Cette dernière reste presque entièrement immobile, tandis que le mâle, au contraire, agite fortement ses petites ailes, sans cependant voler beaucoup, particulièrement dans les maisons. Ces papillons s'accouplent incontinent après qu'ils sont éclos; la femelle pond ses oeufs (*r*), qui sont au nombre de 3 ou 400, sur un morceau de drap noir ou brun qu'on attache à cet effet à la muraille, et peu de jours après ils meurent tous les deux, sans avoir pris la moindre nourriture.



Insect. II



e g
f
g
f
i
h
e
m
k
k
l

Пчела.

Пчела есть Насѣкомое самое полезное и удивленія нашего достойнѣйшее, не только ради искусства и порядка съ какими производитъ работу свою, но еще ради умнаго правленія республики въ которой живетъ Пчелиное Общество, и ради плодовъ изящныхъ нами получаемыхъ отъ трудовъ сего Общества. Пчела щитается въ родѣ Мухъ, а Муха сія сбираетъ и передѣлываетъ медъ и воскъ; первой изъ сока цвѣтовъ, послѣдній изъ плодотворной пыли которая находится въ головкахъ цвѣточныхъ, на травкахъ и на деревьяхъ: она строитъ изъ воска шестибокія ячейки сотовъ своихъ съ великимъ искуствомъ для храненія въ нихъ, или запаснаго для пищи своей меда, или зародышей изъ которыхъ происходятъ новые рои сихъ трудолюбивыхъ Насѣкомыхъ.

Пчелы живутъ великими роями. 1). Въ ульяхъ деревянныхъ или соломенныхъ глухихъ на пчельникахъ, въ деревняхъ или въ садахъ городовыхъ; 2). Въ ульяхъ четыреугольныхъ деревянныхъ же, но здѣланныхъ изъ оконнишнаго переплета со стеклами, въ домахъ любопытныхъ охотниковъ; 3). Въ дуплахъ, въ бортяхъ или въ разсѣлинахъ камней, по лѣсамъ. Въ каждомъ ульѣ Пчелы бываютъ всегда трехъ породъ, именно; Трутни, или самцы; одна отмѣнная отъ другихъ Пчелъ самка которая называется Матка; Пчелы простыя рабочія. Оныя три породы видны на дскѣ подъ буквами a b c въ ихъ разныхъ образованіяхъ.

a) Трутенъ, самецъ. Онъ тѣломъ будетъ почти въ двое противъ рабочія Пчелы, и летаючи журчитъ какъ Шмель. Сихъ самцовъ не бываетъ больше трехъ или четырехъ сотъ въ такомъ ульѣ которой помѣщаетъ въ себѣ до 30,000 рабочихъ Пчелъ: они одни въ ульѣ никакой работы не дѣлаютъ, а ѣдятъ спокойно медъ приготовляемой Пчелами; Тунеядцы лѣнивые! прямые вы Трутни. Но какъ скоро Матка поклала яички въ сотовыя ячейки, и оплодотвореніе кончилось, то всѣ рабочія Пчелы нападаютъ на Трутней, и ежели они изъ улья не вылетятъ, жаломъ своимъ сихъ лѣнивыхъ нахлѣбниковъ умерщвляютъ, хотя они тогда и непротивятся, потому что имъ защищаться отъ Пчелъ нечѣмъ.

b) Матка. Она только одна самка и есть въ цѣломъ ульѣ, и толь плодущая что кладетъ отъ 4000 до 12000 яичекъ, изъ которыхъ выходитъ новой рой молодыхъ Пчелъ: она сложеніемъ тѣла своего гораздо продолговатѣе Трутня, но нетакъ широка какъ онъ; крылья ея покажутся всегда короткими по длинѣ ея стана; правда она изъ улья и невыходитъ, развѣ тогда только какъ молодой рой оставляетъ улій съ собственною своею Маткою: она единоначальствуетъ въ ульѣ, и когда сдѣлается неплодородною отъ старости или умретъ, то вся работа останавливается, Пчелы оставляютъ улій и съ шумомъ разлѣтаются. Весною, въ Апрѣлѣ, Маѣ и Іюнѣ мѣсяцахъ, она кладетъ яичка, изъ которыхъ выходятъ иногда 2 или 3 роя молодыхъ Пчелъ; и сіи съ собственными своими Матками, оставляютъ въ самой годъ рожденія своего тотъ улій которой назваться можетъ ихъ родиною, и улетаютъ на другое мѣсто для установленія тамъ новаго селенія.

c) Рабочая Пчела оплыхающая. Въ одномъ ульѣ таковыхъ Пчелъ помѣщается до 30,000: онѣ-то производятъ всю работу, собираютъ медъ и воскъ, зиждутъ соты, питаютъ и сохраняютъ вышедшихъ изъ Маткиныхъ яичекъ Червяковъ, такъ попечительно какъ будто собственныхъ дѣтокъ своихъ, хотя сами онѣ не состоятъ ни въ томъ ни въ другомъ полѣ, то есть что онѣ не самки и не самцы: (однако мнѣнію сему противное пишутъ другіе Естествословы, утверждающіе что рабочія Пчелы сочетаваются, что Трутни оплодотворяютъ ихъ, что онѣ производятъ Пчелъ и Трутней, что Матка

производитъ только подобныхъ ей Матокъ отъ сочетанія съ Трутнями, и проч. *) Рабочія Пчелы однѣ имѣютъ жало которымъ обороняются храбро: однимъ словомъ сказать, онѣ служатъ примѣромъ совершеннымъ раченія и трудолюбія; и вся Пчелиная республика состоитъ собственно изъ рабочихъ Пчелъ.

d) Рабочая Пчела на полетѣ. Она на заднихъ ножкахъ несетъ въ свой улій два клубочка изъ воску набраннаго ею на цвѣточныхъ головкахъ гдѣ онъ существуетъ въ видѣ пыли.

efghi) Отломокъ медоваго сота. На немъ видны ячейки порожнія, и другія наполненныя медомъ или занятыя зародышами.

ee) Ячейки порожнія; о шести бокахъ правильно начерченныя.

ff) Ячейки съ медомъ; закрытыя тонкою восковою замазкою, дабы медъ невытекалъ.

gg) Ячейки съ зародышами; въ нихъ, подъ круглою выпуклою закрышкою, содержатся Червячки съ приготовленною для нихъ рабочими Пчелами пищею.

hi) Жилища Матки; оныя особливымъ образомъ прилѣплены къ сотамъ.

kk) Молодой рой: се есть не что иное какъ Червячки находящіеся въ Ячейкахъ и дѣлающіеся на конецъ Пчелами.

l) Одинъ Червячокъ, уже преображенной въ несовершенную куколку.

m) Пчельная цѣпочка. Такимъ образомъ часто въ ульяхъ Пчелы сцѣпляются на отдыхъ послѣ великаго труда: подобнымъ образомъ и молодой рой, когда свой улій оставилъ для переселенія на новое жилище, прицѣпляется къ сучкамъ на которые Матка садится первая.

Примѣчаніе.

Деревенскіе жители должны сыскивать всѣ возможныя средства ко спасенію жизни Пчелъ своихъ, полезныхъ Насѣкомыхъ которые составляютъ немалую часть ихъ доходовъ чрезъ прибыль получаемую отъ продажи меда и воска: напротивъ того жадность и несмысліе ихъ толь велики, что они во время подрѣзыванья сотовъ окуриваютъ Пчелъ сѣрою и тѣмъ варварски благодѣтельницъ своихъ умерщвляютъ: всякое куреніе, всякой чадъ для сихъ Насѣкомыхъ вредны, а когда сильны тогда и смертоносны. Великіе злодѣи симъ республиканкамъ, Пауки, Улитки, Пруги, Мокрицы, Муравьи, лѣсные Вши, Мыши, Осы, Шмели, Ящерицы, Моль и Нечистота.

---

*) Смотри Начальныя Основанія Естественной Исторіи, Царство Животныхъ, кн. 2. ч. V. стран. 169. С. П. Б. 1791. — Руководство къ содержанію Пчелъ во всѣ времяна года, выписано съ Аглинскаго подлинника, печатано въ типографіи Горнаго Училища: съ фигурами. 1788 — Lemery, Traité des Drogues simples, 4 Edition, Paris. 1732. стран. 54.

DIE BIENEN.

Die Biene ist eins der nützlichsten und bewundernswürdigsten Insekten, theils wegen der Kunst und Ordnung ihrer Arbeiten, theils wegen der weisen Einrichtung ihrer Republik, in welcher sie ungesellschaftlich lebt, theils wegen der vortreflichen Produkte ihrer Arbeit. Sie sammlet und bereitet uns *Honig* und *Wachs*; jens aus dem Safte, diess aber aus dem Saamenstaube der Blumen und Baumblüthen. Aus Wachse baut sie die kunstreichen sechseckigten Zellen ihrer *Waben*, um darin theils ihren Honig - Vorrath, theils ihre junge Brut aufzubewahren.

Die Bienen leben bekanntlich in ganzen Schwärmen in Bienen-Körben oder Stöcken, oder auch wild, in hohlen Bäumen, Mauren u. s. w. zusammen. In einem solchen Schwarme oder Bienen - Stocke befinden sich immer dreyerley Arten von Bienen; nehmlich 1) männliche Bienen, oder *Thronen*; 2) eine einzige weibliche Biene, die sogenannte *Königin*, oder der *Weisel*; und 3) *Arbeits-Bienen*. Die Figuren auf gegenwärtiger Tafel zeigen uns diese verschiedenen Arten der Bienen, nach ihrer verschiedenen Gestalt.

a) Ist eine *männliche Biene*, oder *Throne*. Sie sind beynahe noch einmal so grosſ als die Arbeits-Bienen, und sumsen fast wie die Hummeln im Fluge. Es sind ihrer etwa nur zwey bis dreyhundert in einem ganzen Bienenstocke von ungefähr 30000 Bienen. Sie allein arbeiten nicht und nähren sich vom Honige der Arbeits-Bienen. So bald aber die Königin ihre Eyerchen in die leeren Brut-Zellen der Waben gelegt hat, fallen die Arbeits - Bienen über die faulen Gäste, die Thronen her, und stechen sie todt; weil diese keine Stacheln haben und sich also nicht wehren können.

b) Die *Königin*, oder der sogenannte *Weisel*. Diess ist die einzige Bienen - Mutter im ganzen Stocke, denn sie allein legt die sämmtlichen Eyerchen, daraus die junge Brut entsteht, in die Zellen, und ist daher von ungeheurer Fruchtbarkeit. Sie ist grösser, länger und schmäler, als eine Throne, hat ganz kleine Flügel, kommt nie aus dem Stocke, ausser wenn ein junger Schwarm mit seiner eignen Königin auszieht. Alles hängt im Stocke an ihr; und wenn sie fehlt oder stirbt, hören alle Arbeiten auf, und der ganze Stock verfliegt und zerstreut sich. Im Frühjahre im April, May und Junius legt sie ihre Brut, aus welcher zuweilen zwey bis drey junge Schwärme entstehen, die mit einer eignen jungen Königin jährlich aus dem Mutterstocke ausziehen, und neue Colonieen machen.

c) Eine *Arbeits - Biene* sitzend. Dergleichen sind ihrer ohngefähr 30000 in einem Stocke. Alle Arbeiten werden von ihnen verrichtet, sie tragen Honig und Wachs ein, bauen die Waben, ernähren und versorgen die junge Brut, ungeachtet sie selbst kein Geschlecht haben, und weder Männchen noch Weibchen sind. Sie allein haben Stacheln, mit welchen sie sich herzhaft vertheidigen können. Kurz, sie sind ein wahres Bild des Fleisses, und aus ihnen bestehet eigentlich die kleine Republik.

d) Eine *fliegende Arbeits - Biene*; die an ihren beyden Hinter - Beinen die sogenannten *Wachshösgen* von Blumen - Staube gesammelt hat, und sie einträgt.

efghi) Ein Stück von einer *Honigwabe* mit Brut, leeren Zellen und Honig;

ee) sind noch leere Zellen.

ff) Zellen mit *Honige* angefüllt, und einem dünnen Deckel von Wachse verschlossen.

gg) Zellen mit junger Brut angefüllt, sie haben erhabene, runde Deckel von Wachs.

hi) *Wohnungen der Königin*, oder sogenannte *Weisel - Häusgen*. Sie hängen ganz besonders an den Waben.

kk) *Junge Brut*, oder eigentliche Maden oder Raupen der Bienen, wie sie in den Brutzellen stecken.

l) Eine schon in Puppe verwandelte dergleichen Raupe.

m) Eine *Bienen - Kette*, so wie sie sich zuweilen in den Stöcken zusammenhängen um auszuruhen. Junge ausgezogene Bienen - Schwärme hängen sich eben so an Bäume, wo sich ihre Königin zuerst hinsetzt, um eine neue Wohnung zu wählen.

L'ABEILLE.

L'Abeille est un des insectes les plus utiles et les plus dignes de notre admiration, tant à cause de l'art et de l'ordre qu'elle met dans ses travaux, que par rapport à la sage économie de la république, dans laquelle elle vit en société, et aux excellens fruits de ses travaux. C'est elle qui recueille et prépare le *miel* et la *cire*; celui-là du suc, et celle-ci de la poussière des fleurs, des plantes et des arbres. Elle construit de la cire, les cellules hexagonales de ses gâteaux, qui sont faites avec tant d'art, pour y conserver ou sa provision de miel, ou le jeune couvain.

Personne n'ignore que les abeilles vivent en grands essaims dans des ruches ou paniers, ou qu'on les trouve sauvages dans le creux des arbres, des murailles etc. Une ruche est toujours composée de trois sortes d'abeilles, savoir 1) d'abeilles mâles ou *bourdons*, 2) d'une seule abeille fémelle nommée *Reine* ou *Mère abeille*; et 3) *d'abeilles ouvrières*. Les figures de la planche ci-jointe représentent ces trois espèces d'abeilles sous leurs formes différentes.

a) Abeille mâle ou *bourdon*. Il est presque une fois aussi grand que l'abeille ouvrière, et bourdonne en volant, presque comme le taon. Il ne se trouve guère que deux ou trois cents abeilles mâles dans un panier de 30000 Mouches à miel ou environ. Ce sont les seules de toute la ruche qui ne travaillent point, et se nourissent du miel que recueillent les abeilles ouvrières. Mais la reine n'a pas plutôt déposé ses oeufs, dans les alvéoles vides des rayons, que les abeilles ouvrières tombent sur les mâles, ces paresseux convives, qu'elles tuent à coup d'aiguillons, sans que les bourdons puissent se défendre, étant absolument sans armes.

b) Reine ou *mère abeille*. C'est la seule fémelle de toute la ruche, elle seule pond tous les oeufs, qui produisent le jeune couvain, ce qui prouve sa prodigieuse fécondité. Elle est plus longue mais aussi plus mince que le bourdon; ses ailes sont fort courtes, aussi ne sort-elle de de la ruche que quand un jeune essaim l'abandonne avec sa propre reine. Tout depend d'elle dans le panier; et lorsqu'elle manque ou vient à mourir, tous les travaux cessent, es toutes les abeilles de la ruche se dispersent et s'envolent. Elle pond ses oeufs au printems, dans les mois d'Avril, de Mai et de Juin, et ces oeufs produisent quelquefois deux et même trois jeunes essaims, qui, accompagnés de leurs propres reines quittent la mère ruche, l'année même de leur naissance, pour aller fonder de nouvelles colonies.

c) Abeille ouvrière en repos. Un seule ruche contient environ 30000 abeilles de cette espèce. Ce sont les abeilles ouvrières qui font tous les travaux, elles recueillent le miel et la cire, construisent les rayons, et nourrissent le jeune couvain dont elles prennent soin, quoiqu'elles n'ayent elles mêmes aucun sexe, c. à. d. qu'elles ne soient ni mâles ni femelles. Elles seules sont armées d'aiguillons, avec lesquels elles se défendent courageusement. Elles sont, en un mot, un vrai symbole d'industrie, et ce sont elles qui constituent proprement la République.

d) Abeille ouvrière volante; ses deux pattes de derrière sont chargées de petits pelotons de cire, qu'elle a recueillie de la poussière des fleurs qu'elle porte à la ruche.

efghi) Morceau d'un rayon de miel, représentant des cellules vides, et d'autres alvéoles remplis de miel ou de couvain.

ee) Cellules vides.

ff) Alvéoles remplis de miel, et refermés par une mince couverture de cire.

gg) Alvéoles remplis de couvain, les couvertures en sont rondes et convexes.

hi) Habitations de la Reine ou *mère abeille*; elles sont attachées séparément aux gâteaux.

kk) Jeune couvain, ce sont, à proprement parler, des vers d'abeilles tels qu'on les trouve dans les alvéoles.

l) Un de ces vers déja changé en nymphe.

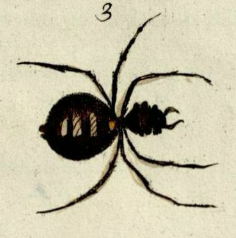
m) Chaine d'abeilles, telle que ces insectes en forment quelquefois dans les paniers pour se reposer. C'est aussi de la sorte que les jeunes essaims qui quittent la ruche, pour chercher une autre habitation, s'attachent aux arbres, où leur reine se place la première.

Insect. III

4.

5

1



Насѣкомыя вредныя

Живущія въ горячихъ странахъ.

Горячія страны производятъ гораздо больше ядовитыхъ животныхъ, особливо въ родѣ Насѣкомыхъ, нежели холодныя страны: нѣсколько сихъ вредныхъ тварей изображено на предлежащей таблицѣ.

No. 1. Птицеядецъ Суринамской.

Сей Паукъ водится въ Суринамѣ и въ другихъ селеніяхъ Американскихъ: онъ держится въ дупловатыхъ деревьяхъ, бываетъ весь покрытъ волосками, и питается Насѣкомыми, по большойже части крупными особливаго рода Муравьями; однако онъ столько силенъ, что бросается на мѣлкихъ птичекъ, стаскиваетъ Медососовъ съ ихъ гнѣздъ и убиваетъ ихъ высасываньемъ всея крови; ибо природа вооружила его двумя крѣпкими клешнеобразными острѣями, которыми онъ добычу свою до смерти загрызаетъ. Укушеніе его весьма опасно и для человѣка, потому что сіе Насѣкомое впускаетъ въ рану ядовитую влагу которая причиняетъ въ чувствительныхъ жилахъ нѣкакой родъ оцепенѣлости, потомъ возпаленіе и сильную лихорадку. Большіе путешествующіе Муравьи, которые съ мѣста на мѣсто переходятъ, почитаются главными Паука сего непріятелями; ибо когда найдутъ его на пути своемъ, то всѣ собравшись нападаютъ на него дружно и заѣдаютъ его до смерти. Я неоднократно находилъ въ Мартиникѣ сихъ Птицеядцовъ толщиною въ дѣтской кулакъ, но они были красивѣе Суринамскаго; ибо всѣ на нихъ волоски отливались золотистыми цвѣтами, зеленымъ, пурпуровымъ и желто-померанцовымъ.

No. 2. Тарентулъ, или Мизгирь.

Тарентулы живутъ въ земныхъ норахъ, въ Италіи; а получили имя свое отъ города Тарента что въ Неаполитанскомъ Королевствѣ: однако находятъ ихъ и въ другихъ теплыхъ странахъ; сказываютъ что они живутъ и у насъ по Южнымъ степямъ гдѣ овцы ѣдятъ ихъ безъвредно, и народы кочующіе называютъ ихъ Мизгирями. Въ старину говорили, что угрызеніе Тарентула Италіанскаго приводило людей въ безуміе, отъ котораго вылѣчивались особливою музыкою и сильнымъ движеніемъ, какъ-то пляскою возбуждающею въ больныхъ потъ изгоняющій ядъ Тарентульной изъ тѣла ихъ: но всѣ уже нынѣ знаютъ, что сія сказка основана на пустякахъ. Виды Тарентуловъ бываютъ разные, есть изъ нихъ темно-бурые, желтые, красноватые, косматые, каковъ Тарентулъ изображенъ на дскѣ подъ числомъ 2мъ, а другіе совершенно гладкіе. Угрызеніе ихъ причиняетъ, правда, опухоль и возпаленіе съ болью, но оно неопасно когда больному даютъ скорую помощь.

No. 3. Желтокрапъ.

Сей Паукъ находится на Голландскомъ островѣ Курасао что въ Америкѣ; имѣетъ только шесть ногъ, хотя другіе Пауки имѣютъ ихъ до восьми; живетъ въ землѣ подъ кореньями древесными, и отъ другихъ породъ отличается небольшою рудожелтаго или померанцоваго цвѣта крапиною, позади которой примѣтны еще три поперечныя бѣловатыя полоски, на заднемъ шаровидномъ и темноцвѣтномъ его тѣлѣ. Сіе Насѣкомое хотя невелико, но весьма ядовито; ибо отъ угрызенія его люди пада-

ютъ въ бредъ и получаютъ толь жестокія по всему тѣлу судороги, что не малаго труда стоитъ спасти ихъ жизнь. Естествословамъ, которые пишутъ что, ядъ Пауковъ не доказанъ, что можно ихъ раскусить и проглотить безъ всякой опасности, и что тотъ часто подвергнетъ себя насмѣшкамъ кто станетъ пугаться когда увидитъ паука (*), оставляю я рѣшить, можноли назвать сего Желтокрапа ядовитымъ и должноли его опасаться.

Въ прочемъ извѣстно что, между многоразличными породами сихъ Насѣкомыхъ, есть Пауки невредящіе человѣку; напримѣръ: малѣйшій садовой Паукъ, которой живетъ на виноградныхъ кисткахъ и толщиною бываетъ не больше пшоннаго зерна; рако-образной Паучокъ которой проѣдаетъ книги и въ переплетѣ ихъ живетъ; простой полевой Сѣнокосъ которой бѣгаетъ по травѣ; Антильской сѣрой Мѣшковолокъ, которой Американскіе домы очищаетъ отъ великихъ, плоскихъ, вонючихъ, крылатыхъ и некрылатыхъ Таракановъ; у него глаза свѣтятся какъ брильянты; ноги имѣютъ больше вершка длины; плоской мѣшокъ съ яицами, которой у него всегда задними двумя ногами поджатъ къ брюху, величиною бываетъ въ серебряный пятіалтынникъ; сего Паука въ Мартиникѣ не убиваютъ, отъ чего ихъ по всѣмъ домамъ бываетъ довольное число на стѣнахъ.

О Скорпіонахъ.

Скорпіонъ и Ракъ имѣютъ много сходства въ наружномъ своемъ видѣ, только первый изъ нихъ признавается тварью самою ядовитою. Скорпіоны находятся почти во всѣхъ горячихъ странахъ, особливо въ Америкѣ, въ Восточной Индіи, въ Африкѣ, въ Италіи, въ полуденныхъ областяхъ Франціи и въ самой Германіи: а живутъ въ старыхъ стѣнахъ, въ гниломъ деревѣ, и по сырымъ угламъ домовъ: однако въ величинѣ и во вредныхъ качествахъ своихъ много они различествуютъ между собою. Крупнѣйшимъ во извѣстныхъ и опаснѣйшимъ почитается слѣдующій.

No. 4. **Индійской Скорпіонъ.** Онъ равняется величиною съ посредственнымъ Ракомъ, и клешни имѣетъ сердцеобразныя. Хвостъ его на послѣднемъ колѣнцѣ вооруженъ изогнутымъ шильцомъ, изъ котораго въ то время какъ Скорпіонъ колетъ онымъ, падаетъ въ рану капля ядовитаго сока, которой дѣлаетъ Насѣкомое сіе весьма опаснымъ.

No. 5. **Американской Скорпіонъ.** Онъ по меньше Индійскаго величиною, и отличается отъ него клешнями длинноузкими и мохноватыми: водится въ Бразильской странѣ и нѣкоторымъ образомъ онъ еще ядовитѣе Индійскаго. Акапулкскіе Скорпіоны почитаются опаснѣйшими изъ всѣхъ, ибо уколотой шильцемъ такого Скорпіона человѣкъ чрезъ нѣсколько часовъ въ мученіяхъ умираетъ.

No. 6. **Европейской Скорпіонъ.** Онъ невеликъ, не бываетъ длиннѣе одного вершка съ четвертью, и то рѣдко, а водится въ Италіи, во Франціи и въ Германіи; онъ же и не такъ страшенъ какъ прочіе. Правда что уколъ его причиняетъ опухоль и безпокойной зудъ; но въ такомъ случаѣ надобно только помазать больное мѣсто Скорпіоннымъ масломъ которое Аптекари для сея нужды держатъ, такъ какъ у нихъ есть и Пауковое масло отъ угрызенія Паука полезное: еще простѣйшій есть способъ; должно поимать Скорпіона, что и нетрудно; и раздавленное тѣло его привязать на больное мѣсто: **) оно ядъ и жаръ вытянетъ, и самую рану заживитъ.

---

*) Смотри Естественную Исторію Раффа. Ч. I. стран: 330. 331. С. П. Б. 1785 г.

**) Я пространно писалъ о Скорпіонахъ въ Примѣчаніяхъ моихъ на Описаніе Хода Турецкихъ Карадановъ въ степной Аравіи. стран: 149-154. С. П. Б. 1790 у Зотова.

SCHAEDLICHE INSECTEN aus heissen Ländern.

Die heissen Länder erzeugen weit mehr giftige Thiere, als kalte Gegenden. Diess findet sich sonderlich unter den Insecten. Gegenwärtige Tafel liefert einige dergleichen.

No. 1. Die grösste Surinamische Spinne.

Sie lebt in Surinam auf den Bäumen, ist durchaus rauch und haarig, und nährt sich hauptsächlich von einer grossen Art Ameisen. Sie ist so stark, dass sie sogar kleine Vögel und sonderlich Colibris in ihrem Neste überfällt, und ihnen das Blut aussaugt. Sie hat zwey scharfe Fresszangen, und ihre Bisse damit sind äusserst gefährlich und giftig. Die grossen Zug- oder wandernden Ameisen sind ihre Feinde; denn wenn diese auf ihrer Wanderung begriffen sind, wird sie von ihnen in ungeheurer Menge angefallen und getödtet.

No. 2. Eine Tarantel.

Taranteln sind eine Art Erd-Spinnen, die vorzüglich in Italien, aber auch in mehr heissen Ländern gefunden werden; und von denen man sonst erzählte, dass ihr Biss den Menschen in eine Tollheit versetze, die nur durch eine gewisse Musik und heftiges Tanzen geheilt werden könne, welches aber eine Fabel, und völlig ungegründet ist. Es giebt mehrere Arten von Taranteln; als, braune, rauche, wie gegenwärtige; gelbe, röthliche, glatte. Ihr Biss macht zwar eine schmerzhafte Geschwulst und Entzündung, ist aber selten tödtlich, wenn die Wunde nicht vernachlässigt wird.

No. 3 Die Orange- oder Curassao-Spinne.

Diese kleine Spinne ist eine der giftigsten, die man kennt. Sie heisst *die Orange*, weil sie ein orange-gelbes Fleckchen auf dem Rücken hat; und lebt in der Erde unter Baumwurzeln. Sie hat, wider alle gewöhnliche Art der Spinnen, nur 6 Füsse. Ihr Biss ist so giftig, dass ein Mensch, der von ihr verwundet wird, in Wahnsinn und heftige Convulsionen fällt, und nur mit Mühe zu retten ist.

No. 4. 5. 6. Der Scorpion.

Der Scorpion gränzt zunächst an die Krebse und ist als ein sehr giftiges Insect bekannt. Er lebt fast in allen heissen Ländern, sonderlich in Amerika, Ostindien, Afrika, Italien, im südlichen Frankreich und Teutschland im Gemäuer, alten Breterwerk u. s. w. ist jedoch an Grösse und Schädlichkeit sehr verschieden. Der grösste und gefährlichste ist:

No. 4. Der *Indianische Scorpion*. Er ist so gross wie ein mittelmässiger Krebs, und hat herzförmige Scheeren. Sein krummer Stachel am letzten Gliede des Schwanzes, aus welchem er, indem er sticht, zugleich einen Tropfen Gift in die Wunde spritzt, ist es, was ihn so gefährlich macht.

No. 5. Der *Amerikanische Scorpion*, etwas kleiner als der vorige, hat schotenähnliche rauche Scheeren, lebt vornemlich in Brasilien, und ist fast noch giftiger als die erste Art.

No. 6. Der *Italienische*, *Teutsche* oder *Französische Scorpion*, ist ganz klein, etwa 1 bis 2 Zoll lang, und minder gefährlich. Sein Stich macht zwar auch eine brennende Geschwulst, wird aber durch ein wenig Scorpion-Oel, das man auf die Wunde streicht, leicht wieder geheilt.

INSECTES NUISIBLES DES PAYS CHAUDS.

Les pays chauds sont beaucoup plus fertiles en animaux venimeux que les pays froids, c'est ce qui se remarque sur tout parmi les insectes. La planche ci-jointe en représente quelques uns.

No. 1 La Grande Araignée de Surinam.

Cette Araignée vit à Surinam, où elle se tient sur les arbres; elle est entièrement velue et couverte de poils, et fait sa principale nourriture d'une espèce de grandes fourmis. Elle est si forte qu'elle attaque les petits oiseaux et spécialement les colibris dans leur nid, et leur suce le sang. Elle est armée de deux fortes tenailles dont la morsure est extrêmement dangereuse et venimeux. Les grandes fourmis de passage sont ses mortelles ennemies; car quand ces dernières font leurs voyages, elles l'attaquent en très grand nombre et la tuent.

No. 2 La Tarentule.

Les Tarentules sont une espèce d'araignées de terre, qui se trouvent, sur tout en Italie, mais aussi dans plusieurs autres pays chauds. On disait autrefois que leur morsure fesait tomber les hommes dans une espèce de manie, qui ne pouvait se guérir, que par une certaine musique, et par une danse violente, mais cette tradition n'était qu'une fable absolument dépourvue de fondement. Il y a plusieurs espèces de tarentules, savoir des brunes, des velues, comme celle que représente la planche; des jaunes, des rougeâtres, et des lisses. Leur morsure occasionne, il est vrai, une enflure et une inflammation douloureuse, mais elle est rarement mortelle, quand on ne néglige pas la plaie.

No. 3. L'araignée Orange de Curassau.

Cette petite araignée est une des plus venimeuses que l'on connaisse. Elle a le nom *d'Orange* à cause d'une tache couleur d'orange qu'elle a sur le dos; et vit dans la terre sous les racines des arbres. Elle n'a que 6 pattes, quoique les araignees en aient communement davantage. Sa morsure est si venimeuse que ceux qui en sont atteints tombent dans le délire et de violentes convulsions, et qu'on ne peut les sauver qu'avec beaucoup de peine.

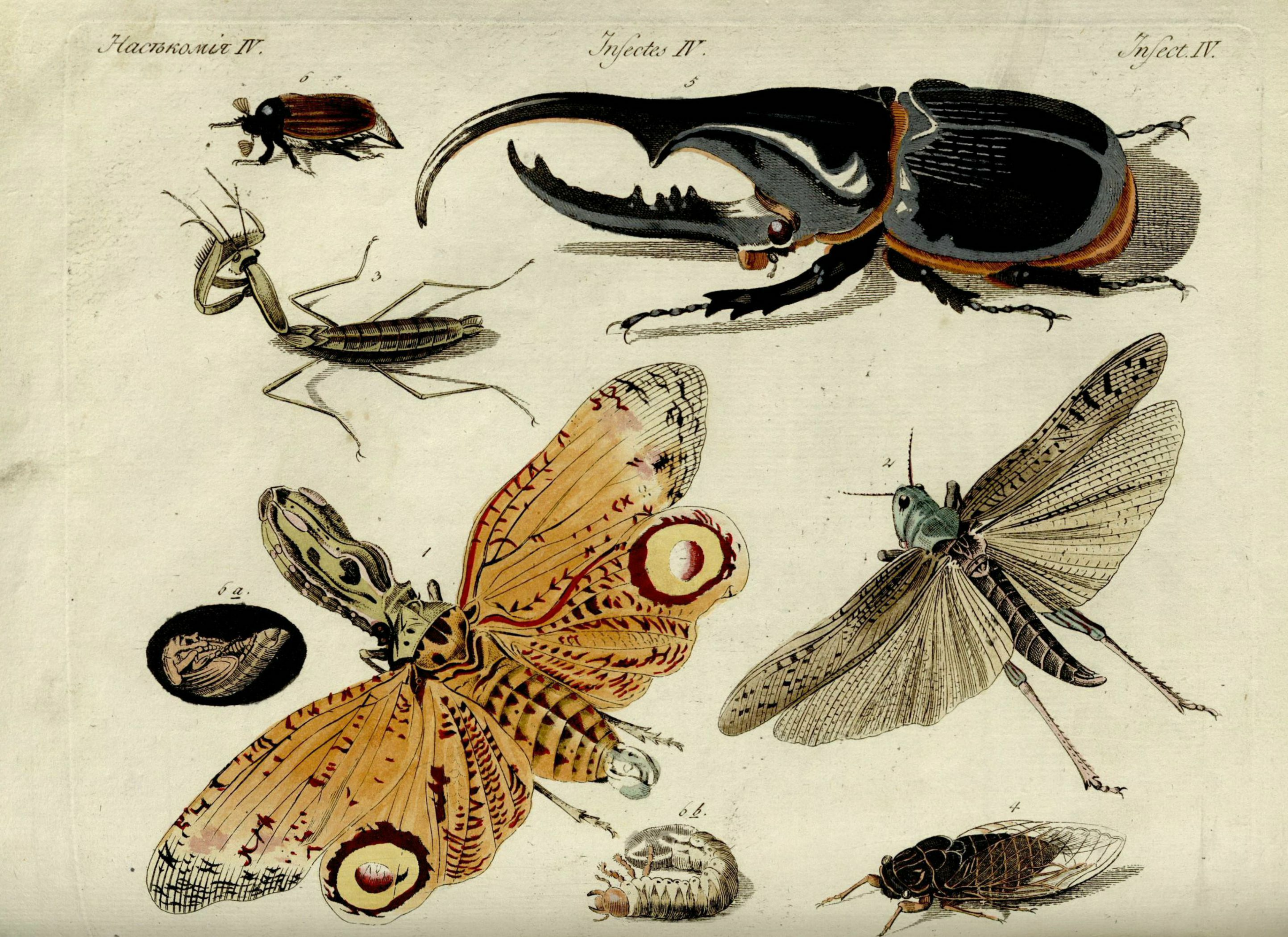
No. 4. 5. 6. Le Scorpion.

Le *Scorpion* suit immédiatement l'écrevisse, et est reconnu pour un insecte très venimeux. On le trouve dans presque tous les pays chauds, sur tout en Amérique, dans les Indes orientales, en Afrique, en Italie, dans le midi de la France et en Allemagne, où il se tient dans les vieux murs, les vieux bois etc., cependant sa grandeur et ses qualités nuisibles sont fort différentes. Le plus grand et le plus dangereux de tous est.

No. 4. *Le scorpion des Indes.* Il est aussi gros qu'une écrevisse de grandeur médiocre, et a des pinces en forme de coeur. L'aiguillon recourbé qu'il a au dernier anneau de sa queue, et par lequel il lance, en piquant, une goutte de venin dans la plaie, est ce qui le rend si dangereux.

No. 5. *Le scorpion d'Amérique* est un peu plus petit que le précédent, ses pinces sont velues et en forme de gousses, on le trouve sur tout au Bresil, et il est en quelque façon plus venimeux que celui des Indes.

No. 6. *Le scorpion d'Italie, d'Allemagne ou de France* est très petit, n'ayant guères qu'un ou deux pouces de longueur, et beaucoup moins dangereux que les autres. Sa piquûre occasionne à la vérité une enflure cuisante, mais on la guérit facilement en l'oignant d'un peu d'huile de scorpion.


6
5
3
2
1
6 a.
6 b.
4

Достопримѣчательныя Насѣкомыя.

No. 1. Суринамская Свѣтоноска.

Сіе величайшія породы насѣкомое крылатое живетъ въ теплыхъ странахъ Америки, бываетъ длиною въ два вершка съ половиною, и ни въ чемъ сходства не имѣетъ со свѣтоносным Щелкуномъ которой извѣстенъ на Кубскомъ острову подъ именемъ Кукуйо или Кукуйто; а названо оно Свѣтоноскою по тому что изъ передней части главы его, какъ изъ фонаря, происходитъ въ темнотѣ сильное освѣщеніе; самой свѣтящій пузырь имѣетъ три четверти вершка въ длину; голова же его удивительна странными изгибами во образованіи своемъ; подлѣ свѣтящаго пузыря примѣтенъ на каждой сторонѣ головы, красноватаго цвѣта сѣтчатой глазокъ; по всему тѣлу цвѣтъ бываетъ различной и всегда пріятной; исподнія крылья суть гораздо прозрачнѣйшія нежели верхнія два, и на каждомъ изъ нихъ бываетъ большое разноцвѣтное пятно, каковое примѣчается на крыльяхъ Бабочки Павы. Сихъ Свѣтоносокъ очень много въ селеніяхъ Суринамскихъ, гдѣ онѣ питаются цвѣтами и людямъ не вредятъ: на противъ того, въ домахъ онѣ служатъ имъ вмѣсто свѣчъ; а въ дорогѣ, жители носятъ сіе насѣкомое въ рукѣ и по одному навязываютъ на каждую ногу, дабы помощію сихъ природныхъ фонарей свѣтлѣе имъ было путешествовать ночью.

No. 2. Перелетная Саранча.

Въ родѣ Саранчи заключаются многоразличные виды сего насѣкомаго, и сіе различіе примѣтно въ образѣ, въ величинѣ и въ цвѣтѣ его. Саранча Африканская и Азіатская весьма крупна и бываетъ длиною въ палецъ; Восточными и Юго-Восточными вѣтрами носимая по воздуху, она разлетываетъ въ такомъ множествѣ, что денной свѣтъ помрачаетъ, и пожираетъ листъ, зерно и всякое растѣніе въ тѣхъ мѣстахъ на которыя опускается. Когда сіи насѣкомыя причиняли такія опустошенія въ Европѣ, то они изъ Азіи особливо же изъ степей великія Татаріи наносимы были на Украину, Венгрію, Польшу, Германію, Францію и даже на отдаленнѣйшія берега Португальскія. Пожирая все, наконецъ они сами собою истребляются; ибо сильнѣйшія саранчи слабѣйшихъ пожираютъ.

No. 3. Богомолъ.

Сіе насѣкомое подходитъ къ роду Саранчи; оно съ тѣломъ узко-протяженнымъ и съ ногами длинными, имѣетъ шею продолговатую съ кусательными острѣями; часто, стоя на 4 хъ заднихъ ножкахъ, грудь и голову съ передними вмѣстѣ сжатыми ногами поднимаетъ къ верху для удобнѣйшаго ловленія другихъ насѣкомыхъ, которыхъ оно хватаетъ въ одинъ скочокъ и употребляетъ себѣ въ пищу: такое тѣлоположеніе сходно съ дѣйствіемъ человѣка которой молится сложивши обѣ руки вмѣстѣ, и сего довольно было для простаго народа въ Провансіи, гдѣ сіе насѣкомое во множествѣ находится, чтобы назвать его Богомоломъ.

No. 4. Кобылка пѣвчая.

Общимъ именемъ Кобылокъ называется многочисленной во всѣхъ частяхъ свѣта родъ насѣкомыхъ отъ величины чечевичнаго зерна до крупности Кобылки означенной числомъ 4 мъ). Голова у ней широкая, короткая и будто сплющенная; по сторонамъ ея видны круглые, просяному зерну подобные и будто отъ самой головы отдѣлившіеся глаза; вмѣсто ротика она имѣетъ загнутой подъ грудь хоботокъ, которымъ сосетъ изъ произрастеній сокъ, единственную свою пищу; у ней четыре большія, красивыя, тонкія, прозрачныя крыла съ цвѣтными на нихъ жилками, и лежащія на тѣлѣ на подобіе кровельки.— Изображенная кобылка на дскѣ подъ числомъ 4 мъ есть Италіанская, она же и Американская, крупнѣйшая изъ своего рода, живущая на деревьяхъ, и примѣчанія достойная по тому что самчики имѣютъ, подъ брюхомъ, двѣ литавры на которыхъ они воспѣваютъ пріятность любовной поры и даютъ самкамъ знакъ къ тѣснѣйшему зближенію. Сіе постепенное чревогласіе, тѣмъ литавровиднымъ членомъ производимое, имѣетъ довольно сладости; такъ что въ Китаѣ женщины сажаютъ сихъ Кобылокъ въ тростниковыя клѣточки, дабы въ своихъ покояхъ слушать пѣніе сего безвреднаго насѣкомаго.

No. 5. Американской рогатой Жукъ-Великанъ.

Се есть величайшій изъ всѣхъ Жуковъ; живетъ въ Бразиліи, въ Гіянѣ, въ Гадалупѣ и во многихъ другихъ странахъ теплой Америки, гдѣ называютъ его просто рогатою мухою или лѣтучимъ Однорогомъ. Сіе насѣкомое бываетъ въ три вершка съ четвертью длиною, раждается и кормится внутри разныхъ деревъ мягкимъ веществомъ сердечника ихъ, наипаче когда тѣ деревья срубленныя лежатъ на земли и начинаютъ гнить. Въ прочемъ сей Жукъ никакого вреда человѣку не дѣлаетъ.

No. 6. Обыкновенной Европейской Жукъ.

Сіе насѣкомое живущее въ среднихъ полосахъ Европы, разоряетъ сады и опустошаетъ цѣлые огороды; ибо оно является иногда въ такомъ множествѣ, что поѣдаетъ всѣ виноградныя почки и пожираетъ всѣ листья на деревьяхъ: а червяки сея породы еще болѣе вреда дѣлаютъ нежели самые Жуки; ибо они подъ землею точатъ коренья у всякаго хлѣба и у всякаго растенія съ какимъ на темномъ пути своемъ встрѣчаются; такъ что иногда цѣлыя пашни и самыя паствы кажутся будто погорѣлыми отъ разоренія какое тѣ червяки причиняютъ въ землѣ. — Вотъ какимъ образомъ Жукъ сей такъ сильно размножается. Оплодотворенная самка 6.) дѣлаетъ острымъ концемъ тѣла своего скважину въ землѣ, и ушедши туда по глубже, кладетъ тамъ продолговатыя свѣтложелтаго цвѣта яица; по томъ выходитъ изъ земли и чрезъ короткое время пропадаетъ. На концѣ лѣта, изъ яицъ вылупляются бѣлые червячки, которые цѣлые 4 года получаютъ въ землѣ совершенной свой ростъ 6. b.) зарываются очень глубоко осенью четвертаго года и перемѣняются въ куколку или златницу 6. а.) изъ которой на конецъ выходятъ совершенные Жуки въ теченіи мѣсяца Маія пятаго года. — Для истребленія сего вреднаго насѣкомаго, должно трясти молодыя деревья, а по старымъ бить жердями, дабы Жуки съ нихъ падали на землю; по томъ смести ихъ всѣхъ въ кучу, и покрывши ее хворостомъ зажечь его со всѣхъ сторонъ; дабы жуки могли сгорѣть; иначе, должно побросать ихъ въ воду и всѣхъ утопить.

Merkwürdige Insekten.

Nro. 1. Der Laternen-Träger aus Surinam.

Dieses große, 4 Zoll lange, geflügelte Insekt, lebt nur in heißen Ländern, und ist von dem Cucuito auf der Insel Cuba gänzlich verschieden. Man nennt es den Laternen-Träger, weil der Vordertheil seines Kopfes, der des Nachts so hell als wie ein Licht leuchtet, wie eine Laterne anzusehen und schon an und für sich länger als ein Zoll ist. Der Umriß seines Kopfs ist überhaupt ganz sonderbar, und hat an jeder Seite desselben, nahe an der Laterne ein nezförmiges röthliches Auge; seine Farbe ist sehr verschieden und er ist überhaupt sehr schön gezeichnet; seine beiden Unterflügel sind durchsichtiger als die Oberflügel, und haben ein großes Auge, das einige Aehnlichkeit mit denen der Flügel des Schmetterlings, Pfauenschwanz genannt, hat. Es giebt auf der Insel Surinam eine große Menge dieser Insekten, wo sie von Blumen leben, und weiter keinen Schaden thun; im Gegentheile bedient man sich ihrer, um sie des Nachts zur Erleuchtung in den Zimmern zu gebrauchen, und außerhalb derselben binden die Indianer sich solche um die Füße, oder tragen sie in der Hand, so daß sie ihnen auf ihren Wegen im Finstern zur Laterne dienen.

Nro. 2. Die wandernde Heuschrecke.

Das Geschlecht der Heuschrecken begreift eine große Anzahl Gattungen in sich, die an Gestalt, Größe ud Farben gänzlich von einander verschieden sind. Die Afrikanischen und Asiatischen sind sehr groß und oft einen Finger lang; sie kommen mit den Ost- oder Süd-Ostwinden in ungeheuern Schaaren, die die Atmosphäre wie die Wolken verdunkeln, und fressen an den Orten, wo sie niederfallen, Blätter, Früchte, und alles Grüne weg. Die Heuschrecken, die dergleichen Verwüstungen in Europa anrichten, kommen gewöhnlich aus Asien und den Steppen der Tatarey, von woher die Ostwinde sie nach der Ukraine, Ungarn, Pohlen, Deutschland und Frankreich treiben, ja man hat sie sogar an einigen Orten in Portugall bemerkt. Sie verwüsten alles wo sie hinkommen, und reiben sich endlich untereinander selbst auf; denn die stärkern verzehren die schwächern.

Nro. 3. Das wandernde Blatt oder die Fang-Heuschrecke.

Dieses Insekt kommt dem Geschlechte der Heuschrecken sehr nahe, hat aber einen weit dünnern Leib, lange Beine, einen sehr langen Hals, und Freßzangen, die ganz dazu gemacht sind, andere Insekten damit zu fangen, welche sein eigentlicher Fraß sind, und die es im Springen erhascht; es legt zuweilen seine zwei Vorderfüße so zusammen, als wenn es sie faltete, und steht dabei fast aufrecht; diese Stellung, die alsdann derjenigen ähnlich ist, wenn man die Hände faltet, ist die Veranlassung, daß der gemeine Mann in der Provence in Frankreich ihm den Namen des Anbeters (Pregue - Dieu) beigelegt hat.

Nro. 4. Die Cicade oder Cigale.

Es giebt eine große Menge verschiedener Arten Cicaden in allen Theilen der Welt, von der Größe einer Linse bis zu der hier Nro. 4. gezeichneten. Sie hat einen breiten, kurzen und abgestumpften Kopf, an beiden Seiten desselben hervorstehende Augen, statt des Mauls einen unterwärts gebogenen Rüssel, womit sie aus den Pflanzen den Saft, ihre Nahrung, saugt, 4 schöne, große, zarte, durchsichtige, wie ein Dach liegende Flügel mit bunten Ribben. Die hier beschriebene ist die große Italiänische Cicade, die auf Bäumen lebt; das Männchen hat unterm Leibe eine kleine Membran, womit es zur Zeit der Begattung ein zwitscherndes Geräusch macht, um das Weibchen zu locken: Das stuffenweise Sumsen, das es mit diesem Organe macht, hat etwas angenehmes, und deshalb halten die Chinesischen Damen diese Thierchen in kleinen niedlichen Käfichen von Binsen gemacht, um das Vergnügen zu haben, den Gesang dieses unschädlichen Insekts in ihren Zimmern zu haben.

Nro. 5. Der große Amerikanische Horn = oder Herkules = Käfer.

Er ist der größte unter allen Käfern. Man findet ihn in Brasilien, Cayenne, auf der Insel Guadelupe und in mehrern andern heißen Ländern von Amerika, wo er gemeiniglich die gehörnte Fliege oder auch das fliegende Einhorn genannt wird. Er ist zuweilen 5½ Zoll lang und lebt von den innern Theilen verschiedener Bäume, wenn sie verfault sind, worinn er auch erzeugt wird. Uebrigens ist er durchaus unschädlich für den Menschen.

Nro. 6. Der Maykäfer.

Der Maykäfer, dessen Vaterland der mittlere Strich von Europa ist, ist für Gärten und Ackerbau eins der schädlichsten Insekten, weil er oft in ungeheuern Schaaren erscheint und die Weinranken und alles Laub von den Bäumen abfrißt; seine Raupe aber, die Engerling genannt wird, ist noch weit schädlicher, sie hält sich in der Erde auf, wo sie die Wurzeln des Getraides, des Grases und aller Pflanzen abfrißt, die sie auf ihrer unterirrdischen Wanderschaft antrift, so daß es nichts seltenes ist, ganze Felder und Wiesen durch die Verwüstungen, die sie anrichtet, vertroknet zu sehen. Seine Fortpflanzung geschieht folgendermaßen: Das Weibchen (6) wenn es befruchtet ist, bohrt mit seiner Schwanzspitze ein Loch in die Erde, gräbt sich daselbst ein, legt seine länglichen hellgelben Eyer darein, kommt wieder heraus, und stirbt nach einiger Zeit. Gegen das Ende des Sommers kriechen kleine weiße Maden aus den Eyern, und wachsen 4 Jahre lang fort (6. b); im Herbste des 4ten Jahres graben sie sich tiefer in die Erde ein, und verwandeln sich in Puppen (6. a) woraus endlich im Maymonat des 5ten Jahres der Maykäfer hervorkommt. — Um dieses schädliche Insekt auszurotten, sollte man sie sorgfältig von den Bäumen abschütteln, oder mit langen Stangen abschlagen, sie auf einen Haufen zusammenkehren, und hernach verbrennen oder ersäufen.

Insectes remarquables.

No. 1. Le Porte-lanterne de Surinam.

Ce grand insecte ailé, qui ne vit que dans les pays chauds et qui est tout-à-fait différent du Coucouïto de l'île de Cuba, a quatre pouces de longueur; on l'a nommé Porte-lanterne parce que la partie antérieure de la tête, d'où il sort une grande lumiere pendant la nuit, a été regardée comme une espece de lanterne; cette partie lumineuse a elle-même plus d'un pouce de longueur; la forme contournée de la tête est très-singuliere; près de la lanterne il y a de chaque côté un oeil à rézeau de couleur rougeâtre: la couleur de cet insecte est variée et très-agréable; ses deux ailes inférieures sont plus transparentes que les deux supérieures, et l'on y remarque un grand oeil qui a quelque ressemblance avec ceux des ailes des Papillons-Paons. Il y a beaucoup de ces insectes à Surinam, où ils vivent de fleurs et ne font aucun mal; au contraire, on s'en sert dans les maisons pour s'éclairer pendant la nuit, et au dehors les Indiens en attachent un à chaque pied et en portent à la main, de maniere que ces insectes leur servent de flambeaux pour les guider dans les ténebres.

No. 2. La Sauterelle de passage.

Le genre des Sauterelles comprend un grand nombre d'especes qui sont différentes en figures, en grandeur et en couleurs. Les Sauterelles de l'Afrique et de l'Asie sont fort grosses et ont souvent la longueur du doigt; elles viennent avec les vents d'Est ou de Sud-Est, en troupes prodigieuses, semblables à des nuages qui obscurcissent l'atmosphere, et dévorent les feuilles, les grains et toute la verdure des endroits où elles s'abattent. Les Sauterelles, qui causent de pareils ravages en Europe, viennent pour l'ordinaire de l'Asie et sortent des landes de la Tatarie, d'où les vents d'Est les jettent en Ukraïna, en Hongrie, en Pologne, en Allemagne, en France; on en a même vu tomber en quelques endroits du Portugal. Ces insectes détruisent tout, et à la fin s'entre-détruisent elles-mêmes; car les plus fortes dévorent les plus foibles.

No. 3. La Mante.

Cet insecte approche du genre des Sauterelles, mais il a le corps plus effilé, des jambes fort longues, un cou très-alongé et des pinces propres à saisir les autres insectes dont il se nourrit et qu'il attrape en sautant: la Mante plie quelquefois et pose ses deux jambes de devant l'une contre l'autre, se tenant presque droite; cette attitude, qui imite alors celle où nous joignons les mains, a suffi pour lui faire donner par le peuple de Provence le nom de Pregue-Dieu.

No. 4. La Cigale.

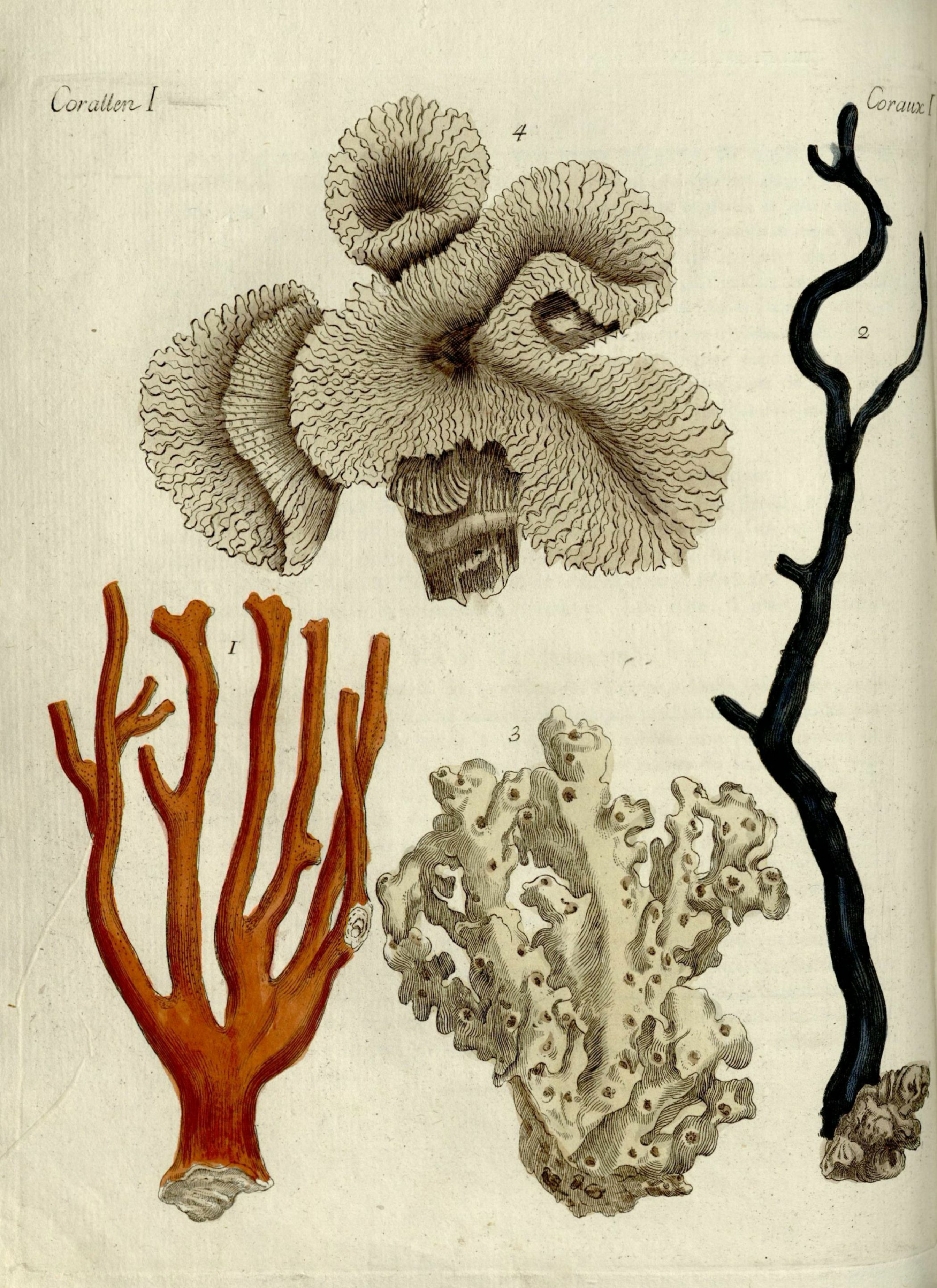
Il y a quantité d'especes de Cigales dans toutes les parties du monde, depuis la grosseur d'une lentille jusqu'à celle de la Cigale (No. 4.) Sa tête est large, courte et comme applatie; ses yeux sont placés en saillie aux deux côtés de la tête; elle n'a pour bouche qu'une trompe pliée sous la poitrine; et c'est avec cette trompe qu'elle puise dans les plantes le suc dont elle fait sa nourriture; elle a quatre ailes belles, grandes, minces, transparentes, marquetées de côtes colorées, et posées en toit. Celle dont on donne ici la figure, est la grande Cigale d'Italie qui vit sur les arbres, et dont le mâle est pourvu, sous le ventre, de petites timbales destinées à chanter ses amours et à appeller sa femelle. Le bourdonnement gradué que cet organe produit, a quelque chose d'agréable; puisque les Dames Chinoises tiennent des Cigales dans de jolies petites cages de jonc, pour avoir le plaisir d'entendre dans leurs appartemens le chant de cet insecte innocent.

No. 5. Le grand Scarabée cornu de l'Amérique.

C'est le plus grand de tous les Scarabées que l'on trouve au Brésil, à Cayénne, à la Guadeloupe et dans plusieurs autres pays chauds de l'Amérique, où on le nomme communément Mouche cornue, et quelquefois Licorne volante. Cet insecte peut avoir jusqu'à 5 pouces et demi de long; il naît et se nourrit dans la substance et le coeur de différens arbres, quand ils commencent à se pourrir. Au reste, il n'est aucunement nuisible à l'homme.

No. 6. Le Hanneton.

Cet insecte, dont la patrie est le milieu de l'Europe, désole les jardins, et des potagers entiers, parce qu'il paroît souvent en troupes prodigieuses, mange les bourgeons de la vigne et dévore toutes les feuilles des arbres: son ver est encore plus nuisible; il se tient dans la terre, où il est le fléau des racines du froment, du seigle, des gramens et de toutes les plantes qu'il rencontre dans sa route souterraine; de sorte qu'il n'est pas rare de voir des campagnes et des prairies desséchées par le ravage qu'il y cause. Voici une idée de la propagation du Hanneton: la femelle 6) ayant été fécondée, creuse un trou dans la terre avec la pointe de sa queue, s'y enfonce, y pond des oeufs oblongs d'un jaune clair, sort de terre après cette ponte, et disparoît au bout de quelque temps. Sur la fin de l'été les oeufs sont éclos, et il en est sorti de petits vers blancs qui grossissent pendant quatre ans (6. *b.*) s'enfoncent fort avant dans la terre pendant l'automne de la quatrieme année, et s'y changent en féves ou chrysalides (6. *a.*), d'où enfin les Hannetons sortent dans le courant du mois de Mai de la cinquieme année. — Pour exterminer cet insecte, il faut secouer les arbres ou les battre avec de longues perches pour en faire tomber les hannetons, les balayer en tas, et les détruire ensuite par le feu ou par l'eau.


Corallen I
Coraux I
4
2
I
3

Кораллы.

Кораллы суть красивыя и достопримѣчательныя произведенія морскія, которыхъ начало мысли ученыхъ людей держало на долгое время въ нерѣшимости. Сперва думали что Кораллъ долженъ причисляться къ деревцамъ или къ травамъ морскимъ, мягкимъ въ водѣ, и дѣлающимся упругими или вовсе окаменѣвающимъ на воздухѣ: но послѣ того дознались что онъ есть не иное что какъ составъ изъ жилищъ самомалѣйшихъ и простому взору безъ помощи увеличительныхъ стеколъ не ощутительныхъ животныхъ, Полипами называемыхъ; что уже нынѣ исправными наблюденіями ученыхъ изслѣдователей Природы доказано: вотъ какимъ образомъ они толкуютъ зачатіе и возрастеніе Коралловъ.

„Одинъ Полипъ пристаетъ къ камню, къ раковинѣ или къ другому какому тѣлу „сокрытому въ морскихъ водахъ, питается, и созидаетъ себѣ изъ каменносочнаго „вещества своего, на подобіе всѣхъ черепокожныхъ животныхъ, домикъ содержащій „тѣло его въ опредѣленномъ образованіи. Вещество оное твердѣетъ и на конецъ „жестнетъ какъ камень, не иначе какъ то изъ котораго улитки дѣлаютъ свои че„репки. Полипъ въ домикѣ семъ кладетъ яица, изъ которыхъ выходятъ другіе Полипы, „и сіи назидаютъ свои домики на родительскомъ: такимъ образомъ черепокъ наружной „растетъ и раздѣляется на вѣтви или на широкіе и морщиноватые листы, по мѣрѣ „какъ разположеніе животнаго находитъ больше или меньше препятствія отъ наружныхъ „тѣлъ. При томъ Полипы снабжены множествомъ осязательныхъ волоконъ; иные „имѣютъ ихъ больше а другіе меньше; видомъ же тѣла бываютъ они крупны или до „безконечности мелки; по чему между собою до такойже безконечности разнствуютъ „своими породами; изъ сего слѣдуетъ въ Кораллахъ то великое различіе, какое при„мѣчается не только въ ихъ внѣшнемъ образѣ, но еще въ цвѣтѣ и въ веществѣ ча„стицъ изъ какихъ они составлены.„

У Писателей Естественной Исторіи всѣ Кораллы раздѣляются на два главные Рода.

1.) Въ Первомъ родѣ щитаются Кораллы Каменновещественные;

2.) Во второмъ родѣ щитаются Кораллы Роговещественные.

Кораллы каменные, или показывающіе въ составѣ своемъ видъ каменнаго и жесткаго вещества, имѣютъ цвѣтъ яркокрасный, а иногда блѣдноалый, часто бѣлый, желтый, сѣрый или синій. Кораллы роговые, тѣ которыхъ составъ подобенъ роговому и гибкому веществу, имѣютъ цвѣтъ черный, кофейный, красноватый, блѣдносиній, или сѣропепельный. Здѣсь представлены коралловые образчики обоихъ сихъ родовъ.

No. 1. Каменный красный Кораллъ.

Онъ растетъ въ Средиземномъ морѣ, гдѣ особливые промышленики достаютъ его изъ воды отмѣнною и нарочно для сего промысла сдѣланною крестообразною снастью, которою отрываютъ, отламываютъ, опутываютъ и вытаскиваютъ коралловые куски и цѣлыя вѣтви; ибо деревцо сіе растетъ, вѣтвями своими обращенными въ низъ, подъ высунувшимися въ море углами большихъ береговищныхъ камней; и когда концы тоя снасти изкусно подведены подъ камни, Кораллъ, въ веревкахъ коими тѣ концы переплетены, закрученый отламывается сильнымъ вздергиваніемъ трехъ или четырехъ человѣкъ которые съ лодки тою снастью управляютъ. У сего Коралла самой высокой красной цвѣтъ, и марморная твердость. Лучшій сучокъ хранятъ для любопытныхъ людей собирающихъ у себя Рѣдкости, или для художника которой находитъ

на него лоскъ посконными нитками намазанными бѣлкомъ яишнымъ съ наждакомъ, либо украшаетъ его рѣзьбою для Азіатскихъ и Индійскихъ народовъ, особливо же для Аравитянъ которые платятъ за таковые куски Коралла хорошія деньги; мелкіе отломки употребляются на разныя издѣлія, какъ то, ложки, набалдашники для тростей, черенки ножевые, рукоятки чайничныя, ефесы кинжальные, дѣтскія десноптерки, женскія ожерелья и на шарики для четокъ. Простыя женщины въ Италіи, и почти всѣ Арапки носятъ мониста и серьги коральковыя; а Магометане живущіе въ Благополучной Аравіи молятся и нынѣ по кораљковымъ четкамъ, и таковыяжъ четки они навѣшиваютъ мертвымъ на шею. Надобно думать что и у насъ бывали нѣкогда тѣже шарики въ чести и продавались дорого, какъ то кажется изъ пословицы, „купила бы Корольки, да животы коротки.„

No. 2. Роговой черной Кораллъ.

Его находятъ въ моряхъ Восточной Индіи, особливо на берегахъ Бенгала: онъ съ наружи похожъ на черной сургучь съ синетою вороненой стали: и часто выростаетъ такъ прямо и толь высоко что можетъ служить вмѣсто трости, а на берегахъ Норвегіи бываютъ деревца Роговаго Коралла вышиною въ 7 арш. во многихъ губахъ острова Мартиники и по другимъ мѣстамъ въ Америкѣ, море выкидываетъ на берегъ хорошія вѣтви такогоже Коралла, особливо во время сильнаго Буруна; и если кусокъ онаго будетъ брошенъ въ огонь, то онъ издастъ запахъ каковъ бываетъ отъ жженнаго копыта или роговаго вещества; изрядное доказательство что сей Кораллъ составленъ изъ начальныхъ частицъ принадлежащихъ не травамъ но животнымъ морскимъ; по чему Кораллы всякаго званія вообще суть, по мнѣнію новѣйшихъ Естеслововъ, Животнорастенія.

No. 3. Простой Бѣлой звѣздчатой Кораллъ, или каменной Инбирь.

Онъ находится вездѣ, а особливо въ Тихомъ и въ Сѣверныхъ моряхъ: Аптекари употребляютъ его на врачебные составы; а въ Антильскихъ островахъ обжигаютъ его Арапы въ лучшую известь, и для сего принуждены лазить въ воду, гдѣ онъ въ видѣ огромныхъ камней прирастаетъ къ твердому морскому дну, и достаютъ его въ большихъ неправильныхъ обломкахъ послѣ сильнаго волненія: многіе острова въ Тихомъ морѣ обведены вѣтвистымъ по верхъ воды виднымъ на подобіе рогатки валомъ, Природою созданнымъ изъ сего бѣлаго Коралла; и съ вѣроятіемъ заключить можно, что множество небольшихъ острововъ другаго основанія не имѣетъ кромѣ такихъ коралловыхъ лѣсовъ. Въ 1780 году, при первомъ возвращеніи моемъ изъ Виргиніи на военномъ кораблѣ Фанданѣ (le Fendant), сей линейный о 74 пушкахъ корабль, уже въѣхавши въ Форъ-Руаяльскую губу, остановленъ былъ на полномъ ходу коралловыми подводными деревьями, откуда великаго труда стоило его стащить; и говорили тогда что онъ сѣлъ на Инбирь: ибо какъ видъ сего крупнаго и мелкаго коралла сходствуетъ съ изображеніемъ что на дскѣ подъ числомъ 3), гдѣ на немъ примѣтны малыя звѣздчатыя ячейки въ коихъ живутъ Полипы, то его и называютъ въ Америкѣ Инбиремъ, по тому что онъ дѣйствительно походитъ на корень сего растенія.

No. 4. Сѣрой Грибовидной Кораллъ.

Се есть особливая Порода принадлежащая къ первому главному Роду каменновещественныхъ Коралловъ: отъ различнаго образованія своего получаетъ она разныя имена, какъ-то; Коралловой Грибъ, Нептуновъ Мозгъ, Морская Капуста, и проч. сіи кораллы бываютъ вѣсомъ въ нѣсколько пудовъ, а составлены они вообще изъ ноздреватo-губчатаго Известнаго вещества.

CORALLEN.

Die *Corallen* sind schöne und merkwürdige Producte des Meeres, über deren Entstehung man lange zweifelhaft gewesen ist. Sie sind keine See-Pflanzen, wie man fälschlich sonst glaubte, sondern blosse Gebäude und Wohnungen von unendlich kleinen See-Thierchen, den *Polypen*, wie nunmehr durch genaue Beobachtungen der Naturforscher erwiesen ist. Man nimmt an dass ihre Entstehungs-Art folgende sey.

Ein einziger Polype setzt sich auf einer Klippe, einem Steine, oder einer Schnecke, oder einem andern Körper im Meere an, nährt und bildet sich, wie alle Schaalthiere, aus seinem Steinsafte eine Zelle, die seinen Körper in einer gewissen bestimmten Figur umschliesst. Dieser Saft erhärtet, und wird zu Steine, wie der, woraus sich die Schnecken ihre Häuser machen. In dieser Zelle legt der Polype seine Eyer, und aus diesen entstehen wieder andere Polypen, die auf eben diese Art, auch aus ihrem Safte ihre Kammern oben auf dem ersten bauen; und so wächset dann die äussere Schaale immer fort, theilt sich in Aeste, oder breite runzlichte Blätter, je nachdem die Fortpflanzung des Thiers gut von statten geht. Da nun die Polypen viele oder wenige Strahlen haben, grosse oder unendlich kleine, mithin in ihrer Art unendlich von einander unterschieden sind, so entsteht daraus der grosse Unterschied der Corallen in ihrer Form und Gestalt; Farbe und Materie ihrer Bestandtheile.

Man theilt die Corallen überhaupt in 2 grosse *Haupt-Geschlechter*, nemlich

1) in *Stein-Corallen*, und

2) in *Horn-Corallen*, ein.

Von den *Stein-Corallen* giebt es hochrothe, blassrothe, weisse, gelbe, graue, blaue; von den *Horn-Corallen* aber schwarze, braune, röthliche, blassblaue und aschgraue. Jene sind fest und steinartig; letztere aber hornartig und biegsam. Ich will von beyden Geschlechtern hier Muster geben.

No. 1. Die rothe Stein-Coralle.

Sie wächst vorzüglich im Mittelländischen Meere, wo eine eigne Fischerey darauf getrieben wird; ist prächtig roth von Farbe, und hart wie Marmor, lässt sich drehen und poliren, daher denn auch vorzüglich Halsschmuck für die gemeinen Weiber in Italien und mehreren Ländern daraus gemacht wird.

No. 2. Eine schwarze Horn-Coralle.

Man findet sie vorzüglich in den Ostindischen Meeren, an der Küste von Bengalen. Sie sieht aus wie schwarzes Siegellack, und spielt auf der Oberfläche Stahlblau. Sie wächst oft so hoch und gerade als ein Stock, dass man sie auch, daran zu gehen, brauchen kann.

No. 3. Die gemeine weisse Stein-Coralle.

Sie wird am häufigsten in den Nordischen Meeren und in der Süd-See angetroffen, und hauptsächlich in den Apotheken gebraucht. Es sitzen ganze grosse Massen davon in unförmlichen Klumpen auf den Felsen in der Tiefe des Meeres fest; ja in der Süd-See sind viele Inseln rund herum mit einem ordentlichen aus der See hervorragenden Rande oder Mauer von solchen weissen Corallen umgeben, welches man *Corallen-Riefen* nennt; ja es ist nicht unwahrscheinlich dass ganze kleine Inseln von solchen Corallen aufgebauet sind.

No. 4. Ein grauer Corallen-Schwamm.

Er gehört gleichfalls zu den Stein-Corallen, und wird auch sonst, wegen seiner schwammähnlichen Bildung der *See-Blumenkohl* genannt.

CORAUX.

Les *Coraux* sont de belles et remarquables productions de la mer, dont la formation a longtems été douteuse. Ce ne sont point des plantes marines comme on l'a cru faussement, mais uniquement des habitations, que se construisent des animaux marins infiniment petits, nommés *Polypes*, comme il est actuellement démontré par les observations exactes des naturalistes. On suppose que leur formation a lieu de la manière suivante.

Un seul polype s'attache à un roc, à une pierre, à un colimaçon ou à quelque autre corps, dans la mer; se nourrit, et se forme, de même que tous les animaux à coquilles de son suc pierreux, une cellule qui renferme son corps dans une certaine figure déterminée. Ce suc se durcit et acquiert la consistance de la pierre, de même que celui dont les colimaçons construisent leurs coquilles. Le polype dépose dans cette cellule ses oeufs, d'où naissent d'autres polypes, qui se construisent de la même manière leurs habitations au dessus des premières; c'est de cette sorte que la coquille extérieure croit et se divise en rameaux ou en feuilles larges et ridées, selon que la propagation de l'animal va bien. Comme d'ailleurs les polypes ont plus ou moins de bras, qu'ils sont grands ou infiniment petits, et qu'ils différent en conséquence infiniment les uns des autres par leurs espèces, il en résulte dans les coraux cette grande différence qu'on remarque dans leur forme, et leur figure, de même que dans la couleur et la matière de leurs parties constituantes.

On divise en général les coraux en deux grandes *classes principales*, savoir,

1) en *Coraux pierreux*, et

2) en *Coraux corneux*, ou *Cératophytes*.

Les Coraux pierreux sont d'un rouge vif ou pâle, il y en a aussi de blancs, de jaunes, de gris et de bleus; les coraux corneux sont au contraire noirs, bruns, rougeâtres, bleus pâle, ou gris de cendre. Les premiers sont durs et de nature pierreuse; les autres sont flexibles et de la nature de la corne. Nous donnons ici des échantillons des deux classes.

No. 1. Corail pierreux rouge.

Ce corail croît principalement dans la Mer Méditerranée, où on en fait une pèche particulière; il est d'un rouge magnifique, et dur comme le marbre. On peut le tourner et le polir, de là vient qu'on en fait surtout des colliers pour les femmes du peuple de l'Italie et de plusieurs autres nations.

No. 2. Corail corneux noir.

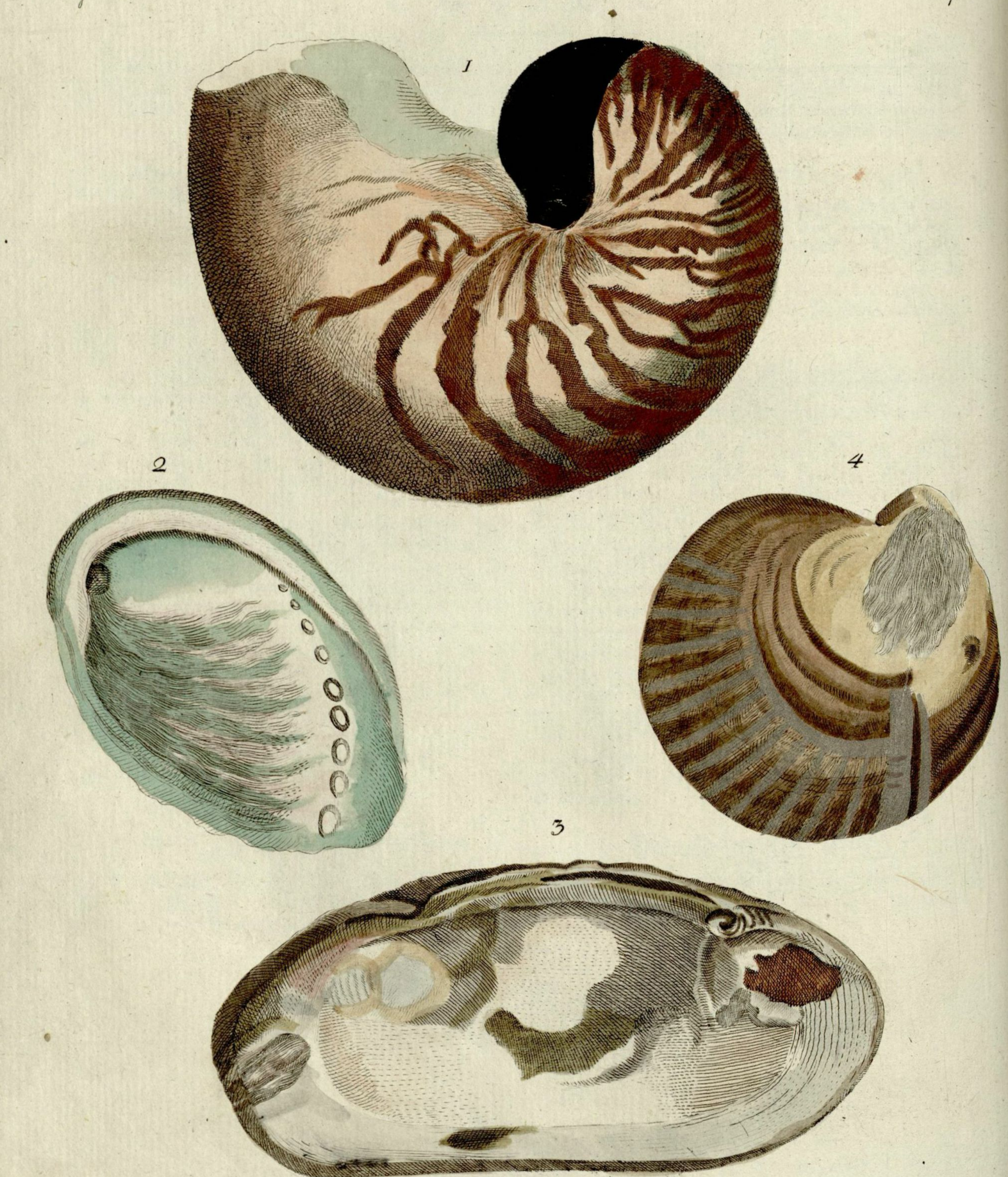
On le trouve principalement dans les mers des Indes orientales, sur les côtes du Bengale. Il ressemble à l'extérieur à de la cire d'espagne noire, et a un oeil bleu calybé à sa surface. Il est souvent aussi haut et aussi droit qu'un bâton, de sorte qu'on peut s'en servir pour s'appuyer en marchant.

No. 3. Corail pierreux blanc ordinaire.

Ce corail se pèche le plus fréquemment dans les mers du nord, et dans la mer pacifique; on s'en sert principalement dans les pharmacies. On le trouve attaché en grandes masses aux rocs du fond de la mer, d'où on le tire en blocs informes; il y a dans la Mer pacifique plusieurs îles environnées tout au tour d'un bord ou d'une espèce de mur saillant au dessus des eaux, et formé de semblables coraux blancs. Il est même vraisemblable qu'il existe de petites îles entièrement composées de ces coraux.

No. 4. Fongite gris.

Il est pareillement du genre des coraux pierreux, et s'appelle aussi *mousse marine*, à cause de sa nature spongieuse.


1
2
4
3

Раковины достопримѣчательныя.

No. 1. Бисерная Лодья.

Сія раковина достойна примѣчанія по тому что она изъ числа красивѣйшихъ морскихъ произведеній; еще по тому что она видомъ походитъ на мореходной ботикъ; и многоногое животное, въ ней обитающее, посредствомъ двухъ волоконъ распускаетъ перепонку, яко парусъ, для плаванія на поверхности моря при дыханіи легкаго Зефира: отъ сего произошла сказка будто люди взяли тутъ примѣръ паруснаго употребленія въ мореплаваніи.— Прежде сего вырѣзывали разныя изображенія цвѣтовъ, звѣрей и лицъ на сей раковинѣ, обкладывали ее золотымъ или серебренымъ обручикомъ, и употребляли какъ чашу драгоцѣнную для питья; такъ и нынѣ мы находимъ ее обдѣланную во многихъ хранилищахъ рѣдкостей.— Черепъ состоитъ изъ бисернано вещества, а на приложенной дскѣ онъ представленъ въ природной его струистой темноцвѣтной корѣ, которую изкусники крѣпкою водкою и пилою сдираютъ для показанія внутренняго бисернаго черепа, изъ котораго точатъ пуговицы, ножевыя черенки, крышки табакерочныя и другія мелкія подѣлія надобныя для работы которая иноязычнымъ именемъ называется Перломутовою или Перломутеровою, что значитъ матку жемчужную; не по тому чтобъ жемчугъ родился въ сей раковинѣ, но по тому что составъ ея столько походитъ на жемчужной, что дѣлаютъ изъ него даже ложныя жемчужины: таковыя мы находимъ въ окладахъ старинныхъ образовъ подъ именемъ половинокъ или половинчатыхъ зеренъ.

No. 2. Морская Жемчужная Раковина.

Настоящій Жемчугъ вынимается изъ раковинъ собираемыхъ водолазами на днѣ морскомъ, по разнымъ мѣстамъ свѣта: однако и во многихъ рѣкахъ водятся раковины разныхъ породъ, изъ которыхъ достаютъ сіе драгоцѣнное зерно; которое бываетъ различное въ разсужденіи красоты, блеска и слѣдовательно цѣны. No. 2.) представляетъ истинную раковину въ которой находятъ чистой и дорогой восточной Жемчугъ: она приписана Естествословами къ роду морскихъ Ушковъ, и подъ загнутымъ краемъ выпуклистаго ея черепка виденъ цѣлой рядъ продолговатыхъ углубленій или ямокъ по большой части отверзтыхъ къ наружности того черепка; тутъ, какъ въ гнѣздахъ, находятся Жемчужины: внутренность же черепка вся изукрашена пріятнымъ блескомъ живо-отливающихся цвѣтовъ, зеленаго, краснаго, и серебристо-бѣлаго.

No. 3. Рѣчная Жемчужная Раковина.

Сія немалая, продолговатокруглая, наружнымъ цвѣтомъ иззелена желтая, въ нутри гладкая и бисеру подобная Раковина, находится въ Германской рѣкѣ Элстерѣ что въ вышней Саксоніи и заслуживаетъ примѣчаніе по тому что въ ней бываютъ иногда хорошія и крупныя Жемчужины, которыя восточнымъ не уступаютъ, и въ торговлѣ называются у Германцовъ Элстерскимъ, а у насъ Нѣмецкимъ жемчугомъ. No. 3.) представляетъ такую раковину, а на лѣвой рукѣ читателя, близъ самаго края раковины, видны двѣ несозрѣлыя и еще неотдѣлившіяся отъ черепа жемчужины. Живописцы покупаютъ сію раковину и въ черепкахъ ея разводятъ свои краски. У насъ въ разныхъ рѣкахъ, особливо около Валдайскихъ горъ, нерѣдко попадается жемчугъ въ раковинахъ подобныхъ Элстерскимъ.

No. 4. Бисерная Устрица.

Вотъ настоящая раковина, которую зовутъ Перломутеромъ, то есть Бисерною Матою: она полагается въ родъ Устрицъ и въ ней попадаются иногда изрядныя жемчужины: черепъ ея плотенъ, съ наружи кажется замараннымъ и цвѣтъ имѣетъ темноватой, какой придаетъ ему морская грязь; а въ нутри онъ имѣетъ настоящій жемчужной цвѣтъ; величиною бываетъ часто въ тарелочное дно; служитъ заморскимъ Молошницамъ для снятія сливокъ съ молока, Рисовальщикамъ для разведѣнія въ немъ Китайскаго Туша, а прочимъ художникамъ, какъ-то Токарямъ и Рѣщикамъ, для разной дорогой работы, о которой говорено выше въ описаніи Бисерной Лодьи: ибо сія Устрица, красивостью своею и полупрозрачностью блестящою отъ ея черепковъ отливающихся серебристожемчужнымъ цвѣтомъ, заставляетъ всякаго человѣка любоваться на ея вещество.

Общее Примѣчаніе о Жемчугѣ.

Лучшій жемчугъ находится, какъ уже сказано, въ разныхъ мѣстахъ Азіи, Африки и Америки: водолазы на сіе употребляемые подвержены великимъ опасностямъ подъ водою; они могутъ захлебнуться и утонуть, могутъ попасться какой либо хищной рыбѣ; на примѣръ, есть великая и плоская рыба которая тѣломъ своимъ человѣка въ водѣ обвертѣть можетъ какъ епанчою и тѣмъ его задушить.— Когда жемчужная ловля производится невольниками, тогда все добываемое принадлежитъ хозяину; въ семъ случаѣ можно подивиться жадности нѣкоторыхъ Испанцовъ живущихъ на берегахъ тоя горячія части Америки которая именуется Терра-Фирма; по окончаніи работы, они даютъ Арапамъ своимъ рвотное, дабы сіи бѣдные люди немогли утаить лучшихъ жемчужинъ въ своемъ желудкѣ, ежели имѣли довольно на то искуства чтобъ растворить раковину на днѣ моря и проглотить крупнѣйшія зерна.— На берегахъ Асійскихъ водолазы добываютъ жемчугъ для себя: они знаютъ то время когда онъ поспѣваетъ въ раковинахъ, и собравшись на берегъ пускаются въ лодкахъ на жемчужныя мели; потомъ съ добычою возвратясь на берегъ гдѣ ожидаютъ ихъ пріѣжжіе со всего Востока купцы, люди всякаго цвѣта, всякаго языка и всякой вѣры. Передъ ними ловцы разкладываютъ жемчужныя раковины кучками, купцы торгуются и заплатя деньги, всякъ уноситъ свой товаръ или разкрываетъ раковины на мѣстѣ и вынимаетъ жемчугъ, каковымъ щастіе его наградило: часто раковина пуста, или съ мелкимъ жемчугомъ которой годится только на врачебные составы; иногдаже и одно зерно сдѣлаетъ его богатѣйшимъ человѣкомъ: одинъ Перской Шахъ заплатилъ за одну только жемчужину 400,000 руб, а Баснагарской Царь далъ 1,000,000 червонныхъ: два зерна, въ серьгахъ Царицы Египетской Клеопатры, изъ которыхъ одно распущенное въ уксусѣ она выпила при Маркѣ Антоніѣ, а другое, послѣ Александрійской побѣды, Августомъ посвящено Венерѣ въ Римѣ, оцѣнены въ 1,800,000 руб.— Отмѣнныя крупнаго и окатистаго жемчуга зерна называются у насъ Бурмитскими: драгоцѣннѣйшими почитаются жемчужины розоваго цвѣта.— Нѣкоторые люди говорятъ что и въ простыхъ снѣдныхъ Устрицахъ бываетъ жемчугъ. Я самъ, живучи въ Виргиніи, по близости города Смитфильдя, находилъ часто въ Устрицахъ Джемесовой рѣки бѣлыя, сѣрыя, кофейныя и даже съ черными пятнами жемчужины; но какъ онѣ на зубъ попадались ѣвши вареное въ похлѣбкѣ или печеное въ пирогѣ тѣло животнаго, и не имѣютъ лоска и полупрозрачности настоящаго жемчуга, то и почитаются болѣзнью устрицы: а настоящій жемчугъ находится не въ самомъ животномъ, но въ черепѣ его и въ особливыхъ гнѣздочкахъ.

MERKWÜRDIGE SCHNECKEN UND MUSCHELN.

No. 1. Der Nautilus *oder Schiffskuttel.*

Der *Nautilus* ist eine der merkwürdigsten Conchylien, theils wegen seiner vorzüglichen Schönheit; theils weil er beynahe wie ein Schiff gebaut ist, und das Thier, oder der Polype, der ihn bewohnt, mit zwey seiner Armen eine Haut, wie ein Seegel ausspannt, und so mit Hülfe derselben, wenn der Wind hineinbläst, auf der Oberfläche des Meeres, wie ein Schiff fortseegelt. Von ihm sollen daher die Menschen zuerst den Gebrauch der Seegel bey Schiffen gelernt haben. Diese schöne Schnecke wurde sonst häufig künstlich geschnitten und verziert, in Gold und Silber als Trinkgeschirre gefaſst, und man findet sie auf diese Art noch häufig in Kunstkammern.

No. 2. 3. 4. Die Perlen-Muscheln.

Bekanntlich wachsen die ächten Perlen in Muscheln, und werden aus dem Meere gefischt. Es führen mehrere See- ja sogar Fluſs-Muscheln Perlen, allein sie sind auch sehr an Glanze und Schönheit verschieden.

No. 2. Ist die *ächte orientalische Perlen-Muschel*, worinn die wahre orientalische Perl gefunden wird. Sie gehört zu den sogenannten *Meer-Ohren* und ist weder Schnecke noch Muschel; nicht Schnecke, weil sie kein Gewinde, und nicht Muschel, weil sie nur Eine Schaale und keinen Deckel hat. Unter ihrem erhöhten Rande hat sie eine Reihe kleiner Tellen, die endlich nach dem Rande zu ordentliche Löcher werden, in welchen die guten Perlen sitzen. Sie glänzet und spielet ausserordentlich prächtig, grün, roth und silberfarb.

No. 3. Ist die *Teutsche* und sogenannte *Elster-Perlen-Muschel*, eine grosse Mies- oder Mahlermuschel, welche der bekannte Fluſs, die Elster, in Sachsen führet, und die gleichfalls sehr grosse Perlen erzeuget, die den orientalischen an Grösse und Güte nichts nachgeben, und unter dem Nahmen *Elster-Perlen* bekannt sind. Zwey dergleichen noch unreife und festgewachsene Perlen liegen linker Hand am Rande dieser Muschel.

No. 4. Ist die eigentliche sogenannte *Perlen-Mutter-Muschel*. Sie gehört zum Auster-Geschlecht, und führt zuweilen zwar auch Perlen in sich, wird aber mehr wegen ihrer schön glänzenden und spielenden Schaalen gebraucht, aus welchen allerhand Arten von Kunstwerken, z. E. Dosen, Knöpfe, eingelegte Arbeit, Fächerstäbe u. s. w. geschnitten und gedreht werden. In ihrem rohen Zustande sieht sie äusserlich schmutzig braun und weiss aus.

COQUILLAGES REMARQUABLES.

No. 1. Le Nautile.

Le Nautile est un des coquillages les plus remarquables, tant à cause de sa grande beauté, que parce qu'il est presque construit comme un vaisseau, et que l'animal ou le Polype, qui l'habite, étend par le moyen de deux bras une membrane, qui lui sert de voile, et à l'aide de la quelle il vogue comme un navire sur la surface de la mer, lorsque cette membrane est enflée par le vent. Aussi dit on que les hommes apprirent de lui à faire usage de voiles sur les vaisseaux. On sculptait et ornait autrefois beaucoup de ces beaux coquillages, puis on les enchassait dans de l'or ou de l'argent, pour servir de vaisseaux à boire; on en trouve encore fréquemment dans les cabinets de curiosités, qui sont ouvragés de la sorte.

No. 2. 3. 4. Coquilles-à-Perles.

Tout le monde sait que les perles fines se trouvent dans des coquilles qu'on pêche dans la mer. Il existe dans la mer et même dans les rivières, plusieurs espèces de coquillages, qui fournissent des perles; mais ils sont fort différens en éclat et en beauté.

No. 2. *La vraie coquille à perles*, ou *le vrai burgau d'orient*, où se trouvent les véritables perles orientales. Cette coquille est du genre *des oreilles de mer*, et n'est ni limas ni moule; elle n'est point limas, parcequ'elle n'a point de vis, et n'est pas moule parcequ'elle est univalve et sans couvercle. On voit sous son bord le plus élevé un rang de petits enfoncemens, qui deviennent enfin de véritables trous en approchant de l'autre bord, et dans lesquels se trouvent les perles. Elle est extrêmement brillante et présente tour à tour les plus belles couleurs, savoir le vert, le rouge, et le blanc argenté.

No. 3. *Le Burgau d'Allemagne*, ou la *coquille à perles de l'Elster*. C'est une grande coquille, dont les peintres se servent pour y mettre leurs couleurs, et qu'on trouve dans l'Elster, rivière de la Saxe; elle fournit pareillement de très grosses perles, qui ne le cédent aux perles orientales ni en grosseur ni en bonté, et qui sont connues sous le nom de perles de l'Elster. On voit à gauche, sur le bord de cette coquille, deux de ces perles, qui ne sont point encore mûres, et attachées à l'écaille.

No. 4. Cette coquille est proprement ce que nous appellons *Mere-perle* ou *Nacre de perle*. Elle est du genre des huitres et produit quelquefois des perles; mais on l'emploie principalement à cause de la beauté et de l'éclat de ses écailles, dont les sculpteurs et les tourneurs font toutes sortes de jolis ouvrages, p. e. des tabatières, des boutons, des ouvrages de marqueterie, des bâtons d'éventails etc. Cette écaille, brute, est d'un brun et d'un blanc sales à l'exterieur.

Pflanzen I.
Plantes I.
1
2
a
b
c
d

Растенія; изъ теплыхъ странъ.

No. 1. Кофейное деревцо.

Между людьми піющими Кофей и употребляющими Сахаръ, безъ сомнѣнія много есть такихъ, которые незнаютъ какой видъ имѣютъ произрастенія дающія намъ сѣмя и соль вошедшія у насъ въ число первѣйшихъ нашихъ нуждъ: для таковыхъ предлагаются здѣсь вѣрныя изображенія тѣхъ растеній.

Кофей родится самъ собою въ Аравіи и въ Еѳіопіи; но плодъ сей или, правильнѣе сказать, сіе сѣмя составляетъ нынѣ толь важной предмѣтъ для торговли, что развели Кофейное деревцо почти во всѣхъ жаркихъ странахъ какъ на материкѣ такъ и на островахъ, особливо Остъ-Индскихъ и Вестъ-Индскихъ. Польза, какую Кофей приноситъ человѣку, усмотрена сперьва начальникомъ одного монастыря въ Аравіи; и вотъ какъ пересказываютъ сіе произшествіе. Пастухъ который ходилъде за монастырскими Велблюдами, завелъ ихъ въ такое мѣсто гдѣ они наѣлись ягодъ Кофейныхъ: но какъ въ слѣдующую ночь они мало спали и рѣзвясь безпокоили жителей монастырскихъ, то настоятель спросилъ у пастуха какая бы могла быть сему причина: пастухъ отвѣчалъ что онъ другой никакой причины незнаетъ, какъ ту только что сіи животныя ѣли очень много ягодъ на Кофейныхъ деревьяхъ. Сей отвѣтъ возбудилъ вниманіе настоятеля, которой вздумалъ употребить сіе средство для укороченія сна въ нерадивыхъ монахахъ своихъ часто просыпающихъ часы утренния молитвы. Онъ успѣлъ въ опытѣ своемъ, и употребленіе Кофейнаго напитка пошло въ обыкновеніе по всей Аравіи; откуда, въ 1554 году, при Императорѣ Солиманѣ Великомъ, дошло до Константинополя; а вѣкъ спустя, до Лондона и до Парижа.

Кофейное дерево, которое родится въ благополучной Аравіи, въ Еѳіопіи и даже въ Батавіи, выростаетъ до 6 саженей; но въ другихъ мѣстахъ оно есть не что иное какъ кустарникъ имѣющій сажень въ вышину. Листъ его имѣетъ цвѣтъ зеленой густой, какъ листъ Вишенный; цвѣтки на немъ бѣлые и походятъ на Ясминные; плоды его состоятъ въ ягодахъ весьма красныхъ которыя имѣютъ сходство съ плодами дерева Глога или Слѣпокурника: но сочное и бѣлое ихъ тѣло a) имѣетъ вкусъ, хоть сладковатый, однако непріятный; а внутри сего тѣла лежатъ d) въ двухъ гнѣздахъ, вмѣсто косточекъ, два сѣроватые бобки покрытые мягкою кожурою b) тогоже цвѣта; когда ягода созрѣла, тогда бобки очищаютъ отъ тѣла, и сушатъ въ плоскихъ ящикахъ или на холстинѣ, потомъ толкутъ въ ступахъ деревянныхъ, чрезъ что отскакиваетъ отъ нихъ сухая кожуринка. Такимъ образомъ очищенные бобки c) поджариваютъ и превращаютъ въ порошокъ, которой варятъ въ водѣ; потомъ давши ему время пасть на дно, оную воду пьютъ подъ именемъ Кофея извѣстнаго всякому.

Аравитской Кофей, которой идетъ отъ города Моки, щитается лучшимъ добротою, вкусомъ и силою; вторымъ, Александрійской, которой привозится изъ Египта подъ именемъ Левантскаго кофея; за симъ слѣдуютъ Цейланской, Яванской, Бурбонской, Мартиниканской и тотъ которой идетъ къ намъ изъ Антильскихъ острововъ и изъ другихъ мѣстъ Америки.

Исторія повѣствуетъ что первое Кофейное дерево привезено было въ Парижъ Офицеромъ Артиллерійскимъ Рессонсомъ; но оно засохло. Потомъ Амстердамской Бургомистръ Банкрасъ прислалъ въ подарокъ Королю Лудовику XIV. два другія деревца въ 1714

году: молодыя ихъ отростки отправлены съ Медикомъ Изембергомъ въ 1716 году въ селенія Антильскія; но какъ сей врачь скоро по пріѣздѣ своемъ въ Америку умеръ, то и молодыя деревья вскорѣ за нимъ пропали: наконецъ въ 1720 году Г. дь Клію Капитанъ пѣхотныхъ полковъ, благополучно привезъ въ Мартинику одно не толще гусинаго пера деревцо, съ которымъ онъ болѣе мѣсяца въ переѣздѣ своемъ раздѣлялъ небольшую мѣру прѣсной воды какую онъ получалъ на кораблѣ для собственнаго своего ежедневнаго употребленія: сей великодушной усерднаго мужа поступокъ чрезъ одинъ годъ награжденъ былъ двумя фунтами сѣменъ Кофейныхъ которые имъ розданы всѣмъ охотникамъ для развода, такъ что въ три года они уже разослали новыя сѣмена въ Сан-Доминго, въ Гадалупу и по всѣмъ сосѣднимъ островамъ. Сей Кофей такъ размножился, что въ 1736 году островъ Мартиника щиталъ у себя 11,953,232 кустовъ Кофейныхъ, а въ 1767 году послалъ на продажу 3,000,000 фунтовъ чистаго Кофея. Въ томъже году Гадалупа островъ продалъ 2,200,000 фунтовъ, да островъ Сан-Доминго 12,197,977 фунтовъ такихъже бобковъ, не щитая того что продано потаеннымъ образомъ безъ осмотра таможеннаго. — Въ 1717 году послано на островъ Бурбонской нѣсколько молодыхъ Кофейныхъ Мокскихъ кустовъ, изъ которыхъ остался только одинъ въ 1720 году, и плодъ его былъ толь изобиленъ, что посажено тогда въ землю 15000 бобковъ. — Швеція одна ежегодно платитъ иностраннымъ народамъ, за употребляемый въ ней Кофей, 13 бочекъ золота. Сколько же вся Европа платитъ денегъ для полученія сего бобка, безъ котораго праотцы наши живали до глубокой старости!

No. 2. Тростникъ Сахарной.

Многіе изъ обыкновенныхъ Тростниковъ ростутъ въ болотахъ: такъ и Сахарной Тростникъ любитъ сыроватую землю, однакоже не болотину: острова обѣихъ Индій и горячіе поясы земнаго шара могутъ назваться его родиною. На каждомъ корнѣ бываетъ по нѣскольку стеблей, въ сажень вышины; толщина ихъ разная, но не болѣе вершка въ поперечникѣ; колѣна означены красноватыми почками изъ которыхъ выходятъ широкія темнозеленыя листья, каковыя бываютъ на Украинской пшеничкѣ; на вершинѣ трости выростаетъ пукъ цвѣтковъ бѣлыхъ мохноватыхъ: подъ крѣпкою желтоватою и гладкою корою, между колѣнцами, есть сердце бѣлое, сочное и сладкое, изъ котораго выжимаютъ желѣзными валами сокъ подобной водѣ: потомъ сей сокъ, въ переваркѣ очищается, густѣетъ и превращается въ камень, а сей камень у насъ называется Сахаромъ; и такъ онъ есть не что иное какъ сладкая соль того Тростника, видомъ подобная черно-желтому а иногда бѣлому песку, и содержащая въ себѣ много нечистоты: того ради, по привозѣ Сахара въ Европу, очищаютъ его новою переваркою и преобразуютъ въ головы или въ леденецъ, въ особливыхъ чистилищахъ называемыхъ Сахарными заводами; гдѣ однако Сахара не дѣлаютъ, а только готовый очищаютъ: изъ сего очищающагося Сахара вытекаетъ, подъ видомъ жидкаго меда, сладкое черноватое и всегда нечистое вещество именуемое Патока; большая часть оныя употребляется пряничниками.

Первой Сахаръ привезенъ былъ въ Европу изъ Канарійскихъ острововъ, бѣлой, чистой и крѣпкой; такой Сахаръ и по нынѣ въ торговлѣ называется Кенарскимъ; а которой очищенъ еще на Американскихъ заводахъ, тотъ называется Рафинадомъ; а ежели онъ оттуда привезенъ въ кускахъ, тогда именуется Ломпанъ отъ Англицкаго слова lump, которое значитъ по нашему, кусокъ.

PFLANZEN
aus heissen Ländern.

No. 1. Der Caffeebaum.

Viele Menschen haben vielleicht lange Zeit Caffee mit Zucker getrunken, ohne zu wissen, wie die Pflanzen aussehen, die uns beydes liefern. Hier sind also ein paar getreue Abbildungen davon.

Der *Caffeebaum* wächst in Arabien und Ethiopien wild, wird aber jetzt, nachdem seine Bohnen, oder sein Saame, ein so erstaunend wichtiger Handelsartikel geworden sind, fast in allen heissen Provinzen und Inseln von Ost- und Westindien ordentlich gebauet. Sein Gebrauch für Menschen soll in einem Arabischen Kloster, durch einen Zufall, erfunden worden seyn. Der Kameelhirte des Klosters hatte nehmlich seine Thiere an einem Orte geweidet, wo sie viel Caffeekirschen gefressen hatten. Da sie nun des Nachts drauf ungewöhnlich munter und lebhaft waren, fragte der Prior nach der Ursach, und der Kameelhirte konnte keine andere angeben, als dass es von den Caffeekirschen kommen müsse, die sie gefressen hätten. Diess machte den Prior aufmerksam, und er fiel auf den Gedanken, seine faulen Mönche, welche die Metten immer verschliefen, dadurch munter zu machen. Diess gelung ihm, und dadurch soll der Caffee vor ungefähr 200 Jahren zuerst in der Türkey, und nach und nach in ganz Europa eingeführt worden seyn.

Der Caffeebaum ist mehr ein hohes strauchartiges Gewächs als ein Baum; hat dunkelgrüne Blätter wie unser Kirschbaum, weisse Blüthen wie unser Jasmin-Strauch, und hellrothe Beeren oder Kirschen, fast wie unsere Cornelius-Kirsche, die ein ekelsüsses Fleisch haben *a*). In dieser Kirsche liegen in einer weichen grauen Haut *d*) zwey graue Bohnen *b*) u. *c*), als ihr Kern, die man, wenn die Kirsche reif ist, von ihrem Fleische reinigt, und auftrocknet, und diess sind unsere Caffeebohnen, die ganz Europa geröstet trinkt. Der Arabische oder sogenannte *Levantische Caffee* ist die erste und theuerste Sorte davon.

No. 2. Das Zuckerrohr.

Das Zuckerrohr ist, wie jedes andere Schilf, eine Sumpf-Pflanze, und blos die heissen Striche und Inseln von Ost- und West-Indien sind sein Vaterland. Der Stengel, deren ein Stock mehrere treibt, ist 5 bis 6 Fuss hoch, zwey Zoll im Umfange dick, hat röthliche Knoten, breite dunkelgrüne Schilfsblätter, und treibt an der Spitze einen Büschel weisse wolligte Blüthen. In dem Stengel, zwischen den Knoten befindet sich ein weisses saftiges Mark, welches, wenn es aus dem zerquetschten Rohre ausgepresst, und der Saft zu einer gewissen Dicke eingesotten und geläutert wird, den Zucker giebt.

Der *Zucker* ist also eigentlich ein aus dem Safte des Zuckerrohrs gesottenes süsses Salz, das roh, wie ein grauer Sand aussieht, in dieser Gestalt nach Europa kommt, hier aber erst in den *Zuckersiedereyen* geläutert, oder raffinirt, und zum Gebrauche, in verschiedenen Sorten fertig gemacht wird. Der in den Zuckersiedereyen übrig bleibende Bodensatz der Unreinigkeiten, der immer wie ein dünner Honig flüssig bleibt, heisst *Syrup*, und wird hauptsächlich von den Zuckerbeckern zum Pfefferkuchen verbraucht.

Der erste Zucker kam aus den Canarischen Inseln nach Europa, darum heisst auch noch die feinste, weisseste und härteste Sorte Zucker: *Canarien-Zucker*.

PLANTES DES PAYS CHAUDS.

No. 1. Le Caffier.

Il existe peut-être quantité de personnes qui ont pris depuis longtems du caffé ou sucre, sans savoir quel air ont les plantes qui nous fournissent l'un et l'autre. En voici donc de fidèles images.

Le *Caffier* croît sans culture dans l'Arabie et dans l'Ethiopie, mais son fruit, ou plutôt sa semence est devenue un si important article de commerce, qu'on le cultive dans presque toutes les provinces chauds, et dans les îles des Indes orientales et occidentales. Ce fut, dit-on, dans un couvent de l'Arabie, qu'on découvrit de quel usage le caffé pouvait être aux hommes; voici comment on raconte la chose. Celui qui gardait les chameaux du couvent, les avait fait paître dans un endroit où ils avaient mangé beaucoup de baies du caffier. La nuit suivante, les chameaux ayant été beaucoup plus vifs et plus éveillés que de coutume, le Prieur demanda au pâtre qu'elle en pouvait être la raison; celui-ci repondit qu'il n'en pouvait indiquer aucune, si ce n'est que les chameaux avaient mangé beaucoup de baies de caffier. Cette réponse réveilla l'attention du prieur, qui eut l'idée d'user de ce moyen pour rendre un peu plus éveillés ses moines fainéans, qui avaient coutume de passer à dormir le tems des Matines. L'expédient lui réussit, et depuis lors le caffé s'introduisit, dit-on, il y a 200 ans, d'abord en Turquie, et peu à peu dans toute l'Europe.

Le caffier est plutôt un buisson élevé qu'un arbre; ses feuilles sont d'un vert foncé comme celles de notre cérisier, ses fleurs sont blanches et ressemblent à celles du jasmin blanc; il porte des baies d'un rouge vif, à peu près semblables au fruit du cournouiller, mais la pulpe en est fade et doucereuse *a*). Cette baie contient, en place de noyaux, deux fèves grises, renfermées dans une pellicule molle, de même couleur; on les dégage de la pulpe et on les seche lorsque le fruit est mûr. Ce sont là nos fèves de caffé, qu'on réduit en poudre, après les avoir grillées, et dont on fait une decoction comme dans toute l'Europe. La meilleure sorte de caffé est celle d'Arabie, autrement dite, *caffé du Levant*, c'est aussi la plus chère.

No. 2. La Canne de Sucre.

La Canne de sucre est, comme tout autre roseau, une plante marécageuse, dont la patrie sont les climats chauds et les îles des Indes orientales et occidentales. Les tiges qui sont toujours en certain nombre sur chaque souche, ont 5 à 6 pieds de haut et deux pouces de circonférence; elles ont des noeuds rougeâtres, des feuilles larges et d'un vert foncé, comme celles du roseau, et portent à leur extrêmité supérieure un bouquet de fleurs blanches et cotonneuses. Il se trouve entre les noeuds dans l'intérieur de ces tiges, une moelle blanche et succulente, dont on exprime le suc après avoir concassé la canne; ce suc bouilli jusqu'à une certaine consistance, et raffiné, est ce que nous appellons sucre.

Le sucre est donc, à proprement parler, un sel doux, qu'on obtient par la cuisson du suc de la canne de sucre. Ce sel brut ressemble à du sable, et c'est sous cette forme qu'il vient en Europe, où on le purifie, c. à. d. le raffine dans les *raffineries*, et où on en prépare différentes sortes pour l'usage. Le dépôt toujours chargé d'ordures, qui reste dans les raffineries, et conserve la fluidité d'un miel clair, se nomme *syrop*; les confiseurs en employent la plus grande partie à faire des pains d'épices.

Le premier sucre qu'on vit en Europe y fut apporté des Canaries; de là vient que l'espèce de sucre la plus fine, la plus blanche et la plus dure se nomme encore *Sucre de Canarie*.

1
2
a
b

Растенія теплыхъ странъ.

No. 1. Маслина или Олива.

Родиною благотворной для Человѣка Маслины почестся могутъ теплыя Европейскія страны; какъ-то, Португалія, Испанія, полуденная часть Франціи, Италія и Греція. Сіе древо вышиною равнятся можетъ съ обыкновенною Сливою, которая у насъ имѣетъ средственную величину. Масличной пѣнь имѣетъ множество сучьевъ; листья походятъ много на ивовыя, и зеленѣютъ во весь годъ; цвѣтокъ небольшой и бѣлой означенъ буквою (а.) Изъ плодовъ Масличныхъ, изъ Оливокъ зрѣлыхъ имѣющихъ видъ темнокрасноватыхъ мелкихъ Сливинъ, выжимаютъ сокъ жидкой, жирной и съ водою самъ по себѣ немѣшающійся, которой извѣстенъ подъ именемъ Деревяннаго Масла раздѣляющагося въ самомъ жемѣ на разные роды, смотря по добротѣ его. Первое, которое въ тискахъ течетъ, есть наилучшее, легкое, чистое, вкуснѣйшее и совершенно прозрачное масло перваго разбора. Потомъ начнутъ въ тискахъ Маслянки сжимать по крѣпче, такъ что въ нихъ орѣшки съ ядрами раздробляются, и вытекаетъ тогда масло втораго разбора; оно не такъ пріятно на вкусъ какъ первое, для того что сокъ изъ ядеръ вытекающій содержитъ въ себѣ примѣсъ горечи которая портитъ масло. Наконецъ большими силами тиски сжимаютъ, и отъ сего жатія достаютъ масло послѣдняго разбора, которое Лампаднымъ называется для того что жгутъ его въ лампадахъ на свѣтильнѣ, какъ въ домахъ такъ и въ церквахъ. Хорошое масло идетъ къ намъ изъ Португаліи, изъ Провансіи и изъ Италіи; въ Португальскомъ маслѣ отличается Лиссабонское, въ Провансkомъ Эсское, а въ Италіанскомъ Гардозерское которое дѣлаютъ въ масличныхъ вертоградахъ на берегахъ озера Гарда, въ Венеціанской области, славнаго бурями и угрями своими. Изъ Испаніи масло привозятъ въ круглыхъ глиненыхъ съ узкимъ отверстіемъ кувшинахъ, но оно по большой части бываетъ зеленоватое и имѣетъ непріятной крѣпкой вкусъ: Испанцы предпочитаютъ его въ салатахъ сладкому маслу; а Французы употребляютъ таковое масло въ своихъ Провансkихъ мыловарняхъ, на дѣланье какъ бѣлаго такъ и другаго съ красными или синими пятнами мыла, какое наши лавошники продаютъ намъ за Веницейское. Эсское масло (huille d' Aix), рѣдко вывозится изъ Провансіи и по тому оно въ самой Франціи дорогою цѣною продается; а къ намъ идетъ на продажу обыкновенное чистое салатное масло что мы Провансkимъ называемъ, и другое по хуже, которое хотя есть Провансkое же, но отъ чистаго отличается простымъ названіемъ деревяннаго масла; не малое количество его идетъ на дѣланіе пластырей и мазей врачебныхъ. Въ Греціи и на Архипелагскихъ островахъ дѣлаютъ изрядное масло, но оно въ Петербургъ за дальностью не привозится, а должно доставать его изъ Греціи чрезъ Черное море или чрезъ Волощину.

Во всѣхъ вышеозначенныхъ странахъ, гдѣ ростетъ Маслина, Елей ея употребляется какъ коровье масло и сало для приправы въ кушанье, и разсылается во всѣ концы вселенныя какъ товаръ самонужнѣйшій для человѣческаго рода, и по сему составляющій богатую вѣтвь Торговли: къ нему присовокупляютъ самый плодъ; Греки присылаютъ его въ Москву изъ Волохіи и Молдавіи въ малыхъ боченкахъ въ разсолѣ подъ именемъ Маслянокъ; онѣ тогда совершенно зрѣлыя, крупныя, сочныя, имѣютъ

цвѣтъ темнокофейный, и когда такую Маслянку пожмешь пальцомъ, выступаютъ изъ нее капли Елея; прочіе народы недозрѣлый тотъ плодъ вымочивъ въ щелокѣ перекладываютъ пряностьми, и наливъ водою привозятъ къ намъ моремъ въ широкогорлыхъ стекляныхъ сосудахъ и называютъ ихъ Оливками: употребляются онѣ какъ приправа въ кушанье, и подаютъ ихъ на столъ обыкновенно съ жаркимъ.

No. 2. Какаовина.

Сіе дерево заслуживаетъ примѣчанїе по тому что изъ бобковъ или сѣменъ его приготовляется напитокъ которому дано у насъ имя Шоколата. Оно растетъ въ полуденныхъ частяхъ Америки, по всѣмъ Антильскимъ большимъ и малымъ островамъ, особливо же въ уѣздѣ Каракскомъ что въ селеніяхъ Испанскихъ, которыя великую себѣ прибыль отъ него получаютъ. Толщины сему дереву можно опредѣлить, въ полномъ его ростѣ, 4 вершка; а высоты, около 5 аршинъ съ половиною: листъ у него похожъ нѣсколько на цитронной, однако длиннѣе и остроконечнѣе Померанцоваго. Цвѣты на немъ растутъ кисточками, и каждая кисточка превращается въ одинъ продолговатой, остроконечной, морщиноватой, и пупыристой плодъ величиною съ небольшую дыню, съ цвѣтомъ кожи сперва желтомъ, а по созрѣлости его багровымъ. Подъ сею кожою находится бѣлое, нѣжное и сладкое вещество похожее на мороженое, и можно его ѣсть, однако ничего пріятнаго въ немъ нѣтъ; а самая нужная часть сего плода, есть сердцевина его состоящая изъ сѣменъ или бобковъ которыхъ число бываетъ отъ 20 до 80: они толщиною равняться могутъ съ посредственными Дубовыми желудями, и каждой бобъ (b) имѣетъ наружную оболочку или кожицу тонкую, крѣпкую и масленую: чтобъ отдѣлить сію кожицу отъ бобковъ, поджариваютъ ихъ какъ кофейныя сѣмена; потомъ толкутъ въ желѣзной подгрѣтой ступѣ или на подгрѣтомъ камнѣ растираютъ ихъ желѣзною скалкою въ тѣсто, въ которое подмѣшиваютъ нѣсколько сахару и пряныхъ кореньевъ, и изъ сего состава варятъ на водѣ или на молокѣ, здоровой для желудка, напитокъ подъ именемъ Шоколата. А естьли пряныхъ кореньевъ или Ваниліи не класть въ сей составъ, а просто нажарить бобковъ Какаовныхъ, истолочь ихъ, сварить въ водѣ, и пить съ сахаромъ и со сливками какъ у насъ пьютъ кофей; то сіе сдѣлаетъ для ежедневнаго завтрака напитокъ питательной, здоровой и не такъ горячащій кровь какъ кофей, вошедшій у насъ въ толь излишнее и безразсудное употребленіе.

Читатель желающій узнать по болѣе о Шоколатѣ, о Ваниліи, и о Какаовинѣ вообще, можетъ съ удовольствіемъ прочесть что я о семъ писалъ на страницахъ 226-233. Описанія Хода Каравановъ въ Степной Аравіи. (1790. С. П. Б. у Полежаева и Зотова.)

Pflanzen aus warmen Ländern.

Nro. 1. Der Oelbaum.

Die warmen Länder von Europa sind das Vaterland des Oelbaums. Dieser, für den Menschen so nützliche, Baum, wächst im südlichen Frankreich in der Provence und Languedoc, in Portugal, Spanien, Italien und Griechenland. Er erreicht beinahe die Höhe unsers Pflaumenbaums, und kann also nicht unter die großen Bäume gerechnet werden: sein Stamm ist knotig; seine Blätter sind den Weidenblättern ähnlich, und bleiben das ganze Jahr hindurch grün; seine Blüthe ist weiß und klein, man findet selbige auf der Tafel beim Buchstaben (*a*) abgebildet. Seine Frucht, oder die sogenannte Olive, wenn sie zur Reife gekommen ist, ist röthlichbraun, und sieht einer kleinen Pflaume ähnlich. Man preßt aus ihr einen flüssigen, fetten, und folglich mit dem Wasser unvermischbaren Saft, den man Baumöl nennt, wovon es, nach den verschiedenen Graden der Pressung, verschiedene Arten giebt, je nachdem es mehr oder weniger hell und klar ist. Der erste Druck der Presse giebt das beste Oel, das leicht, klar, süß von Geschmack, und vollkommen flüssig ist; dies ist das feinste und beste Oel, das man gewöhnlich Jungfernöl nennt. Wird darauf die Presse fester angezogen, so zersprengt man die Schale des Kerns nnd zerquetscht den Kern derselben, und man erhält ein Oel von geringerer Güte, das nicht so fein von Geschmack, als das erste ist, weil der Kern ihm einen etwas bittern Geschmack mittheilt, der die Güte des Oels vermindert. Endlich spannt man die Presse so stark als möglich, und man erhält alsdann die letzte und schlechteste Gattung Oel, das man, auf ein Dacht gegossen, zum Hausgebrauch und in den Kirchen in Lampen brennt. Das beste Oel erhalten wir aus Portugal, aus der Provence und aus Italien. Den größten Vorzug aber giebt man dem Oele, das man aus Lissabon, aus Aix in der Provence, und aus den Gegenden des *Lago di Garda* im Venetianischen Gebiete erhält, ein See, der wegen der Menge Aale berühmt ist, die sich darinn befinden. Die Spanier senden uns ihr Oel in runden irdenen Flaschen mit geradem Halse zu, aber es ist gemeiniglich grünlich und stark von Geschmack, und ob mans gleich in Spanien dem süssen Salat=Oele vorzieht, so machen die Franzosen doch nur in ihren Seifensiedereien, bei Verfertigung der weißen, oder roth und blau geaderten Seife, Gebrauch davon, die man bei uns unter dem Namen Venetianischer Seife verkauft. Das wahre, ächte Oel von Aix kommt selten aus der Provence, und ist deshalb selbst in Frankreich theuer; aber man verkauft uns immer das gute Salat = Oel unter dem Namen des Provencer = Oels. Man hat noch eine andere geringere Sorte, das gleichfalls ein Provencer = Oel ist, aber, um es von dem guten zu unterscheiden, nennt man es schlechtweg Baumöl; dieses wird in Apotheken zu Verfertigung der Pflaster und Salben sehr häufig gebraucht. Auch in Griechenland und auf den Inseln des Archipelagus wird ein gutes, feines Oel gewonnen, allein St. Petersburg ist zu weit davon entfernt, um davon Gebrauch zu machen, ob es gleich über das schwarze Meer, durch die Walachei und Moldau in Rußland eingeführt wird.

In allen den Ländern, wo der Oelbaum wächset, gebraucht man das Baumöl statt der Butter oder des Fettes zu den Bedürfnissen der Küche, und macht ansehnliche Versendungen davon in alle Theile der Welt, als mit einem der nothwendigsten Bedürfnisse für den Menschen, und folglich einem der wichtigsten Handelsartikel. Auch die Frucht desselben versendet man; die Griechen, die Walacher und Moldauer schicken sie, in kleinen Fässern eingesalzen, nach Moskwa; diese Oliven sind reif, dick und voller Saft; ihre Farbe ist dunkelbraun, und wenn man sie zwischen den Fingern quetscht, dringen Oeltropfen heraus. In andern Ländern

sammelt man sie, wenn sie noch unreif sind, weicht sie in Lauge ein, gießt sodann eine aus allerhand Gewürz zubereitete Lake darüber, und schickt sie uns in langen Glasbouteillen mit weiter Oefnung, Pobans genannt, zu. Man thut diese Oliven ans Rindfleisch, um ihm einen gewürzhaften Geschmack zu geben, und setzt sie auch zuweilen mit dem Braten auf.

Nro. 2. Der Cacaobaum.

Dieser Baum verdient deshalb unsere Aufmerksamkeit, weil aus seinen Bohnen oder Saamenkernen der bekannte Trank, die Chocolate, gemacht wird. Er wächst in dem heissen Striche von Amerika, auf den großen und kleinen Antillischen Inseln, und vorzüglich in der Gegend bei Caraco in den Spanischen Colonien, wo er ein wichtiger und vortheilhafter Handelsartikel derselben geworden ist. Der Cacaobaum wird, wenn er vollkommen ausgewachsen ist, ohngefähr 4 Werschock (6 Zoll) dick, und 5 u. eine halbe Arschine (14 Fuß) hoch. Sein Blatt gleicht dem Citronenblatte, aber es ist länger und schmäler als das Blatt des Orangenbaums. Seine Blüthen stehen Büschelweis beisammen, und aus jedem solchen Büschel entsteht eine längliche, unten zugespizte, der Länge nach gefurchte, an allen Seiten mit Warzen bedeckte, dicke, fast einer kleinen Melone ähnliche Frucht, die anfangs gelblich ist, nachher aber, wenn sie reif ist, purpurroth wird. Inwendig hat sie eine weiße, süßliche, dem Eis ähnliche, zwar genießbare Substanz, die aber doch nicht sonderlich schmeckt. In diesem markigten Wesen sind die Cacaobohnen enthalten, deren sich 20 bis 80 darinn befinden; sie sind so groß, als eine kleine Eichel (*b*), mit einem dünnen, starken und fettigen Häutchen bedeckt: wenn man die Bohnen gebrauchen will, röstet oder brennt man sie wie den Caffee, darauf zerstößt man sie in einem heiß gemachten eisernen Mörser, oder zerquetscht sie mit einer eisernen Walze auf einem heißen Steine, vermischt sie mit Zucker und Gewürze, und macht einen Teig daraus; dieser Teig, in Wasser oder Milch gekocht, giebt ein sehr gutes Getränk für den Magen, das man Chocolate nennt. Läßt man aber die Vanille und andere Gewürze weg, kocht blos die gemahlnen Cacaobohnen in Wasser, und trinkt solche mit Rahm und Zucker, wie den Caffee; so hat man ein nahrhaftes und gesundes Getränk zum Frühstück, das ohnedem das Blut nicht so in Wallung bringt wie der Caffee, wovon man so unmäßigen Gebrauch macht, ohne die Vernunft dabei zu Rathe zu ziehen.

Der wißbegierige Leser, der eine genauere Kenntniß der Chocolate, der Vanille und des Cacao überhaupt zu haben wünscht, wird mit Vergnügen lesen, was *pag.* 226—233 in der Описаніе хода каравановъ въ степной Аравіи. (St. Petersburg 1790. bei Polischajef und Sotof) darüber gesagt wird.

Plantes des pays chauds.

No. 1. L' Olivier.

Les pays chauds de l'Europe peuvent être regardés comme la patrie de l'Olivier : Cet arbre, si utile à l'homme, croît abondamment en Provence, en Languedoc, en Portugal, en Espagne, et aussi en Italie ainsi qu'en Gréce. Il s'éleve à peu près à la hauteur du Prunier qui ne peut pas passer chez nous pour un grand arbre : son tronc est fort noueux, ses feuilles ressemblent beaucoup à celles du Saule et restent vertes toute l'année: sa fleur, blanche et petite, est marquée sur la planche par la lettre (*a*). Son fruit ou l' Olive, dans sa maturité, est d'une couleur brune rougeâtre et ressemble à une petite prune; l'on en tire par expression un suc liquide, gras et par lui-même inmiscible avec l'eau : c'est ce qu'on appelle Huile d' Olive, dont il existe, au pressoir même, plusieurs especes, selon qu'elle est plus ou moins pure. La premiere pression donne la meilleure huile, qui est légere, nette, douce au goût, et parfaitement limpide ; c'est l' huile de la premiere qualité, nommée l'Huile fine. Après cela, la pression devenant plus forte, le noyau de l'olive se brise, et la semence s'écrase ; on obtient alors une huile de la seconde qualité, qui n'est pas d'un gôut aussi fin que la premiere, parce que la semence donne un suc dans lequel il y a de l'amerture, et c'est ce qui diminue la bonté de l'huile. Enfin l'on fait gémir le pressoir tant qu'on le peut, pour avoir la derniere huile qu'on brule dans les lampes sur une meche pour s'éclairer chez soi ou dans les Eglises. Les bonnes huiles nous viennent du Portugal, de la Provence et de l'Italie; mais on donne toujours la préférence à celle de Lisbonne, d'Aix, et des bords du lac de Garde dans l'Etat de Venise, lac sujet à des tempêtes et abondant en anguilles. Les Espagnols nous envoyent leur huile dans des vases ronds de terre cuite à col étroit; mais elle est ordinairement verdâtre et forte, et quoique dans leur pays on la préfére à l'huile douce pour la salade, les François n'en font usage que dans leurs savonneries de Provence pour faire ce savon blanc ou veiné de rouge et de bleu, qu'on nous vend ici pour du savon de Venise. La véritable huile d'Aix ne sort guere de la Provence, et voilà pour quoi elle est chere même en France : mais on nous vend pour de l'huile de Provence la bonne Huile à Salade; nous en avons aussi une autre inferieure à celle-ci, qui est également une huile de Provence; mais pour la distinguer d'avec la bonne, on l'appelle simplement Huile d' Olive: on en emploie beaucoup pour la composition des emplâtres et des linimens. Il y a aussi de bonnes huiles en Gréce et dans les îles de l'Archipel; mais c'est trop éloigné de St. Pétersbourg, et on ne pourroit les tirer de ces endroits que par la Mer Noire, la Moldavie ou la Valachie.

Dans tous les pays à oliviers, on se sert d' huile au lieu de beurre, ou de graisse pour les besoins de la cuisine; et l'on en fait des envois considérables dans toutes les parties du monde, comme d'un article de premiere nécéssité pour l'homme, et par consequent une des meilleures branches du Commerce: l'on y joint aussi le fruit de l'arbre. Les Grecs Va-

laques ou Moldaves l'envoient à Moscva en petits barils dans de la saumure ; ces olives sont mûres, grosses, remplies de suc ; leur couleur est un brun foncé, et quand on en presse une entre les doigts, il en sort des gouttes d'huile. Les autres peuples cueillent les Olives encore vertes, les font tremper dans de la lessive, les impregnent d'une saumure aromatisée, et nous les envoient par mer dans de longues bouteilles de verre à large ouverture nommeés Pobans: on emploie ces olives pour assaisonner les viandes, et on en sert quelquefois avec le rôti.

No. 2. Le Cacaoyer.

Cet arbre mérite notre attention parce que c'est avec ses féves ou semences qu'on fait la liqueur que nous nommons Chocolat. Il croît dans l'Amérique méridionale, dans les grandes et petites Antilles, et surtout aux environs de Caraque dans les colonies Espagnoles qui en retirent un grand profit. Le Cacaoyer, dans sa parfaite croissance, peut avoir 4 vérchocs d'épaisseur sur 5 archines et demi de hauteur ; sa feuille ressemble à celle du Citronier, mais elle est plus longue et plus étroite que celle de l'Oranger. Ses fleurs viennent en roses, qui produisent chacune un fruit oblong, pointu par le bas, sillonné dans sa longueur, couvert d'excroissances sur ses côtes, gros à peu près comme un jeune melon; jaune d'abord, puis d'un rouge pourpré quand il est mûr. Son intérieur est rempli d'une substance blanche, délicate, douceâtre, semblable à des glaces, bonne à manger si on le veut, mais fâde: Cette pulpe mucilagineuse renferme les amandes de Cacao dont le nombre peut aller de 20 à 80: elles sont de la grosseur d'un gland moyen (*b*), couvertes d'une pellicule mince, forte et grassette: quand on veut en dépouiller les amandes, on les rôtit comme le Caffé, puis on les pile dans un mortier de fer bien chaud, ou on les écrase sur une pierre chaude avec un rouleau de fer, et on en forme une pâte dans laquelle on incorpore du sucre et des épices. Cette pâte bouillie dans de l'eau ou dans du lait, donne une liqueur bonne pour l'estomach et qu'on nomme Chocolat: Mais si l'on n'y met point d'épices ni de Vanille, et qu'on fasse du Chocolat pur à la crême pour le prendre avec du sucre à la façon du Caffé, l'on aura pour son déjeûner une boisson nourrissante, saine et qui ne causera point de fermentation dans le sang comme le Caffé, dont on fait chez nous un usage si excessif sans consulter la Raison.

Le Lecteur curieux de connoître plus particulierement ce que c'est que le Chocolat, la Vanille et le Cacao, lira avec plaisir ce qui en est dit p. 226—233. de l' Описание хода карвановъ въ спепной Аравии; (1790. à S. P. chez les libraires Russes Poléjaéve et Zotove.)

Прозрастенія III
Plantes III
Pflanzen III
1
2
f
e
d
c
b
a

Пряное Зелье.

Подъ именемъ Прянаго Зелья или Пряныхъ Кореньевъ разумѣются разныя растенія и коренья душистыя, употребляемыя весьма малою мѣрою въ яствы, аки снадобье дѣлающее вкусъ ихъ пріятнѣйшимъ и свареніе въ желудкѣ легчайшимъ. Всѣ народы на свѣтѣ имѣютъ особыя приправы въ кушаньѣ своемъ, и всегда чѣмъ нибудь острымъ придаютъ ему больше вкуса. Въ числѣ кореньевъ, да будетъ примѣромъ Инбирь; Корица есть не что иное какъ исподняя кора снимаемая съ коришневаго дерева; въ листьяхъ древесныхъ, извѣстенъ всякому листъ Лавровой; въ цвѣткахъ, шафранъ, такъже Мушкатной и Померанцовой цвѣты; въ плодахъ, Лимоны, Мушкатной орѣхъ, Гвоздика, Кофей и Фисташки; въ сѣменахъ, Анисъ, Бадьянъ, Кардамонъ, Кишнецъ, Укропъ, Перецъ разныхъ родовъ, и проч.

Всякое пряное зелье имѣетъ больше остраго запаха и горячащія силы въ жаркихъ полосахъ земныхъ нежели въ умѣренныхъ и въ холодныхъ климатахъ; и мы видимъ что Африканцы, Азіатцы и Американцы суть великіе охотники до пряныхъ растеній. Кажется что въ тѣхъ странахъ гдѣ бываютъ жары во весь годъ, тѣло человѣческое тяжелѣетъ разслабѣвающее отъ продолжительнаго пота, и желудокъ мало по малу перестаетъ дѣйствовать; пища всякая дѣлается тогда для него ненужною а часто и отяготительною, отъ чего возпослѣдовать можетъ и лихорадка: слѣдовательно должно чѣмъ нибудь укрѣплять тѣло и возобновлять дѣйствительность въ желудкѣ; для сего Природа одарила тѣ страны, преимущественно предъ другими, такими растеніями которыя проницательнымъ запахомъ, пряннымъ, горячимъ и острымъ вкусомъ своимъ возобновляютъ духъ жизненной и убыстряютъ теченіе соковъ въ человѣческомъ тѣлѣ. Для поправленія желудка лучшими и надежнѣйшими средствами почитаются Перецъ и Инбирь, которыхъ употребленіе сдѣлалось толь обычайнымъ у насъ на поварняхъ, что они заслуживаютъ отъ меня особливое описаніе.

No. 1. Перецъ.

Перецъ, просто такъ именуемой, есть сѣмя небольшое и круглое, собираемое съ деревца подобнаго черному Терновнику; сіе деревцо садятъ и размножаютъ черенками въ Восточной Индіи; листочки его круглопродолговатые и темнозеленые выходятъ поодиначкѣ изъ колѣнчатаго стебелька и на себѣ имѣютъ пять или семь красноватыхъ жилокъ; цвѣточки иззелена бѣловатые нѣсколько видомъ своимъ походятъ на цвѣточки нашего лѣснаго Ландыша, a); плодъ состоитъ въ ягодахъ яркокраснаго цвѣта b), содержащихъ въ себѣ сѣмечко c) которое дѣлается чрезъ сушеніе черноватымъ d) и нѣсколько морщиноватымъ: въ такомъ видѣ оно къ намъ привозится на продажу подъ именемъ **черного Перца**. Еще въ торговлѣ извѣстенъ бѣлой Перецъ, но онъ есть тотъ же самой плодъ, съ тѣмъ только различіемъ что, когда онъ пришелъ въ совершенную зрѣлость, тогда мочили его въ морской водѣ дабы тѣмъ отдѣлить отъ него черную наружную оболочку e), и достать скрываемое ею бѣлое сѣмя f). Во время сего моченія, многія сѣмена плаваютъ на водѣ, и тѣхъ скорѣе вынимаютъ изъ чана, для того что они составляютъ первой разборъ Перца подъ именемъ **чернаго легкаго Голландскаго**; которыя сѣмена падаютъ на дно, тѣ даютъ Перецъ втораго разбора, именно, **Англицкой тяжелой**; третій разборъ состоитъ изъ вымоченнаго и очищеннаго отъ своей черной коры Перца **бѣлаго Голландскаго**, котораго сѣмена гладкія походятъ на Кишнецъ и часто

бѣловатыми намъ кажутся въ торговлѣ, по тому что Голландцы иногда подбѣливаютъ ихъ самотончайшею мукою для пересылки въ Сѣверныя Государства. Всякому, кто имѣлъ случай толочь а не молоть у себя перецъ, извѣстно что и у насъ изъ одного зерна выходитъ Перецъ трехъ разборовъ; съ перва толчется кора и даетъ высѣваніемъ Перецъ черной; потомъ оказывается Перецъ бѣлой которой нетакъ жигучій какъ черной и вкусомъ лучше его; на конецъ крупчатый, котораго истолочь можно, однако берегутъ на особливую потребу; на примѣръ онъ лучше всѣхъ для насыпки на сырыя устрицы, и сей послѣдній перецъ въ заморскихъ лавкахъ называется mignonnette.

Однако Изъ вышеписаннаго не должно заключать чтобъ не было Бѣлаго Перца въ Природѣ; онъ ростетъ на отмѣнномъ деревцѣ, но его не такъ много какъ Чернаго: особливо на островѣ Мадагаскарѣ Французы нашли его по лѣсамъ великое количество; онъ тамъ созрѣваетъ въ Августѣ, Сентябрѣ и Октябрѣ мѣсяцахъ; и тогда Горлицы и Голуби находятъ въ немъ хорошую для себя пищу. Голланцы, имѣющіе нынѣ пряную торговлю въ своихъ рукахъ, знаютъ коль великую прибыль она приноситъ ихъ Остъ-Индскому Торговому Обществу; а Французы знаютъ, лучше другихъ народовъ, до какого излишества доведено изкуствомъ ихъ Поваровъ употребленіе всякаго пряннаго зелія въ кушаньѣ.

No. 2. Инбиръ.

Сіе растеніе имѣетъ сходство съ тростниками: мы употребляемъ только корень его какъ лѣкарство разбивающее густыя мокроты въ тѣлѣ человѣческомъ, и въ приправахъ въ кушаньѣ; такъ же и вареной въ сахарѣ въ числѣ закусокъ полезныхъ для груди и для желудка. Китайской Инбирь почитается лучшимъ; Голландцы привозятъ его къ намъ изъ обѣихъ Индій; въ Американскихъ островахъ сей корень продается свѣжій на рынкѣ, для того что мелко изкрошенной между другими травами онъ употребляется въ Салатѣ съ солью, уксусомъ и масломъ; сильно горячитъ и возпаляетъ кровь, по чему онъ нуженъ для старыхъ и хладнокровныхъ, а опасенъ для молодыхъ людей: Виргинцы пьютъ Инбирь вареной въ водѣ съ сахаромъ, какъ мы пьемъ Чай, въ случаяхъ простуды и жестокаго кашля. Бразильцы непрестанно держатъ за щекою жвачку Инбирьную, будучи увѣрены что она умножаетъ въ нихъ плодотворную силу. Инбирь, есть Аравитское слово принятое Еллинами Цингивер. нынѣшніе Греки называютъ его Пеперридза, что значитъ Перешный корень (по вкусу его.)

Gewürze.

Unter Gewürze versteht man starkriechende Pflanzengewächse, die man in ganz kleinen Quantitäten an die Speisen thut, um sie schmackhafter und verdaulicher zu machen. Es ist wohl kein Volk der Erde, das nicht seine besondere Art, die Speisen zu würzen, haben sollte, indem man immer etwas scharfes daran thut, um den Geschmack derselben zu erhöhen. So hat man z. E. unter den Wurzeln den Ingwer; der Zimmt ist die zweyte Rinde eines kleinen Strauchs, Zimmtbaum genannt; der Lorbeerbaum giebt uns seine Blätter; unter den Blumen haben wir den Safran, die Orangen- und Muscatenblüthe, die man ohne Grund so nennt, da sie eigentlich nur eine Hülse ist; unter den Früchten, die Citronen, die Muscatennuß, Gewürznägelein, Kaffee und Pistazien; und unter den Saamen, Anis, Sternanis, Kardamomen, Koriander, Fenchel, Pfeffer u. d. gl.

Die Gewürze sind in heissen Ländern hitziger und haben einen stärkern Geruch, als in gemäßigten und kalten, und die Afrikaner, Asiaten und Amerikaner machen auch sehr starken Gebrauch davon. In Ländern, wo die Hitze das ganze Jahr hindurch gleich stark ist, wird der Körper durch die beständige Ausdünstung schlaffer, und der Magen verliert nach und nach seine Thätigkeit; die Nahrung würde ihm alsdann wenig nützen, und es würden sich leicht Mangel des Appetits und Fieber einfinden: man muß folglich den Körper stärken, und die Thätigkeit des Magens zu erwecken suchen. Die Natur hat weislich dafür gesorgt, indem sie in diesen Ländern, mehr als in andern, Gewächse wachsen ließ, die durch ihren starken Geruch und Geschmack die Geisteskräfte stärken, und den Umlauf der Nahrungssäfte im Körper beschleunigen. Der Pfeffer und Ingwer sind als zwey vortrefliche Magenstärkende Mittel bekannt, und ihr Gebrauch ist in unsern Küchen so gemein, daß es wohl der Mühe werth ist, hier eine besondere Beschreibung davon zu machen.

Nro. 1. Der Pfeffer.

Der Pfeffer ist ein kleines rundes Saamenkorn, das man in Ostindien von einer Staude sammelt, die durch Stecklinge fortgepflanzt wird. Aus jedem Knoten des Stengels wächst ein ovales, allein stehendes, dunckelgrünes Blatt, das 7 röthliche Ribben hat; die Blüthen sind grünlich-weiß, und haben einige Aehnlichkeit mit unsern Mayblumen *a*); seine Frucht ist klein und hochroth *b*), darinn sitzt das Saamenkorn *c*), welches schwarz, und, wenn es getrocknet ist, runtzlich wird *d*). In dieser Gestalt ist er im Handel unter dem Namen des schwarzen Pfeffers bekannt, und was man uns für weißen Pfeffer verkauft, ist immer die nemliche Frucht, nur mit dem Unterschiede, daß man sie, wenn sie reif geworden ist, in Seewasser beizt, damit die äußere schwarze Schaale davon losweicht *e*), und man das unter ihr verborgene weiße Korn *f*) das sie bedeckt, daraus erhält. Wenn auf diese Art der Pfeffer eingeweicht wird, schwimmt ein Theil desselben oben auf dem Wasser, diesen nimt man sogleich ab, um eine besondere Gattung daraus zu machen, und verkauft ihn unter dem Namen des leichten Holländischen Pfeffers; derjenige, der sogleich zu Boden fällt, heißt schwerer Englischer Pfeffer; und wenn endlich die schwarze Schaale gänzlich abgelößt ist, nennt man ihn weißen Holländischen Pfeffer, dessen glattes Korn dem Koriander-Saamen nicht unähnlich sieht, und oft weiß zu sein scheint, weil die Holländer ihn mit Mehlstaub färben, und ihn so nach Norden verschicken. Wer Pfeffer zu stoßen Gelegenheit hat, wird bemerken, daß ein und das nemliche Korn

dreyerley verschiedene Gattungen Pfeffer giebt; zuerst stößt sich die Schaale ab, siebt man diese durch, so erhält man den schwarzen Pfeffer; unter dieser Schaale liegt der weiße verborgen, der süßer und besser ist, als der schwarze; und endlich bekommt man den inwendigen Kern des Pfeffers in ganz kleine Stückchen zerbrochen, die sich leicht zermalmen lassen; diese Gattung hebt man aber zu ganz besondern Gebrauche auf; man speißt ihn z. E. zu rohen Austern, und die Kaufleute verkaufen ihn unter dem Namen Mignonette. Man muß indessen nicht glauben, als ob es, nach dem, was jezt vom Pfeffer gesagt worden ist, gar keinen weißen Pfeffer gäbe. Es giebt allerdings dergleichen; die Franzosen haben in den Wäldern auf der Insel Madagaskar eine Menge desselben entdeckt; er ist das Produkt einer besondern kleinen Staude, die seltener, als die des schwarzen Pfeffers ist. — Die Holländer, die den Gewürzhandel ausschließend in Händen haben, treiben einen großen vortheilhaften Handel mit Pfeffer.

Nro. 2. Der Ingwer.

Die Pflanze, die uns den Ingwer giebt, hat mit dem Schilfe viel Aehnlichkeit; man bedient sich ihrer dicken knolligten Wurzel (die man Ingwerzehen nennt), das Fleisch damit zu würzen, und die zu dick gewordenen Säfte damit zu verdünnen; mit Zucker vermischt, macht man ein Confect daraus, das den Magen stärkt, und den Auswurf der Brust befördert. Die Holländer bringen ihn uns aus Ostindien und Amerika; man hält aber den, der aus China kommt, für den besten. Auf den Antillischen Inseln verkauft man die Wurzeln grün auf dem Markte, weil man sie daselbst in kleine Stücken zerschneidet, sie mit andern Kräutern vermischt, und mit Salz, Oel und Eßig, wie Salat ißt. Es ist bekannt, daß der Ingwer hitzig ist, und das Blut leicht in Wallung bringt; er ist folglich gut für alte Leute, und für solche, deren Blut nicht leicht in Wallung kommt; aber junge Leute müssen sehr mäßigen und vorsichtigen Gebrauch davon machen. In Virginien trinkt man Thee von Ingwer, wenn man den Schnupfen, oder einen starken Husten hat, der von der Kälte herrührt. Die Araber und Griechen nannten ihn *Zingiveris* und die Neu-Griechen nennen ihn *Peperridza* d. h. Pfefferwurzel. — Er ist gleichfalls ein wichtiger Handelsartikel der Holländer.

Epiceries.

Par le mot d'Epiceries l'on entend des substances végétales odorantes, qu'on met en petite quantité dans les alimens pour leur donner plus de goût ou en rendre la digestion plus facile; car il n'est point au monde de peuple qui n'ait sa façon particuliere de les assaisonner, en y ajoutant toujours quelque chose de piquant pour en relever le goût. Donnons en quelques exemples: les racines nous donnent le Gingembre: la Canelle est une seconde écorce d'un petit arbre appellé Canelier: les Feuilles nous donnent le Laurier: dans les fleurs, nous avons le Safran, la fleur d'Orange, et le Macis qui n'est qu'une enveloppe, mais que nous appellons sans raison Fleur de muscade: dans les fruits, nous trouvons les Citrons, la Muscade, le Gérofle, le Caffé, et les Pistaches: et dans les semences, l'Anis, la Badiane, le Cardamome, la Coriandre, le Fenouil, les Poivres, etc.

Les Epiceries sont plus échauffantes et ont une odeur plus forte dans les pays chauds que dans ceux qui sont tempérés ou froids; aussi les Africains, les Asiatiques et les Américains en font-ils un grand usage. On diroit que dans les pays, où la chaleur se fait sentir toute l'année, le corps épuisé par une transpiration continuelle s'appesantit et l'estomac perd petit-à-petit son activité; la nourriture lui devient alors peu nécessaire et souvent même à charge, ce qui peut y occasionner la fievre: il faut donc fortifier le corps, et rappeler l'estomac à ses fonctions: la Nature y a pourvu en faisant croître dans ces contrées, plutôt que dans d'autres, des végétaux qui par une odeur et une saveur pénétrantes raniment les esprits et accélérent la circulation des sucs nutritifs dans le Corps. Le Poivre et le Gingembre passent pour être deux excellens stomachiques, et leur usage est si commun dans nos cuisines qu'ils méritent qu'on en fasse ici une description particuliere.

No. 1. Le Poivre.

Le Poivre, proprement dit, est une petite graine ronde qu'on cueille sur un arbrisseau qui se multiplie de boutures aux grandes Indes: une feuille ovale et solitaire sort de chaque noeud de la tige et est d'un verd foncé avec 7 nervures rougeâtres; tandis que sa fleur, qui est d'un blanc verdâtre, paroit avoir quelque ressemblance avec celle de notre Muguet, *a*): Son fruit consiste en de petites baies d'un rouge vif *b*), qui renferment une semence *c*), laquelle devient noirâtre et ridée en séchant *d*): c'est en cet état que nous l'avons dans le commerce sous le nom de Poivre Noir. Ce qu'on nous apporte pour du Poivre blanc, est toujours le même fruit, avec cette seule différence que, lors'qu'il est parvenu à sa parfaite maturité, on l'a fait macérer dans l'eau de la mer pour lui enlever son écorce extérieure qui est noire, *e*), et pour en retirer le grain blanc *f*) qu'elle couvre. Quand on fait tremper ainsi le Poivre, il en surnage beaucoup sur l'eau; on le retire aussitôt de la trempoire pour en faire une premiere qualité de cette marchandise sous le nom de Poivre noir leger d'Hollande. Celui qui se précipite au fond de l'eau, s'appelle Poivre

pesant d'Angleterre; enfin lorsqu'il est dépouillé totalement de son écorce noire, on le nomme Poivre blanc d'Hollande, dont le grain uni joue la Coriandre et nous paroit souvent blanchâtre dans les boutiques, parceque les Hollandois le blanchissent d'un peu de poudre de farine pour l'envoier dans le Nord. Mais il n'est personne, s'il a eu occasion de piler du poivre, qui ne sache que le même grain donne trois qualités différentes de poivre: l'écorce se pile la premiere, et en tamisant on a du poivre noir: ensuite vient le poivre blanc qui est plus doux et meilleur que le noir; enfin on obtient le noyau du poivre concassé en très petits morceaux qui peuvent bien se piler, mais on le garde pour des usages particuliers; par exemple, c'est le meilleur poivre qu'on puisse mettre sur des huîtres crues, et les Marchands le débitent sous le nom de Mignonnette.

Cependant ce qu'on vient de dire du Poivre ne doit pas nous porter à croire qu'il n'existe point de Poivre blanc dans la Nature: les François en ont decouvert une grande quantité dans les bois de l'île de Madagascar; c'est le produit d'un arbrisseau particulier qui est plus rare à la vérité, que celui qui porte le Poivre noir. — Les Hollandois sont actuellement les seuls maîtres du commerce des Epiceries qui rapporte un bénéfice immense à leur Compagnie des Indes.

No. 2. Le Gingembre.

La plante qui donne le Gingembre a une espece de rapport avec le Roseau. On se sert de sa racine pour assaisonner les viandes et pour raréfier les humeurs trop épaissies; on en fait aussi avec du Sucre une confiture qui fortifie l'estomac et aide à l'expectoration. Le Gingembre de la Chine passe pour le meilleur: les Hollandois nous l'apportent des grandes Indes et de l'Amérique. Aux Antilles on vend les racines vertes au marché, parce qu'on les mange en Salade, coupées par petits morceaux, avec d'autres herbes assaisonnées de sel, d'huile et de vinaigre. Il est reconnu que le Gingembre échauffe prodigieusement et allume le sang; ainsi il est bon pour les vieillards et ceux dont le sang ne bouillonne plus, mais il faut en modérer l'usage pour les jeunes gens. En Virginie, on boit du thé de Gingembre pour le rhume et pour une toux violente occasionnée par le froid. — Les Arabes et les Grecs ont nommé cette racine Ziggiveris, mais les Grecs modernes la nomment Pépérridza c. à. d. racine poivrée.

Произрастенія IV.
Plantes IV.
Pflanzen IV.
2
1

Табакъ.

О Табакѣ, вообще.

Трава Табакъ получила названіе свое отъ небольшаго острова Табаго, на которомъ Испанцы нашли ее въ 1520мъ году, и съ котораго перевезли ее въ Европу; иные производятъ сіе названіе отъ страны Табаско что на рѣкѣ того же имени между Юкатаномъ, Чапою и Гуахакою при Кампечской губѣ; другіе еще говорятъ и то, что не трава названіе свое отъ острова получила, но островъ названъ по травѣ въ большомъ количествѣ найденной на немъ. Намъ все это не очень нужно; а истинна въ томъ состоитъ, что чѣмъ теплѣйшій климатъ тѣмъ лучшій табакъ бываетъ, и полуденная Америка есть настоящая родина Табака, хотя есть Табакъ и въ Азіи. Латинское названіе въ Травословіи употребляемое Никоціана, то есть Никотова трава, дано табаку отъ Жана Никота Французскаго посланника при дворѣ Португальскомъ, въ 1560 году, которой узналъ траву сію будучи въ Португаліи и первой опытъ ея прислалъ во Францію Королевѣ Екатеринѣ Медицисѣ, по чему еще Табакъ прозванъ тогда ласкателями Королевиною травою. Съ того времени Табакъ вошелъ во употребленіе по всему свѣту, и листъ его сдѣлался товаромъ и способомъ торговымъ наиважнѣйшимъ для Западной Индіи и для самой Европы. Хотя же трава сія родится собственно въ теплѣйшихъ странахъ Америки и Азіи, однако сноситъ она и умѣренные климаты, такъ что развелась уже по всей Европѣ, и нынѣ съ отмѣннымъ раченіемъ сѣютъ ее во Франціи, въ Германіи, и въ Венгріи, а у насъ въ Малой-Россіи, въ Волгскихъ посадахъ, и проч.

Видъ, вкусъ, духъ, свойства сего растѣнія бываютъ весьма перемѣнчивыя; каждая земля, каждое унавоживаніе, каждая поливка, производятъ особливой табакъ, и травословы описываютъ до семи породъ его; однако сократить можно въ три породы, какъ слѣдуетъ, большой, средней и малой табакъ.— Большой Т. имѣетъ весьма широкой и длинной листъ, ростетъ вышиною въ человѣка; въ Бразиліи онъ даетъ цвѣтки и листья 10 или 12 лѣтъ, а листъ сушеный въ силѣ своей остается 5 лѣтъ. —Средніи Т. имѣетъ листъ узкой и продолговатой, ростетъ по сію сторону равноденственной черты, особливо въ Луизіанѣ по рѣкѣ Мисиссипи и въ Виргиніи.— Малой Т. имѣетъ листъ кругловатой, ростетъ невысоко въ Мексикѣ, и такъ расплодился во всей Европѣ, что уже нѣтъ нужды сѣять его въ садахъ, ибо ежегодно онъ изъ стараго корня вырастаетъ самъ собою: онъ походитъ на Азіатской табакъ имянуемой Бакунъ. Всѣ такія произрастенія, Азіатскія ли они или Американскія, приносятъ намъ одинакую пользу; ибо изъ зеленыхъ, потомъ высушенныхъ листовъ дѣлаютъ нюхательной и курительной Табакъ. Вотъ въ краткихъ словахъ какъ съ табашными листами обходятся въ огородахъ и на фабрикахъ. — Когда зеленые листы получили величину свою и зрѣлость, и начинаютъ уже желкнуть, тогда ихъ снимаютъ со ствола и складываютъ въ кучки чтобъ они упрѣли, отъ чего теряютъ запахъ сырой зелени; по томъ вяжутъ ихъ въ папуши, и накидываютъ на жерьди до тѣхъ поръ какъ совершенно высохнутъ на вольномъ воздухѣ, однако подъ крышкою, или въ сушильняхъ особливо на то построенныхъ. Когда папуши сухи, укладываютъ ихъ и

жмутъ въ бочкахъ, или кулями продаютъ на вѣсъ Табашнымъ фабрикантамъ. — На фабрикахъ Мастера подбираютъ листъ къ листу, спрыскиваютъ ихъ разными взварами, потомъ свиваютъ на подобіе веревочекъ для жвачки, крошатъ какъ капусту для куренья, или растираютъ въ порошокъ для нюханія. Они знаютъ тысячу разныхъ способовъ какъ перемѣшивать листы иностранныхъ табаковъ, подбирать ихъ, мочить, произвесть въ нихъ жаръ которой убавляетъ ѣдкость а умножаетъ силу и духъ, какъ свивать ихъ, рѣзать или крошить, молоть или тереть, и на конецъ приправлять и сдѣлать табакъ годнымъ для употребленія; вотъ по чему мы примѣчаемъ толикое множество разныхъ видовъ какъ въ курительномъ такъ и въ нюхательномъ Табакѣ: каждая страна, каждой городъ, каждая фабрика имѣетъ свой Табакъ чѣмъ ни будь отличающійся отъ другихъ. Важной предмѣтъ для торговли! не послѣдній же способъ для умноженія государственныхъ доходовъ! — Изъ всѣхъ разныхъ табаковъ, главнѣйшими и извѣстнѣйшими почитаются два рода, которыхъ изображенія читателю предлагаются здѣсь.

No. 1. Виргинской Табакъ.

Въ Виргиніи, Табакъ составляетъ главную и златую вѣтвь торговли связующія страну сію съ другими частьми Америки, а особливо съ Европою; и для того жители ея, получающіе отъ другихъ народовъ за одну сію траву все то что для нихъ потребно, съ великимъ раченіемъ сѣютъ Табакъ на пространныхъ огородахъ, и чтобы не потерять имъ довѣренности у иностранцовъ выпускомъ негоднаго Табака, то они сами себя, въ разсужденіи сего товара, обуздали строгими и на разумной политикѣ основанными законами.— Въ Виргиніи Табакъ могъ бы вырости до двухъ аршиновъ съ половиною, но его общипываютъ дабы онъ въ низу былъ многолистнѣе, и были бы листы его крупнѣе, такъ что рѣдко онъ поднимается до одного аршина съ половиною, хотя многіе изъ его боковыхъ главныхъ листовъ имѣютъ аршинъ длины; притомъ они широки въ серединѣ, и къ концу становясь островатыми, представляютъ видъ копья. На верхушкѣ ствола разпукиваются цвѣты блѣднокрасные на подобіе трубы или воронки къ верху разширенной. — Никакая другая на свѣтѣ страна такъ много табаку не производитъ нынѣ какъ Виргинія, которая можетъ почесться родиною его; по чему онъ и названъ Виргинскимъ.

No. 2. Азіатской Табакъ.

Сія порода не будетъ въ половину вышины, противъ Виргинской; однако листы ея многочисленны, широки и толще другихъ; цвѣтки ея бываютъ желто-зеленоватые, и по спаденіи ихъ остаются сѣмена наполненныя масленымъ веществомъ; ростетъ въ Азіи; однако табакъ сея породы разведенъ въ Венгріи, и въ Турецкой землѣ гдѣ онъ принелъ другіе виды, особливо въ Македонской области, гдѣ приготовляется тотъ желтоватой и сладкой Табакъ которой въ небольшихъ папушахъ привозится къ намъ изъ города Салоники, и въ куреніи употребляется подъ общимъ именемъ Турецкаго табака. — Сюда еще принадлежитъ крѣпкой табакъ, имѣющій широкіе овальные листы, и названный Бакунъ; вѣроятно отъ того, что первая его проба вывезена къ намъ изъ Персидскаго города Баку.

Der Tabak.

Vom Tabak überhaupt.

Die Tabakspflanze hat ihren Namen von der kleinen Amerikanischen Insel Tabago, wo sie die Spanier im Jahre 1520 zuerst fanden und nach Europa brachten; Andere leiten ihre Benennung vom Lande Tabasko her, oder behaupten, daß der Tabak seinen Namen nicht so wohl von der Insel entlehnt, sondern daß vielmehr die Tabakspflanze Gelegenheit zur Benennung der Insel gegeben habe, weil er sehr häufig auf selbiger wächst. Dem sei nun aber, wie ihm wolle, so ist es ausgemacht, daß der beste Tabak in den heißesten Erdstrichen am besten wächst, und daß das südliche Amerika das eigentliche Vaterland desselben ist, ob er gleich auch in Asien sehr gut fortkommt. Den Namen, das Nikotische Kraut, hat er von Johann Nicot erhalten, der im Jahre 1560 Französischer Gesandter am Portugisischen Hofe war, ihn daselbst kennen lernte, und die ersten Pflanzen nach Frankreich an die Königinn Catharine von Medicis schickte, wovon er nachher auch den Namen, der Königspflanze, erhielt. Seitdem wurde der Gebrauch des Tabaks allgemein, und seine Blätter wurden für Amerika so wohl, als für Europa ein Handels-Artikel von der größten Wichtigkeit. — Ob nun gleich das eigentliche Vaterland des Tabaks die wärmern Länder von Amerika und Asien sind, so kommt er doch auch recht sehr gut in den gemäßigten Erdstrichen von Europa fort, so daß er vorzüglich in Frankreich, Deutschland, Ungarn, in Klein-Rußland und in den Niederlassungen an der Wolga in Rußland mit vielem Vortheile gebaut wird.

Die Natur des Climas, die Verschiedenheit des Düngers, die Zeit der Erndte, die Art der Lauge, womit man die Blätter besprengt, alles dieses giebt dem Tabak eine besondere Farbe, Geruch und Geschmack, wornach denn auch die verschiedenen Sorten desselben bestimmt werden. Man zählt in der Botanik überhaupt sieben verschiedene Arten des Tabaks, die sich aber wieder auf 3 Haupt-Arten bringen lassen, nemlich: die große Tabakspflanze mit breiten Blättern, die mittlere mit länglichen, und die kleinere mit runden Blättern: alle diese Arten geben uns den Rauch- und Schnupftabak, den man aus den getrockneten Blättern desselben zubereitet. Eine kurze Beschreibung der vorzüglichsten Behandlung, die die Cultur und Verfertigung des Tabaks erfordert, wird hier unsern Lesern nicht unerwartet sein.

Wenn die Tabaksblätter einen gewissen Grad der Größe und Reife erlangt haben, und schon anfangen gelb zu werden, so bricht man sie vom Stengel ab, und legt sie auf einen Haufen beisammen, damit sie entbrennen und dadurch ihren Grasgeschmack verlieren; darauf bindet man sie in Bündel und hängt sie an hölzernen Stangen auf, damit sie im Schatten völlig trocken werden, packt sie hernach in Fässer und preßt sie in selbige ein; oder man packt sie auch wohl in Säcke, und verkauft sie so an die Tabaksfabrikanten nach dem Gewicht — In den Fabriken sortirt man sie, besprengt sie mit gewissen Saucen, und wikelt sie sodann wie einen Strick zusammen zum Rolltabak, oder man zerschneidet sie zum Rauchtabak, oder aber man zerreibt sie endlich auf der Mühle oder vermittelst einer Raspel zu Pulver und macht Schnupftabak daraus. Durch die Vermischung des in verschiedenen Ländern erzeugten Tabaks, durch die Art ihn zu sortiren, die verschiedenen Saucen, mit denen er besprengt wird, und wodurch er

celui d'un autre, la maniere de l'assortir, de le mouiller, d'y exciter une fermentation qui lui fasse jeter son feu et lui donne du montant, de le filer, de le hacher, de le râper ou de le moudre, et de l'apprêter pour le rendre marchand; voilà ce qui donne lieu à toutes ces différentes sortes de tabac en poudre et à fumer, dont chaque païs, chaque ville, chaque fabricant a les siennes, et qui forment un objet si important pour le commerce ainsi que pour les revenus de plusieurs Etats. — De tant d'especes de Tabac essentiéllement différentes, les deux suivantes sont les principales et les plus connues.

No. 1. Le Tabac de Virginie.

En Virginie, dans les bons terreins, cette plante pourroit monter à la hauteur d'un homme, si on n'avoit soin de couper les sommités des tiges pour donner plus de force et de substance aux autres feuilles, qui sont longues, larges et terminées en pointe; ses fleurs forment un bouquet d'un rouge pâle et de la forme d'une trompette. La Virginie, dont cette plante est la principale production et la source de la richesse de ses habitans, peut passer pour sa véritable patrie; aussi est-ce de cette belle contrée de l'Amérique qu'elle a reçu son épithete.

No. 2. Le Tabac d'Asie.

Cette plante est à peine moitié aussi haute que la précédente; mais ses feuilles sont en plus grand nombre, plus grosses et plus larges: ses fleurs sont jaunes verdâtres, et quand elles tombent, il leur succéde des capsules remplies de petites semences huileuses. Elle croît en Asie, mais on la cultive aussi en Hongrie, et en Turquie. ce qui lui a fait donner dans le commerce le nom de Tabac de Turquie. On doit rapporter à ce Numéro une espece de Tabac très-fort qui vient en Russie de Bakou ville de Perse et qui est connu ici sous cette dénomination.

2
1
b
a

Деревья теплыхъ странъ.

No. 1. Кинамонный Лавръ, просто Коришневое дерево.

Между пряными растеніями которыя употребляются у насъ какъ приправа въ яствы, Корица, товаръ драгоцѣнной и пріятной которымъ давно уже одни только Голландцы торгуютъ, ростетъ на островѣ Сейланѣ. Настоящее дерево, съ котораго получаютъ сію ароматическую кору, принадлежитъ къ роду Лавровъ, и находится нынѣ вдоль морскихъ береговъ помянутаго острова на шестидесяти верстахъ; а хотя оно ростетъ такъ же въ иныхъ странахъ, но корица его именуется дикою, по тому что вкусъ ея не такъ пріятенъ какъ Сейланской корицы; однако жители Филиппинскихъ острововъ и Китайскаго государства довольствуются своею. Кинамонное древо ростетъ въ двѣ и въ три сажени вышины; листья его широкія и темнозеленыя, о трехъ сходящихся при основаніи своемъ жилкахъ, багрѣютъ когда еще молоды и испускаютъ крѣпкой ароматической запахъ; самые коренья покрыты корою которая имѣетъ духъ камфары: цвѣточки его, бѣлые о шести листочкахъ расположенныхъ на подобіе звѣзды, имѣютъ удивительной запахъ ощущаемой на морѣ въ великомъ разстояніи, когда вѣтеръ дуетъ съ береговъ. По спаденіи цвѣтковъ являются продолговатыя ягодки темносинія (a) съ гвоздичнымъ запахомъ; изъ нихъ вывариваютъ пахучее вещество, цвѣтомъ и плотностью похожее на сало и продающееся подъ названіемъ Коришневаго Воска для дѣланья благовонныхъ свѣчъ.— Наружная кора Кинамоннаго дерева толста, сѣра, шероховата, и за негодность бросается, но внутренняя тонка; ее-то изрѣзываютъ на лыки, которыя на солнцѣ высыхаютъ и сами собою свертываются въ трубочки свѣтлобураго цвѣта, что имянуются у насъ просто Корица. Съ молодыхъ деревьевъ кору сдираютъ на 4 мъ году; 5 ти и 6 ти лѣтъ они еще годны; но въ 10 лѣтъ они почитаются уже старыми и кора ихъ не имѣетъ силы. — Въ торговлѣ раздѣляютъ Корицу на три рода; лучшая та, которую сдираютъ съ небольшихъ и молодыхъ деревьевъ; средняя достается отъ крупныхъ 5 ти или 6 ти-лѣтнихъ деревьевъ; толстая или дикая Корица идетъ не изъ Сейлана но изъ другихъ мѣстъ. Голландцы опытомъ больше какъ 100-лѣтнимъ узнали сколько имъ надобно корицы для ихъ торговли, и они думаютъ что болѣе обыкновеннаго количества они и не продали бы, хотябъ и стали отдавать ее дешево. Изчисленіе сдѣлано что они продаютъ ежегодно по разнымъ Европейскимъ странамъ до 18000 пудовъ сего прянаго товара; однако, какъ они изъ давна стараются всячески присвоить однимъ себѣ всю пользу сея торговли, а Англичане съ хорошимъ успѣхомъ разсадили Кинамонный Лавръ на своихъ Антильскихъ островахъ, то надобно думать что со временемъ Корица Американская много вреда причинитъ торговлѣ Голландцовъ.— Немножко хлопчатой бумаги напоенной коришневымъ масломъ, положенное на концѣ перышка или зубочистки въ дырочку что на больномъ зубѣ, вскорѣ утоляетъ боль, по тому что ѣдкостью своею усушиваетъ и сжигаетъ чувственную жилку подъ тѣмъ зубомъ находящуюся.

No. 2. Камфарникъ, или Камфарный Лавръ.

Камфара есть вещество смоляное, цвѣтомъ бѣлое, легкое, пахучее, самородное или изкуственное, которое добывается изъ дерева имянуемаго Камфарникомъ, а въ Индїи Кафура, принадлежащаго къ роду Лавровъ, и растущаго въ Китаѣ, въ Японіи, въ Борнео, и въ Суматрѣ, гдѣ оно достигаетъ до вышины самой рослой Липы. Ежели потрешь крѣпко пальцомъ свѣтлозеленой съ толстоватыми жилками листокъ сего дерева, то онъ дастъ изъ себя сильной камфарный духъ. Цвѣтки на немъ бѣложелтоватые, по спадении которыхъ бываютъ темносинія ягодки не крупнѣе горошины, (b) съ бѣлымъ и масленымъ въ нихъ ядрышкомъ, которое на островѣ Борнео варятъ въ сахарѣ и ѣдятъ отъ дурнаго воздуха. Камфарникъ сего острова содержитъ сїю смолу въ видѣ согустѣлыхъ слезокъ, и ежели только раздробить кусокъ сего дерева на мѣлкія щепки и тереть ихъ въ рукахъ одну объ другую, то уже камфарныя крупинки сыплются и легко отъ щепокъ отдѣляются посредствомъ решета. Мало сея камфары привозятъ въ Европу; богатые тамошнїе люди берегутъ ее для себя, яко вещь рѣдкую и тѣмъ паче драгоцѣнную что Японцы даютъ отъ ста до шести сотъ фунтовъ своея Камфары за одинъ только фунтъ самородной камфары что на островѣ Борнео. Въ другихъ земляхъ Остъ-Индскихъ рубятъ корень и вѣтви дерева камфарнаго на мѣлкїе кусочки, по томъ варя ихъ въ водѣ добываютъ посредствомъ возгонки камфару въ видѣ бѣлой сажи, которую мнутъ въ комья, и такъ посылаютъ сїю изкуственную камфару изъ Индїи въ Европу; гдѣ Венецїане, Голандцы и Англичане перечищаютъ ее въ большомъ количествѣ, отдѣляя всякую нечистоту отъ которой она сѣроватою казалась. — Употребляется какъ лѣкарство противящееся гнилости; на водѣ до чиста сгараетъ, по чему такъ же употребляется въ составы потѣшныхъ огней, пушкарскихъ свѣчекъ, и нѣкоторыхъ лаковъ. — Винный спиртъ настоянный камфарою, или просто хорошая виноградная водка насыщенная камфарою, есть средство скорое и надежное для излѣченія ожоги, такъ что и пузырю не дастъ вскочить: во всякомъ домѣ хорошо бы имѣть такой спиртъ всегда подъ рукою.

Pflanzen aus heißen Ländern.

Nro. 1. Der Zimmet-Baum.

Das Vaterland des ächten Zimmetbaums der uns eins der kostbarsten und angenehmsten Gewürze, die Zimmet-Rinde oder den Caneel liefert, womit die Holländer schon seit langer Zeit den Alleinhandel treiben, ist die Insel Ceylan, woselbst er in einer Strecke von ohngefähr 40 Meilen längst den Küsten des Meers wächst. Man findet ihn zwar auch an andern Orten, sieht ihn aber als unächt und wildwachsend an, weil er dem ächten von Ceylan an Güte nicht gleichkommt; indessen sind die Philippinischen Inseln und China auch sehr gern mit dem ihrigen zufrieden. — Der Zimmet-Baum wird zwey bis drey Klaftern hoch; seine breiten und dunkelgrünen Blätter sehen anfangs, wenn sie noch jung sind, purpurroth aus, und verbreiten einen starken, gewürzhaften Geruch von sich; selbst seine Wurzeln haben einen starken, Campherartigen Geruch. Er hat kleine, Sternförmige, weißliche, aus 6 Blätterchen bestehende Blüthen, die einen so starken und angenehmen Geruch von sich verbreiten, daß man sie auf dem Meere in einer sehr großen Entfernung von den Küsten schon riecht, wenn der Wind vom Lande weht. Auf die Blüthe folgt eine kleine ovale dunkelbläuliche Frucht (Fig. a), welche den Geruch von Gewürznelken hat. Wenn man solche kocht, so erhält man auf der Oberfläche des Wassers eine Art starkriechendes Wachs, das an Farbe und in seinen Bestandtheilen dem Licht-Talge nicht unähnlich ist; man macht davon Lichter, die einen sehr angenehmen Geruch haben. — Der Zimmetbaum hat verschiedene Rinden: die äußere ist dick, grau und rauh, und wird als unbrauchbar weggeworfen: die inwendige ist fein und zart, man legt sie an die Sonne, wo sie sich von selbst zusammen rollt; ihre Farbe ist alsdann röthlich-gelb, und sie ist eben das Gewürz, was wir Zimmet-Rinde nennen. — Man schält die Bäume schon im dritten Jahre ab, im fünften bis sechsten Jahre geben sie den besten Zimmet; vom zehnten Jahre an sind sie zum Abschälen zu alt, weil die Rinde alsdann keine Kraft mehr hat. Im Handel unterscheidet man dreyerlei Sorten des Caneels; den feinen, den man von jungen und mittelmäßigen Zimmet-Bäumen erndtet; die mittlere Gattung, die man von dickern und ältern Bäumen erhält; und die gröbere Art oder den wilden Caneel, der anderswo, als in Ceylan wächst. Eine mehr als hundertjährige Erfahrung hat die Holländer belehrt, wie viel Zimmet-Rinde sie zum Handel jährlich brauchen, und hat sie überzeugt, daß sie dennoch keinen größern Absatz davon machen würden, wenn sie auch den Preiß desselben herabsetzen würden. Man rechnet, daß sie gegen 600,000 Pfund jährlich zum Verkauf nach Europa schicken; aber der Zimmet aus den Westindischen Inseln, wo er mit vielem Glücke fortkommt, seitdem die Engländer ihn dort angepflanzt haben, möchte in der Folge dem Alleinhandel der Holländer großen Eintrag thun. — Etwas Baumwolle in Zimmet-Oel getunkt, und in den hohlen schmerzhaften Zahn gelegt, lindert den Schmerz, weil es durch seine brennende Schärfe den Nerven vertroknet und verbrennet.

Nro. 2. Der Campfer-Baum.

Der Campfer ist ein weißes, flüchtiges, starkriechendes, natürliches oder künstliches Harz, das man aus dem Stamme und den dicken Zweigen des Campfer-Baums erhält. Er ist eine eigentliche Lorbeer-Art, wächst in China, Japan, auf den Inseln Borneo und Sumatra, und erhält die Höhe des größten Lindenbaums; seine Blätter sind hellgrün von Farbe und stark geribbt, und haben, wenn sie gerieben werden, einen Campfer-Geruch; seine Blüthen sind weißgelb, und tragen dunkelblaue Beeren (Fig. b.) von der Größe einer Erbse, die einen weißlichen öhlichten Kern enthalten, der auf der Insel Borneo eingemacht, und gegen böse Luft gebraucht wird. Der Campfer-Baum auf dieser Insel enthält dieses Harz unter der Gestalt kleiner geronnener Tropfen, und es bedarf weiter keiner Umstände, als daß man das Holz desselben in kleine Stückchen zermalmet, um solches vermittelst eines Siebes daraus zu gewinnen. Man findet diesen natürlichen Campfer sehr selten in Europa, weil er als eine sehr kostbare und um so viel theurere Sache nur für die Großen des Landes aufgehoben wird, und die Japaneser oft 100 bis 600 Pfund des in ihrem Lande erzeugten Campfers geben, um ein einziges Pfund des auf der Insel Borneo gewonnenen dafür einzutauschen. In andern Gegenden von Ostindien schneidet man die Wurzeln und das Holz des Campfer-Baums in kleine Stücken, und erhält durch Distillation und Sublimation einen weissen Ruß, den man nachher in eine Masse bringt, und dieß ist der künstliche Campfer, wie wir ihn aus Indien erhalten. Die Venetianer, die Holländer und Engländer verfeinern ihn im Großen, um ihn von den ihm beigemischten Unreinigkeiten zu säubern, die ihm eine graue Farbe geben. In der Medizin wird solcher gegen die Fäulniß gebraucht. Er ist übrigens so brennbar, daß er vollkommen auf dem Wasser brennt; und dieser Eigenschaft wegen wird er auch bei Feuerwerken und zu Artillerie-Lampen gebraucht: man vermischt ihn auch zuweilen mit Firniß. — Weingeist oder Branntewein mit Campfer gesättigt, ist ein so schnelles und untrügliches Mittel gegen den Brand, daß man es in jeder Haushaltung immer bei der Hand haben sollte.

Plantes des pays chauds.

No. 1. Le Canellier.

L'île de Ceylan est la patrie du vrai Canellier qui nous fournit une des épices les plus précieuses et les plus agréables, nommée Canelle, dont les Hollandois font depuis longtemps le monopole. Elle se récolte dans un espace d'environ quatorze lieues, le long des bords de la mer, à Ceylan. Elle vient aussi dans quelques autres endroits, mais on la regarde commme sauvage, parcequ'elle n'égale point en bonté la Canelle de cette île; cependant les Philippines et la Chine se contentent fort bien de la leur. Le Canellier croît à la hauteur de deux à trois toises; ses feuilles, qui sont larges et d'un vert foncé, paroissent d'un rouge pourpre quand elles sont jeunes, et répandent une odeur forte et aromatique; ses racines même sont couvertes d'une écorce qui a une odeur de camphre. Cet arbre porte des fleurs petites, étoilées, blanchâtres, à six pétales, lesquelles ont une odeur admirable qui se fait sentir en mer à une très-grande distance du rivage, lorsque le vent souffle de terre. Aux fleurs succedent de petites baies ovales, d'un brun bleuâtre, qui exhalent une odeur de clou de girofle (*a*). La cuisson de ces petits fruits donne une espece de cire d'une odeur pénétrante, de la couleur et de la consistance du suif; on en fait des bougies qui répandent une odeur très-suave. Le Canellier a plusieurs écorces: l'extérieure est épaisse, grise et raboteuse; on la jette comme ne pouvant être d'aucun usage: l'intérieure est mince, on l'expose au soleil, et elle s'y roule d'elle-même; sa couleur est alors un jaune rougeâtre, et c'est l'épice que nous nommons Canelle. On pele les petits canelliers à trois ans; à 5 et à 6 ils sont bons; mais à dix, ils passent pour être trop vieux et leur écorce n'a plus de vertu. On distingue dans le commerce trois sortes de canelle, la fine qu'on retire des jeunes et petits canelliers, la moyenne qui provient d'arbres plus gros et plus vieux, et la grossiere ou sauvage qui vient d'autres pays que de Ceylan. Une expérience de plus de cent ans a appris aux Hollandois la quantité de canelle qu'il leur faut pour le commerce, et ils sont persuadés qu'ils n'en débiteroient pas davantage, quand même ils la donneroient à meilleur marché. On estime que ce qu'ils en peuvent débiter en Europe va à six cents mille livres pesant par an: mais la Canelle des îles de l'Amérique, où elle vient très-bien depuis que les Anglois y ont planté le Canellier avec succès, portera un grand préjudice au commerce de ces monopoleurs. — Du coton trempé dans l'huile essentielle de canelle, et mis dans le creux des dents qui font du mal, apaise la douleur, parcequ'elle desséche et brûle le nerf par son âcreté caustique.

No. 2. Le Camphrier.

Le Camphre est une résine blanche, légere, fort odorante, naturelle ou artificielle, qui est le produit du tronc et des grosses branches d'un arbre nommé Camphrier; c'est une véritable espece de Laurier qui croît en Chine, au Japon, à Borneo et à Sumatra, et qui égale en hauteur les tilleuls les plus élevés: ses feuilles, qui sont d'un vert clair et pourvues de côtes assez épaisses, ont une odeur de Camphre étant froissées: ses fleurs sont d'un blanc jaunâtre, et il leur succéde des baies d'un bleu foncé (*b*), de la grosseur d'un pois, renfermant une amande blanchâtre et huileuse que l'on confit à Borneo pour en faire usage contre le mauvais air. Le Camphrier de cette île renferme cette résine sous la figure de petites larmes concretes; et il suffit de réduire le bois en petits morceaux et de les froisser, pour la retirer au moyen d'un crible. Nous n'avons guere de ce camphre naturel en Europe, il est réservé pour les Grands du pays, comme une chose précieuse et d'autant plus chere que les Japonois donnent depuis 100 jusqu'à 600 livres de camphre de leur pays pour en avoir une seule livre de celui de Borneo. Dans les autres pays des Indes Orientales on coupe la racine et le bois du camphrier par petits morceaux, et l'on en obtient, par la distillation et la sublimation, une suie blanche qu'on met en masses; c'est-là le camphre artificiel, tel qu'on nous l'apporte des Indes. — Les Vénitiens, les Hollandois et les Anglois le raffinent chez eux en grand, pour lui ôter les impuretés dont il est rempli et qui lui donnent un ton gris. — Cette substance, étant employée dans la Médecine, résiste à la corruption; elle est si combustible, qu'elle brûle entiérement sur l'eau; propriété qui la fait aussi employer dans la matiere des feux d'artifice et des chandelles des artilleurs: on en mêle quelquefois dans des compositions de vernis. — L'esprit-de-vin camphré ou de bonne eau-de-vie saturée de camphre, est un remede prompt et souverain dans la brûlure, remede qu'on devroit avoir sous la main dans toutes les maisons.

Произрастенія VI.
Plantes VI.
Pflanzen VI.

Деревья теплыхъ странъ.

No. 1. Магоганное или красное дерево.

Дерево по Англицки Магогани а по Французски Акажу называемое, у насъ же извѣстное подъ простымъ именемъ Краснаго, ростетъ во всѣхъ мѣстахъ полуденной Америки, особливо на Багамскихъ островахъ. Оно тѣмъ славно, что со временемъ на себя принимаетъ темнокрасный цвѣтъ, и въ дѣлѣ изрядно налащивается; по чему лучшіе и самые драгоцѣнные въ домахъ уборы дѣлаются нынѣ изъ него не только въ Англіи, во Франціи, и въ Германіи, но почти во всѣхъ Европейскихъ странахъ. Дерево сіе ростетъ на каменныхъ горахъ гдѣ весьма мало земли, и хотя кажется что тутъ не можетъ быть для него много соковъ, однако оно возрастаетъ такъ скоро и такъ сильно, что Магоганный бревенчакъ имѣетъ иногда 1 аршинъ и три четверти въ поперечникѣ; корни же бываютъ такъ толсты и такъ крѣпки что отъ нихъ и камень разщеляется. Цвѣтокъ на немъ бываетъ бѣлой небольшой, а послѣ его показывается коробочка древяная и круглопродолговатая въ которой помѣщены сѣмена. Сія коробочка съ низу у самаго черешка разверзается, и тогда сѣмена высыпаются изъ нея въ видѣ тонкихъ листочковъ.

Магоганное дерево составляетъ нынѣ прибыльную вѣтвь торговли для Англичанъ, для Голландцовъ и для Гамбургскихъ купцовъ: а во многихъ морскихъ пристаняхъ въ Америкѣ, изъ него строютъ корабли; и Магоганной лѣсъ на сіе дѣло болѣе пригоденъ нежели Дубовой; особливо для внутреннихъ украшеній капитанской каюты и другихъ покоевъ какіе дѣлаются въ мореходныхъ судахъ для пріюта ѣдущихъ на оныхъ.

Въ Кайенѣ пиленыя изъ сего лѣса доски имѣютъ не болѣе четырнадцати вершковъ съ половиною въ ширинѣ. Хотя онѣ вообще красный, однако бываетъ такъ же желтый съ свѣтлобѣлыми крапинами, похожій цвѣтомъ на пестрой марморъ. — Всѣ шкафы, сундуки и шкатули у жителей Антильскихъ острововъ сдѣланы изъ Магоганнаго дерева, и хранимыя въ нихъ платье и бѣлье получаютъ отъ сего весьма пріятный запахъ.

No. 2. Бразильское красильное дерево.

Между всѣми деревьями какія употребляются красильниками, два рода болѣе извѣстны и въ торговлѣ важнѣйшими почитаются: именно, Бразильское дерево изъ котораго краску дѣлаютъ алаго цвѣта, и Кампечское дерево употребляемое на крашеніе разныхъ истканій, синею, кофейною, дымчатою и другою краскою. Сіи дерева растутъ въ полуденной Америкѣ и великое между собою имѣютъ сходство во всемъ внѣшнемъ видѣ и въ листьяхъ; однимъ развѣ тѣмъ они различаются, что на Бразильскомъ деревѣ послѣ бѣлыхъ цвѣтковъ бываютъ зеленые стручки, на противъ же того на Кампечскомъ деревѣ цвѣтъ растетъ красной, а послѣ его стручокъ бываетъ кофейной.

Бразильское дерево изображенное подъ числомъ 2 мъ), получается самое лучшее изъ округи города Фернамбука; обыкновенной его ростъ бываетъ въ три сажени съ половиною; оно имѣетъ красный цвѣтъ, и привозятъ его чрезъ Лиссабону въ Англію, въ Голландію и въ Гамбургъ, откуда оно къ намъ идетъ уже изщепанное.

Кампечское дерево много походитъ на Бразильское, растетъ около города Кампеча и по всѣмъ берегамъ Гондурскія губы, такъ же въ Ямаикѣ и во всей западной Индіи: оно весьма суковато и не выше будетъ обыкновенной Сливины. Сердцевина его красна, и ее-то самую употребляютъ раздробленную въ щепки или тертую въ опилки, для перваго крашенія суконъ и всякихъ шерстяныхъ изпканій; выключая тѣхъ которые пойдутъ въ оттѣнныя краски, какъ то, въ желтую, въ зеленую и въ красную.

Примѣчаніе о Сандалѣ.

Красной Сандалъ, дерево употребляемое такъ же на крашеніе, хотя и не дорогъ, но бываетъ иногда рѣдокъ, особливо когда мало его въ привозѣ изъ восточной Индіи гдѣ онъ роститъ: сей недостатокъ торговцы дополняютъ тѣмъ, что Бразильское дерево продаютъ за красной сандалъ а Кампечское дерево за синій сандалъ; но изъ сихъ деревъ никакъ не можно получить ту червленость какую даетъ настоящій красной Сандалъ Коромандельской.

Bäume
aus heißen Ländern.

Nr. 1. Der Mahagonybaum.

Dieser Baum, im Englischen Mahagony im Französischen Acajou genannt, wächst im ganzen südlichen Amerika, besonders aber auf den Bahamischen Inseln. Er ist dadurch berühmt, daß er mit der Zeit eine dunckelrothe Farbe annimmt und sich sehr gut poliren läßt, weshalb auch nicht nur in England, Frankreich und Deutschland, sondern fast in ganz Europa, die schönsten und kostbarsten Meublen daraus verfertiget werden. Er wächst auf Felsen, die nur mit weniger Erde bedeckt sind, und der wenigen Nahrung ohnerachtet sehr schnell, und so stark, daß sein Schaft zuweilen $1\frac{3}{4}$ Arschinen im Durchmesser hält, und die Wurzeln so dick und so stark werden, daß sie die Felsen zersprengen. Er trägt eine kleine weiße Blüthe; nachher erscheint eine holzige eiförmige Saamenkapsel. Diese Kapsel springt unten beym Stiele auf, und dann fällt der darinn enthaltene Saame in der Gestalt zarter Blätter heraus.

Das Mahagony=Holz ist jetzt ein wichtiger Handelszweig der Engländer, Holländer und der Hamburger Kaufleute. In verschiedenen Seehäfen von Amerika werden daraus Schiffe erbauet, wozu es besser als das Eichenholz ist; besonders zur inneren Verzierung der Kajüte des Kapitains, und der andern Wohnungen, die auf den Schiffen zum Behuf der Passagiere eingerichtet sind.

In Cayenne sind die aus diesem Baum gesägten Bretter nur $14\frac{1}{2}$ Werschok breit. Obgleich das Holz gewöhnlich roth ist, so giebt es doch auch gelbes mit weißen Adern, welches dem bunten Marmor ähnlich ist. Die Bewohner der Antillischen Inseln verfertigen alle ihre Schränke, Koffern und Schattullen aus diesem Holze, und die darinn aufbewahrten Kleidungsstücke und Wäsche bekommen davon einen sehr angenehmen Geruch.

Nr. 2. Das Brasilienholz.

Unter den Holzarten, deren sich die Färber bedienen, sind zwey Gattungen vorzüglich bekannt, und im Handel besonders wichtig: nähmlich das Brasilienholz, welches eine hochrothe Farbe liefert, und das Campechenholz, womit man blau, braun, grau u. s. w. färbt. Beide Bäume wachsen im südlichen Amerika und sind der äußeren Gestalt und den Blättern nach sich sehr ähnlich; nur blüht das Brasilienholz weiß, und hat grüne Saamenschoten; das Campechenholz aber roth, und hat braune Schoten.

Das Brasilienholz, welches unter Nr. 2. abgebildet ist, bekömmt man am besten bey der Stadt Fernambuk; die gewöhnliche Höhe ist $3\frac{1}{2}$ Faden. Es ist roth an Farbe und wird über Lissabon nach England, Holland und Hamburg verführt, und dann zu Spänen geraspelt zu uns gebracht.

Das Campechen= oder Blauholz ist dem Brasilienholze sehr ähnlich, und wächst zu Campeche, an den Ufern der Hondurasbay, auch auf Jamaika und in ganz Westindien; es ist ein sehr astiger Baum und nicht größer als ein gewöhnlicher Pflaumenbaum. Sein Kern ist roth, und dieser wird eigentlich zum Färben gebraucht, in Späne zerlegt oder geraspelt, und der Grund der meisten Tücher und andrer Wollarbeiten, gelb, grün und roth ausgenommen, damit gefärbt.

Bemerkung über den Sandal.

Der rothe Sandal ist ohnerachtet seines billigen Preises, doch zuweilen sehr rar, besonders wenn aus Westindien wo sein Vaterland ist, wenig davon ausgeführt wird: diesen Mangel ersetzen die damit Handelnden dadurch, daß sie das Brasilienholz für rothen Sandal, und das Campechenholz für blauen Sandal verkaufen; es ist aber zu bemerken, daß diese Holzarten bey weitem nicht den Saft zum Färben liefern, den man aus dem wahren Sandal von Koromandel erhält.

Arbres des pays chauds.

No. 1. Le Mahogani, ou l'Acajou à planches.

L'arbre que les Anglois nomment Mahogani et les François Acajou à planches pour le distinguer de l'Acajou-pomme, vient dans toute l'Amérique méridionale, sur-tout aux îles de Bahame: il est en vogue à cause de son bois qui prend avec le tems une belle couleur de rouge foncé, est susceptible d'un très-beau poli, et sert actuellement à faire les meubles les plus beaux et les plus précieux, non-seulement en Angleterre, en France et en Allemagne, mais aussi dans la plupart des contrées de l'Europe. Il croît sur des rochers presque nus, et malgré le peu de séve qu'il y doit trouver, son accroissement est si prodigieux et si prompt, que son tronc y a communément quatre pieds de diametre, et ses racines deviennent si grosses et si fortes qu'elles font des crevasses dans le roc. Sa fleur est blanche et petite; quand elle se détache, il paroît à sa place une capsule ligneuse et presqu'ovale qui contient la graine: cette capsule s'ouvre par le bas près du pédicule, et laisse tomber cette graine qui y est disposée par petits feuillets.

Le bois d'Acajou fait actuellement un article considérable de commerce pour l'Angleterre, la Hollande et Hambourg: on en construit même des vaisseaux dans plusieurs ports de l'Amérique, et ce bois convient mieux à cet usage que le chêne; surtout pour la boiserie de la chambre et des cahutes.

A Cayenne, où cet arbre l'emporte sur celui des îles par la finesse de son grain, comme par la nuance de ses fibres, on en tire des planches qui n'ont que deux pieds de large. Le bois en est rouge, il y en a aussi de marbré, de jaune et de blanc-clair. — Son odeur est très-suave, et se communique au linge et aux habits qui sont enfermés dans une armoire faite de ce bois: aussi dans les îles tous les meubles, jusqu'aux bois de lit, sont-ils en Acajou.

No. 2. Bois de Bresil; Bois de Fernambouc.

De tous les bois dont on fait usage en teinture, les deux qui suivent sont les plus estimés et les plus intéressants pour le commerce; savoir, le Bresil ou le Fernambouc dont on obtient une teinture rouge, et le Campêche qu'on emploie pour teindre en bleu, en gris, en brun, etc. Les Arbres dont on tire ces bois viennent dans les fo-

rêts de l'Amérique méridionale, et ont une grande ressemblance entre eux dans leur port et dans leurs feuilles: la seule différence qui s'y trouve, c'est que le bois de Bresil porte une fleur blanche à laquelle succédent des gousses vertes, et que la fleur du bois de Campêche est rouge et remplacée par une gousse brune.

Le meilleur Bresil croît dans les environs de Fernambouc ville du Bresil; il est marqué sous le No. 2.) Cet arbre ne s'éleve tout au plus qu'a 24 pieds de hauteur, son bois est rouge, et vient par la voie de Lisbonne en Angleterre, en Hollande, et à Hambourg où on le met en copeaux, et c'est sous cette forme qu'on le transporte en Russie.

Le bois de Campêche provient d'un arbre qui ressemble beaucoup à celui qui donne le bois de Bresil, et qui croît dans les environs de Campêche *), tout le long de la baie de Honduras, à la Jamaïque et dans tous les pays de l'Amérique; il est tortu, rempli de noeuds, et à peu près de la hauteur d'un prunier: Le coeur en est rouge, et c'est précisément de lui qu'on fait usage en teinture après l'avoir râpé ou mis en copeaux, et qu'on emploie pour donner la premiere couleur aux draps et autres étoffes de laine, excepté quand on doit les teindre en jaune, verd ou rouge.

Quoique le Santal rouge, autre bois de teinture, ne soit pas cher, il y a des années où il est assez rare, parce que la quantité qu'on en apporte des Indes Orientales, où il croît, ne se trouve pas suffisante pour la consommation des fabriques; les marchands lui substituent alors, soit le bois de Bresil, soit le bois de Campêche, et vendent celui-ci sous le nom de Santal bleu et l'autre sous le nom de Santal rouge; mais ces bois n'ont pas une couleur de sang obscure comme le vrai Santal rouge de Coromandel.

---

*) Les Espagnols prononcent Campétché.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
Zinn = Sand.

Металлы.

Понятіе о Рудахъ.

Металлы составляютъ часть того что мы называемъ Минералами; какъ тѣ такъ и другіе рождаются и находятся въ землѣ; но въ обширнѣйшемъ смыслѣ, подъ названіемъ Металловъ разумѣются тѣла имѣющія отмѣнную передъ прочими тяжесть, которыя плавятся въ огнѣ, подъ молотомъ куются, то есть растягиваются и принимаютъ на себя разные виды по волѣ ковача: такія суть свойства совершенныхъ Металловъ. Однако земля заключаетъ во внутреннихъ своихъ еще другія тѣла похожія на Металлы тяжестью своею; но какъ они не всѣ терпятъ ковку или плавку, то и отличаются отъ Металловъ названіемъ несовершенныхъ Металловъ или просто полу-Металловъ: всѣ же вообще тѣла добываемыя копаніемъ изъ нѣдръ земныхъ составляютъ, въ учебномъ расположеніи произведеній Природныхъ, Царство Изкопаемыхъ; и называются Минералами въ природномъ своемъ быту до передѣлки ихъ въ Металлы; большіе ихъ комы у Рудословов именуются Германскимъ реченіемъ Штуфы, или Латинскимъ Glebae, что значитъ по Руски Глыба, Глыбка; мѣлкіе же куски Минераловъ, какіе хранятся у любопытныхъ людей въ ящикахъ подъ стеклами, могутъ просто назваться Образчиками рудъ или общественно Рудами. Въ нашихъ церковныхъ книгахъ Металлы означаются словомъ Крушцы. Совершенныхъ Металловъ по сіе время намъ извѣстныхъ щитается только семь; Золото, Серебро, Платина, Мѣдь, Олово, Свинецъ и Желѣзо; полу-Металловъ щитаютъ пять, имянно; живое Серебро или Ртуть, Антимонія или Сурма, Цинкъ, Висмутъ и Кобальтъ.

Въ Минеральныхъ глыбахъ находятся Металлы иногда самородными, то есть чистыми безъ всякаго примѣса; иногда же крѣпко соединенными съ тѣмъ камнемъ въ которомъ возимѣли начало свое. Въ сихъ двухъ случаяхъ тойже Металлъ или Минералъ является подъ видомъ, образованіемъ и цвѣтомъ многоразличнымъ, такъ что потребно тутъ око разборчивое искусившагося Знатока дабы узнать его съ перваго взгляда подъ всѣми таковыми разными видами. Любопытной читатель найдетъ здѣсь изображенными нѣсколько Рудъ въ тѣхъ видахъ подъ которыми онѣ болѣе намъ извѣстны.

Описаніе Рудъ.

No. 1. Золото. Изрядная Золотая глыбка, на которой родился листокъ чистаго Золота толщиною въ игральную карту; а сама она состоитъ изъ Кварца на которомъ примѣтны цвѣты, зелено-изумрудный и фіолетово-аметистовый.

No. 2. 3. Серебро. Подъ числомъ 2мъ) представлена глыбка Серебреная, отъ природы обложенная вѣтвистымъ Серебромъ; а подъ числомъ 3мъ) имѣется кустокъ или деревцо самороднаго Серебра. Сей Металлъ находится въ рудникахъ крупными самородными кусками различнаго вида, иногда внутри камня, иногдаже на поверхности его; и тогда представляетъ всякія горки, пухлинки, тонкіе листочки, зубчики, деревца, и другіе симъ подобные виды.

No. 4. 5. 6. Мѣдь. Руда мѣдная принимаетъ на себя почти всегда цвѣтъ зеленой или синій. Подъ числомъ 4.) стоитъ на дскѣ древовидное изображеніе самородной Мѣди коея поверхность вся покрыта самородною ярью: сія мѣдная ржавчина называется еще Мѣдянкою.—Подъ числомъ 5.) Синяя Мѣдь, или темносиняя Руда Мѣдная, съ небольшою по мѣстамъ кристаллизаціею и съ Горною на поверхности ея Зеленью, которая есть не

иное что какъ Мѣдь же разъѣденная и осажденная. — Подъ числомъ 6.) Малахитъ. Родъ Мѣдной руды въ видѣ камня, которой цвѣтомъ и способностью къ принятiю на себя изряднаго гранeнiемъ лоска походитъ на зеленую Яшму; и того ради поставленъ въ число дорогихъ совсемъ непрозрачныхъ, то есть полудрагоцѣнныхъ камней: наилучшимъ почитается Малахитъ бирюзоваго цвѣта: изъ него дѣлаютъ разныя вещи, какъ то, перстни и табакерки; ибо нѣкоторые Малахиты имѣютъ до четверти аршина въ поперечникѣ, особливо находящiеся въ Сибирскихъ рудникахъ.

No. 7. 8. 9. Олово. Самородное Олово толь рѣдко находится, что всѣ Рудословы сомнѣваются о его существованiи; однако Бомаръ во 2 части своей Минералогiи, описалъ Самородное Олово на страницѣ 118. Въ прочемъ сей Металлъ бываетъ всегда смѣшенный съ другими Минералами и является подъ разными видами: часто онъ попадается рудокопамъ въ образѣ красноватаго камня просто называемаго Оловянною рудою; иногда въ видѣ глыбы неправильно-образованной и составленной изъ кристалловъ изъ синя сѣроватыхъ съ примѣсомъ чернаго цвѣта; индѣ сей Металлъ состоитъ въ правильныхъ темнокрасныхъ кристаллахъ которые именуются Оловянными Гранатами или Крупиками; или наконецъ онъ еще является въ видѣ многочисленныхъ Оловянныхъ же Гранатцовъ которые называются Оловянными Песчинками, для того что какъ мѣлкостью такъ и сѣрымъ цвѣтомъ своимъ походятъ они на песокъ. На приложенной дскѣ подъ числомъ 7.) представлена богатая глыбка Англицкаго Кристалловиднаго Олова: а всѣ знаютъ что лучшее, чистѣйшее и потому славнѣйшее Олово привозятъ къ намъ изъ Англiи, хотя можно весьма доброе Олово получать изъ Германiи чрезъ городъ Гамбургъ подъ клеймомъ кирпича: Олово, содержащее 97 частей Олова и 3 части Свинца, бываетъ заклеймено въ четырехъ мѣстахъ.—Подъ числомъ 8.) прекрасной многобочной и правильной Оловянной Гранатъ; которой найденъ въ рудникахъ Чехскихъ; обыкновенно они бываютъ о двенадцати сторонахъ. — Подъ числомъ 9.) Песчинки Оловянныя, всыпанныя въ коробочку.

Примѣчанiе.

Платина есть новой, недавно въ Южной Америкѣ найденной, Металлъ гладкой и лоснистой, бѣлаго на лицѣ а сѣраго въ переломѣ цвѣта. Испанцы называютъ на своемъ языкѣ Серебро Плата, а какъ сей новой Металлъ бѣлизною походитъ на Серебро, хотя другими свойствами онъ къ Золоту близокъ, то и назвали его Платина акибы Серебрецо; иные называютъ его Бѣлымъ Золотомъ. Испанскiе художники знаютъ одни легчайшiй способъ какъ плавить сей Металлъ посредствомъ небольшаго количества сѣры или мышьяка, и потомъ куютъ его на шпажные ефесы, пряжки, табакерки, зеркала для зрительныхъ трубъ и на другiя мелкiя и дорогiя вещи; но какъ они начали-было симъ Металловымъ веществомъ портить самое Золото какъ въ дѣлѣ такъ и въ слиткахъ съ толикою хитростью что трудно было сей ихъ обманъ узнавать, того ради Король ихъ приказалъ всѣ Платиновые рудники какъ въ Перу такъ около Санта Фе закрыть, привезенную въ боченкахъ Платину въ Кадиксъ побросать въ море, и Металла сего привозъ на всегда запретилъ; по сему Платина сдѣлалась рѣдкою и дорогою въ Европѣ, а то цѣна ея была ниже цѣны Серебра. Въ прочемъ Химики изслѣдовали по своей наукѣ всѣ свойства сего Металла, и опыты ихъ не доказали еще чтобъ онъ могъ принесть важную пользу для Общества.

METALLE.

Einleitung.

Die *Metalle* machen einen Theil der ſogenannten *Mineralien* aus; haben ihren Urſprung und Sitz gleichfalls in der Erde, und ſind ſolche Körper, die im Verhältniſs gegen andere, eine vorzügliche Schwere haben, und ſich dabey ſchmelzen, ſchmieden und mit dem Hammer treiben laſſen. Dieſs iſt die Eigenſchaft der *ganzen Metalle*. Da es aber in der Erde auch ſolche Körper giebt, die eine metalliſche Schwere haben, jedoch theils nicht geſchmolzen, theils nicht mit dem Hammer getrieben werden können, übrigens aber mit den ganzen Metallen eine groſse Aehnlichkeit haben, ſo werden dieſe Körper *Halb-Metalle* genennt.

Die rohen Metalle heiſsen *Erze*, und die Bruchſtücke der Erze, ſo wie ſie aus der Erde kommen, nennt man *Stuffen*.

Als *ganze Metalle* kennen wir dermalen das *Gold*, *Silber*, die *Platina*, (ein neuentdektes Metall in Amerika,) das *Kupfer*, *Zinn*, *Bley*, *Eiſen*; als *Halb-Metalle* hingegen *Merkur* oder *Queckſilber*, das *Antimonium* oder *Spieſsglas*, den *Zink*, *Wiſsmuth* und *Kobald*.

Die Metalle erſcheinen in den Stuffen entweder *gediegen* oder *gewachſen*, oder noch *vererzt*, d. h. innigſt mit der Steinart worinn ſie gewachſen ſind, vermiſcht. In beyden Fällen erſcheint einerley Metall oder Erz unter ganz verſchiedenen Geſtalten und Farben, und es gehört allerdings das Auge eines erfahrnen Kenners dazu, um es in allen verſchiedenen Arten ſogleich zu erkennen. Ich will hier nur einige Bilder der Metalle in ihren kenntlichſten Formen liefern.

No. 1. Das Gold.

Eine ſchöne *Gold-Stuffe*, mit gediegenem Gold-Blättchen, ohngefähr ſo dick wie ein Karten-Blatt, auf einem amethyſtiſchen und ſchmaragdiſchen Quarze.

No. 2. u. 3. Das Silber.

Beyde Stufen ſind gediegenes oder gewachſenes Silber, und zwar No. 2. *dendrytiſch gewachſenes*, und No. 3. ſogenanntes *Baum-Silber*. Das gediegene Silber, welches häufig und manchmal in ſehr groſsen Klumpen in den Bergwerken gefunden wird, ſitzt in allerhand Geſtalten, bald in, bald oben auf dem Geſteine, und macht daſelbſt allerhand Berge, oder Hügel, Buckel, dünne Blätter, Zähne, Bäumchen und dergleichen Figuren.

No. 4. 5. 6. Kupfer.

Das *Kupfer-Erz* zeigt ſich gröſstentheils entweder grün oder blau von Farbe.

N. 4. iſt ein ſtaudenförmig gewachſenes *gediegenes Kupfer-Erz* mit Berggrün angeflogen.

No. 5. blaues *Kupfer-* oder ſogenanntes *Lazur-Erz*; dunkelgrün von Farbe und mit Berggrün und einer kleinen Cryſtalliſation angeflogen.

No. 6. *Malachit*, oder ſogenannter *Schreckſtein*. Er gehört gleichfalls unter die Kupfer-Erze; da er ſich ſchön ſchleifen und poliren läſst, und ſo ſchön grün von Farbe iſt, ſo hat man ihm einen Platz unter den undurchſichtigen Edelſteinen angewieſen.

No. 7. 8. 9. Zinn.

Das Zinn, welches man niemals gediegen, ſondern allezeit vererzt findet, erſcheint gleichfalls unter ſehr verſchiedenen Geſtalten; nemlich entweder als ein bloſser röthlicher Stein, (*Zinn-Stein*) oder als ein Klumpen unregelmäſiger ſchwarz-graublauer Cryſtallen (*Zwitter*); oder als regelmäſige dunkelrothe Cryſtallen (*Zinn-Graupen*. *Zinn-Granaten*); oder als eine Menge ſolcher unendlich kleiner grauer Zinngraupen, als eine Art von Sand, (*Zinn-Sand*.)

No. 7. iſt eine ſchöne *Zwitter-Stufe* aus England. Das Engliſche Zinn, iſt das ſchönſte, reinſte und berühmteſte.

No. 8. eine ſchöne reguläre Böhmiſche *Zinn-Graupe*, oder ein ſogenannter *Zinn-Granat*.

No. 9. iſt ſogenannter *Zinn-Sand*.

MÉTAUX.

Introduction.

Les *Métaux* font partie de ce que nous appellons *minéraux*; ils se forment et se trouvent dans la terre comme ces dérniers, et sont des corps, qui, proportion gardée, ont une plus grande pesanteur spécifique que les autres, se laissent fondre, forger et étendre à coups de marteau. Telles sont les propriétés des *métaux parfaits*. Mais comme la terre renferme encore d'autres corps, qui ont beaucoup de ressemblance avec les métaux, et possédent une pesanteur métallique, sans cependant être tous fusibles ou tous malléables, on donne à ces corps le nom de *demi métaux* ou de *métaux imparfaits*.

Les Métaux bruts se nomment simplement *Minéraux*, et les morceaux de minéraux, tels qu'on les tire du sein de la terre, portent le nom de *Glèbes*.

Nous ne connaissons encore de *métaux parfaits*, que *l'Or*, *l'Argent*, *la Platine*, (métal nouvellement découvert en Amérique, *le Cuivre*, *l'Etain*, *le Plomb* et *le Fer*; les demi-métaux sont, le *Mercure* ou *l'argent vif*, *l'Antimoine* ou *Mochlique*, *le Zinc*, *le Bismuth* et *le Cobalt*.

On trouve, dans les glèbes, les métaux ou *natifs*, c. à. d. *vierges* et *sans mélange*, ou *minéralisés*, c. à. d. intimement unis à l'espèce de pierre dans la quelle ils se sont formés. Le même métal ou minéral parait dans ces deux cas sous des figures et des couleurs toutes différentes, et il ne faut rien moins que l'oeil d'un habile connaisseur, pour le reconnaitre au premier abord sous toutes ces différentes formes. Je me contenterai de donner ici quelques figures des métaux représentés sous leurs formes les plus connues.

No. 1. L'Or.

Belle Glèbe d'or, avec une feuille d'or natif de l'épaisseur d'une carte, sur un quarz couleur d'émerande et d'améthyste.

No. 2. et 3. L'Argent.

Ces deux glèbes sont d'argent natif ou vierge, l'une, savoir No. 2. est *ramifieé* ou *dendroïte*, et l'autre ce qu'on appelle *Argyrodendron*. L'argent natif, qu'on trouve frequemment, et quelquefois en fort gros morceaux dans les mines, est sous toutes sortes de formes, tantôt au dedans, tantôt au dessus des pierres, où il forme toutes sortes de montagnes, de côteaux, de bosses, de feuilles minces, de dents, d'arbres et d'autres figures semblables.

No. 4. 5. 6. Le Cuivre.

La mine de cuivre est la plus part du tems de couleur verte ou bleue.

No. 4. Dendroïte *de Cuivre natif* recouvert à sa superficie de vert de gris natif.

No. 5. Cuivre *bleu* ou *mine de cuivre azurée*; sa couleur est bleu foncé, avec une petite crystallisation et du vert de montagne à sa superficie.

No. 6. *Malachite.* C'est pareillement une espèce de mine de Cuivre; comme cette pierre est susceptible d'un beau poli, et qu'elle est d'ailleurs d'un beau vert, on lui a assigné une place parmi les pierres précieuses non transparentes.

No. 7. 8. 9. L'Etain.

L'étain qu'on ne trouve jamais natif, mais toujours minéralisé, parait également sous des formes très diverses; car, ou ce n'est qu'une simple pierre rougeâtre, nommée simplement *Mine d'etain*, ou c'est une masse irrégulière de crystaux d'un bleu gris mêlé de noir, qu'on appelle *Mine d'étain crystallisée*; ou bien ce sont des crystaux réguliers d'un rouge foncé, qui prennent le nom *de Grenats* ou *de grains d'étain*; ou bien enfin c'est une quantité de très petits grenats d'étain de couleur grise et semblables à du sable, qu'on appelle pour cette raison *sable d'étain*.

No. 7. Belle *glèbe d'etain crystallisée* d'Angleterre. L'étain d'Angleterre est le plus beau, le plus pur et le plus renommé.

No. 8. Beau *Grenat* regulier d'étain, tiré des mines de la Bohème c'est ce qu'on appelle *Grenat d'étain*.

No. 9. *Sable d'étain*.

Mineralien II
Mineraux II
1
2
3
4
5
6
7
8

Металлы и Полуметаллы.

No. 1. Свинецъ.

Сей Металлъ находится самородной во многихъ мѣстахъ, въ видѣ плотныхъ вѣтвій покрытыхъ желтымъ камню подобнымъ веществомъ, и во образѣ крупныхъ горошинъ подъ бѣлою пленкою, сладкою на вкусъ а цвѣтомъ похожею на бѣлила; обыкновеннѣе, онъ является смѣшанный съ другими Минералами въ разныхъ видахъ и подъ различными цвѣтами: вообще, Свинцовая руда состоитъ въ частицахъ черноватыхъ, блестящихъ, шестибочныхъ, крупныхъ или мелкихъ расположенныхъ полосками; когда составъ ея крупенъ и полосы сего состава широки, можно ее назвать Рудою Зернистою; но ежели она состоитъ изъ мелкихъ частицъ лежащихъ въ тонкихъ слояхъ, тогда довольно назвать ее Зерноватою Рудою. Глыбка подъ числомъ 1.) есть Зернистая Руда Свинцовая, изъ крупныхъ шестибочниковъ состоящая.—Чистой Свинецъ изъ Англіи въ большихъ слиткахъ привозный служитъ литейщикамъ для отлитія всякихъ фигуръ; и ежели сдѣлана изъ него чья статуя, то должно ее пока она горяча натирать сѣрою и льнянымъ масломъ, отъ того она въ туже минуту получитъ пріятной цвѣтъ древняго Бронза.

No. 2. 3. 4. Желѣзо.

Сей Металлъ есть полезнѣйшій и самонужнѣйшій человѣческому роду; онъ есть самый важный даръ какой Природа могла только принесть Человѣку: Золото и Серебро не столько ему полезны и могъ бы человѣкъ обойтися безъ нихъ; но безъ Желѣза художники и ремесленники наши не имѣлибы никакихъ орудій, и мы бы принужденными нашлись по сіе время проводить жизнь нашу по образу дикихъ народовъ. Желѣзо намъ дѣлаетъ пользу какъ Металлъ, какъ краска, и какъ врачевство: безъ Магнита, а Магнитъ есть Желѣзная руда, у насъ не было бы морскаго компаса, не было бы и мореходства. Начала, изъ которыхъ всякое тѣло составлено, имѣютъ въ себѣ почти всегда примѣсь изъ тончайшихъ Желѣзныхъ частицъ; онѣ примѣчаются даже въ самой крови нашей.

Желѣзо, въ минеральномъ своемъ состояніи, является обыкновенно въ трехъ разныхъ видахъ; именно, въ видѣ легкой Желѣзистой Земли, въ видѣ Камня Желѣзняка, и еще въ видѣ Глыбы или настоящей Желѣзной Руды.

Желтая или Красная Охра, составляющая родъ краски извѣстной всякому, занимаетъ главное мѣсто между Желѣзистыми землями. Въ числѣ камней Желѣзистыхъ щитаютъ, простой красной Карандашъ, Наждакъ, обыкновенной Желѣзнякъ, руду Желѣзную принявшую видъ Кристалловъ, Магнитъ, темноцвѣтной Марганецъ, и проч. Глыбами или Рудами Желѣзными щитаютъ, Самородное Желѣзо, Крововикъ, сѣрую и синюю также и темноцвѣтную Желѣзную Руду, и ту которая Фигурною называется. — Здѣсь подъ числомъ 2.) представлена Глыбка плотной темноцвѣтной Желѣзной Руды, подъ толстою желтою Охряною корою. — Подъ числомъ 3.) Желѣзная зерноватая Руда: Она вся состоитъ изъ мѣлкихъ зеренъ, приставленныхъ одно къ другому, съ поперечными разныхъ яркихъ цвѣтовъ полосами. — Подъ числомъ 4.) Кусокъ Крововика: сложеніе его лучистое, цвѣтъ краснобурый, содержаніе богатое Желѣзомъ: Употребляютъ его и въ Медицинѣ. — Сталь, особливымъ Металломъ непочитается, ибо она дѣлается изъ Желѣза, и есть не что иное какъ искуствомъ окрѣплое Желѣзо: Стальною же рудою

называется Железная глыба, изъ которой выплавляется прямо Сталь а не Чугунъ; и я почитаю, что въ семъ то смыслѣ писалъ Алдровандъ, когда утверждаетъ что въ Канадѣ въ горахъ Краиманскихъ, есть настоящая Стальная руда.

No. 5. 6. Ртуть.

Ртуть или Живое Серебро есть полу-Металлъ, и находится въ нѣдрахъ земныхъ гдѣ бываетъ Ртуть или самородная, то есть чистая и совершенно жидкая, или смѣшенная съ другими Минералами, и тогда называется Горною Киноварью.

Ртуть находится жидкая въ яминкахъ земныхъ или въ ноздреватыхъ камняхъ; еще въ глыбахъ Киноварныхъ является она въ образѣ бѣлосеребреныхъ крупныхъ и мѣлкихъ шариковъ, какъ то видно на дскѣ подъ числомъ 6.) Ее собираютъ въ стеклянной или въ деревянной сосудецъ какъ означаетъ число 5.) и тогда называютъ ее Самородною Ртутью. Она часто во внутреннихъ земли плотно соединяется съ Сѣрою, и тогда называется Самородною Киноварью; глыбка ея представлена подъ числомъ 6.) Многіе даютъ ей имя Ртутной Руды, которая бываетъ красная, желто-красная, темно-красная, темно-кофейная, и многоцвѣтная.

No. 7. Висмутъ.

Сей полу-Металлъ имѣетъ видъ Олова, скорѣе другихъ Металлическихъ тѣлъ растопляется, и съ прочими Металлами скоро соединяется плавленіемъ, особливо съ Оловомъ, которое отъ сего подмѣса получаетъ блескъ, звонкость и крѣпость Серебра. При Типографіяхъ, словолитные мастера гартъ свой удабриваютъ симъ полуметалломъ, для того что онъ придаетъ прочность буквамъ. Висмутъ будучи распущенъ въ Селитряной кислотѣ и проч. употребляется въ жидкомъ составѣ для убѣленія лица продаваемомъ подъ названіями Шпанскаго Умыванья и Жемчужной Воды: но должно напомянуть здѣсь женщинамъ чтобы онѣ отъ всѣхъ минеральныхъ составовъ остерегались, ибо на лицѣ кожа отъ нихъ всегда дѣлается морщиноватою, желтѣетъ и коржавѣетъ преждевременно.

No. 8. Антимонія или Сурма.

Сей полу-Металлъ находится въ видѣ минеральнаго тѣла твердаго, однако хрупкаго, цвѣтомъ темно-сѣраго, и въ разломѣ игловатаго: руды Антимоніяльныя бываютъ разныя, какъ по расположенію такъ и по цвѣту частицъ состава своего. Антимонію употребляютъ вмѣсто примѣса въ очищеніи прочихъ Металловъ, и кладутъ ее въ составъ изъ коего льютъ буквы*) для тисненія въ книгопечатняхъ; но главная польза ея извѣстна для составленія рвотныхъ и другихъ лѣкарствъ. Представленная здѣсь глыбка сего полу-Металла покрыта Охрянымъ веществомъ.

---

*) Сей составъ, именуемый Гартомъ, дѣлается просто изъ стараго Свинца съ примѣсомъ Антимоніяльнаго Королька; сего послѣдняго кладутъ 15, 20 и 25 частей на 100 перваго полуметалла: изъ чего выходитъ Гартъ мягкой, среднiй, крѣпкой: Желѣзо и Мѣдь изъ сего состава выключили: а толь полезную вещь таитъ, былабы глупость.

METALLE.
und Halb-Metalle.

No. 1. Bley.

Das *Bley* findet sich nicht gediegen, sondern immer vererzt, von sehr verschiedener Gestalt und Farbe. Das Bley-Erz heisst gewöhnlich *Bley-Glanz*, weil es sehr schöne schwärzlich glänzende Würfel und Strahlen hat. Sind die Bleystuffen groswürflig, oder breitstrahlich, so heisst es *grobspeissiger*, und sind sie körnig oder schmalstrahlich, so heisst es *klarspeissiger* Bleyglanz. Gegenwärtige Stufe No. 1. ist *würfliger* oder *grobspeissiger Bley-Glanz*.

No. 2. 3. 4. Eisen.

Das Eisen ist das nützlichste und unentbehrlichste von allen Metallen, und die Natur hat dem Menschen damit ein sehr wichtiges Geschenk gemacht, Eisen ist nützlicher und unentbehrlicher als Gold und Silber, denn ohne Eisen hätten unsere Künstler und Handwerker keine Instrumente und Maschinen, und wir müsten noch als Wilde leben. Als Metall, als Farbe, als Arzney ist uns das Eisen nützlich; ohne den *Magnetstein*, der weiter nichts als eine Eisen-Miner ist, hätten wir keinen Compas und keine Schiffahrt. Eisentheilchen findet man mit den Bestandtheilen fast alle Körper vermischt, ja sogar unser Blut enthält Eisen.

Als Mineral erscheint das Eisen gewöhnlich unter dreyerley Gestalten, nemlich entweder als lockere *eisenhaltige Erden*, oder als *eisenhaltige Steine*, oder als *Eisenstuffen* und wirkliches *Eisen-Erz*.

Unter die *Eisen-Erden* gehört vorzüglich der gelbe oder braunrothe *Eisen-Ogger*, der als Farbe allgemein bekannt ist; unter die *Eisensteine*, der gemeine Röthel, der Smirgel, der gemeine Eisenstein, die Eisendrusen, der Magnetstein, der Braunstein, das krystallinische Eisen, u. s. w. unter die ordentlichen *Eisen-Erze* oder Stufen aber, das *gediegene Eisen*, welches sehr rahr ist, der *Blutstein*, das *graue*, *blaue* oder *braune Eisen-Erz* und *das figurirte Eisen-Erz*. Von allen drey Sorten sind hier Abbildungen:

No. 2. ist eine Stuffe *derbes Braun-Erz* mit einem dicken gelben Ogger-Beschlage.

N. 3. ist *körniges Eisen-Erz*. Es besteht aus lauter Körnern die wie Schrot nebeneinander liegen, und mit schönen bunden Farben striemig durchzogen sind.

No. 4. Ein Stück *Blutstein*. Er ist feinstrahlich, braunroth, und sehr reichhaltig an Eisen. Er wird auch in der Medicin gebraucht.

Der *Stahl* ist kein eigenes Metall, sondern nur ein durch Kunst gehärtetes Eisen.

No. 5. 6. Queckfilber.

Das *Quecksilber* ist ein Halb-Metall, welches theils gediegen, das heisst rein und vollkommen flüssig; theils vererzt, als *Zinnober* aus der Erde gegraben wird.

Flüssig liegt es in den Höhlen der Bergarten, odet sitzt als kleine oder grössere Silber-Punkte in den Zinnoberstuffen (wie an *Fig.* 6. zu sehen), wird in Gefässe gesammelt (wie in der *Büchse Fig.* 5) und heisst in diesem Zustande *Jungfern Quecksilber*.

Vererzt wird es nur auf Eine Art gefunden, nemlich mit Schwefel, und heisst dann *Zinnober-Erz*, wie hier *Fig.* 6. zeigt.

No. 7. Wismuth.

Der *Wismuth* ist gleichfals ein Halb-Metall, dem Zinn fast ähnlich, und im Feuer sehr leichtflüssig. Er vermischt sich gern mit allen Metallen, sonderlich mit Zinn, und macht es hart, dass es fast wie Silber anzusehen ist.

No. 8. Spiesglas oder Antimonium.

Das *Spiessglas* gehört nicht minder unter die Halb-Metalle; ist ein hartes, sprödes, grau-braunschwarzes, auf dem Bruche strahliges Mineral. Es wird theils als Zusatz zu den andern Metallen, um sie zu reinigen, theils zum sogenannten Schriftzeuge der Buchdrucker, theils auch als Medicin gebraucht. Gegenwärtige Stuffe ist mit Ogger beschlagen.

MÉTAUX ET DEMI-MÉTAUX.

No. 1. Le Plomb.

Le *Plomb* ne se trouve jamais vierge, mais toujours minéralisé, sous des formes et des couleurs fort différentes. La mine de plomp se nomme communément *Galène* de plomb, parce qu'elle est composée de très beaux cubes noirâtres brillans et stries. Le glèbes de plomb à grands cubes ou à stries larges prennent le nom de *Galène à gros grains*, et lorsqu'elles sont grenues et à striés étroites, on les nomme *Galène à petits grains*. La glèbe représentée No. 1. est une *Galène à gros grains ou à grands cubes.*

N. 2. 3. 4. Le Fer.

Le fer est le plus utile et le plus indispensable de tous les métaux, et un des dons les plus importans, que la nature ait fait à l'homme. Ce métal est plus utile et plus indispensable que l'or et l'argent, car sans lui nos artistes et nos ouvriers n'auraient ni instrumens ni machines, et nous serions encore contraints de vivre comme le sauvages. Le fer nous est utile comme métal, comme couleur, et comme medicament; sans *la pierre d'aimant*, qui n'est autre chose qu'un vrai minérai de fer, nous n'aurions ni Boussole ni Navigation. Les parties constituantes de presque tous les corps sont mélées à de petites particules de fer; il n'y a pas même jusqu'à notre sang qui n'en contienne.

Le fer considéré comme minéral parait ordinairement sous trois formes différentes, savoir; sous celle d'une *terre ferrugineuse* légère, sous celle d'une *pierre ferrugineuse*, ou bien enfin sous la forme de *Glèbes* ou de véritable *mine de fer*.

L'Ocre jaune ou *rouge*, dont on fait une couleur généralement connue; tient un des premiers rangs parmi les terres ferrugineuses; on compte parmi les *pierres ferrugineuses*, la craie rouge commune, l'emeril, la pierre feerrugineuse commune, la mine de fer crystallisée, la pierre d'aimant, la magnésie brune, le fer en crystaux etc.; les *mines ou glèbes* de fer sont, le *fer natif*, qui est fort rare. *l'hématite* ou *sanguine*, la mine de fer *grise*, *bleue ou brune*, et *la mine de fer figurée*. Nous donnons ici des figures de ces trois dernières espèces.

No. 2. *Glèbe de mine de fer brune en masse*, recouverte d'une croute épaisse d'ocre jaune.

No. 3. *Mine de fer en grains*, ce ne sont que des grains placés les uns après des autres comme de la dragée à tirer et divisés dans leur longueur par des bandes de différentes couleurs éclatantes.

No. 4. *Morceau d'Hématite*. Elle est finement striée, d'un rouge brun, et très riche en fer. On en fait aussi usage en médecine.

L'acier n'est point un métal particulier, mais un fer durci par l'art.

No. 5. 6. Le Mercure.

Le *Mercure* ou *vif argent* est un demi-métal, qu'on tire de la terre en partie vierge, c. à. d. pur et parfaitement fluide; et en partie minéralisé sous le nom de *Cinabre*.

On le trouve fluide dans les cavités des gangues, ou bien dans les glèbes de Cinabre, sous la forme de larmes d'argent plus ou moins grosses (comme on le voit *fig.* 6.), on le recueille dans des vases (tel qu'on le voit *fig.* 5) et dans cet état il se nomme *Vif-argent vierge*.

On ne le voit minéralisé que sous une seule forme, savoir mêlé avec le soufre; on lui donne alors le nom de *Cinabre naturel*, voyez *fig.* 6.

No 7. Le Bismuth.

Le *Bismuth* est pareillement un Demi-métal presque semblable à l'Etain, et très fusible au feu. Il s'allie volontiers à tous les métaux, à l'etain sur tout, qu'il durcit de telle sorte qu'il ressemble presque à de l'argent.

No. 8. L'Antimoine ou Mochlique.

L'Antimoine qui n'est non plus qu'un demi-métal, est un minéral dur, cassant, d'un noir gris-brun, et strié à sa fructure. On l'emploie en partie comme alliage pour purifier les autres metaux, en partie pour faire les carectères d'imprimerie, et en partie dans la médecine. La glèbe représentée ici, est recouverte d'une croute d'ocre.

1
2
3
4
5
6
a
b
c
d
e
f
g
h
3 6 12 fuss
6. 12 30 fuss

Начало и Успѣхи Зодческаго художества.

Кто сотворилъ человѣка, той далъ ему разумъ чтобъ скрыться въ вертепѣ или подъ тѣнистымъ древомъ отъ зноя солнечнаго, отъ дождя и отъ вѣтра; такъ же чтобы ему тамъ и отдохнуть во время нощное. Сей человѣкъ, жена его и дѣти, составили первую семью, первое общество, первое царство; по мѣрѣ какъ сіи люди расплодились, нужды ихъ умножились: по мѣрѣ какъ они стали примѣчать вся сущая, мысли ихъ начали приходить въ совершенство и вкусъ въ нихъ возродился: нужда заставила ихъ изобрѣсти искуство какъ строить себѣ пространнѣйшія и спокойнѣйшія жилища; и человѣкъ сталъ уже строителемъ, созидателемъ, Зодчимъ. Деревья, камни, и прочія вещи какія Естество даетъ животнымъ для прикрытія ихъ, служили первому Архитектору образцомъ, для строенія первыхъ домовъ, сдѣланныхъ изъ цѣльныхъ деревъ отъ которыхъ сучья только были отрублены, изъ дерникъ, изъ камыша и изъ глины.

No. 1. Начало красивой Архитектуры.

Сперва срубивши деревья и очистивши ихъ отъ сучьевъ и отъ коры, поставили бревна равной длины, на четыре-угольные камни положенные въ равномъ одинъ отъ другаго разстояніи; но дабы верхъ оныхъ бревенъ не разтрескался или отъ мокроты не загнилъ, то обтянули его мочальными веревками и покрыли лещедью (a): потомъ всѣ такія бревна соединили и связали вмѣстѣ посредствомъ перекладныхъ или переводныхъ матицъ, на которыя положили балки или брусья, и настлали на нихъ потолокъ; въ надстѣнныя же самыя крайнія балки утвердили наклонныя стропила, перевязали ихъ решетиною драничною, и покрыли тростниковою или камышевою травою, широкими древесными листьями, берестомъ или соломою; наконецъ пустоту между столпами заклали заминкою съ плоскими и гладкими камнями, дабы утвердить сіе зданіе крѣпкими стѣнами. Таковое было начало перваго дома и перваго чина столбовъ, которые не что иное были, какъ простыя очищенныя бревна (1). Греки и Римляне въ продолженіи вѣковъ украсили сіе толико простое въ началѣ своемъ строеніе, и отъ выдумки ихъ произошли пять порядковъ, обрасцовъ или чиновъ Архитектурныхъ которые распознаваются на главахъ, въ украшеніяхъ и въ размѣрахъ разныхъ столбовъ: изъ оныхъ же пяти чиновъ Зодческихъ, три изобрѣтены Еллинами, а два Латинами; а какъ употребляли ихъ по большой части во храмахъ, то легко можно спознать ихъ на лицовыхъ чертежахъ пяти храмовъ означенныхъ числами 2. 3. 4. 5 и 6.

No. 2. Чинъ Тосканской.

Сей чинъ Латинскаго Зодчества изобрѣтенный въ Тосканіи, тяжелѣе прочихъ, и не столько имѣетъ вышины и украшеній какъ другіе; но за то, онъ крѣпчайшій изъ всѣхъ; и ради сея причины Зодчіе употребляютъ его въ нижнихъ жильяхъ важныхъ зданій. Буква (b) означаетъ на дскѣ главу Тосканскаго столба.

No. 3. Чинъ Дорической.

Первыми изобрѣтателями красивой Архитектуры были Зодчіе царя Дора: они по приказанію сего царя воздвигли храмъ Юнонѣ въ городѣ Аргосѣ; а образецъ, по которому сей храмъ построенъ былъ, и который есть древнѣйшій между всѣми другими а особливо между тремя обрасцами Греческаго Зодчества, тогда же прозванъ Дорическимъ въ честь того Пелопоннискаго царя Дора. Сей чинъ будетъ по выше и не столько тяжелъ какъ Тосканской; глава его означена буквою (c).

No. 4. Чинъ Іонической.

Еллинской Князь Іонъ, вождь колоніи поселенной имъ въ Азіи, повелѣлъ тамъ построить храмы на подобіе того, какой Доръ выстроилъ прежде его въ Греціи; но какъ Іонцы перемѣнили нѣчто въ размѣрахъ и во украшеніяхъ чина Дорическаго, то и сдѣлались они творцами другаго чина названнаго Іоническимъ, который по выше Дорическаго, и выстроили храмъ въ честь Діаны по лучшимъ размѣрамъ нежели какіе полагаются въ прежнихъ двухъ чинахъ. Буквы (d и e) означаютъ главу столба Іоническаго съ лица и съ боку, въ которой должно примѣчать завитки выдуманные будто на подобіе кудрей въ старинной уборкѣ волосовъ дѣвичьихъ.

No. 5. Чинъ Коринѳской.

Сей чинъ есть самый легкій, красивый и богатый въ Зодческомъ искуствѣ, отличающійся отъ чина Іоническаго одною только главою своею, а во всемъ прочемъ составленный изъ членовъ Дорическаго и Іоническаго чиновъ. Нѣкто Каллимахъ, рѣзчикъ Афинской, обогатилъ главу прежнихъ столбовъ, сдѣлалъ на ней больше кудрей, и придалъ имъ больше пріятности, прибавленіемъ листьевъ чертополоховыхъ, съ розонами на четырехъ сторонахъ столбовой главы. Сей догадливой художникъ усмотрѣлъ листья чертополоховой травы растущія вокругъ корзины наполненной игрушками и поставленной при гробницѣ молодой Коринѳической дѣвушки кормилицею ея, а по случаю на самомъ корнѣ тоя травы; изобразилъ сію корзину барабаномъ или сосудомъ капительнымъ, надъ которымъ онъ вырѣзалъ Платъ въ образъ черепицы покрывающей ту корзину; съ верхъ того изобразилъ выгибы чертополоховыхъ стебельковъ рѣзными же Стебелечками и Завитками, какіе видны на главѣ (f) и на корзинѣ (g) давшихъ начало сему Коринѳскому чину.

No. 6. Чинъ Сложный.

Сей Сложный чинъ употребленъ въ первый разъ на тріумфальныхъ вратахъ Императора Тита, а Сложнымъ названъ по тому что онъ взаимствуетъ отъ чиновъ Коринѳскаго, Іоническаго и Дорическаго, части составляющія главу его, (h).— Изъ большаго числа составныхъ или сложныхъ изобрѣтеній въ Зодческомъ искуствѣ, сей одинъ Чинъ остался во употребленіи, и по нынѣ Зодчіе прибѣгаютъ къ нему въ важныхъ зданіяхъ.

---

*) Изъ сего видно, что Чины Дорической, Іонической и Коринѳской принадлежатъ Зодчеству Греческому; а Тосканской и Сложный выдуманы Латинами и относятся къ Зодчеству Римскому.

Ursprung und Ausbildung der Baukunst.

Der Schöpfer gab dem Menschen die Einsicht, daß er sich der Höhlen und dicht belaubten Bäume zu seiner Ruhestätte so wohl, als zum Schutz vor Sonnenhitze, Wind und Regen bedienen könne. Der Mann, das Weib und ihre Kinder machten die erste Familie, die erste Gesellschaft, den ersten Staat aus: so wie die Menschen sich vermehrten, vermehrten sich auch ihre Bedürfnisse, so wie sie die Natur beobachteten, vervollkommneten sich auch ihre Ideen, bildete sich ihr Geschmack; die Noth ließ sie endlich die Kunst erfinden, sich geräumigere und bequemere Wohnungen zu erbauen, und der erste Erbauer derselben war der erste Baumeister. Die Bäume, die Felsenhöhlen, und andere Gegenstände, die die Natur den Thieren zum Schutze darbietet, wurden für den Menschen die Muster, nach denen er seine ersten Häuser aus abgebrochenen Baumstämmen, Rasen, Schilf und Erde bauete.

Nro. 1. Ursprung der schönen Baukunst.

Man schnitt Baumstämme von gleicher Länge, setzte sie gleich weit von einander auf viereckigte Steine, umwand sie oben mit Stricken von Baumbast, damit sie nicht zerspalten sollten, und bedeckte sie mit einem platten dünnen Steine (a), um sie vor der Nässe zu schützen: diese Baumstämme wurden alsdann durch Träger mit einander verbunden, auf welche man wieder Queerbalken legte, um das Dach dadurch zu unterstützen: auf die äußern Enden der Queerbalken richtete man schräg liegende Sparren auf, die man wieder mit Latten verband, und mit Schilf, Zweigen, Baumrinde oder Stroh bedekte; die Zwischenräume der Säulen wurden mit Erdklumpen, oder mit platten glatten Steinen ausgemauert, um dem Gebäude dichte Wände zu geben. So entstand wahrscheinlich die Form des ersten Hauses und die erste Säulen-Ordnung (Fig. 1.); Die Griechen und Römer gaben hernach dieser, ihrem Ursprunge nach so einfachen Form, mehr Schmuck und Bildung, und so entstanden die fünf Säulen-Ordnungen der Baukunst, die an den Kapitälern, Zierrathen und Verhältnissen ihrer Säulen erkannt werden, und wovon 3 den Griechen und 2 den Römern ihren Ursprung verdanken. Da man sie vorzüglich an ihren Tempeln fand, so kann man sie auch an den Fronten folgender 5 Abbildungen derselben Fig. 2. 3. 4. 5. und 6. am besten kennen lernen.

Nro. 2. Die Toskanische Ordnung.

Diese Ordnung, die eine Erfindung der Römer ist, ist die plumpste, einfachste, niedrigste, aber auch zugleich die stärkste von allen. Die Architekten gebrauchen sie wegen ihrer Stärke an den untern Geschossen großer Pracht-Gebäude. Fig. b stellt das Kapitäl der Toskanischen Säule vor.

Nro. 3. Die Dorische Ordnung.

Die Erfinder der schönen Baukunst waren die Architekten des Königs Dorus, der zu Ehren der Göttinn Juno in der Stadt Argos einen Tempel erbauen ließ, und deshalb wurde auch zum Andenken dieses Königs von Peloponnesus diese Ordnung, die älteste von allen und vorzüglich der drey griechischen

Ordnungen, die Dorische genannt; sie ist weit höher und feiner in ihren Verhältnissen, als die Toskanische Ordnung. Fig. c zeigt ihr Kapitäl.

Nro. 4. Die Jonische Ordnung.

Der griechische Fürst Jon, Haupt einer nach Asien geführten und daselbst gestifteten Colonie, ließ nach dem Muster des von Dorus in Griechenland der Juno erbaueten Tempels ähnliche bei sich erbauen; die Jonier aber, die einige Veränderungen in den Verhältnissen und Gesimsen der Dorischen Ordnung gemacht hatten, wurden dadurch Erfinder einer andern weit kühnern Säulen-Ordnung, die Jonische genannt; sie baueten den berühmten Dianen-Tempel, an welchem sie weit zierlicher in ihren Verhältnissen erschien, als in den beiden vorigen Ordnungen. Fig. d und e zeigt das Kapitäl der Jonischen Ordnung von vorn und von der Seite, und unterscheidet sich durch seine doppelten Schnecken, die den alten Kopfputz eines Mädchens vorstellen.

Nro. 5. Die Corinthische Ordnung.

Sie ist die schönste, leichteste, und zierlichste von allen, unterscheidet sich nur durch ihr Kapitäl von der Jonischen, und ist übrigens von dieser und der Dorischen zusammengesetzt. Callimachus, ein Bildhauer von Athen, verschönerte das Kapitäl der vorhergehenden Säulen-Ordnungen nicht nur durch eine größere Anzahl schöner als bisher gearbeiteter Schnecken, sondern fügte auch noch an allen vier Seiten Acanthus-Blätter und Rosen hinzu. Der Ursprung dieser Säulen-Ordnung wird folgendermaßen erzählt: die Amme eines kleinen Corinthischen Mädchens brachte ein Körbchen mit Spielsachen auf ihr Grab, setzte es zufälliger Weise mitten auf eine Acanthus-Pflanze, und deckte es mit einem Ziegelsteine zu. Die Pflanze wuchs um das Körbchen herauf, jener sinnreiche Künstler bemerkte es, bildete das Körbchen in dem Kapitäle der Säule nach, legte eine dünne viereckigte Platte darauf, um die Ziegel, womit solches bedeckt war, nachzuahmen, stellte gleichfalls die Krümmungen der Acanthus-Blätter durch Laubwerk und Schnecken dar, die man an dem Kapitäle Fig. f und an dem Körbchen g bemerkt, und wurde so der Erfinder der Corinthischen Säulen-Ordnug.

Nro. 5. Die zusammengesetzte Ordnung.

Diese Ordnung wurde zuerst an dem Triumph-Bogen des Kaisers Titus angebracht, und wurde Composita die Zusammengesetzte genannt, weil sie aus den Gliedern und Verhältnissen der Corinthischen, Jonischen, und Dorischen zusammengesetzt ist, wie auch ihr Kapitäl Fig. h zeigt. — Sie ist die einzige, die sich aus einer Menge von Zusammensetzungen, die man in der Folge in der Baukunst versuchte, noch erhalten hat, und noch jetzt bei Pracht-Gebäuden gebraucht wird.

Aus obiger Darstellung der verschiedenen Säulen-Ordnungen der Baukunst erhellet: daß wir drey derselben, die Dorische, Jonische und Corinthische den Griechen, und die beiden übrigen, die Toskanische und die Zusammengesetzte den Römern verdanken.

De l'origine et des progrès de l'Architecture.

Celui qui a créé l'homme, lui a donné l'esprit de se retirer dans une caverne ou sous un arbre touffu, pour y prendre son repos ou pour s'y mettre à couvert du soleil, de la pluie ou du vent: Cet homme, sa femme et ses enfans ont formé la premiere famille, la premiere société, le premier Etat: à mesure que l'homme s'est reproduit, ses besoins ont multiplié; à mesure qu'il a observé la nature, ses idées se sont perfectionnées et son goût s'est formé; la nécessité lui a fait inventer l'art de se construire des habitations plus amples et plus commodes, et dès-lors le voilà Architecte. Les arbres, les rochers et les autres choses que la nature fournit d'elle-même aux animaux pour les mettre à couvert, les hommes s'en sont servi comme de modeles sur lesquels ils ont bâti leurs premieres maisons avec des troncs d'arbres ébranchés, des gazons, des roseaux et de la glaise.

No. 1. Origine de la belle Architecture.

On coupa des troncs d'arbres d'égale longueur, et on les plaça à égale distance les uns des autres sur des pierres quarrées; le haut de ces poteaux fut lié avec des cordes de tille pour l'empêcher de se fendre, et recouvert d'une pierre plate et mince (*a*) pour le garantir de l'humidité: ces poteaux furent alors réunis par des architraves, sur lesquelles on plaça des solives pour soutenir les lambris; sur les solives extérieures on dressa obliquement des chevrons qu'on réunit avec des lattes et l'on couvrit le tout de roseaux, de joncs, d'écorces ou de chaume; enfin les entre-colonnemens furent remplis d'argile battue ou de pierres plates et unies, pour donner à cet édifice des murailles solides. Voilà l'origine de la premiere maison et du premier Ordre de Colonnes composées de simples poteaux de charpenterie, (Fig. 1.) les Grecs et les Romains ont donné par la suite de l'élégance à cette forme si simple dans son origine; d'où ont résulté les cinq Ordres d'Architecture qui se reconnoissent aux chapiteaux, aux ornemens et aux proportions de leurs colonnes; trois de ces Ordres doivent leur origine aux Grecs et les deux autres aux Romains: comme ils étoient d'usage principalement dans les Temples, il sera facile de les reconnoître aux frontispices des cinq Temples; (fig. 2. 3. 4. 5. 6.)

No. 2. Ordre Toscan.

Cet Ordre, qui est de l'invention des Romains, est le plus massif, le moins orné, le moins élevé, mais aussi le plus solide de tous; les Architectes en font usage, à cause de cette solidité, dans les étages inférieurs des grands édifices. La lettre *b* représente le chapiteau de la colonne Toscane.

No. 3. Ordre Dorique.

Les premiers inventeurs de la belle Architecture ont été les Architectes du Roi Dorus qui bâtirent pour ce prince un temple à Junon dans la ville d'Argos; et c'est en l'honneur de ce Roi du Péloponése que cet Ordre d'Architecture, le plus ancien de tous et particuliérement des trois de l'Architecture Grecque, a été nommé Dorique: il est plus haut et moins massif que l'Ordre Toscan: son chapiteau est marqué *c*).

No. 4. Ordre Ionique.

Le Prince Grec Ion, conducteur de la colonie qu'il établit en Asie, y fit bâtir des temples sur le modele de celui que Dorus avoit fait faire en Grece; mais les Ioniens ayant changé quelque chose aux proportions et aux ornemens de l'Ordre Dorique, furent auteurs d'un autre plus élevé qui fut appellé Ionique, et ils bâtirent un temple à Diane, avec des proportions plus élégantes qu'elles ne le sont dans les deux Ordres précédens. Les lettres *d* et *e* marquent le chapiteau de la colonne Ionique vue de face et de profil, et remarquable par ses volutes qui représentent l'ancienne coëffure d'une fille.

No. 5. Ordre Corinthien.

C'est le plus beau, le plus léger, et le plus élégant de tous les Ordres; il ne différe de l'Ionique que par son chapiteau, et est d'ailleurs composé du Dorique et de l'Ionique. C'est Callimachus, sculpteur Athénien, qui enrichit le chapiteau des colonnes précédentes, en y mettant des volutes plus délicates et en plus grand nombre et y ajoutant des feuilles d'acanthe et des roses aux quatre faces. Cet ingénieux ouvrier ayant vu les feuilles d'une Acanthe se lever autour d'un panier rempli de joujous, qui avoit été mis au tombeau d'une jeune fille Corinthienne, par sa nourrice, et qui se rencontra posé par hasard sur le milieu de la plante, il représenta ce panier par le tambour du chapiteau, à qui il fit un tailloir pour imiter une tuile dont le panier étoit couvert, et il représenta aussi la courbure des tiges de la plante par les Caulicoles et par les Volutes, qu'on voit dans le chapiteau (*f*) et dans le panier (*g*) qui a été l'origine de l'Ordre Corinthien.

No. 6. Ordre Composite.

Cet Ordre parut pour la premiere fois à l'arc de triomphe de l'Empereur Titus, et se nomme Composite parcequ'il emprunte les parties qui composent son chapiteau, (*h*) des Ordres Corinthien, Ionique et Dorique. — Du grand nombre de compositions qu'on tenta par la suite dans l'Architecture, c'est là la seule qui se soit conservée et qu'on employe encore de nos jours dans les beaux édifices.

(L'On voit par cet arrangement d'Ordres, qu'il y en a trois de l'Architecture des Grecs: le Dorique, l'Ionique et le Corinthien; et deux de l'Architecture des Latins, savoir le Toscan et le Composite.)

M